

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 112 (1994)  
**Heft:** 253

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 06.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce  
Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, 112. Jahrgang

Erscheint täglich, ausgenommen an Samstagen, Sonn- und Feiertagen

Paraît tous les jours, les samedis, dimanches et jours de fêtes exceptés

Berne, 112<sup>e</sup> annéeDonnerstag  
29. Dezember 1994Abonnementspreise: Schweiz Fr. 110.- inkl. MWST jährlich; Ausland Fr. 185.- jährlich  
Verlag und Redaktion: Effingerstr. 1, Postfach 8164, 3001 Bern, ☎ 031 322 22 21, Fax 031 322 47 07  
Inseratennachnahme: Publicitas, 3001 Bern, ☎ 031 384 11 11, Fax 031 384 14 91Prix de l'abonnement pour 12 mois: Suisse fr. 110.- TVA y compris; étranger fr. 185.-  
Edition et rédaction: Effingerstr. 1, case postale 8164, 3001 Berne, ☎ 031 322 22 21, Fax 031 322 47 07  
Règle des annonces: Publicitas, 3001 Berne, ☎ 031 384 11 11, Fax 031 384 14 91Jeudi  
29 décembre 1994

## AMTLICHER TEIL - PARTIE OFFICIELLE - PARTE UFFICIALE

Handelsregister  
Registre du commerce  
Registro di commercio

## Zürich - Zurich - Zurigo

22. Dezember 1994 (26868)  
**Aquacontrol AG**, in B ä r e t s w i l, Bahnhofstrasse 19a, 8344 B ä r e t s w i l, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 8. 7. 1994. Zweck: Herstellung, Service und Handel von elektronischen Artikeln und wasseranalytischen Geräten sowie Handel mit Waren aller Art; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie mit Liegenschaften handeln. Aktienkapital: Fr. 100 000. Liberierung Aktienkapital: Fr. 50 000. Aktien: 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Alle Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen rechtsgültig durch eingeschriebenen Brief an die letztgemeldete Adresse der Aktionäre. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Fluri, Daniel, von Mümliswil-Ramiswil, in Russikon, Präsident, mit Einzelunterschrift; Trachler, Andreas, von Wetzikon ZH, in B ä r e t s w i l, Mitglied, mit Einzelunterschrift; DG Revisions GmbH, in Bauma, Revisionsstelle.

22. Dezember 1994 (26869)  
**Baars + Reini AG**, in W i n t e r t h u r, Wiesendangerstrasse 152, 8404 Stadel, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 8. 12. 1994. Zweck: Führung einer Bau- und Möbelschreinerei, Handel mit Möbel, Inneneinrichtungen und allen verwandten Produkten, Vermittlung von Handelsgeschäften aller Art; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben und veräussern. Aktienkapital: Fr. 100 000. Liberierung Aktienkapital: Fr. 100 000. Aktien: 200 Namenaktien zu Fr. 100 (Stimmrechtsaktien) und 80 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen mit eingeschriebenem Brief an deren im Aktienbuch verzeichnete Adresse. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Baars, Stefan, von Neunforn, in Neunforn, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Reini, Urs, von Weinfelden, in Winterthur, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Holenstein, Norbert, von Kirchberg SG, in Winterthur, Revisionsstelle.

22. Dezember 1994 (26870)  
**BFB AG**, in Z ü r i c h, Haumesserstrasse 20, 8038 Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 13. 12. 1994. Zweck: Leitung eines Büros für die Planung, Architektur, Ausführung und Realisierung von Bauprojekten; kann Grundstücke erwerben sowie sich an anderen Unternehmen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 150 000. Liberierung Aktienkapital: Fr. 150 000. Aktien: 150 Namenaktien zu Fr. 1000. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung das Geschäft der Kollektivgesellschaft Büro für Baurealisation G. Kiefer & T. Wethli, in Zürich, gemäss Übernahmebilanz per 30.06.1994 mit Aktiven von Fr. 324 203.90 und Passiven von Fr. 99 945.85, wofür 150 Namenaktien zu Fr. 1000 ausgegeben und Fr. 74 258.05 als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Alle Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen rechtsgültig durch eingeschriebenen Brief an die letztgemeldete Adresse der Aktionäre. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Kiefer, Gottfried, von Zürich, in Zürich, Präsident, mit Einzelunterschrift; Wethli, Thomas, von Richterswil, in Kilchberg ZH, Mitglied, mit Einzelunterschrift; KBT Treuhand AG, in Zollikon, Revisionsstelle.

22. Dezember 1994 (26871)  
**Desmo AG**, in W i n t e r t h u r, Wiesendangerstrasse 91, 8404 Winterthur, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 9. 12. 1994. Zweck: Betrieb eines Dienstleistungs- und Montageunternehmens für die Baubranche und insbesondere den Bereich Deckenbau und Isolationen; kann sich an anderen Gesellschaften beteiligen sowie Grundeigentum erwerben, belasten und verkaufen. Aktienkapital: Fr. 100 000. Liberierung Aktienkapital: Fr. 100 000. Aktien: 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder, sofern die Namen und Adressen sämtlicher Aktionäre bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes vorschreibt, durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Meier, Samuel, von Stadel, in Bertschikon, Präsident, mit Einzelunterschrift; Rohner, Martin, von Reute, in Horgen, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Eberhard, Ernst, von Amden, in Bütschwil, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Gerber, Werner, von Horgen, in Horgen, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Frei + Kläui Treuhand AG, in Winterthur, Revisionsstelle.

22. Dezember 1994 (26872)  
**Wetz AG**, in W e t z i k o n Z H, Dorfstrasse 23, 8621 Wetzikon, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 13. 12. 1994. Zweck: Betrieb eines Restaurations-, Beherbergungs-, Festwirtschafts-, Party-

service- und Getränkehandelsunternehmens; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, halten oder veräussern. Aktienkapital: Fr. 100 000. Liberierung Aktienkapital: Fr. 100 000. Aktien: 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung das Geschäft der im Handelsregister nicht eingetragenen Einzelfirma Johann Wetz, Gasthof Rössli, in Wetzikon ZH, gemäss Übernahmebilanz per 30.06.1994 mit Aktiven von Fr. 1 032 285.49 und Passiven Fr. 514 784.40, wofür 100 Namenaktien zu Fr. 1000 ausgegeben und Fr. 367 501.09 als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Wetz, Johann Heinrich, von H ä g e n s c h w i l, in W e t z i k o n Z H, Präsident, mit Einzelunterschrift; Wetz, Verena, von H ä g e n s c h w i l, in W e t z i k o n Z H, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Ehrismann + Partner Treuhand AG, in Wetzikon ZH, Revisionsstelle.

22. Dezember 1994 (26873)  
**Abag AG für allgemeine Beratung**, in Z ü r i c h, Führungsunterstützung für kleinere bis mittlere Unternehmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 85 vom 5. 5. 1992 S. 2025). Domizil neu: Malzstrasse 11, 8045 Zürich. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Konzept, AG für Revisionsstellen, in Zürich, Revisionsstelle.

22. Dezember 1994 (26874)  
**AJW Brevadata AG Zürich (AJW Brevadata SA Zurich) (AJW Brevadata Ltd Zurich)**, in Z ü r i c h, Herausgabe von Druckschriften, Akquisition und Vermittlung von Druckaufträgen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 186 vom 24. 9. 1993 S. 5013). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Condrau, Pius, von Disentis/Mustér, in Disentis/Mustér, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wirth, Rudolf, von Luzern, in Langenthal, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

22. Dezember 1994 (26875)  
**Architekturbüro Oskar Meier AG**, in B ü l a c h, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 94 vom 17. 5. 1993 S. 2493). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Medi Management AG, in Baar, Revisionsstelle.

22. Dezember 1994 (26876)  
**Ancreda AG**, in Z ü r i c h, Leasing und Finanzierung von Personalaus und Nutzfahrzeugen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 170 vom 2. 9. 1994 S. 4893). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schib, Peter, von Möhlin, in Aarau, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivprokura zu zweien).

22. Dezember 1994 (26877)  
**Baumann AG Rolladenfabrik**, in W ä d e n s w i l, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 240 vom 9. 12. 1993 S. 6495). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Trigema AG, in Zürich, Revisionsstelle.

22. Dezember 1994 (26878)  
**Bike Way Velo & Ersatzteile AG**, in D ü b e n d o r f, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 101 vom 27. 5. 1993 S. 2705). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Krebs, Patrick, von Pfäffikon, in Dübendorf, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

22. Dezember 1994 (26879)  
**Bindella Handwerksbetriebe AG**, in Z ü r i c h, Führung von Handwerksbetrieben, u.a. eines Gipser- und Malergeschäftes, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 237 vom 6. 12. 1994 S. 6645). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Agazzi, Luciano, von Zürich, in Thalwil, mit Kollektivprokura zu zweien.

22. Dezember 1994 (26880)  
**Biomed AG**, in D ü b e n d o r f, Fabrikation von und Handel mit chemischen, pharmazeutischen, biologischen, medizinischen, hygienischen und kosmetischen Produkten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 158 vom 17. 8. 1993 S. 4323). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Perrot, Karin, von Basel, in Roggwil TG, mit Kollektivprokura zu zweien.

22. Dezember 1994 (26881)  
**Central-Film Cefi AG**, in Z ü r i c h, Produktion, Vertrieb, Vermittlung und Verwertung von Filmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 50 vom 11. 3. 1994 S. 1353). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: de Rham, William-Guy-Pierre, von Giez, in Saint-Sulpice VD, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; de Rham, Yvan, von Giez, in Eublens VD, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Arici, Dr. Laura, von Brunenthal und Winterthur, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Broeksma, Hendrik Caspar, niederländischer Staatsangehöriger, in Amsterdam (NL), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Frei, Reto, von Herdern, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Zehrer, Dr. Pierre-Olivier, von Melchnau und Zürich, in Birmensdorf ZH, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

22. Dezember 1994 (26882)  
**Checkpoint AG**, in Z ü r i c h, Entwicklung, Produktion sowie Handel mit Waren- und Diebstahlsicherungen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 219 vom 10. 11. 1994 S. 6160). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Geiges, Lukas, von Zürich und Herliberg, in Herliberg, Präsident, mit Einzelunterschrift.

22. Dezember 1994 (26883)  
**Chic-Hotels Management + Consulting AG**, in W ä d e n s w i l, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 209 vom 27. 10. 1994 S. 5893). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Treuhandbüro Bitschnau & Co, in Richterswil, Revisionsstelle.

22. Dezember 1994 (26884)  
**Comb's Enterprises Holding AG**, in Z ü r i c h, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 183 vom 9. 8. 1985, S. 3061). Domizil neu: c/o Ursula Zattis-Schwyzler, H ö f l i w e g 12, 8055 Zürich. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bergmann, Walter, deutscher Staatsangehöriger, in Achim-Baden (BRD), Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.

22. Dezember 1994 (26885)  
**Credis Fund Service AG (Credis Fund Service Ltd) (Credis Fund Service SA)**, in Z ü r i c h, Erbringung von Koordinierungs- und Fondsleitungsunterstützungs-Dienstleistungen sowie Dienstleistungen in diesem Zusammenhang, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 184 vom 22. 9. 1994 S. 5265). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Craig, Michael, britischer Staatsangehöriger, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Miccoli, Giovanni, italienischer Staatsangehöriger, in Schaffhausen, mit Kollektivprokura zu zweien.

22. Dezember 1994 (26886)  
**Danico AG**, in Z ü r i c h, Handel mit Unterhaltungselektronik, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 100 vom 26. 5. 1992, S. 2422). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Cordibag Treuhand AG, in Zug, Revisionsstelle.

22. Dezember 1994 (26887)  
**Diana Handels AG**, bisher in A f f o l t e r n a m A l b i s, Geschäft mit Freizeittextilien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 152 vom 9. 8. 1994 S. 4445). Statutenänderung: 14. 12. 1994. Sitz neu: Z ü r i c h. Domizil neu: c/o An Trade AG, Bahnhofstrasse 37, 8001 Zürich. Vinkulierung

## Warnung

Seit einiger Zeit bieten gewisse private Verlagsfirmen Angebote zur Eintragung in sogenannte Register für Handel und Gewerbe zu namhaften Preisen an. Diese privaten Eintragungsofferten werden in der Regel nach einer Publikation mit dem entsprechenden Eintragungstext aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt als «Registerauszug» zugesandt. Wir machen darauf aufmerksam, dass solche Angebote mit der Amtstätigkeit der Registerbüros nichts zu tun haben und zur Zahlung solcher «Eintragungskosten» keine Verpflichtung besteht.

Eidm. Amt für das Handelsregister

## Inhalt - Sommaire - Sommario

## AMTLICHER TEIL - PARTIE OFFICIELLE - PARTE UFFICIALE

## 7113 Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone - Cantons - Cantoni  
Zürich, Bern, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

## 7130 Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

## 7132 Andere gesetzliche Publikationen - Autres publications légales - Altre pubblicazioni legali

Gesuch um Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für das Schreinerergewerbe - Domanda intesa a conferire il carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro per il mestiere del falegname.  
SUISA - Tarife S und VI.

Generalbevollmächtigter - Mandataire général - Mandatario generale.

Ermächtigung zum Betrieb der Versicherung - Autorisation d'exploiter l'assurance - Autorizzazione d'esercitare l'assicurazione.  
Öffentliches Inventar - Rechnungsruf.  
Erbenruf.

Schuldenruf infolge Fusion - Appel aux créanciers par suite de fusion.

Liquidations-Schuldenruf - Liquidation et appel aux créanciers - Scioglimento di società e diffida ai creditori.  
Herabsetzung des Aktien- oder Partizipationskapitals und Aufforderung an die Gläubiger.

## 7143 Marken - Marques - Marchi

Geistiges Eigentum - Propriété intellectuelle - Proprietà intellettuale.  
413755-413810

## 7148 Bilanzen - Bilans - Bilanci

## INSERATE - ANNONCES - ANNUNCI

neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt.

22. Dezember 1994 (26888)  
**Disctrade Aktiengesellschaft Alec von Tavel**, in Zürich, Produktion und Vertrieb von Ton- und Bildträgern, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 75 vom 19. 4. 1989 S. 1581). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Meier, Bucher & Partner AG Steuerberatung, Unternehmensberatung, Revision, in Zürich, Revisionsstelle.

22. Dezember 1994 (26889)  
**Dr. Markus Im Obersteg AG**, in Zürich, Handel mit Antiquitäten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 34 vom 10. 2. 1977 S. 445). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Im Obersteg, Barbara, von St. Stephan, in Geroldswil, Revisionsstelle.

22. Dezember 1994 (26890)  
**Egli-Kuhn AG (Egli-Kuhn SA) (Egli-Kuhn Ltd)**, in Zürich, Fabrikation und Vertrieb von Apparaten für die Fluterung von Haustieren, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 156 vom 8. 7. 1969 S. 1583). Eingetragene Personen neu oder mutierend: OBT Treuhand AG, in Zürich, Revisionsstelle.

22. Dezember 1994 (26891)  
**Elektro Wehrli AG**, in Wallisellen, Betrieb eines Elektro-Installationsgeschäftes, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 224 vom 28. 9. 1987 S. 3809). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Pölzer Revisions AG, in Wallisellen, Revisionsstelle.

22. Dezember 1994 (26892)  
**Elifag Generalunternehmung AG**, in Wetzikon ZH, Erwerb, Verkauf und Finanzierung von Grundstücken, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 225 vom 20. 11. 1991 S. 4971). Eingetragene Personen neu oder mutierend: ATAG Ernst & Young AG, in Zürich, Revisionsstelle.

22. Dezember 1994 (26893)  
**Fiowa AG**, in Urdorf, Betrieb einer feinmechanischen Werkstatt, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 172 vom 29. 7. 1981 S. 2420). Domizil neu: c/o Rolf Fischer, Feldstrasse 44, 8902 Urdorf. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Pölzer Revisions AG, in Wallisellen, Revisionsstelle.

22. Dezember 1994 (26894)  
**Fortuna Lebens-Versicherungs-Gesellschaft (Fortuna Compagnie d'Assurances sur la vie) (Fortuna Compagnia di Assicurazioni sulla vita)**, in Adliswil, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 105 vom 2. 6. 1994 S. 3067). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Späti, Urs, von Winterthur, in Einsiedeln, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Sanchez, Isabel, von Zürich, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Schwendener, Sylvia, von Buchs SG, in Urdorf, mit Kollektivprokura zu zweien.

22. Dezember 1994 (26895)  
**Fortuna Personal-Versicherungs-Gesellschaft (Fortuna Compagnie d'Assurances pour le personnel) (Fortuna Compagnia di Assicurazioni per il personale)**, in Adliswil, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 7 vom 11. 1. 1994 S. 186). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Späti, Urs, von Winterthur, in Einsiedeln, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Pascale, Donato, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Di Mario, Antonio, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Hasenfranz, Christophe, von Uesslingen, in Utikon, mit Kollektivprokura zu zweien; Truffer, Beat, von St. Niklaus, in Adliswil, mit Kollektivprokura zu zweien.

22. Dezember 1994 (26896)  
**Fortuna Rechtsschutz-Versicherungs-Gesellschaft, Adliswil (Fortuna Compagnie d'Assurance de Protection Juridique, Adliswil) (Fortuna Compagnia di Assicurazione di Protezione Giuridica, Adliswil)**, in Adliswil, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 107 vom 7. 6. 1993 S. 2918). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Späti, Urs, von Winterthur, in Einsiedeln, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Buchecker, Alexander, von Luzern, mit Kollektivprokura zu zweien.

22. Dezember 1994 (26897)  
**Fortuna Versicherungsberatung und Services AG (Fortuna Conseils en Assurances et Services SA) (Fortuna Consulenze Assicurative e Servizi SA) (Fortuna Consulting and Services Ltd)**, in Adliswil, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 121 vom 24. 6. 1994 S. 3541). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Späti, Urs, von Winterthur, in Einsiedeln, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

22. Dezember 1994 (26898)  
**Gebr. Streule AG**, in Schlieren, Fabrikation und Verkauf von Skis, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 168 vom 31. 8. 1994 S. 4841). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Aeschlimann, Eduard, von Langnau im Emmental, in Meilen, Mitglied und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

22. Dezember 1994 (26899)  
**Grosser Generalunternehmung AG**, in Dübendorf, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 302 vom 24. 12. 1980 S. 4168). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kern Treuhand AG, in Wangen-Brüttsellen, Revisionsstelle.

22. Dezember 1994 (26900)  
**Grünwald AG**, in Zürich, Führung, Pachtung und Verpachtung von Betrieben der Gastronomie, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 97 vom 21. 5. 1990 S. 2025). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Tull AG, in Zug, Revisionsstelle.

22. Dezember 1994 (26901)  
**Gustav Steiner AG, Embrach**, in Embrach, Uebernahme, Erwerb und Betrieb von Sand- und Kiesgruben, insbesondere zur Gewinnung von Sand zu Industriezwecken, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 122 vom 28. 5. 1980 S. 1803). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schoch-Steiner, Margrith, von Turbenthal, in Embrach, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Steiner, Max, von Pfungen und Embrach, in Embrach, Mitglied, mit Einzelunterschrift (bisher: Präsident).

22. Dezember 1994 (26902)  
**Hackjos Immobilien AG**, in Zollikon, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 192 vom 4. 10. 1994 S. 5470). Statutenänderung: 30. 11. 1994. Zweck neu: Kauf und Verkauf sowie Finanzierung von Grundeigentum, Erstellung von Wohn- und Geschäftshäusern und Stockwerkseigentumsobjekten sowie deren Verwaltung und Finanzierung. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, soweit dem Verwaltungsrat die Namen und Adressen sämtlicher Aktionäre bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hackenjos, Markus, von Maur, in Brugg, Mitglied und Sekretär, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

22. Dezember 1994 (26903)  
**Helpag AG**, in Seuzach, Vermietung von Fahrzeugen, Maschinen, Apparaten und Räumlichkeiten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 280 vom 2. 12. 1981 S. 3797). Domizil neu: Birchstrasse 2, 8472 Seuzach. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Braun, Roland, von Bronschhofen, in Lindau, Revisionsstelle.

22. Dezember 1994 (26904)  
**Hesco Pilgersteg AG (Hesco Pilgersteg SA) (Hesco Pilgersteg Ltd)**, in Rütli ZH, Fabrikation von und Handel mit Lüftungskomponenten und Eisenwaren sowie Maschinen, Metall- und Kunststoffwaren aller

Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 234 vom 1. 12. 1994 S. 6568). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hofmann, Christoph, von Zürich und Islikon TG, in Herrliberg, Präsident, mit Einzelunterschrift (bisher: Präsident und Delegierter).

22. Dezember 1994 (26905)  
**Heselect AG**, in Wetzikon ZH, Entwicklung und Herstellung von sowie Handel mit elektronischen Geräten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 223 vom 24. 9. 1984 S. 3398). Domizil neu: c/o Heiniger & Partner AG, Hofstrasse 96 a, 8620 Wetzikon. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hann, Josef, von Gossau ZH, in Bubikon, Präsident, mit Einzelunterschrift (bisher: in Grüningen); Refidar Treuhand-Gesellschaft, in Opfikon, Revisionsstelle.

22. Dezember 1994 (26906)  
**Hirslanden-Gruppe AG**, in Zürich, Beteiligung an in- und ausländischen Unternehmen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 62 vom 29. 3. 1994 S. 1694). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Heilerli, Reto, von Gais, in Teufen AR, mit Kollektivprokura zu zweien; Merki Frey, Monika, von Dielsdorf und Würenlingen, in Windisch, mit Kollektivprokura zu zweien; Molin, Alfred, von Alfters am Albis, in Greifensee, mit Kollektivprokura zu zweien.

22. Dezember 1994 (26907)  
**Hirzenbach AG**, in Zürich, Immobiliengeschäfte aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 213 vom 2. 11. 1994 S. 5998). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Guizzetti, Giuseppe, von Zürich, in Dübendorf, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schubiger, Marius, von Umzach SG, Solothurn und Zürich, in Dübendorf, Mitglied, mit Einzelunterschrift (bisher: Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien).

22. Dezember 1994 (26908)  
**Hoeffler & Hack AG**, in Weiningen ZH, Import und Vertrieb sowie Handel mit Musikinstrumenten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 33 vom 17. 2. 1993 S. 800). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Jandl, Hubert, von Böttstein, in Fislisbach, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hunziker, Daniel, von Staffelbach, in Walterswil SO, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

22. Dezember 1994 (26909)  
**Hopf Service AG (Hopf Service SA) (Hopf Service Ltd)**, in Rümlang, Handel mit Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 168 vom 31. 8. 1994 S. 4842). Statutenänderung: 12. 12. 1994. Zweck neu: Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Konsumgütern, Erbringung von Dienstleistungen für Einrichtung und Betrieb von Einkaufszentren, anderen Detailhandelsbetrieben und von Zentral- und Verteilagern im In- und Ausland; kann für Dritte Arbeitsleistungen auf dem Gebiet des Ost-West-Handels erbringen und sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Aktienkapital neu: Fr. 2.000.000 (bisher: Fr. 500.000). Liberierung Aktienkapital neu: Fr. 2.000.000. Aktien neu: 400 Namenaktien zu Fr. 5000 (bisher: 100 Namenaktien zu Fr. 5000). Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt.

22. Dezember 1994 (26910)  
**Horecon AG**, in Zürich, Beratung von Hotel- und Restaurationsbetrieben aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 25 vom 6. 2. 1990 S. 462). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hacorel AG, in Langnau am Albis, Revisionsstelle.

22. Dezember 1994 (26911)  
**Hydroquip AG**, in Wallisellen, Entwicklung, Fabrikation und Verkauf von technischen Produkten aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 10 vom 14. 1. 1975 S. 85). Eingetragene Personen neu oder mutierend: G & V Immobilien und Treuhand AG, in Wil SG, Revisionsstelle.

22. Dezember 1994 (26912)  
**Höpli AG**, in Zürich, Fabrikation und Verkauf chemisch-technischer Produkte, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 254 vom 31. 10. 1985 S. 4089). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Thosmi S.ä.r.l., in Zürich, Revisionsstelle.

22. Dezember 1994 (26913)  
**Ibal AG**, in Wila, Erstellen von Um- und Neubauten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 90 vom 20. 4. 1988 S. 1557). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gaus, Doris, von Häggenschwil, in Weiningen ZH, Revisionsstelle.

22. Dezember 1994 (26914)  
**IL Immobilien-Leasing AG (IL Leasing Immobilien SA) (IL Leasing Immobiliare SA)**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 217 vom 8. 11. 1994 S. 6109). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schib, Peter Josef, von Möhlin, in Aarau, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivprokura zu zweien).

22. Dezember 1994 (26915)  
**Immoconsulta AG**, in Herliberg, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 277 vom 26. 11. 1984 S. 4198). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Morgen, Werner, von Zürich, in Zürich, Revisionsstelle.

22. Dezember 1994 (26916)  
**Impuls Direct AG**, in Küssnacht ZH, Beratung und Durchführung von Aufträgen in den Bereichen Direct Marketing und Verkaufsförderung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 111 vom 12. 6. 1990 S. 2342). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Management Assistant AG, in Zürich, Revisionsstelle.

22. Dezember 1994 (26917)  
**Industrie - Leasing AG (Leasing Industriel SA) (Leasing Industriale SA)**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 229 vom 24. 11. 1994 S. 6430). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schib, Peter, von Möhlin, in Aarau, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivprokura zu zweien); Heeb, Marlen, von Sennwald, in Hombrechtikon, mit Kollektivprokura zu zweien; Schärer, Christian, von Thörigen, in Ottenbach, mit Kollektivprokura zu zweien.

22. Dezember 1994 (26918)  
**Initia AG Zürich**, in Zürich, Engineering auf dem Gebiete des Anlagenbaues, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 67 vom 6. 4. 1993 S. 1659). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Freuler, Werner, von Glarus, in Urdorf, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Eigenmann, Anton, von Waldkirch, in Aesch b. Birmensdorf, Revisionsstelle (bisher: Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien); Halbe, Egon J., deutscher Staatsangehöriger, in Betzdorf (D), Revisionsstelle.

22. Dezember 1994 (26919)  
**IIT, Institut für Informationstechnologien**, in Regensdorf, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 199 vom 13. 10. 1994 S. 5649). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Wachsmann, Martin, von Reinach BL, in Freienbach, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Niederer, Rüdiger, von Wolfhalden, in Nürensdorf, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Renner, Thomas, von Flurlingen, in Volketswil, Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: ohne eingetragene Funktion); Zimmermann, Roman, von Döttingen, in Schöfflisdorf,

mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: ohne eingetragene Funktion).

22. Dezember 1994 (26920)  
**Kardex AG (Kardex SA) (Kardex Ltd)**, in Zürich, Beteiligung an Unternehmen aller Art im In- und Ausland, insbesondere für die Herstellung und den Vertrieb von Systemen computergesteuerter Lagerautomaten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 203 vom 19. 10. 1993 S. 5455). Domizil neu: Badenerstrasse 697, 8048 Zürich.

22. Dezember 1994 (26921)  
**Knürr AG**, in Fällanden, Fabrikation sowie Import und Export von und Handel mit Apparaten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 191 vom 1. 10. 1993 S. 5138). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Revitrag Revisions- und Treuhand AG, in Zug, Revisionsstelle.

22. Dezember 1994 (26922)  
**Konsumverein Zürich**, in Zürich, Handel mit und Produktion von Lebensmitteln und weiteren Artikeln des Haushaltsbedarfs, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 197 vom 11. 10. 1994 S. 5606). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Frei, Hans-Peter, von Zürich, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Schmid, Markus, von Oberegg, in Untersiggenthal, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Frei, Bernhard, von Lanzeneunforn, in Widen, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: in Stetten AG).

22. Dezember 1994 (26923)  
**Life-Style Trading AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 212 vom 1. 11. 1994 S. 5975). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Steiner, Othmar, von Dagmersellen, in Cham, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

22. Dezember 1994 (26924)  
**Lisca Leasing AG (Lisca Leasing SA)**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 214 vom 3. 11. 1994 S. 6022). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bangler, Werner, von Mühlethurnen, in Breitenbach, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kunz, Hanspeter, von Dornach, in Dornach, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.

22. Dezember 1994 (26925)  
**Lorneco AG (Lorneco SA) (Lorneco Ltd)**, in Zürich, Beteiligung an internationalen Handel mit landwirtschaftlichen Rohstoffen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 134 vom 13. 7. 1994 S. 3912). Statutenänderung: 16. 12. 1994. Aktienkapital neu: Fr. 900.000 (bisher: Fr. 500.000). Liberierung Aktienkapital neu: Fr. 900.000. Aktien neu: 9000 Namenaktien zu Fr. 100 (bisher: 5000 Namenaktien zu Fr. 100).

22. Dezember 1994 (26926)  
**Luxor Film AG (Luxor Film SA) (Luxor Film Ltd)**, in Zürich, Kauf und Verkauf, Vermittlung, Verwaltung und Halten von Filmen, Rechten und Lizenzen an Filmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 137 vom 18. 7. 1990 S. 2871). Domizil neu: Gottfried Keller-Strasse 5, 8001 Zürich. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Lang, Bernard, von Genf, in Embrach, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Trug, Dr. Roman, von Chur, in Zürich, Mitglied, mit Einzelunterschrift (bisher: Präsident).

22. Dezember 1994 (26927)  
**Madelung-Handels AG (Madelung-Handels SA) (Madelung-Handels Ltd)**, in Uetikon am See, Engros-Handel mit rohen Häuten und Fellen und angelederten Artikeln, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 200 vom 29. 8. 1986 S. 3354). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Fricker, Daniel, von Basel, in Zürich, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Giacomazzi, Ettore, von Basel, in Uetikon am See, Mitglied, mit Einzelunterschrift (bisher: Präsident und Delegierter); Willy Bühler & Co Treuhand und Revisions AG, in Zürich, Revisionsstelle.

22. Dezember 1994 (26928)  
**Mantel Keramik AG**, in Elgg, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 26 vom 7. 2. 1994 S. 730). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Zünd, Beda, von Zürich, in Zürich, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

22. Dezember 1994 (26929)  
**Masani's Art, Food & Fashion SA**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 194 vom 5. 10. 1990 S. 3975). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Aufid Revisions- und Treuhand AG Zürich, in Zürich, Revisionsstelle.

22. Dezember 1994 (26930)  
**Medio AG**, bisher in Mönchaltorf, Beratung und Realisation von EDV-Projekten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 61 vom 29. 3. 1993 S. 1493). Statutenänderung: 8. 12. 1994. Sitz neu: Uetikon am See. Domizil neu: c/o Daniel Bättig, Kleindorfstrasse 12G, 8707 Uetikon am See. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bättig, Daniel, von Zürich und Rickenbach LU, in Uetikon am See, Mitglied, mit Einzelunterschrift (bisher: in Mönchaltorf).

22. Dezember 1994 (26931)  
**Meister Bau AG**, in Küssnacht ZH, Planung, Erstellung und Ausführung von Bauprojekten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 194 vom 6. 10. 1993 S. 5221). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Robusti-Kunz, Verena, von Schaffhausen und Basel, in Küssnacht ZH, Vizepräsidentin, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Kunz, Verena, von Schaffhausen, in Küssnacht ZH, Vizepräsidentin).

22. Dezember 1994 (26932)  
**Mez-Technik AG**, in Scherzwezenbach, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 130 vom 9. 7. 1992 S. 3175). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schweizer, Brigitte, von Ebnat-Kappel, in Meilen, Revisionsstelle.

22. Dezember 1994 (26933)  
**Microcast AG**, in Adliswil, Herstellung und Verkauf von Maschinen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 163 vom 26. 8. 1991 S. 3720). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Horlacher, Hans, von Villnachern, in Adliswil, Präsident, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Revi Treuhand AG, in Zürich, Revisionsstelle.

22. Dezember 1994 (26934)  
**Mimox AG**, bisher in Küssnacht ZH, An- und Verkauf von chemischen Produkten und chemisch-technischen Geräten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 163 vom 15. 7. 1980 S. 2370). Statutenänderung: 2. 12. 1994. Sitz neu: Zollikon. Domizil neu: Alte Landstrasse 105, 8702 Zollikon. Zweck neu: An- und Verkauf von chemischen Produkten und chemisch-technischen Geräten sowie Vermittlung von Handelsgeschäften; kann Grundeigentum kaufen und verkaufen sowie sich an andern Unternehmen mit gleichen oder verwandten Tätigkeiten beteiligen. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan. Sie können durch eingeschriebenen Brief erfolgen, sofern dem Verwaltungsrat Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes vorschreibt. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Mägerle, Christian, von Winterthur, in Zürich, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kessler, Dr. Walter, von Zollikon und St. Gallen, in Zollikon, Präsident, mit Einzelunterschrift (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Kessler, Fritz, von Zollikon und St. Gallen, in Küssnacht ZH, Delegierter, mit Einzelunterschrift (bisher: in Bern); Kessler, Estella, von Zollikon und St. Gallen, in Küssnacht ZH, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Fellmann,

Ursula, von Künsnacht ZH und Oberkirch, in Künsnacht ZH, Revisionsstelle.

22. Dezember 1994 (26935)  
**OC Ocean Cruise AG**, in Zürich, Vermittlung von Seereisen auf Hochseeschiffen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 126 vom 2.7.1993 S. 3447). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Thurnherr, Dr. Felix, von Au SG und Zürich, in Freienbach, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Huber, Plus, von Berg SG, in Zug, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

22. Dezember 1994 (26936)  
**Ortobau Generalunternehmung AG**, in Zürich, Betätigung als Generalunternehmer der Baubranche, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 245 vom 16.12.1993 S. 6640). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Koller, Ulrich, von Zürich und Alt St. Johann, in Illnau-Effretikon, mit Kollektivprokura zu zweien.

22. Dezember 1994 (26937)  
**P. Schultheiss & Co AG**, in H ö r i, Handel, Service und Reparaturen im Bereich Energie- und Industrietechnik, Maschinen, Werkzeuge, Baumaschinen, Notstromanlagen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 126 vom 3.7.1992 S. 3069). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Forch Treuhand AG, in Maur, Revisionsstelle.

22. Dezember 1994 (26938)  
**Parfa Parfümerie und Kosmetik AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 65 vom 2.4.1993 S. 1598). Domizil neu: Bahnhofstrasse 17, 8001 Zürich. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Schmidt, Sabine, deutsche Staatsangehörige, in Kilchberg ZH, mit Kollektivprokura zu zweien.

22. Dezember 1994 (26939)  
**Paul Corradini AG Malergeschäft**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 69 vom 11.4.1994 S. 1914). Domizil neu: Lerchenberg 7, 8046 Zürich.

22. Dezember 1994 (26940)  
**Prosertrade AG (Prosertrade SA) (Prosertrade Ltd)**, in Z o l l i k o n, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 111 vom 12.6.1991 S. 2539). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Zoller Treuhand & Revisions AG, in Zürich, Revisionsstelle.

22. Dezember 1994 (26941)  
**RW Bel Interieur AG**, in W e t z i k o n Z H, Handel mit Einrichtungsgegenständen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 124 vom 1.7.1992 S. 3021). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Willi, Daniel, von Hinwil, in Dübendorf, Revisionsstelle.

22. Dezember 1994 (26942)  
**RR Regio Recycling AG**, in Zürich, Erbringung von Dienstleistungen auf dem Gebiet des Umweltschutzes und der Entsorgung von Abfällen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 189 vom 29.9.1993 S. 5091). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Rebmann + Jud, in Zürich, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Leuthold, Peter, von Zürich, in Erlenbach, Präsident, mit Einzelunterschrift (bisher: Mitglied); Steinemann, Walter, von Schaffhausen, in Schaffhausen, Vizepräsident und Delegierter, mit Einzelunterschrift; W. Rebmann & Co, in Zürich, Revisionsstelle.

22. Dezember 1994 (26943)  
**Sadco SA**, in Zürich, Zweck der Gesellschaft ist a) die Übernahme von Dienstleistungen und sonstigen Hilfsfunktionen für andere Unternehmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 126 vom 1.7.1994 S. 3684). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Tenz, Walter, von Birmen SH, in Zürich, Präsident, mit Einzelunterschrift (bisher: Präsident und Delegierter); Maron, Siegfried, von Rottenschwil, in Jona, Delegierter, mit Einzelunterschrift (bisher: Direktor); Ruys, N. Peter, Bürger der USA, in New York (New York, USA), Delegierter, mit Einzelunterschrift (bisher: Mitglied).

22. Dezember 1994 (26944)  
**SAI AG**, in A d l i s w i l, Erbringung von Dienstleistungen in Form von Beratung, Unterstützung und Durchführung in den Bereichen Marketing und Direktverkauf, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 70 vom 13.4.1993 S. 1741). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Späti, Urs, von Winterthur, in Einsiedeln, Vizepräsident und Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

22. Dezember 1994 (26945)  
**Sayonara-Cosmetic AG (Sayonara-Cosmetic SA) (Sayonara-Cosmetic Inc)**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 133 vom 13.7.1993 S. 3642). Statutenänderung: 12.12.1994, 16.12.1994. Zweck neu: Erwerb und Verkauf von Patenten, Vergebung von Lizenzen und Mitwirkung an Forschungsarbeiten auf dem Gebiet der Herstellung kosmetischer Produkte; kann ihre Tätigkeit auf alle verwandten Geschäftsbereiche ausdehnen; kann sich an Unternehmen aller Art beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, verwalten und veräußern. Aktienkapital neu: Fr. 100 000 (bisher: Fr. 50 000). Liberierung Aktienkapital neu: Fr. 100 000. Aktien neu: 100 Namenaktien zu Fr. 1000 (bisher: 50 Namenaktien zu Fr. 1000). Qualifizierte Tatbestände neu: Fusion: Die Gesellschaft übernimmt bei der Kapitalerhöhung vom 12.12.1994 die Castello Seifen AG, in Lenzburg, durch Fusion. Aktien von Fr. 50 940.65 und Passiven von Fr. 70 000 gehen gemäss Fusionsbilanz per 31.12.1993 durch Universalsukzession auf die Gesellschaft über; der Erhöhungsbetrag wurde entsprechend dem Fusionsvertrag liberiert. Die Aktionäre der übernommenen Gesellschaft erhalten dafür 50 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000 der übernehmenden Gesellschaft. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die letztbekannte im Aktienbuch eingetragene Adresse oder wenn das Gesetz nicht zwingend etwas anderes vorschreibt, durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder telegraphisch. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt.

22. Dezember 1994 (26946)  
**Schreinerer Eggenberger AG**, in V o l k e t s w i l, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 32 vom 15.2.1994 S. 892). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Eggenberger, Peter, von Grabs, in Volketswil, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.

22. Dezember 1994 (26947)  
**Solum AG**, in Z ü r i c h, Finanzierung und Verwaltung von Beteiligungen an anderen industriellen oder kommerziellen Unternehmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 139 vom 20.7.1994 S. 4059). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Schauwecker, Christof, von Schaffhausen, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schauwecker, André, von Schaffhausen und Feuerthalen, in Künsnacht ZH, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Schauwecker, Dr. René, von Schaffhausen und Feuerthalen, in Winterthur, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

22. Dezember 1994 (26948)  
**Spaltenstein Hoch + Tiefbau AG**, in Zürich, Führung eines Hoch- und Tiefbaugeschäftes, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 190 vom 30.9.1994 S. 5410). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Brand, Verena, von Ostegg, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Honegger, Beat, von Hinwil, in Wald ZH, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptstz.

22. Dezember 1994 (26949)  
**SSI-Personalberatung (SSI-Service de sélection des ingénieurs) (SSI-Servizio di selezione degli ingegneri) (SSI-Engineering Recruitment Consultants)**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 108 vom 8.6.1993 S. 2954). Ausgeschiedene Personen und erschene Unter-

schriften: Moor, Marcel, von Vordemwald, in Obersiggenthal, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Stotzer, Jean-Michel, von Büren an der Aare, in Grandvaux, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Waltenstühl, Alex, von Muri AG, in Zug, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Zuber-Heller, Elisabeth, von Zell LU, Zürich und Erswil, in Bubikon, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Oser, Felix, von Schönenbuch, in Basel, Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hoffmann, Björn, von Basel, in Reinach BL, Mitglied und Sekretär, ohne Zeichnungsberechtigung; Wolf, Dr. Gaston, von Bern, in Herrliberg, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Reichmuth-Giezendanner, Ruth, von Basel, in Pratteln, Geschäftsführerin, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: ohne eingetragene Funktion); Revisuisse Price Waterhouse AG, in Zürich, Revisionsstelle.

22. Dezember 1994 (26950)  
**Steiner Teufen AG**, in F r e i e n s t e i n - T e u f e n, Betrieb von Kies-, Sand- und Betonwerken, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 114 vom 15.6.1994 S. 3348). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Steiner, Max, von Embrach und Pfungen, in Embrach, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Aeschbacher, Roland, von Eggwil, in Aadorf, mit Kollektivprokura zu zweien.

22. Dezember 1994 (26951)  
**Strebel-Walz AG**, in R i c h t e r s w i l, Herstellung und Vertrieb von Sieb- und Prägedruck, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 151 vom 3.7.1985 S. 2561). Eingetragene Personen neu oder mutierend: TBO Revisions AG, in Zürich, Revisionsstelle.

22. Dezember 1994 (26952)  
**Turicestamm AG**, in Zürich, Erwerb und Verwaltung einer Liegenschaft mit Restaurant, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 135 vom 15.7.1993 S. 3691). Domizil neu: c/o Dr. Balz Rust, Fraumünsterstrasse 9, 8001 Zürich. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Heeb, Dr. Walter, von Altstätten SG, in Endingen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schubiger, Stephan, von Zürich, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Vollmar, Johann, von Wil SG, in Wil SG, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hegi, Othmar, von Pfäffikon, in Hettlingen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Mitglied); Sigris, Rainer, von Meggen, in Flurlingen, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Mitglied); Rust, Dr. Balz, von Walchwil, in Langnau am Albis, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Studer, Marcel, von Oberbuschiten, in Oberdorf SO, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Theiler, Peter, von Zürich und Wollerau, in Richterswil, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

22. Dezember 1994 (26953)  
**UBS Resources and Management Support AG (UBS Resources and Management Support SA) (UBS Resources and Management Support Ltd)**, in Zürich, Aufbau und Betrieb der Logistik-Bereiche von Einheiten der Schweizerischen Bankgesellschaft, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 185 vom 23.9.1994 S. 5287). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Sulzberger, Dr. Markus Peter, von Winterthur, in Kilchberg ZH, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bölli, Paul Jakob, von Rickenbach bei Wil, in Stäfa, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wolfensberger, Hans Rudolf, von Uster, in Volketswil, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Riklin, Johannes Peter, von Emetschwil und Meggen, in Meggen, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Brutsche, Peter, von Basel und Leibstadt, in Tokio (Japan), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Capaul, Arnold, von Lumbrin, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Zufferey, Dr. Maurice, von St-Jean, in Kilchberg ZH, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Mellor, Graham, britischer Staatsangehöriger, in Tokio (Japan), Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

22. Dezember 1994 (26954)  
**Waldmann Verwaltungen und Bau AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 154 vom 11.8.1993 S. 4211). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Parade Treuhand und Revision AG, in Zürich, Revisionsstelle.

22. Dezember 1994 (26955)  
**ECB Finanzinstitut AG**, bisher in Ch a m, Gründung von und Beteiligung an Unternehmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 231 vom 27.11.1992 S. 5545). Statutenänderung: 16.12.1994. Sitz neu: G e r o l d s w i l. Domizil neu: Limmattalstrasse 10, 8954 Geroldswil. Zweck: Gründung von und Beteiligung an Unternehmen, Gesellschaften und Betrieben im In- und Ausland, Übernahme von Gesellschaftanteilen, Erwerb von ausländischen Grundstücken und Immobilien aller Art, insbesondere auf dem Gebiet der kommerziellen Verwaltung von Gesellschaften oder Besitz jeglicher Art; Betrieb einer Datenbank, Erstellung, Verwaltung und Auswertung von Daten aller Art, Datenbank-Kontoführung und -Service für Dritte, Vermittlung von Daten sowie Verträgen aller Art; kann Verwaltung solcher Unternehmen übernehmen und solche Unternehmen beraten sowie Liegenschaften im Ausland erwerben, verwalten und verkaufen. Aktienkapital: Fr. 50 000. Liberierung Aktienkapital: Fr. 50 000. Aktien: 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB, Mitteilungen neu: Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im SHAB oder durch eingeschriebenen Brief, wenn der Gesellschaft Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Boss, Werner, von Langnau im Emmental, in Unterehrdingen, Mitglied, mit Einzelunterschrift (wie bisher); OET Management und Treuhand AG, in Cham, Revisionsstelle.

22. Dezember 1994 (26956)  
**Prosperco Immobilien AG (Prosperco Real Estate Ltd) (Prosperco Immeubles SA)**, bisher in W e i n f e l d e n, Kauf von Liegenschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 108 vom 7.6.1994 S. 3186). Statutenänderung: 12.12.1994. Sitz neu: K l o t e n. Domizil neu: Dorfstrasse 67, 8302 Kloten. Zweck: Kauf und Verkauf von Liegenschaften und Grundstücken, deren Verwaltung sowie Vermittlungs- und Beratungstätigkeiten im gesamten Immobilienbereich; Erstellung von Bauten als Bauherr oder Generalunternehmer sowie Umbau und Renovation von Liegenschaften; kann sich an anderen Gesellschaften beteiligen, Grundigentum erwerben und veräußern sowie Kapitalanlagen aller Art halten und verwalten. Aktienkapital: Fr. 100 000. Liberierung Aktienkapital: Fr. 100 000. Aktien: 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hess, Rolf, von Wald ZH, in Berg TG, Mitglied, mit Einzelunterschrift (wie bisher); «Continental» Revisions- und Treuhand-AG, in Kloten, Revisionsstelle (wie bisher).

22. Dezember 1994 (26957)  
**PS-Bau AG**, bisher in B e r l i n g e n, Bau von vollautomatischen Parkhäusern, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 200 vom 14.10.1994 S. 5671). Statutenänderung: 10.11.1994. Sitz neu: W i n t e r t h u r. Domizil neu: St. Gallerstrasse 40, 8400 Winterthur. Zweck: Bau von vollautomatischen Parkhäusern; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, halten und veräußern. Aktienkapital: Fr. 100 000. Liberierung Aktienkapital: Fr. 100 000. Aktien: 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im SHAB oder, wenn ihre Namen und Adressen bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, auf schriftlichem Weg. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hildebrand, Fritz, von Starrkirch-Wil, in Berlin-

gen, Mitglied, mit Einzelunterschrift (wie bisher); Treuhand Frei-Cebulla AG, in Kreuzlingen, Revisionsstelle (wie bisher).

22. Dezember 1994 (26958)  
**C. Meyer & Co AG**, in M e i l e n, Führung eines Spengler-, Sanitär- und Zentralheizungsgeschäftes, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 269 vom 16.11.1979 S. 3625). Firma neu: C. Meyer & Co AG in Liquidation. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 15.12.1994 aufgelöst. Die Liquidationsadresse lautet: c/o Burkhardt Treuhand AG, Scheideggstrasse 73, 8038 Zürich. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Meyer, Curt, von Zollikon, in Herrliberg, Präsident, mit Einzelunterschrift; Meyer, Vivian, von Zollikon, in Herrliberg, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Burkhardt Treuhand AG, in Zürich, Liquidatorin.

22. Dezember 1994 (26959)  
**Kemmling AG**, in R ü s c h l i k o n, Handel mit und Fabrikation von Uniformen und Zivilkleidern, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 15 vom 21.1.1987 S. 242). Firma neu: Kemmling AG in Liquidation. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 17.11.1994 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kemmling, Hugo, von Zürich, in Bergdietikon, Präsident, ohne Zeichnungsberechtigung (bisher: mit Einzelunterschrift); Kemmling, Anna, von Zürich, in Bergdietikon, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung (bisher: mit Einzelunterschrift); Teamwork Treuhandkollektiv A., V. + G. Ritterband, in Zürich, Liquidator.

22. Dezember 1994 (26960)  
**Toshiba (Schweiz) AG [Toshiba (Suisse) SA] [Toshiba (Switzerland) Ltd]**, in V o l k e t s w i l, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 59 vom 24.3.1994 S. 1598). Firma neu: Toshiba (Schweiz) AG in Liquidation. Übersetzungen der Firma neu: [Toshiba (Suisse) SA in liquidation] [Toshiba (Switzerland) Ltd in liquidation]. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 14.12.1994 aufgelöst. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Bito, Kenji, japanischer Staatsangehöriger, in Kaarst (D), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hüsey, Dr. Hans, von Safenwil AG, in Zollikon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Baumberger, Markus, von Bichelsee, in Wallisellen, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Moret, Rolf Werner, von Münchenwiler, in Mammern, Liquidator, mit Einzelunterschrift (bisher: Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien).

22. Dezember 1994 (26961)  
**Bauer Transtech AG (Bauer Transtech SA) (Bauer Transtech Inc)**, in Zürich, Herstellung und Verkauf von sowie Handel mit Aktien- und Materialförderanlagen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 209 vom 27.10.1993 S. 5623). Die Vorschriften von Art. 748 OR sind eingehalten. Die Gesellschaft wird gelöscht.

22. Dezember 1994 (26962)  
**Beautymed SA in Liquidation**, in Zürich, Handel mit, Import und Export von Waren, insbesondere Luftaufbereitungsanlagen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 134 vom 14.7.1993 S. 3667). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 89 HRGv von Amtes wegen gelöscht, weil die Gesellschaft keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde.

22. Dezember 1994 (26963)  
**CAD-CAM Software AG in Liquidation**, in Z o l l i k o n, Produktion von und Handel mit Software und Computerprogrammen, insbesondere für die Produktion mit NC-gesteuerten Maschinen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 207 vom 25.10.1993 S. 5570). Liquidation beendet. Die Gesellschaft wird gelöscht.

22. Dezember 1994 (26964)  
**Help AG in Liquidation (Help SA in liquidation) (Help Ltd in liquidation)**, in Zürich, Beratung und Unterstützung im EDV-Bereich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 54 vom 17.3.1994 S. 1458). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 89 HRGv von Amtes wegen gelöscht, weil die Gesellschaft keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde.

22. Dezember 1994 (26965)  
**Kadmos AG in Liquidation**, in Zürich, Beteiligung an anderen Unternehmen, Vermögensverwaltung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 71 vom 13.4.1994 S. 1972). Liquidation beendet. Die Gesellschaft wird mit Bestätigung des Revisors vom 20.09.1994 vor Ablauf des Sperrjahres gelöscht.

22. Dezember 1994 (26966)  
**Löwen-City-AG**, in S c h l i e r e n, Vertrieb von Bodenbelägen und von Haushaltartikeln, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 274 vom 25.11.1987 S. 4594). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 89 HRGv von Amtes wegen gelöscht, weil die Gesellschaft keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde.

22. Dezember 1994 (26967)  
**Monaspa Holding AG in Liquidation (Monaspa Holding SA in liquidation) (Monaspa Holding Ltd in liquidation)**, in Zürich, Übernahme und Verwaltung von Beteiligungen an in- und ausländischen Unternehmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 18 vom 27.1.1993 S. 420). Liquidation beendet. Die Gesellschaft wird gelöscht.

22. Dezember 1994 (26968)  
**Pan Oil AG in Liquidation**, in Zürich, Handel mit, Vermittlung und Verwaltung von Waren aller Art, auch mit und von Liegenschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 21 vom 1.2.1993 S. 494). Liquidation beendet. Die Gesellschaft wird gelöscht.

22. Dezember 1994 (26969)  
**Polychem AG in Liquidation**, in N i e d e r g l a t t, Grosshandel mit Produkten aller Art, insbesondere mit Chemie- und Kunststoffherzeugnissen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 250 vom 23.12.1993 S. 6784). Liquidation beendet. Die Gesellschaft wird gelöscht.

22. Dezember 1994 (26970)  
**Portier Intersal AG in Liquidation (Portier Intersal SA in liquidation) (Portier Intersal Ltd in liquidation)**, in H e r r l i b e r g, Handel mit und Entwicklung von Wasserfahrzeugen und Zubehören, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 17 vom 25.1.1994 S. 474). Liquidation beendet. Die Gesellschaft wird mit Bestätigung des Revisors vom 12.10.1994 vor Ablauf des Sperrjahres gelöscht.

22. Dezember 1994 (26971)  
**Siba Siebdruck AG in Liquidation**, in Zürich, Herstellung und Vertrieb von Druckerzeugnissen, vorwiegend im Siebdruckverfahren, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 124 vom 1.7.1992 S. 3023). Liquidation beendet. Die Gesellschaft wird gelöscht.

22. Dezember 1994 (26972)  
**A + M Africa Tours GmbH**, in H e r r l i b e r g, c/o Michael Reich, Forchstrasse 42, 8704 Herrliberg, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 30.11.1994. Zweck: Anbieten und Veranstalten von Reisen ausschliesslich nach afrikanischen Ländern, ist Wiederverkäufer von Transportleistungen und Pauschalreisen; kann sich bei anderen Unternehmen beteiligen. Stammkapital: Fr. 20 000. Liberierung: Fr. 20 000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Reich, Anna-Katharina, von Hemberg und Uster, in Herrliberg, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von Fr. 10 000; Reich, Michael, von

Hemrig und Uster, in Herrliberg, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von Fr. 10 000.

22. Dezember 1994 (26973)  
**Doufas Kälte & Klima GmbH**, in Winkel, c/o Panagiotis und Claudia Doufas, Altrebenstrasse 43, 8185 Winkel b. Bülach, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 15. 12. 1994. Zweck: Handel mit und Installation von Geräten der Klima- und Kältetechnik sowie im Bereich der Klima- und Kältetechnik die Tätigkeiten als Generalunternehmer, Beratung und Erbringung von Servicedienstleistungen; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundeigentum erwerben, belasten und veräussern. Stammkapital: Fr. 55 000. Liberierung: Fr. 55 000. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung das Geschäft der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma P. Doufas, Kälte & Klima, in Winkel, gemäss Übernahmebilanz per 30.09.1994 mit Aktiven von Fr. 273 685.05 und Passiven von Fr. 218 678.20 zum Preise von Fr. 55 000, wovon Fr. 55 000 auf das Stammkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Doufas, Panagiotis, griechischer Staatsangehöriger, in Winkel, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von Fr. 45 000; Doufas, Claudia, in Zürich, in Winkel, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von Fr. 5 000; Schönenberger, Andrea, von Herrliberg, in Winterthur, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von Fr. 5 000.

22. Dezember 1994 (26974)  
**Rabbit Haustechnik GmbH**, in Zürich, Nordstrasse 108, 8037 Zürich, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 16. 12. 1994. Zweck: Planung und Ausführung von Anlagen der Haustechnik und verwandte Arbeiten, insbesondere Gas-, Sanitär-, Heizungs- und Lüftungsanlagen sowie deren Wartung und Unterhalt; kann sich bei anderen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften und Wertschriften erwerben, verwalten und verkaufen. Stammkapital: Fr. 40 000. Liberierung: Fr. 40 000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Ambühl, Elvira, von Sigriswil, in Birr, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von Fr. 4 000; Loser-Wongsa, Warangkhan, thailändische Staatsangehörige, in Zürich, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von Fr. 36 000; Loser, Hans Walter, von Mosnang, in Zürich, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.

22. Dezember 1994 (26975)  
**Jakob Stiefel GmbH**, in Pfäffikon, Übernahme und Ausführung von Überwachungen, Montagen und Revisionen von technischen Anlagen und Maschinen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 7 vom 12. 1. 1993 S. 138). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Meili, Arnold, von Bäretswil, in Birmensdorf ZH, mit Einzelprokura.

22. Dezember 1994 (26976)  
**Nanking Restaurant GmbH**, in Zürich, Leitung von Dienstleistungsbetrieben auf dem Sektor Gastwirtschaften, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 69 vom 11. 4. 1994 S. 1915). Statutenänderung: 12. 12. 1994. Firma neu: **SMCA Restaurant GmbH**. Domizil neu: c/o HJS Immobilien, Treuhänder und Verwaltungen AG, Schaffhauserstrasse 223, 8057 Zürich. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Cattin, Jean Claude, von Le Noirmont, in Neuendorf, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von Fr. 5 000. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hui, Yoon-Hean, malaysischer Staatsangehöriger, in Zürich, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von Fr. 16 000; Chong, Kwan Yeow, malaysischer Staatsangehöriger, in Zürich, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von Fr. 17 000 (bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von Fr. 22 000); Noldin, Madeleine, von Zürich, in Uster, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von Fr. 17 000 (bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von Fr. 23 000).

22. Dezember 1994 (26977)  
**HG Commerciale Handelsgenossenschaft des Schweizerischen Baumeisterverbandes (HG Commerciale Société Commerciale de la Société Suisse des Entrepreneurs) (HG Commerciale Società Commerciale della Società Svizzera degli Impresari-Costruttori)**, in Zürich, Einkauf von Baumaterialien und verwandten Produkten, Genossenschaft (SHAB Nr. 66 vom 6. 4. 1994 S. 1822). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Neichen, Erich, von Emmen, in Zug, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Praxmarer, Hans, von Zürich, in Winterthur, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Grimm, Erwin, von Zürich, in Wallisellen, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Merz, Stephan, von Bern und Beinwil am See, in Köniz, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Pfaff, Jürg, von Basel, in Therwil, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bruderer, Rudolf, von Trogen, in St. Gallen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Vizepräsident); Conrad, Jean-Claude, von Unterengstringen, in Unterengstringen, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Crivelli, Carlo, von Grenchen, in Grenchen, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung); Gardiol, Jean-Pierre, von Genf, in Vandoeuvres, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Grossniklaus, Fritz, von Beatenberg, in Thun, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Pasquier, Luc, von Le Pâquier FR, in Le Pâquier FR, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Pleischer, Heinz, von Schleithen, in Schleithen, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Theiler, Peter, von Luzern, in Luzern, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.

22. Dezember 1994 (26978)  
**Versuchsstation schweiz. Brauereien**, in Zürich, Ausbau der wissenschaftlichen Grundlagen des Brauwesens, Genossenschaft (SHAB Nr. 214 vom 4. 11. 1992 S. 5148). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hug, Dr. Heinrich, von Adliswil und Ottenbach, in Adliswil, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

22. Dezember 1994 (26979)  
**Metzgermeisterverein Winterthur**, in Winterthur, Genossenschaft (SHAB Nr. 57 vom 9. 3. 1988 S. 941). Firma neu: **Metzgermeisterverein Winterthur in Liquidation**. Die Genossenschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 16.05.1994 aufgelöst. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Eicher, Albert, von Eschenbach SG, in Nestal, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Fährdrich, Paul, von Steinhausen, in Winterthur, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Jäger, Urs, von Winterthur, in Winterthur, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Rutz, Fritz, von Winterthur, in Winterthur, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Zipsin, Elisabeth, von Feuerthalen, in Schlatt, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schweizer, Eugen, von Hombreig TG, in Winterthur, Präsident und Liquidator, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Präsident); Graf, Heinz, von Heiden und Winterthur, in Winterthur, Vizepräsident und Liquidator, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Vizepräsident).

22. Dezember 1994 (26980)  
**Auchli + Appenzeller AG**, in Weiningen ZH, Gewerbehaus Gubrist, Zürcherstrasse 70, 8104 Weiningen ZH, Zweigniederlassung (Neueintragung). Firma des Hauptzitzes: **Auchli + Appenzeller AG**. Rechtsnatur: Aktiengesellschaft. Hauptsitz: Zürich. Eingetragene im HRG am HS: 10.01.1990 [letzte Publikation: SHAB Nr. 227 vom 22.11.1994, S. 6373]. Zweck: Fabrikation und Montage von Isolierungen

und Brandschutz aller Art sowie Handel mit diesen und ähnlichen Artikeln der Bau- und Industriebranche; kann andere Unternehmen gründen, erwerben oder sich an solchen beteiligen sowie Liegenschaften erstellen, erwerben, verkaufen und sich an solchen beteiligen. Eingetragene Personen: Auchli, Anton, von Luzern, in Oberrohrdorf, Präsident, mit Einzelunterschrift; Appenzeller, Georg, von Zürich, in Gündelhart-Hörsauen, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

22. Dezember 1994 (26981)  
**Bank Audi (Schweiz) AG (Banque Audi (Suisse) SA)**, in Zürich, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 188 vom 28. 9. 1994 S. 5367), mit Hauptsitz in: Genf. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Haisch, Jürg, deutscher Staatsangehöriger, in Collonge-Bellerive, stellvertretender Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bezouska, Vladimir, von Zürich, in Zürich, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Huber, Jacqueline, von Zürich, in Oetflingen, mit Kollektivprokura zu zweien; Japan, Maria, spanische Staatsangehörige, in Lenzburg, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Debbané, Dr. Joe, von Chêne-Bougeries, in Genf, Generaldirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: libanesischer Staatsangehöriger); Hakim, Fouad, von Volleges, in Vevey, stellvertretender Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: in Genf); Knuchel, Hans Rudolf, von Tscheppach, in Wetzikon ZH, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: in Zürich).

22. Dezember 1994 (26982)  
**Edy Toscano AG, dipl. Baugenieuer ETH/SLA/ASIC**, in Winterthur, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 94 vom 18. 5. 1992 S. 2270), mit Hauptsitz in: Zürich. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Grimm, Werner, von Langnau BE und Illnau-Effretikon, in Uster, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: in Lindau); Wiederkehr, Walter, von Wald ZH, in Geroldswil, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: in Uitikon).

22. Dezember 1994 (26983)  
**HG Commerciale Handelsgenossenschaft des Schweizerischen Baumeisterverbandes (HG Commerciale Société Commerciale de la Société Suisse des Entrepreneurs) (HG Commerciale Società Commerciale della Società Svizzera degli Impresari-Costruttori)**, in Wallisellen, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 24 vom 3. 2. 1994 S. 671), mit Hauptsitz in: Zürich. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Neichen, Erich, von Emmen, in Zug, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Praxmarer, Hans, von Zürich, in Winterthur, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bruderer, Rudolf, von Trogen, in St. Gallen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Vizepräsident); Conrad, Jean-Claude, von Unterengstringen, in Unterengstringen, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Crivelli, Carlo, von Grenchen, in Grenchen, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

22. Dezember 1994 (26984)  
**HG Commerciale Handelsgenossenschaft des Schweizerischen Baumeisterverbandes (HG Commerciale Société Commerciale de la Société Suisse des Entrepreneurs) (HG Commerciale Società Commerciale della Società Svizzera degli Impresari-Costruttori)**, in Schlieren, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 24 vom 3. 2. 1994 S. 671), mit Hauptsitz in: Zürich. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Neichen, Erich, von Emmen, in Zug, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Praxmarer, Hans, von Zürich, in Winterthur, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bruderer, Rudolf, von Trogen, in St. Gallen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Vizepräsident); Conrad, Jean-Claude, von Unterengstringen, in Unterengstringen, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Crivelli, Carlo, von Grenchen, in Grenchen, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

22. Dezember 1994 (26985)  
**Peikert Bau AG, Zweigniederlassung Affoltern am Albis**, in Affoltern am Albis, Hoch- und Tiefbau, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 36 vom 22. 2. 1993 S. 875), mit Hauptsitz in: Zug. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hotz, Andreas, von Baar, in Baar, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ming, Franz, von Lungern, in Baar, mit Kollektivprokura zu zweien; Neidhart, Thomas, von Ramsen, in Schwyz, mit Kollektivprokura zu zweien.

22. Dezember 1994 (26986)  
**Reisebüro Popolaris (Voyages Popolaris) (Viaggi Popolaris)**, Zweigniederlassung Zürich, in Zürich, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 147 vom 2. 8. 1991 S. 3358), mit Hauptsitz in: Bern. Statuten-/Errichtungsdatum neu: Statuten geändert am 14.05.1993. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bosshard, Max, von Turbenthal, in Bonstetten, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Baumgartner, Fritz, von Trub, in Kilchberg ZH, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Junker, Rolf, von Jegenstorf, in Muri b. Bern, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Lerch, Hans, von Wynigen, in Uetikon am See, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wittwer, Martin, von Linden, in Wolterau, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

22. Dezember 1994 (26987)  
**ASA Albert Schmid**, in Thalheim an der Thur, Asperhof, 8478 Thalheim an der Thur, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Verkauf und Vertrieb von, Handel mit sowie Reparatur an Elektrowerkzeugen, Baugeäten, Werkzeugen allgemein, inklusive Verbindungstechnik. Eingetragene Personen: Schmid, Albert, von Thalheim an der Thur, in Thalheim an der Thur, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

22. Dezember 1994 (26988)  
**CP Design's, C. Perroud**, in Dällikon, Buchserstrasse 2, 8108 Dällikon, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Ausführung von Zeichnungsarbeiten. Eingetragene Personen: Perroud, Claudia, von Villarimboud und Berles, in Dällikon, Inhaberin, mit Einzelunterschrift.

22. Dezember 1994 (26989)  
**Crescendo, Marianne K. Hitz**, in Zürich, Stationsstrasse 35, 8003 Zürich, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Betrieb eines Party-Service sowie Organisation von Veranstaltungen. Eingetragene Personen: Hitz, Marianne Karin, von Obersiggenthal, in Obersiggenthal, Inhaberin, mit Einzelunterschrift.

22. Dezember 1994 (26990)  
**Emilio Selva, Malergeschäft**, in Zürich, Schaufelbergerstrasse 19, 8055 Zürich, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Malergeschäft. Eingetragene Personen: Selva, Emilio, von Zürich, in Zürich, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

22. Dezember 1994 (26991)  
**Erich A. Michel**, in Wettswil am Albis, Etenbergstrasse 74, 8907 Wettswil am Albis, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Vermögens- und Finanzberatung sowie Vermögensverwaltung von Dritten. Eingetragene Personen: Michel, Erich Alois, von Kerns, in Wettswil am Albis, Inhaber, mit Einzelunterschrift; Michel-Risi, Ruth, von Kerns, in Wettswil am Albis, mit Einzelunterschrift.

22. Dezember 1994 (26992)  
**Eur-Opal, Bruno Petrig**, in Wald ZH, Badstock 1215, 8636 Wald ZH, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Handel mit und Bearbeitung von Edelsteinen. Eingetragene Personen: Petrig, Bruno, von Einsiedeln, in Wald ZH, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

22. Dezember 1994 (26993)  
**Feurer-Elektronik**, in Kilchberg ZH, Mönchhofstrasse 1, 8802 Kilchberg ZH, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Fabrikation von und Handel mit elektronischen Artikeln. Eingetragene Personen: Feurer, Dan, von Hinwil, in Kilchberg ZH, Inhaberin, mit Einzelunterschrift.

22. Dezember 1994 (26994)  
**Gavin Patterson**, in Zollikon, Rebwiesstrasse 44, 8702 Zollikon, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Erstellung von grafischen Arbeiten und Illustrationen. Eingetragene Personen: Patterson, Gavin, britischer Staatsangehöriger, in Zollikon, Inhaber, mit Einzelunterschrift; Patterson, Danielle, von Basel, in Zollikon, mit Einzelunterschrift.

22. Dezember 1994 (26995)  
**Hot Pot Café P. Amgwerd**, in Zürich, Badenerstrasse 138, 8004 Zürich, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Betrieb des alkoholfreien Café Restaurants Hot Pot. Eingetragene Personen: Amgwerd, Paul, von Sattel, in Dielsdorf, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

22. Dezember 1994 (26996)  
**Krupicka Handel**, in Fällanden, Grossplatzstrasse 10, 8118 Pfaffhausen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Import und Export von sowie Handel mit Gütern aller Art. Eingetragene Personen: Krupicka, Jaroslav, von Zollikon, in Zollikon, Inhaber, mit Einzelunterschrift; Fischer Lang, Monika, von Dietikon und Lipperswil, in Fällanden, mit Kollektivprokura zu zweien.

22. Dezember 1994 (26997)  
**L. Ulemek Export-Import**, in Schlieren, Schulstrasse 25b, 8952 Schlieren, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Export und Import von Waren aller Art. Eingetragene Personen: Ulemek, Ljubivoje, Bürger des ehemaligen Jugoslawiens, in Schlieren, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

22. Dezember 1994 (26998)  
**Maral Transport**, in Zürich, Winterthurerstrasse 576, 8051 Zürich, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Gemüse- und Früchtetransport. Eingetragene Personen: Maral, Mehmet, türkischer Staatsangehöriger, in Zürich, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

22. Dezember 1994 (26999)  
**Mathe Consulting**, in Zürich, Rössliachstrasse 59, 8037 Zürich, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Handel mit Informatikprodukten aller Art sowie Erbringung von Informatikdienstleistungen aller Art. Eingetragene Personen: Mathe, Attila, von Zürich, in Zürich, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

22. Dezember 1994 (27000)  
**Petra Cetkovic**, in Kloten, Römerweg 17, 8302 Kloten, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Reinigungsinstitut. Eingetragene Personen: Cetkovic, Petra, Staatsangehörige von Bosnien, in Kloten, Inhaberin, mit Einzelunterschrift.

22. Dezember 1994 (27001)  
**Proof Marketing**, Dr. U. Henseleit, in Dübendorf, Heugatterstrasse 43, 8600 Dübendorf, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Büro für operationelle Markt- und Meinungsforschung sowie für Marketingberatung. Uebernimmt das Geschäft mit allen Aktiven nicht aber den Passiven der erloschene Einzelfirma «Proof, operationelle Marketingforschung, Dr. Rolf Bächtold», in Dübendorf. Eingetragene Personen: Henseleit, Dr. Ulrich, deutscher Staatsangehöriger, in Wigoltingen, Inhaber, mit Einzelunterschrift; Bächtold, Dr. Rolf, von Schleithen, in Dübendorf, mit Einzelprokura.

22. Dezember 1994 (27002)  
**Rotitech, R. Tschhäuser**, in Hinwil, Sackstrasse 10, 8340 Wernetshausen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Handel, Verkauf und Installation von Garagentoren, Torantrieben, Funkfernsteuerungen, Rollläden und Sonnenschutzanlagen sowie deren Wartung und Reparatur. Eingetragene Personen: Tschhäuser, Robert, von Wartau, in Hinwil, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

22. Dezember 1994 (27003)  
**S. Schurtenberger Schreinermontagen + Innenausbau**, in Rorbas, Allmendstrasse 394, 8427 Rorbas, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Produktion von und Handel mit Küchen sowie Montage derselben; Ausführung von allgemeinen Service-, Innenausbau- und Schreinerarbeiten. Eingetragene Personen: Schurtenberger, Stephan, von Malters, in Rorbas, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

22. Dezember 1994 (27004)  
**Schenker Informatik**, in Zürich, Mutschellenstrasse 23, 8002 Zürich, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Entwicklung von Finanzsoftware sowie Beratung auf diesem Gebiet. Eingetragene Personen: Schenker, André, von Däniken, in Zürich, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

22. Dezember 1994 (27005)  
**Willi Hohl Architekt HTL/STV, Büro für Architektur und Bauberatung**, in Zürich, Ampèrestrasse 3, 8037 Zürich, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Entwurf und Ausführungsplanung von Gebäuden aller Art, inklusive Bauleitung und Kostenwesen, insbesondere bei Neu-, An-, Aus- und Umbauten, Renovierungen sowie Aufstockungen; Beratung von und Planung für Bauherren und Firmen. Eingetragene Personen: Hohl, Willi, von Wolfhalden, in Zürich, Inhaber, mit Einzelunterschrift; Hohl-Suriyan, Nongyao, thailändische Staatsangehörige, in Zürich, mit Einzelprokura.

22. Dezember 1994 (27006)  
**Bau- und Glasreinigung, «Hopp de Bâse», Giuseppe Matticoli**, in Zürich, Einzelfirma (SHAB Nr. 252 vom 27. 10. 1980 S. 3501). Zweck neu: Bau- und Glasreinigung; Ausführen von Gartenunterhaltsarbeiten.

22. Dezember 1994 (27007)  
**Corina Mazzocco, Atelier für Gestaltung**, bisher in Wangenbrüttisellen, Einzelfirma (SHAB Nr. 89 vom 9. 5. 1994 S. 2553). Sitz neu: Zürich. Domizil neu: Fabrikstrasse 52, 8005 Zürich.

22. Dezember 1994 (27008)  
**Hans Lippuner, Organisation EDV-Beratung**, in Zürich, Organisation und EDV-Beratung, Einzelfirma (SHAB Nr. 117 vom 20. 6. 1991 S. 2686). Firma neu: **Hans Lippuner, TPI EDV-Beratung und -Schulung**. Domizil neu: Badenerstrasse 16, 8004 Zürich. Zweck neu: EDV-Beratung und -Schulung.

22. Dezember 1994 (27009)  
**Inventour, Christian Speich**, bisher in Winterthur, Durchführen von geführten Exkursionen, Einzelfirma (SHAB Nr. 131 vom 8. 7. 1994 S. 3825). Sitz neu: Embrach. Domizil neu: Schützenhausstrasse 52, 8424 Embrach. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Speich, Christian, von Luchsingen, in Embrach, Inhaber, mit Einzelunterschrift (bisher: in Winterthur).

22. Dezember 1994 (27010)  
**Jürg Waldvogel, Architekt und Bauleitung**, bisher in Küssnacht ZH, Einzelfirma (SHAB Nr. 27 vom 8. 2. 1994 S. 760). Sitz neu: Erlenbach ZH. Domizil neu: Mariahaldenstrasse 10, 8703 Erlenbach ZH.

22. Dezember 1994 (27011)  
**Professional Services Yvonne Scherz**, bisher in Niederhasli, Professionelle Schulung und Unterstutzung für PC-Benutzer, Einzelfirma (SHAB Nr. 251 vom 28. 12. 1992 S. 6024). Firma neu: **Yvonne Scherz**. Sitz neu: Zürich. Domizil neu: Forchstrasse 158, 8032 Zürich. Zweck neu: Schulung für PC-Benutzer sowie Beratung auf diesem Gebiet. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Scherz, Yvonne, von

Zürich und Aeschi bei Spiez, in Zürich, Inhaberin, mit Einzelunterschrift (bisher: in Niederhasli, Inhaber).

22. Dezember 1994 (27012)  
**R. Münch Regensdorf**, in Regensdorf, Handel mit Lebens- und Genussmitteln, Einzelziffern (SHAB Nr. 253 vom 28. 12. 1993 S. 6874). Zweck neu: Handel mit kosmetischen und verwandten Produkten.

22. Dezember 1994 (27013)  
**R. Sulzer**, in Dietikon, Herstellung von Druckerzeugnissen im Siebdruckverfahren, Einzelziffern (SHAB Nr. 141 vom 23. 7. 1993 S. 3860). Firma neu: Sulzer Siebdruck.

22. Dezember 1994 (27014)  
**Christina Frei, Strickmoden für Damen und Herren**, in Nürensdorf, Einzelziffern (SHAB Nr. 172 vom 6. 9. 1993 S. 4673). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

22. Dezember 1994 (27015)  
**Desktop Visuals, Marianne Cuenat**, in Oetwil am See, Einzelziffern (SHAB Nr. 180 vom 17. 9. 1990 S. 3714). Die Aktiven und Passiven sind an die neue Kollektivgesellschaft «Roland Cuenat und Partner Werbung», in Gossau ZH übergegangen. Firma ist erloschen.

22. Dezember 1994 (27016)  
**E. Gmünder**, in Zürich, Versiegelung und Schleifen von Parkettböden, Einzelziffern (SHAB Nr. 36 vom 13. 2. 1969 S. 345). Firma infolge Verkauf des Geschäftes erloschen.

22. Dezember 1994 (27017)  
**Edwin Eugster**, in Zürich, Malergeschäft, Einzelziffern (SHAB Nr. 191 vom 16. 8. 1972 S. 2168). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

22. Dezember 1994 (27018)  
**Franz Frei**, in Zollikon, Import von und Handel mit Pferde- und Viehtransportfahrzeugen, Einzelziffern (SHAB Nr. 240 vom 14. 10. 1971 S. 2499). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

22. Dezember 1994 (27019)  
**Frau F. Kammermann**, in Wetzikon ZH, Handel mit Reinigungs-, Körperpflege- und Kosmetikartikeln, Einzelziffern (SHAB Nr. 180 vom 6. 8. 1982 S. 2557). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

22. Dezember 1994 (27020)  
**Gabriela Baumgartner**, in Bärenwil, Verkauf von Computern und EDV-Zubehör, Einzelziffern (SHAB Nr. 33 vom 19. 2. 1992 S. 764). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

22. Dezember 1994 (27021)  
**Heinz Kohler**, in Bubikon, EDV-Beratung, Einzelziffern (SHAB Nr. 155 vom 7. 7. 1983 S. 2358). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

22. Dezember 1994 (27022)  
**Infokonzert Baiker**, in Berg am Irchel, Erbringung von Dienstleistungen auf dem Gebiete der Informatik, Einzelziffern (SHAB Nr. 143 vom 26. 7. 1989 S. 3114). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

22. Dezember 1994 (27023)  
**Marcel Lavanchy**, in Winterthur, Herstellung von orthopädie-technischen Produkten, Einzelziffern (SHAB Nr. 234 vom 9. 10. 1987 S. 3962). Diese Firma ist infolge Übergangs des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Kollektivgesellschaft «M. Lavanchy & Sohn», in Winterthur, erloschen.

22. Dezember 1994 (27024)  
**P. Doufas, Kälte & Klima**, in Winkel, Projektierung, Verkauf und Ausführung von Kühl- und Klimaanlage, Einzelziffern (SHAB Nr. 231 vom 26. 11. 1993 S. 6233). Aktiven und Passiven sind gemäss Übernahmebilanz per 30.09.1994 an die neue Doufas Kälte & Klima GmbH, in Winkel, übergegangen. Firma erloschen.

22. Dezember 1994 (27025)  
**Peter Larcher, Hoch- & Tiefbau**, in Meilen, Einzelziffern (SHAB Nr. 272 vom 20. 10. 1979 S. 3661). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

22. Dezember 1994 (27026)  
**Proof, operationelle Marketingforschung, Dr. Rolf Bächtold**, in Dübendorf, Einzelziffern (SHAB Nr. 23 vom 29. 1. 1980 S. 317). Firma infolge Geschäftsbüroübergang mit allen Aktiven, nicht aber den Passiven an die neue Einzelziffern «Proof Marketing, Dr. U. Henseleit», in Dübendorf, erloschen.

22. Dezember 1994 (27027)  
**Roland Cuenat**, in Gossau ZH, Einzelziffern (SHAB Nr. 52 vom 17. 3. 1992 S. 1204). Die Aktiven und Passiven sind an die neue Kollektivgesellschaft «Roland Cuenat und Partner Werbung», in Gossau ZH übergegangen. Firma ist erloschen.

22. Dezember 1994 (27028)  
**Gehring & Dillschneider**, in Wallisellen, Alte Winterthurerstrasse 43, 8304 Wallisellen, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. 1. 1995. Zweck: Malergeschäft. Eingetragene Personen: Gehring, Roland, von Arth, in Winterthur, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift; Dillschneider, René, von Winterthur, in Wigoltingen, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift.

22. Dezember 1994 (27029)  
**Huber & Partner**, in Hinwil, Neubühlstrasse 5, 8340 Hinwil, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. 1. 1995. Zweck: Beratung auf den Gebieten der Telekommunikation und elektronischen Datenverarbeitung. Eingetragene Personen: Huber, Alexander, von Tuggen, in Hinwil, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift; Huber, Roman, von Tuggen, in Oberwil-Lieli, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift.

22. Dezember 1994 (27030)  
**Humid Repair, P. Bircher und J. Hägeli**, in Oberglatt, Aspstrasse 6, 8154 Oberglatt, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. 1. 1995. Zweck: Reparatur, Installation und Vermietung von gewerblichen Kleinküchleinlagen wie Luftentfeuchter, Wäschetrockner und Klimageräten sowie Beratung auf diesem Gebiet. Eingetragene Personen: Bircher, Patrick, von Küttigen, in Wettingen, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hägeli, Jürg, von Hofstetten SO und Zürich, in Niederhasli, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

22. Dezember 1994 (27031)  
**Huwv Trans, Huber & Wyss**, in Altikon, Im Berg 155, 8479 Altikon, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. 1. 1995. Zweck: Nationale und internationale Transporte. Eingetragene Personen: Huber, Edith, von Ellikon an der Thur, in Frauenfeld, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift; Wyss, Martin, von Altikon, in Altikon, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift.

22. Dezember 1994 (27032)  
**K + P Industrieinstandhaltungen, Knüsil & Paolozzi**, in Volketswil, Sunneblüelstrasse 11, 8604 Volketswil, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. 1. 1995. Zweck: Instandhaltung und Revision für elektrotechnische Industrieanlagen; Handel mit Hard- und Software sowie Beratung im EDV-Bereich. Eingetragene Personen: Knüsil, André, von Mönchaltorf, in Volketswil, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift; Paolozzi, René, von Wolfenschiessen, in Fislisbach, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift.

22. Dezember 1994 (27033)  
**Kazanci & Iderman Investment Services**, in Zürich, Ezelstrasse 20, 8038 Zürich, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. 1. 1995.

Zweck: Kapitalanlage für Dritte. Eingetragene Personen: Iderman, Can Abdullah, von Wittenbach, in Zürich, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kazanci, Engin Fikret, türkischer Staatsangehöriger, in Illnau-Effretikon, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

22. Dezember 1994 (27034)  
**M. Lavanchy & Sohn**, in Winterthur, Obertor 6, 8400 Winterthur, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. 1. 1995. Zweck: Herstellung von orthopädie-technischen Produkten; Handel mit Arzt-, Spitalbedarfs- und Sanitätsartikeln. Übernahm das Geschäft mit Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelziffern «Marcel Lavanchy», in Winterthur. Eingetragene Personen: Lavanchy, Marcel, von Forel (Lavaux) und Savigny, in Dägerlen, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift; Lavanchy jun., Marcel, von Forel (Lavaux) und Savigny, in Seuzach, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift.

22. Dezember 1994 (27035)  
**Modellbau Züri, Hofmann & Philippe**, in Zürich, Burstwiesenstrasse 65, 8055 Zürich, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 12. 12. 1994. Zweck: Modellbau für Architekt und Design. Eingetragene Personen: Hofmann, Roger, von Zürich, in Horgen, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift; Philippe, Urs, von Oberrohrdorf, in Rümlang, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift.

22. Dezember 1994 (27036)  
**Polsterateller Troxler & Co**, in Illnau-Effretikon, Effretikonstrasse 2, 8308 Illnau, Kommanditgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. 12. 1994. Zweck: Innendekorationsgeschäft sowie Führung eines Polsterateliers. Eingetragene Personen: Troxler, Anton Johann, von Schlierbach, in Illnau-Effretikon, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift; Sieber, Bettina Eva, von Buchberg, in Illnau-Effretikon, Kommanditär, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Kommanditsumme von Fr. 10.000.

22. Dezember 1994 (27037)  
**Resanierungsbau Th. Hügli & Co**, in Zürich, Zweierstrasse 129, 8003 Zürich, Kommanditgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. 1. 1995. Zweck: Sanierungen und Baumontagen sowie den Personalverleih. Eingetragene Personen: Hügli, Thomas, von Zurich, in Zurich, unbeschränkter haftender Gesellschafter, mit Einzelunterschrift; Hügli, Yvonne, von Zurich, in Küssberg (D), Kommanditärin, mit Einzelprokura, mit einer Kommanditsumme von Fr. 5000; Kintrop-Albiez, Martina, deutsche Staatsangehörige, in Lauchringen (D), Kommanditärin, mit Einzelprokura, mit einer Kommanditsumme von Fr. 5000.

22. Dezember 1994 (27038)  
**Roland Cuenat und Partner Werbung**, in Gossau ZH, Weidstrasse 5, 8624 Grüt, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. 1. 1995. Zweck: Betrieb eines grafischen Ateliers. Übernimmt das Geschäft mit Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelziffern «Roland Cuenat», in Gossau ZH und der «Desktop Visuals, Marianne Cuenat», in Oetwil am See. Eingetragene Personen: Cuenat, Marianne, von Zürich, in Gossau ZH, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift; Cuenat, Roland, von Zürich, in Gossau ZH, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift.

22. Dezember 1994 (27039)  
**Suter & Keller**, in Kloten, Lindengartenstrasse 17, 8302 Kloten, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. 1. 1995. Zweck: Büro für Übernahmen von Bauleitungen. Eingetragene Personen: Suter, Eugen, von Wil AG, in Neuenhof, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Keller, Edwin, von Bronschhofen, in Bassersdorf, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

22. Dezember 1994 (27040)  
**Professional Audio & Video, Küng & Partner**, bisher in Opfikon, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 8 vom 15. 1. 1992 S. 179). Sitz neu: Winkel. Domizil neu: Wisentalstrasse 10, 8185 Winkel.

22. Dezember 1994 (27041)  
**Werner Tanner & Co**, in Zürich, Betrieb eines Restaurants, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 48 vom 9. 3. 1994 S. 1303). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wolfstall, Erhard, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich, Kommanditär, mit Einzelunterschrift, mit einer Kommanditsumme von Fr. 5000.

22. Dezember 1994 (27042)  
**Büro für Baurealisation G. Kiefer & T. Wethli**, in Zürich, Büro für Baurealisation, Architektur und Bauleitungen, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 39 vom 27. 2. 1992 S. 900). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven sind gemäss Übernahmebilanz per 30.06.1994 an die neue Aktiengesellschaft BFB AG, in Zürich, übergegangen.

22. Dezember 1994 (27043)  
**Westech AG**, in Zürich, Handel mit technischen Agrilkultur- und Gärtnerprodukten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 234 vom 8. 10. 1986 S. 3833). Statutenänderung: 12. 12. 1994. Übersetzungen der Firma neu: (Westech SA) (Westech Ltd). Aktienkapital neu: Fr. 500.000 (bisher: Fr. 250.000). Liberierung Aktienkapital neu: Fr. 500.000. Aktien neu: 1000 Namenaktien zu Fr. 500 (bisher: 500 Namenaktien zu Fr. 500). Mitteilungen neu: Die Mitteilungen an die Namenaktiäre erfolgen, soweit das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, mit eingeschriebenem Brief an die der Gesellschaft letzte bekannte Adresse. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Zoller, Francis, von Zürich, in Wollerau, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Meier, Paul, von Obersiggenthal, in Bötstein, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Realida Treuhänd & Revisions AG, in Zürich, Revisionsstelle.

22. Dezember 1994 (27044)  
**Punto Cash II AG**, in Zürich, Aargauerstrasse 1b, 8048 Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 12. 12. 1994. Zweck: Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Lebensmitteln; kann sich bei andern gleichartigen oder verwandten Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, verwalten und veräußern. Aktienkapital: Fr. 100.000. Liberierung Aktienkapital: Fr. 100.000. Aktien: 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung das Geschäft der Punto Cash GmbH, in Zürich, mit den Aktiven und einem Teil der Passiven gemäss Übernahmebilanz per 31.05.1994, wonach die Aktiven Fr. 497.993,35 und die Passiven Fr. 394.165,10 betragen, wofür 100 Namenaktien zu Fr. 1000 ausgegeben und Fr. 3828,25 als Forderung gutgeschrieben werden. Der Passivposten «Kreditor Al Import G. Sgro» im Betrag von Fr. 83.828,25 ist von der Übernahme ausgeschlossen. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch aufgeführten Aktionäre. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Sgro, Giuseppe, italienischer Staatsangehöriger, in Dietikon, Präsident, mit Einzelunterschrift; Hunziker, Rolf, von Schmiedrue, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ulmann, Dieter, von Appenzel, in Reinach AG, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Treuhändbüro Balbiani, in Dietikon, Revisionsstelle.

22. Dezember 1994 (27045)  
**RCG Research Consultants AG (RCG Research Consultants SA) (RCG Research Consultants Ltd)**, in Zürich, Frobelstrasse 33, 8032 Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 6. 12. 1994. Zweck: Erbringung von Dienstleistungen auf dem Gebiete

der Marktforschung, der Marktforschungsberatung, des Marketings und der Marketing-Kommunikation; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, überbauen, halten, verwalten und veräußern. Aktienkapital: Fr. 100.000. Liberierung Aktienkapital: Fr. 100.000. Aktien: 1000 Namenaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch verzeichnete Adresse. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Prack, Christian, von Riehen, in Zürich, Präsident, mit Einzelunterschrift; Senn, Hans-Ulrich, von Arbon und Mosnang, in Hombrechtikon, Delegierter, mit Einzelunterschrift; Hänsli, Francis, von Maltern, in Meggen, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Trunz, Trunz Treuhänd- und Steuerberatungsgesellschaft, in Zürich, Revisionsstelle.

22. Dezember 1994 (27046)  
**Clevernicht AG**, in Zürich, Kauf von Textilprodukten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 163 vom 24. 8. 1994 S. 4721). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hager, Sonja, von Dübendorf, in Gretzenbach, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

22. Dezember 1994 (27047)  
**Toshiba Europa (I.E.) Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Neuss/Rhein (Deutschland), Zweigniederlassung Volketswil**, in Volketswil, Chriesbaumstrasse 4, 8604 Volketswil, Zweigniederlassung (Neueintragung). Firma des Hauptzweigs: Toshiba Europa (I.E.) Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Rechtsnatur: Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Hauptzweig: Neuss/Rhein (D). Statuten-/Errichtungsdatum: Der Gesellschaftsvertrag datiert ursprünglich vom 28.2.1969 und wurde am 25.7.1994 letztmalig geändert. Zweck: Produktion, Montage, Design, Entwicklung, Einfuhr, Ausfuhr, Verkauf und Vertrieb von Erzeugnissen der Elektrotechnik und Elektronik, sowie von ähnlichen und verwandten Produkten, Zubehör und Ersatzteilen; kann sich an gleichartigen oder ähnlichen Unternehmungen beteiligen, sowie deren oder anderer Unternehmen Vertretung oder Management übernehmen oder diesen gegenüber Management Dienstleistungen erbringen. Grundkapital/Haftung: DM 122.700.000. Bekanntmachungen: Bundesanzeiger. Eingetragene Personen: Toshiba Corporation, in Tokyo (Japan), mit einer Stammeinlage von DM 122.700.000, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung; Kodama, Koji, japanischer Staatsangehöriger, in Düsseldorf (D), Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift; Mammitzsch, Hans-Jürgen, deutscher Staatsangehöriger, in Siegen (D), Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Moret, Rolf, von Münchenwiler, in Beringen, Leiter der Zweigniederlassung, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Aoki, Masanori, japanischer Staatsangehöriger, in Starnberg (D), mit Kollektivprokura zu zweien; Jorken, Karl-Heinz, kanadischer Staatsangehöriger, in Düsseldorf (D), mit Kollektivprokura zu zweien; Kikuchi, Yoshiyasu, japanischer Staatsangehöriger, in Düsseldorf (D), mit Kollektivprokura zu zweien; Mori, Koji, japanischer Staatsangehöriger, in Kamiasao, Asao-ku, Kawasaki (Japan), mit Kollektivprokura zu zweien; Baumberger, Markus, von Bichelsee, in Wallisellen, mit Kollektivprokura zu zweien.

22. Dezember 1994 (27048)  
**Tukan Automobile GmbH**, in Thalwil, Asylstrasse 15, 8800 Thalwil, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 15. 12. 1994. Zweck: Handel mit Waren aller Art, insbesondere Autohandel, Autovermietung und Autovermittlung sowie Import und Export, Service und Reparaturen an Fahrzeugen und alle damit direkt oder indirekt zusammenhängenden Aufgaben und Tätigkeiten; kann sich an Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften kaufen, verwalten und veräußern. Stammkapital: Fr. 20.000. Liberierung: Fr. 20.000. Publikationsorgan: SHAB. Weiteres Geschäftslokal: St. Gallerstrasse 444, 8716 Schermerikon. Eingetragene Personen: Bühler, Raphael, von Ebnat-Kappel, in Thalwil, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von Fr. 19.000; Bühler-Alpiger, Alice, von Alt St. Johann und Ebnat-Kappel, in Thalwil, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000.

22. Dezember 1994 (27049)  
**Calcom AG für Telekommunikation**, in Stäfa, Dienstleistungen im Bereich Telekommunikation, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 238 vom 7. 12. 1994 S. 6675). Statutenänderung: 5. 12. 1994, 16. 12. 1994. Aktienkapital neu: Fr. 700.000 (bisher: Fr. 200.000). Liberierung Aktienkapital neu: Fr. 700.000. Aktien neu: 7000 Inhaberaktien zu Fr. 100 (bisher: 2000 Inhaberaktien zu Fr. 100). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Himmler, Erich, österreichischer Staatsangehöriger, in Oberrieden, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.

22. Dezember 1994 (27050)  
**Theil Fenstertechnik AG**, in Winterthur, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 101 vom 27. 5. 1994 S. 2932). Statutenänderung: 5. 12. 1994. Aktienkapital neu: Fr. 400.000 (bisher: Fr. 200.000). Liberierung Aktienkapital neu: Fr. 400.000. Aktien neu: 400 Namenaktien zu Fr. 1000 (bisher: 200 Namenaktien zu Fr. 1000). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Frei, Urs, von Lanzeneunforn, in Zürich, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: von Lanzeneunforn, in Zürich, mit Einzelunterschrift); Gasser, Bernhard, von Lungern, in Schlatt-Haslen, Mitglied und Sekretär, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: mit Einzelunterschrift); Hürzeler, Jörg, von Uerkheim, in Winterthur, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivprokura zu zweien).

22. Dezember 1994 (27051)  
**Traton GmbH**, in Zürich, Jungholzstrasse 28, 8050 Zürich, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 7. 12. 1994. Zweck: Führen eines Tonstudios. Aufnahme und Weiterverarbeitung von Tonaufnahmen, Handel, Kauf und Verkauf von Produkten im Bereich von elektronischen Medien, Herstellung von Werkzeugen zur Tonträgerproduktion; kann sich bei anderen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften und Wertschriften erwerben, verwalten und verkaufen. Stammkapital: Fr. 20.000. Liberierung: Fr. 20.000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Traber, Peter, von Griesenberg, in Scherzweil, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von Fr. 18.000; Felchlin, Emanuel, von Küssnacht ZH und Ingenbohl, in Erlenbach ZH, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von Fr. 2000.

22. Dezember 1994 (27052)  
**Union AG (Union SA) (Union Ltd)**, in Zürich, Verwaltung von Beteiligungen an Handels- und Fabrikationsfirmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 128 vom 5. 7. 1994 S. 3745). Statutenänderung: 14. 12. 1994. Aktienkapital neu: Fr. 37.500.000 (bisher: Fr. 12.000.000). Liberierung Aktienkapital neu: Fr. 37.500.000. Aktien neu: 37.500 Namenaktien zu Fr. 1000 (bisher: 12.000 Namenaktien zu Fr. 1000). Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch eingetragene Adresse oder im Publikationsorgan, sofern das Gesetz nicht zwingend etwas anderes vorschreibt.

22. Dezember 1994 (27053)  
**Back & Brau Management AG**, in Zürich, Heinrichstrasse 267, 8005 Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 13. 12. 1994. Zweck: Führung und Beratung der Back & Brau Gastronomiebetriebe; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Grundeigentum erwerben, belasten, veräußern und verwalten. Aktienkapital: Fr. 200.000. Liberierung Aktienkapital: Fr. 200.000. Aktien: 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Perso-

nen: Reinhard, Andreas, von Winterthur, in Winterthur, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Walker, Kurt, von Wassen, in Zürich, Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wartmann, Martin, von St. Gallen, in Frauenfeld, Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Caminada Treuhand AG Zürich, in Zürich, Revisionsstelle.

22. Dezember 1994

**(27054)**  
**Prospective Concepts AG (Prospective Concepts SA) (Prospective Concepts Ltd)**, in Z o l l i k o n, Chüpliweg 3, 8702 Zollikon, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 13. 12. 1994. Zweck: Forschung und Entwicklung sowie Bau von Prototypen im Bereich der Aviatik sowie der Energie- und Umwelttechnik und damit verwandten Gebieten; kann Patente, Handelsmarken und technische und industrielle Kenntnisse erwerben, verwalten und übertragen, sich an anderen Industrie- und Handelsunternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, verwalten und veräußern. Aktienkapital: Fr. 100 000. Liberierung Aktienkapital: Fr. 100 000. Publikationsorgan: SHAB. Alle Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im SHAB oder, sofern die Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, schriftlich (einschliesslich Telegramm, Fernschreiben oder Telefax). Eingetragene Personen: Reinhard, Andreas, von Kleindietwil, in Zürich, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Interconsulta, Revisions- und Treuhand AG, in Zürich, Revisionsstelle.

22. Dezember 1994

**(27055)**  
**Investor's Dialogue GmHh**, in Z ü r i c h, Niederdorfstrasse 90, 8001 Zürich, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 15. 12. 1994. Zweck: Berät Unternehmen und Privatkunden in den Bereichen Investor Relations und Vermögensanlagen, gibt Managementunterstützung für Unternehmensumwandlungen und Gründungen. Stammkapital: Fr. 40 000. Liberierung: Fr. 40 000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Reffert-Schönmann, Dr. Doris, deutsche Staatsangehörige, in Fallanden, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von Fr. 39 000; Reffert, Johannes, deutscher Staatsangehöriger, in Fallanden, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000.

22. Dezember 1994

**(27056)**  
**Palkki AG**, in Winterthur, Tellstrasse 49, 8400 Winterthur, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 15. 12. 1994. Zweck: Beratungs- und Vermittlungsdienstleistungen im Transport- und Bauwesen sowie im Finanzbereich und Handel mit Waren aller Art; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen und Grundstücke erwerben. Aktienkapital: Fr. 150 000. Liberierung Aktienkapital: Fr. 150 000. Aktien: 150 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die letzte bekannte Adresse oder, wenn das Gesetz nicht zwingend etwas anderes vorschreibt, nach Veröffentlichung im Publikationsorgan. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Forster, Dr. Martin, von Neukirch, in Winterthur, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Aurevisa AG, in Zürich, Revisionsstelle.

22. Dezember 1994

**(27057)**  
**Teamwork GmHh**, in Illnau-Effretikon, Im Ifang 6, 8307 Effretikon, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 16. 12. 1994. Zweck: Werbeberatung und Grafik, Herstellung von Satz und Lithos sowie Produktionsvermittlung; kann sich an anderen Gesellschaften beteiligen. Stammkapital: Fr. 20 000. Liberierung: Fr. 20 000. Qualifizierte Tatbestände: Beabsichtigte Sachübernahme: Die Gesellschaft beabsichtigt, nach der Gründung Materialien, Geräte und Einrichtungen gemäss noch zu erstellender Inventarliste zum Preise von höchstens Fr. 250 000 zu übernehmen. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Dillier, Andres, von Sarnen, in Wiesendangen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von Fr. 10 000; Glaus, Kurt, von Benken SG, in Beringen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von Fr. 10 000.

22. Dezember 1994

**(27058)**  
**Ernst Wick GmHh**, in Z ü r i c h, Buchholzstrasse 63, 8053 Zürich, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 16. 12. 1994. Zweck: Ausführung von Grafik- und Designarbeiten. Stammkapital: Fr. 20 000. Liberierung: Fr. 20 000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Wick, Ernst, von Zürich, in Zürich, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von Fr. 19 000; Wick-Rutishauser, Margaretha, von Zürich, in Zürich, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000.

22. Dezember 1994

**(27059)**  
**Deloitte & Touche Experta Management AG (Deloitte & Touche Experta Management SA) (Deloitte & Touche Experta Management Ltd)**, in E r l e n b a c h Z H, Erbringung von Management- und Beratungsdienstleistungen an Unternehmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 217 vom 8. 11. 1994 S. 6111). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Emerson, Barbara, von Le Locle, in Erlenbach ZH, Vize-Direktorin, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Moser, Beat, von Neuhäusern am Rheinfald, in Mülheim, mit Kollektivprokura zu zweien.

22. Dezember 1994

**(27060)**  
**Gehrüder Loepte AG (Loepte Frères SA) (Loepte Brothers Ltd)**, bisher in Z u g, Vertrieb von elektronischen, elektrischen und mechanischen Steuerungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 247 vom 12. 12. 1994 S. 6941). Statutendatum: 11. 12. 1994. Sitz neu: Wetzikon ZH. Domizil neu: Kastellstrasse 10, 8620 Wetzikon. Zweck: Entwicklung, Herstellung und Vertrieb von elektronischen, elektrischen, elektromechanischen und mechanischen Steuerungen, Apparaten und Maschinen sowie Handel mit derartigen und verwandten Erzeugnissen; kann Forschungsarbeiten betreiben, Patente, Verfahren bzw. andere Rechte jeder Art erwerben, veräußern oder sonst verwerten und sich bei anderen Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen. Aktienkapital: Fr. 5 500 000. Liberierung Aktienkapital: Fr. 5 500 000. Aktien: 55 000 Namenaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Lustenberger, Dr. Thomas, von Ebikon, in Ebikon, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien (wie bisher); Cruycke, Bernard, belgischer Staatsangehöriger, in Wevelgem (B), Delegierter, mit Einzelunterschrift (wie bisher); Heiz, Dr. Christoph, von Otwil an der Limmat und Menziken, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien (wie bisher); Revinova Wirtschaftsprüfung AG, in Zürich, Revisionsstelle (wie bisher); Bruggmann, Herbert, von Oberhelfenschwil, in Schlieren, mit Kollektivprokura zu zweien; Honegger, Hanspeter, von Dürnten, in Gossau ZH, mit Kollektivprokura zu zweien; Huggler, Jürg, von Hasliberg, in Wetzikon ZH, mit Kollektivprokura zu zweien; Keller, Hans-Peter, von Au SG, in Jona, mit Kollektivprokura zu zweien; Meganck, Jan, belgischer Staatsangehöriger, in Zwevegem (B), mit Kollektivprokura zu zweien; Müller, Fritz, von Sattel, in Gossau ZH, mit Kollektivprokura zu zweien; Niederhauser, Wilhelm, von Eriswil, in Hinwil, mit Kollektivprokura zu zweien; Oderbolz, Verena, von Wagenhausen, in Rütli ZH, mit Kollektivprokura zu zweien; Scherer, Heinrich, von Grossewangen, in Bäretswil, mit Kollektivprokura zu zweien; van Acker, Peter, belgischer Staatsangehöriger, in Wetzikon ZH, mit Kollektivprokura zu zweien; von Arx, Rolf, von Glarus, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Wäfler, Andreas, von Frutigen, in Hinwil, mit Kollektivprokura zu zweien; Weidmann, Erich, von Adlikon, in Wetzikon ZH, mit Kollektivprokura zu zweien.

22. Dezember 1994

**(27061)**  
**SSS Sales-Support-System AG**, in W e t z i k o n Z H, Entwicklung von Software sowie deren Vertrieb, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 108 vom 8. 6. 1993 S. 2954). Statutenänderung: 12. 12. 1994. Aktienkapital neu: Fr. 485 000 (bisher: Fr. 330 000). Liberierung Aktienkapital neu: Fr. 485 000. Aktien neu: 485 Namenaktien zu Fr. 1000 (bisher: 330 Namenaktien zu Fr. 1000). Bei der Kapitalherabsetzung vom 01.11.1994 werden 135 Namenaktien zu Fr. 1000 vernichtet. Gleichzeitig werden 290 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000 ausgegeben.

22. Dezember 1994

**(27062)**  
**Pharmacia Biotech AG (Pharmacia Biotech SA) (Pharmacia Biotech Ltd)**, in D ü b e n d o r f, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 171 vom 5. 9. 1994 S. 4926). Qualifizierte Tatbestände neu: Fusion: Die Gesellschaft übernimmt auf dem Wege der Fusion die Ferropas AG, in Dübendorf. Aktiven von Fr. 3 082 852.70 und Passiven von Fr. 3 016 331.48 gehen gemäss Fusionsvertrag vom 15.12.1994 und Fusionsbilanz per 01.01.1994 durch Universalsukzession an die Gesellschaft über, die bereits sämtliche Aktien der übernommenen Gesellschaft besitzt. Dabei erlöschen diese Aktien, und das Aktienkapital der übernehmenden Gesellschaft bleibt unverändert.

22. Dezember 1994

**(27063)**  
**Ferropas AG**, in D ü b e n d o r f, Finanzielle Beteiligung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 32 vom 15. 2. 1991 S. 665). Auflösung der Gesellschaft durch Beschluss der Generalversammlung vom 15.12.1994 infolge Fusion mit der Pharmacia Biotech AG, in Dübendorf. Aktiven und Passiven der Gesellschaft gehen gemäss Fusionsbilanz vom 01.01.1994 durch Universalsukzession auf die Pharmacia Biotech AG über.

22. Dezember 1994

**(27064)**  
**Trudel Holding AG**, in Z ü r i c h, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 96 vom 19. 5. 1993 S. 2554). Statutenänderung: 16. 12. 1994. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder durch Brief an deren im Aktienbuch verzeichnete Adresse. Zustellungen per Brief erfolgen postalisch oder via Telefax. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Trudel, Nicolao Bernard, von Männedorf, in Meilen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Rosssetti, Enrico, italienischer Staatsangehöriger, in Cucciago (Italien), Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.

22. Dezember 1994

**(27065)**  
**Miratec AG**, in A f f o l t e r n a m A l b i s, Sagistrasse 12, 8910 Affoltern am Albis, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 16. 12. 1994. Zweck: Planung, Entwicklung, Produktion, Verkauf und Handel von und mit Soft- und Hardware sowie Beratungen in diesem Zusammenhang; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, vermieten, belasten und veräußern. Aktienkapital: Fr. 200 000. Liberierung Aktienkapital: Fr. 200 000. Aktien: 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt oder, sofern die Namen und Adressen sämtlicher Aktionäre bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, durch gewöhnlichen oder eingeschriebenen Brief oder per Telefax. Eingetragene Personen: Nägeli, Hans-Peter, von Affoltern am Albis und Horgen, in Affoltern am Albis, Präsident, mit Einzelunterschrift; Delugi, Dr. Bruno, von Sala Capriosa, in Buttwil, Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wyssmüller, Kurt, von Oberwil im Simmental, in Neuheim, Revisionsstelle.

22. Dezember 1994

**(27066)**  
**BDU Informatik AG**, in D i e t i k o n, Unternehmensberatung, EDV-Software-Entwicklung, Handel mit EDV-Hardware- und -Software, Personalvermittlung und -beratung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 221 vom 14. 11. 1994 S. 6219). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: T&O Treuhand & Organisations AG, in Regensdorf, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Maag, Mülli, Schöb & Partner AG, in Künsnacht ZH, Revisionsstelle.

22. Dezember 1994

**(27067)**  
**Nikko Bank (Schweiz) AG [Banque Nikko (Suisse) SA] [Banca Nikko (Svizzera) SA] [Nikko Bank (Switzerland) Ltd]**, in Z ü r i c h, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 138 vom 19. 7. 1994 S. 4031). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Sakai, Osamu, japanischer Staatsangehöriger, in Zollikon, Generaldirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ridoli, Bruno, von Egg, in Rütli ZH, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptstiz; Ferchichi, Habib, tunesischer Staatsangehöriger, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptstiz; Hatanaka, Seiji, japanischer Staatsangehöriger, in Künsnacht ZH, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Engel, Andreas, von Eggwil, in Männedorf, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Vize-Direktor); Sekita, Hiroshi, japanischer Staatsangehöriger, in Zürich, stellvertretender Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Inoue, Yoshimi, japanischer Staatsangehöriger, in Hinwil, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptstiz.

## Bern - Berne - Berna

Büro Aarberg

16. Dezember 1994

**Volvo Penta Central Europe GmHh, Kiel Zweigniederlassung Lyss**, in L y s s (Neueintragung). Unter dieser Firma hat die Volvo Penta Central Europe GmHh, Gesellschaft mit beschränkter Haftung in Kiel (Deutschland), welche am 10. Januar 1975 im Handelsregister des Amtsgerichts Kiel unter Nr. HR B 907 eingetragen wurde, laut Entscheidungsprotokoll vom 25. November 1994 in Lyss eine Zweigniederlassung errichtet. Der ursprüngliche Gesellschaftsvertrag vom 6. November 1974 wurde am 14. März 1978, 20. Dezember 1979, 17. Juli 1985 und 1. März 1994 revidiert. Zweck der Zweigniederlassung: Vertrieb und Service von Volvo Penta Boats- und Industrietomotoren sowie von allen übrigen vom Vertriebsprogramm der AB Volvo Penta, Göteborg, oder anderer Volvo Firmen gehörenden Produkten und ähnlichen Produkten in der Schweiz. Stammkapital: Das Stammkapital beträgt DM 1 600 000. Einziger Gesellschafter: Aktiebolaget Volvo Penta, Göteborg (Schweden), mit einer Stammeinlage von DM 1 600 000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen: eingeschriebene Briefe. Zeichnungsberechtigte für die Zweigniederlassung: Dr. Erich Münzer, deutscher Staatsangehöriger, in Strande (Deutschland), Geschäftsführer mit Einzelunterschrift; Gunnar Fladvad, schwedischer Staatsangehöriger, in Strande (D), mit Kollektivprokura zu zweien; Hans-Peter Rey, von Gettli AG, in Buswil bei Büren, mit Kollektivprokura zu zweien; Roland Gyax, von Seeburg, in Lobsigen, Gemeinde Seedorf BE, mit Kollektivprokura zu zweien. Geschäftslokal der Zweigniederlassung: Industriering 43, 3250 Lyss.

16. Dezember 1994

**Emekom AG**, in L y s s, Entwicklung von und Handel mit Produkten der Hochtechnologie (SHAB Nr. 220 vom 11. 11. 1994 S. 6184). Statutenänderung: 8. Dezember 1994. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt die Entwicklung von und die Fabrikation von sowie den Handel mit Produkten der Hochtechnologie, das Schneiden und Polieren von Edelmetallen, insbesondere Smaragden, im High-Tech Verfahren und den Handel mit diesem Material, ferner Erwerb, Entwicklung, Verwaltung und Verwertung von Patenten, Lizenzen, Herstellungsverfahren und

Know-how. Die Gesellschaft kann Immobilien und andere Vermögenswerte erwerben, verwalten und veräußern. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Moshe Regev, israelischer Staatsangehöriger, in Lyss, Präsident des Verwaltungsrats (VR), mit Einzelunterschrift und Patrick Steckler, von und in Cressier NE, Mitglied des VR, ohne Unterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Dr. Edgar Plüss, von Murgenthal AG, in Hiltferingen, ist neu Präsident des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher Zeichnungsberechtigter mit Kollektivunterschrift zu zweien). Kollektivunterschrift zu zweien erteilt an: Therese Sutter, von Wuppenau TG, in Bütigen. Die Einzelprokura von Friedrich-Georg Mostert, deutscher Staatsangehöriger, in Frankfurt am Main (D) ist erloschen.

16. Dezember 1994

**Jean Marcel Uhren AG (Jean Marcel Montes SA) (Jean Marcel Watches Ltd)**, in L y s s (Neueintragung). Statutendatum: 14. 12. 1994. Zweck: Herstellung, Handel, Import und Export von Uhren und weiteren Gütern und Waren aller Art. Aktienkapital: Fr. 100 000. Liberierung Aktienkapital: Fr. 100 000. Aktien: 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: eingeschriebene Briefe. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Jürgen Kuhn, deutscher Staatsangehöriger, in Birkenfeld (D), Präsident des VR, mit Einzelunterschrift; Beat Blattmann, von Oberägeri, in Brütlenen, Vizepräsident des VR, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Robert Blattmann, von Oberägeri, in Gerolfingen, Mitglied des VR, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hannes Kurz, deutscher Staatsangehöriger, in Kelttern (D), Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Revisionsstelle: André J. Racine, in Biel BE. Geschäftsdomizil: Werkstrasse 27.

19. Dezember 1994

**Tankred AG Dienstleistungen für Verwaltungen**, in W i l e r, Gemeinde Seedorf BE. Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 9. Dezember 1994. Zweck der Gesellschaft ist die Erbringung von Dienstleistungen im Bereich der Informatik, Organisation, Kommunikation und des Projektmanagements. Die Gesellschaft kann im übrigen alle Geschäfte tätigen, welche geeignet sind, die Entwicklung des Unternehmens und die Erreichung des Gesellschaftszweckes zu fördern oder zu erleichtern, wie insbesondere sich an Unternehmen ähnlicher Art im In- und Ausland zu beteiligen und Grundeigentum zu erwerben und zu veräußern. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten. Grundkapital: Fr. 330 000, davon Fr. 257 000 liberiert; 660 Namenaktien zu Fr. 500. Die Aktien sind vinkuliert gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: ein oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Anton Gennert, von und in Bern, als Präsident; Matthias Eggmann, von Sumiswald, in Fraubrunnen, als Vizepräsident und Sekretär; Heinz Felber, von Peterlen, in Grenchen; Adrian Stettler, von Eggwil, in Ipsach; Christoph Hänni, von Niedermulhern, in Seedorf BE, Mitglieder; alle führen Kollektivunterschrift zu zweien. Revisionsstelle: Jaggi Treuhand AG, in Bern. Geschäftsdomizil: Stückirain 323e.

19. Dezember 1994

**Rufer & Co.**, in L y s s, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. Januar 1995. Gesellschafter: Thomas Tanner, von Eriswil, in Aegerten, und Doris Rufener, von Lyss, in Aegerten. Zweck: Gartenbau. Geschäftslokal: Hübeliweg 14, 3250 Lyss.

19. Dezember 1994

**Elconex AG**, in Dieterswil, Gemeinde Rapperswil BE. Handel mit elektronischem Zubehör (SHAB Nr. 131 vom 9. 7. 1993 S. 3581). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hans Hänni, von Wengi b. B., in Dieterswil, Gemeinde Rapperswil BE, VR-Präsident, mit Einzelunterschrift (bisher: kollektiv zu zweien); Therese Hänni-Krieg, von Wengi b. Büren, in Dieterswil, Gemeinde Rapperswil BE, VR-Mitglied, mit Einzelunterschrift (bisher: kollektiv zu zweien) und Willy Brauen, von Golaten, in Flamm, VR-Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Einzelunterschrift).

19. Dezember 1994

**Restaurant + Dorfladen, Therese Moser**, in Ortschaften, Gemeinde Meikirch. Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin der Firma ist Therese Moser, von Zäzivil, in Ortschaften, Gemeinde Meikirch. Zweck: Betrieb des Restaurant Gärtli; Verkauf von Lebensmitteln. Einzelunterschrift erteilt an: Herbert Baschberger, österreichischer Staatsangehöriger, in Ortschaften, Gemeinde Meikirch. Geschäftslokal: Gärtlirain 1, 3042 Ortschaften.

19. Dezember 1994

**Hans Affolter, Seilereij**, in L y s s, Fabrikation von und Handel mit Seilwaren (SHAB Nr. 248 vom 22. 10. 1968 S. 2277). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöst.

19. Dezember 1994

**Schwarzenbach Gartenbau**, in Ammerzwil, Gemeinde Grossaffoltern. Ausführung sämtlicher Garten- und Umgebungsarbeiten (SHAB Nr. 78 vom 24. 4. 1990 S. 1567). Geschäftslokal neu: Dorfstrasse 41, 3257 Grossaffoltern.

19. Dezember 1994

**Visag Video Industrie- und Sportfilm AG**, in L y s s, Herstellen von Dokumentarfilmen usw. (SHAB Nr. 57 vom 22. 3. 1994 S. 1544). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Urs F. Meyer-Bozian, von Hüntwangen und Zürich, in Dietikon, Mitglied VR, mit Kollektivunterschrift zu zweien; M. Jörg & Co., Treuhandgesellschaft, in Langenthal, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bruno Hofer, von Biglen, in Ammerzwil, Gemeinde Grossaffoltern, Verwaltungsratsmitglied und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift (bisher: VR- und Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien); Peter Hofer, von Biglen, in Gerolfingen, VR-Mitglied, mit Einzelunterschrift. Visura-Treuhandgesellschaft, in Solothurn, Revisionsstelle.

Büro Aarwangen

16. Dezember 1994

**Fantasie-Lena, Madeleine Baier**, in W y n a u, Bernstrasse 44, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin: Baier Madeleine, von Ersgen, in Fulenbach. Zweck: Handel und Verkauf von Christbaumschmuck, Kriсталl-, Holzspiel- und Lederwaren, Sport- und Plexiglasartikel.

16. Dezember 1994

**Papeterie Böhlen**, in A r w a n g e n, Meisenwilstrasse 2, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin: Böhlen Yvonne, von Riggsberg und Krauchthal, in Aarwangen. Zweck: Papeterie.

16. Dezember 1994

**K-Küchen AG**, in B a n n w i l, Produktion von und Handel mit Inneneinrichtungen usw. (SHAB Nr. 237 vom 6. 12. 1994 S. 6647). Statutenänderung: 24. 11. 1994. Aktienkapital neu: Fr. 4 000 000 (bisher: Fr. 500 000). Liberierung Aktienkapital neu: Fr. 4 000 000. Aktien neu: 4000 Namenaktien zu Fr. 1000 (bisher: 500 Namenaktien zu Fr. 1000).

16. Dezember 1994

**Lantana AG**, in L a n g e n t h a l, Führung eines Innenarchitekturbüros usw. (SHAB Nr. 140 vom 23. 7. 1990 S. 2932). Statutenänderung: 7. 12. 1994. Sitz neu: A a r w a n g e n. Domizil neu: Bützbergstrasse 1, 9412 Aarwangen. Revisionsstelle: B. Zogg AG, Buchhaltungs- und Treuhandbüro, in Langenthal.

16. Dezember 1994

**Müller AG Handwerker-Zentrum**, in L a n g e n t h a l, Betrieb eines Handwerkerzentrums usw. (SHAB Nr. 14 vom 21. 1. 1993 S. 316).

Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Tanner Fritz, von Köniz, in Langenthal, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Villiger Marcel, von Beinwil b. Muri AG, in Langenthal, mit Kollektivprokura zu zweien.

16. Dezember 1994

**Bystronic Maschinen AG**, in Bützberg, Gemeinde Thunstetten, Fabrikation von Maschinen aller Art usw. (SHAB Nr. 85 vom 4. 5. 1993, S. 2192). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Trösch Heinz, von Thunstetten, in Hergiswil, Vizepräsident VR, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Trösch Erwin, von Thunstetten, in Madiswil, Sekretär VR, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Stämpfli Ulrich, von Moosseedorf, in Kehrsatz, Mitglied VR, ohne Unterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schmidheiny Jacob, von Balgach SG, in Zollikon, Mitglied VR, mit Kollektivunterschrift zu zweien und Wärtmann Norbert, von Hohentannen TG, in Thalwil ZH, Mitglied VR, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

16. Dezember 1994

**De Stefani AG**, in Langenthal, Montage und Handel von und mit Heizungen usw. (SHAB Nr. 171 vom 4. 9. 1990, S. 3560). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Neunkirch (SHAB Nr. 239 vom 8. 12. 1994, S. 6707) im Handelsregister von Aarwangen von Amtes wegen gelöscht.

Berichtigung

**Daniel Ammann**, in Langenthal (SHAB Nr. 244 vom 15. 12. 1994, S. 6840). Die Firma lautet richtig: **Daniel Ammann, Architekturbüro AG**, in Langenthal, Aktiengesellschaft (und nicht Daniel Ammann wie irrtümlich publiziert).

Büro Bern

16. Dezember 1994

**Fleur d'Olivier SA**, in Bern, Handel mit und Produktion von Inneneinrichtungen usw. (SHAB Nr. 202 vom 18. 10. 1994, S. 5720). Ausgeschiedene Personen: Bruno Frey, Treuhändbüro, in Wil SG, Revisionsstelle.

16. Dezember 1994

**Hans Kündig AG Installationsplanung**, in Bern, neutrale Planung von technischen Installationen der Haustechnik für Sanitär-, Heizungs-, Lüftungs- und Klimaanlage usw. (SHAB Nr. 296 vom 19. 12. 1988, S. 5153). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Fankhauser Treuhand AG Bern, in Bern, Revisionsstelle.

16. Dezember 1994

**Buchbinderei Schlatter AG**, in Bern, Betrieb einer Verlags- und Sortimentsbuchbinderei usw. (SHAB Nr. 214 vom 2. 11. 1989, S. 4446). Ausgeschiedene Personen: Unterschrift erloschen: Krenger Hans, VR-Mitglied; Spielmann Willy, Prokurist.

16. Dezember 1994

**Beat R. Rudolf Personal- und Unternehmensberatung**, bisher in Bern, Einzelfirma (SHAB Nr. 246 vom 17. 12. 1993, S. 6676). Sitz nun: Muri bei Bern. Eingetragene Personen neu oder mutierend: mit Einzelunterschrift: Rudolf Beat Roland, Inhaber, nun in Muri bei Bern; Rudolf Prisca Anna, nun in Muri bei Bern. Domizil: Elfenaustrasse 20, 3074 Muri bei Bern.

16. Dezember 1994

**Interprod Dr. Miroslav Wopelka**, in Bern, Einzelfirma, Herstellung und Handel mit Lebensmitteln usw. (SHAB Nr. 50 vom 13. 3. 1989, S. 1007). Firma erloschen infolge Geschäftsaufgabe.

16. Dezember 1994

**Datarc AG**, in Bern, Vernichtung von Datenträgern im Auftrag von Kunden usw. (SHAB Nr. 210 vom 28. 10. 1994, S. 5919). Eingetragene Personen neu oder mutierend: mit Unterschrift kollektiv zu zweien: Egger Ulrich, VR-Delegierter (bisher VR-Mitglied).

16. Dezember 1994

**Petrola Handels AG**, in Bern, Durchführung von Handelsgeschäften jeder Art usw. (SHAB Nr. 30 vom 11. 2. 1994, S. 831). Ausgeschiedene Personen: Unterschrift erloschen: Althoff Werner, VR-Präsident; Lucoco-Denétray Claudine, VR-Mitglied; Keller Jean-Pierre, VR-Mitglied und Direktor; Gehring Martin, VR-Mitglied; Sprick Albrecht, Vizepräsident und Prokurist; Nitschli Hanspeter, Eingetragene Personen neu oder mutierend: mit Unterschrift kollektiv zu zweien: Lenz Anton, von Biglen und Arni, in Langnau i. E., VR-Präsident; Andreas Lenz, von Biglen und Arni, in Signau, VR-Vizepräsident und Sekretär; Bendicht Lenz, von Biglen und Arni, in Signau, VR-Mitglied; Martin Lenz, von Biglen und Arni, in Langnau i. E., VR-Mitglied; ohne Unterschrift: LMK Revisions AG, in Langenthal.

16. Dezember 1994

**Schneider Electric (Schweiz) AG**, in Ittigen, Konstruktion, Fabrikation und Verkauf von elektrischen, elektronischen und anderen Energieverteilungs- und Automationsapparaten usw. (SHAB Nr. 52 vom 15. 3. 1994, S. 1416). Ausgeschiedene Personen: Unterschrift erloschen: Jud Gottfried, VR-Präsident; Robin Daniel, VR-Mitglied; Fries Paul, VR-Mitglied; Kramer Henri, Prokurist; Baumgartner Robert, Prokurist; Haak Axel, Prokurist; Ringen Philippe, Prokurist; ohne Unterschrift: SRC Société de Revision SA, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: mit Unterschrift kollektiv zu zweien: De Place Guy, französischer Staatsangehöriger, in Le Glondet-Venon/Gibres (F), VR-Präsident; Gogniat Gérard, von Lajoux, in La Tour-de-Peilz, VR-Mitglied; Bachmann Heinz, von Bätreswil, in Uster, VR-Mitglied; ohne Unterschrift: Arthur Andersen AG, in Bern, Revisionsstelle.

16. Dezember 1994

**STG-Coopers & Lybrand Consulting AG**, Zweigniederlassung in Bern, Übernahme und Besorgung aller Aufträge, die zum Tätigkeitsbereich einer Unternehmensberatungsgesellschaft im weitesten Sinn gehören usw. (SHAB Nr. 67 vom 7. 4. 1994, S. 1855) mit Hauptsitz in Basel. Eingetragene Personen neu oder mutierend: mit Unterschrift kollektiv zu zweien: Dettwiler Hansjörg, von Langenbruck, in St-Sulpice; Lanz Heinrich Manuel, von Rohrbach, in Küssnacht, Schneeberger Andreas, von Ochlenberg und Liestal, in Liestal.

16. Dezember 1994

**Lacto Prospérité AG**, in Bern, Handel, im Interesse der Aktionäre, mit Produkten der Lebensmittel- und Fütterungsindustrie aller Art usw. (SHAB Nr. 116 vom 17. 6. 1994, S. 3398). Ausgeschiedene Personen: Unterschrift erloschen: Gnägi Karl, VR-Präsident. Eingetragene Personen neu oder mutierend: mit Unterschrift kollektiv zu zweien: Aegerter Peter, VR-Präsident (bisher: VR-Mitglied, mit Unterschrift kollektiv zu zweien).

16. Dezember 1994

**Ascom Autelca AG**, in Muri bei Bern, Fabrikation von und Handel mit Münzfernsehern usw. (SHAB Nr. 250 vom 23. 12. 1994, S. 7029). Statutenänderung vom 14. Dezember 1994. Aktienkapital neu: Fr. 30 000 000 (bisher: Fr. 7 100 000). Librierung neu: Fr. 30 000 000. Aktien neu: 30 000 Namenaktien zu Fr. 1000 (bisher: 7100 Namenaktien zu Fr. 1000). Namenaktien vinkuliert gemäss Statuten.

16. Dezember 1994

**Shopping-Center**, in Bern, Planung, Erstellung, Betrieb oder Miete von modernen Einkaufszentren usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 148 vom 4. 8. 1992, S. 3664). Auflösung der Gesellschaft durch Beschluss der Generalversammlung vom 5. Dezember 1994. Fusion gemäss Art. 748 OR mit der «Shopping-Center Brünnen AG», in Bern,

welche die Aktiven und Passiven der Gesellschaft gemäss Fusionsvertrag vom 5. 12. 1994 und Bilanz per 31. 12. 1993 übernimmt.

16. Dezember 1994

**Shopping-Center Brünnen AG**, in Bern (SHAB Nr. 155 vom 13. 8. 1992, S. 3825). Fusion gemäss Art. 748 OR. Übernahme der Aktiven und Passiven der «Shopping-Center», Aktiengesellschaft in Bern. Keine Kapitalerhöhung, da übernehmende Gesellschaft bereits Eigentümerin sämtlicher Aktien der übernommenen Gesellschaft ist.

19. Dezember 1994

**N. Kohler Immobilien-Treuhand AG**, in Bern (SHAB Nr. 153 vom 11. 8. 1992, S. 3782). Eingetragene Personen neu oder mutierend: ohne Unterschrift: Revisuisse Price Waterhouse AG, in Bern, Revisionsstelle.

19. Dezember 1994

**Inkasso Keller**, in Muri bei Bern, Einzelfirma, Betrieb eines Inkassobüros (SHAB Nr. 88 vom 8. 5. 1990, S. 1814). Übergang von Aktiven und Passiven an die Kommanditgesellschaft «Keller & Partner Treuhand», in Bern. Firma erloschen.

19. Dezember 1994

**Keller & Partner Treuhand**, in Bern, Kommanditgesellschaft (Neueintragung). Eingetragene Personen: mit Einzelunterschrift: Keller Hans, von Glattfelden, in Bern, Komplementär; und Baumann Kaspar, von Wädenswil, in Muri bei Bern, Kommanditär mit einer Kommanditsumme von Fr. 2. Übernahme von Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Inkasso Keller», in Muri bei Bern. Geschäftsart: Betrieb eines Treuhandbüros, treuhänderische Führung von Buchhaltungen, Revisionen, Verwaltungen, sowie Beratung in betrieblichen, steuerlichen und buchhalterischen Fragen. Beginn: 1. November 1994. Domizil: Gerechtigkeitsgasse 60, c/o Hans Keller, 3011 Bern.

19. Dezember 1994

**Zahntechnisches Labor R. Pauli**, in Bern, Einzelfirma, Zahntechnisches Labor (SHAB Nr. 197 vom 25. 8. 1988, S. 3508). Firma erloschen infolge Geschäftsübergang.

19. Dezember 1994

**Pauli & Co.**, in Bern, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Eingetragene Personen: mit Einzelunterschrift: Pauli Rainer, von Solothurn und Guggisberg, in Gmüli, Gesellschafter; von Ah Adrian, von Sachseln, in Köniz, Gesellschafter; und Pauli Ursula, von Solothurn und Guggisberg, in Gmüli, in Bern, Weiterführung der erloschenen Einzelfirma «Zahntechnisches Labor R. Pauli», in Bern, ohne Übergang von Aktiven und Passiven. Geschäftsart: Zahntechnisches Labor. Beginn: 1. Januar 1995. Domizil: Hofmeisterstrasse 20 A, 3006 Bern.

19. Dezember 1994

**Druckwerk Rüfenacht**, in Bern, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Rüfenacht Walter, von Walkringen, in Bern. Geschäftsart: Dienstleistungsproduktion Siebdruckerei. Domizil: Hopfenrain 19, 3007 Bern.

19. Dezember 1994

**Michel Mode P. Sali**, in Bern, Einzelfirma, Import und Export sowie Handel mit Unter- und Oberbekleidung usw. (SHAB Nr. 204 vom 20. 10. 1993, S. 5482). Firma erloschen infolge Geschäftsaufgabe.

19. Dezember 1994

**Romika AG**, bisher in Köniz, Import und Vertrieb von Schuhen usw. (SHAB Nr. 87 vom 6. 5. 1993, S. 2261). Löschung von Amtes wegen infolge Verlegung des Sitzes nach Muttentz (s. SHAB Nr. 236 vom 5. 12. 1994, S. 6628).

19. Dezember 1994

**Korrektur-Service Schneider**, in Muri bei Bern, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Schneider Claudia, von Wahlern, in Gmüli. Geschäftsart: Korrekturlesen deutscher Texte in Briefen, Formularen, Werbung für Privatpersonen, Firmen und Behörden, mit entsprechenden Korrekturvermerken sowie Postfach-Versand-Service. Domizil: Dammweg 36, 3073.

19. Dezember 1994

**Allfrag Schneider**, in Bern, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Schneider Claudia, von Wahlern, in Gmüli. Geschäftsart: Persönliche Beratungen bei Alltags- und Lebensfragen, Problemen und Schwierigkeiten, Gespräche, Standortbestimmungen und Analysen, psychologische und esoterische Beratungen, ganzheitliche Lebensberatung. Domizil: Thunstrasse 92, 3006 Bern.

19. Dezember 1994

**Café Merkur Restaurant AG**, in Bern, Führung von Gastwirtschaftsbetrieben mit oder ohne Alkohol usw. (SHAB Nr. 65 vom 5. 4. 1994, S. 1793). Statutenänderung vom 24. November 1994. Zweck nun: Führung von Gastwirtschaftsbetrieben mit oder ohne Alkohol; sie kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen und Grundstücke erwerben. Aktienkapital neu: Fr. 100 000 (bisher Fr. 50 000). Librierung Aktienkapital neu: Fr. 50 000 (bisher Fr. 20 000). Aktien neu: 100 Namenaktien zu Fr. 1000 (bisher 50 Namenaktien zu Fr. 1000). Ausgeschiedene Personen, Unterschrift erloschen: Bittel Richard, VR-Mitglied und Geschäftsführer. Eingetragene Personen neu oder mutierend: mit Unterschrift kollektiv zu zweien: Marti Ernst, VR-Mitglied (bisher Prokurist); ohne Unterschrift: Ueltschi Urs, von Basel und Boltigen, in Schmitt, Revisionsstelle.

19. Dezember 1994

**Merkur Al forno AG**, in Bern, Führung von Gastwirtschaftsbetrieben mit oder ohne Alkohol usw. (SHAB Nr. 65 vom 5. 4. 1994, S. 1793). Statutenänderung vom 24. November 1994. Zweck nun: Führung von Gastwirtschaftsbetrieben mit oder ohne Alkohol; sie kann sich mit Beratung, Dienstleistung, Management sowie Franchising an Dritte, dem Erwerb und der Verwertung in irgend einer Form von Grundstücken und gewerblichen Schutzrechten befassen sowie mit dem Franchising und Leasing von Gegenständen und Rechten, die in den Zweckbereich der Gesellschaft fallen; sie kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Aktienkapital neu: Fr. 100 000 (bisher Fr. 50 000). Librierung Aktienkapital neu: Fr. 50 000 (bisher Fr. 20 000). Aktien neu: 100 Namenaktien zu Fr. 1000 (bisher 50 Namenaktien zu Fr. 1000). Ausgeschiedene Personen, Unterschrift erloschen: Bittel Richard, VR-Mitglied und Geschäftsführer. Eingetragene Personen neu oder mutierend: mit Unterschrift kollektiv zu zweien: Marti Ernst, VR-Mitglied (bisher Prokurist); ohne Unterschrift: Ueltschi Urs, von Basel und Boltigen, in Schmitt, Revisionsstelle.

19. Dezember 1994

**Servez-vous SA**, in Bern, Vertrieb von Lebensmitteln im In- und Ausland usw. (SHAB Nr. 65 vom 5. 4. 1994, S. 1793). Statutenänderung vom 24. November 1994. Zweck nun: Vertrieb von Lebensmitteln im In- und Ausland, insbesondere aufgrund speziell entwickelter Verkaufstechniken; sie kann sich mit dem Erwerb und der Verwertung in irgend einer Form von Grundstücken und gewerblichen Schutzrechten befassen sowie mit dem Franchising und Leasing von Gegenständen und Rechten, die in den Zweckbereich der Gesellschaft fallen; sie kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Aktienkapital neu: Fr. 100 000 (bisher Fr. 50 000). Aktien neu: 100 Namenaktien zu Fr. 1000 (bisher 50 Namenaktien zu Fr. 1000). Ausgeschiedene Personen, Unterschrift erloschen: Bittel Richard, VR-Mitglied und Geschäftsführer. Eingetragene Personen neu oder mutierend: mit Unterschrift kollektiv zu zweien: Marti Ernst, VR-Mitglied (bisher Prokurist); ohne Unterschrift: Ueltschi Urs, von Basel und Boltigen, in Schmitt, Revisionsstelle.

Büro Biel - Bureau de Bienne

16. Dezember 1994

**Auto-Garage Elmar Faes**, in Biel, Garage, Handel mit Automobilen (SHAB Nr. 56 vom 7. 3. 1980, S. 762). Firma zufolge Geschäftsübergang gelöscht.

16. Dezember 1994

**Auto-Garage Elmar Faes, Inhaber Toni Sanktjohanser**, in Biel, Narzissenweg 2, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Anton Sanktjohanser, deutscher Staatsangehöriger, in Lengnau BE. Geschäftsart: Betrieb einer Garage, Handel mit Automobilen und Reparaturwerkstätte (Führt das Geschäft des früheren Inhabers weiter).

16. Dezember 1994

**Consulta Treuhand und Steuerberatungs A.G.**, in Biel (SHAB Nr. 194 vom 6. 10. 1994, S. 5524). Einzelprokura wird erteilt an Tatjana Rossetti, von und in Biel BE.

16. Dezember 1994

**S & H Design Schriften Lettres GmbH**, in Biel, Lienhardstrasse 54, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statuten vom 10. Dezember 1994. Zweck: Führen eines Unternehmens in den Bereichen Handel mit Beschriftungsmaterialien und Zugehör, das Design und die Verarbeitung von grafischen Erzeugnissen und Beschriftungen. Stammkapital: Fr. 100 000, voll libereiert, davon Fr. 7300 in bar. Gesellschafter: Fredy Haldi, von Saanen, in Geroltingen, mit einer Stammeinlage von Fr. 50 000, und Felix Saladin, von Nuglar, in Safnern, mit einer Stammeinlage von Fr. 50 000. Sacheinlage Fredy Haldi: Warenlager Rollen/Folien gemäss Inventar zum Sacheinlagevertrag vom 10. 12. 1994 zum Preis von Fr. 120 000, wofür eine Stammeinlage von Fr. 50 000 ausgegeben wird und Fr. 70 000 als Forderung gutgeschrieben werden. Sacheinlage Felix Saladin: Schneidcomputer, PCs, Büromöbel, Fahrzeug, Warenlager, Werkzeuge gemäss Inventar zum Sacheinlagevertrag vom 10. 12. 1994 zum Preis von Fr. 42 700, welcher auf seine Stammeinlage angedreht wird. Publikationsorgan: SHAB. Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien: Fredy Haldi und Felix Saladin.

16. Dezember 1994

**Montres Consul SA**, a Bienne, fabrication, achat et vente de montres et mouvements d'horlogerie (FOSC du 2. 3. 1994, no 43, p. 1176). Modification des statuts du 15 décembre 1994. Nouveau capital-actions: fr. 500 000 (jusqu'ici fr. 100 000). Capital-actions libéré à raison de fr. 500 000. Nombre d'actions actuel: 500 actions au porteur de fr. 1000 (précédemment: 100 actions au porteur de fr. 1000).

16. Dezember 1994

**Allgemeine Plakat-Gesellschaft**, Zweigniederlassung in Biel (SHAB Nr. 217 vom 8. 11. 1993, S. 5845). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Gen. Unterschriften David Linder, Mitglied des VR (Verwaltungsrats), sowie der Direktoren Max Bigler, Bruno Schneider und Léopold Borel erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Christian Brückner, von und in Basel. Direktoren mit Kollektivunterschrift zu zweien neu: Rolando Wetter, von Remetschwil, in Gerra Piano, und Christophe Hentsch, von Netstal, in Anières. Stellvertretende Direktorin mit Kollektivunterschrift zu zweien neu: Verena Bain, von Zürich, in Birmsdorf.

16. Dezember 1994

**P. Morgenthaler & Co. AG**, in Biel, Betrieb einer Werkstätte für Präzisionsmechanik und Apparatebau (SHAB Nr. 285 vom 5. 12. 1974, S. 3249). Paul Morgenthaler, Präsident, ist zufolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Rudolf Morgenthaler, bisher Mitglied, ist nun Präsident des VR, und Jörg Morgenthaler, bisher Mitglied, nun Sekretär des VR, beide weiterhin mit Einzelunterschrift. Revisionsstelle: Treuhand Strasser AG, in Biel.

16. Dezember 1994

**SCF Révision SA**, succursale de Bienne (FOSC du 14. 9. 1994, no 178, p. 5101), avec siège principal à Carouge. Procuration collective à deux est conférée à Claude von Gunten, de Sigriswil, à Evillard.

16. Dezember 1994

Büro Blankenburg (Bezirk Obersimmental)

16. Dezember 1994

**Verkehrsverein Zweisimmen und Umgebung**, in Zweisimmen, Verein (SHAB Nr. 238 vom 6. 12. 1990, S. 4851). Urs Imobersteg, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgetreten. Seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist Alfred Siegrist, von Seengen AG, in Zweisimmen. Er zeichnet kollektiv zu zweien.

Büro Büren an der Aare

16. Dezember 1994

**Twix AG**, in Lengnau BE (SHAB Nr. 69 vom 11. 4. 1991, S. 1477). Eingetragene Personen neu oder mutierend: PM Treuhandgesellschaft Zürich, in Zürich, Revisionsstelle.

Büro Burgdorf

19. Dezember 1994

**Hans Schwander, Nachf. Samuel Schwander, Industrie-Bedarf**, in Burgdorf (SHAB Nr. 154 vom 5. 7. 1977, S. 2206). Einzelprokura führt neu: Daniel Schwander, von Basel, in Oberburg.

19. Dezember 1994

**Kunsteisbahn AG Burgdorf (KEB)**, in Burgdorf (SHAB Nr. 215 vom 4. 11. 1993, S. 5797). Aus Verwaltungsrat (VR) ausgeschieden, Unterschrift erloschen: Jakob Aeschbacher. Es zeichnen neu kollektiv zu zweien: Hans Bichsel, Robert Dessauer, Hansueli Dür, alles VR-Mitglieder, sowie Andreas Wirth, von Bern und Grenchen, in Bern.

19. Dezember 1994

**Rec + Play Video Produktionen, Fankhauser & van Laer**, in Burgdorf, Rütschelengasse 25 (Neueintragung). Kollektivgesellschaft mit Beginn am 1. 1. 1995. Gesellschafter: Armin Fankhauser, von Langnau im Emmental, in Lützelühli; Corinne van Laer, von Solothurn, in Burgdorf. Zweck: Produktion von Videos.

19. Dezember 1994

**Sommer + Rindlisbacher AG**, in Burgdorf, Sackfabrik (SHAB Nr. 120 vom 24. 6. 1993, S. 3284). Statutenänderung vom 14. 12. 1994; publikationspflichtige Tatsachen wurde nicht betroffen. Revisionsstelle: Deloitte & Touche AG, in Erlenbach ZH.

19. Dezember 1994

**H. R. Gerber**, in Hindelbank, Carrosserie (SHAB Nr. 161 vom 13. 7. 1979, S. 2250). Löschung infolge Geschäftsaufgabe.

19. Dezember 1994

**Fey & Ruch**, in Burgdorf, Erarbeitung von Marketing-Kommunikationskonzepten (SHAB Nr. 139 vom 22. 7. 1992, S. 3433). Auflösung dieser Kollektivgesellschaft per 31. 12. 1994. Löschung nach durchgeführter Liquidation.

19. Dezember 1994

**Fey Marketing-Kommunikation**, in Burgdorf, Platanenstrasse 2 (Neueintragung). Inhaber: Konrad Fey, von Oberbuchsiten, in Sumiswald. Zweck: Erarbeitung von Marketing-Kommunikationskonzepten, Konzeption von Kommunikationsmitteln im Bereich visueller und audiovisueller Medien für Dienstleistungsbetriebe, Industrie, Gewerbe und öffentliche Institutionen.

19. Dezember 1994

**Ruch Kommunikation + Design**, in Burgdorf, Säggasse 22 (Neueintragung). Inhaber: Peter Ruch, von Trachselwald, in Hettiswil, Gemeinde Krauchthal. Zweck: Erarbeitung von Marketing-Kommunikationskonzepten, Konzeption von Kommunikationsmitteln im Bereich visueller und audiovisueller Medien für Dienstleistungsbetriebe, Industrie, Gewerbe und öffentliche Institutionen.

19. Dezember 1994

**Taxi Leibundgut**, in Burgdorf (SHAB Nr. 163 vom 16. 7. 1975, S. 1959). Löschung infolge Geschäftsaufgabe.

19. Dezember 1994

**T. Hofer**, in Koppigen, Mühlegässli 4 (Neueintragung). Inhaber: Thomas Hofer, von Lauperswil, in Koppigen. Zweck: Gartenbau.

19. Dezember 1994

**Peter Grogg**, in Koppigen, elektrische Anlagen (SHAB Nr. 85 vom 14. 4. 1975, S. 962). Löschung infolge Geschäftsübergangs. Aktiven und Passiven werden von der Einzelfirma «Elektro Grogg», in Koppigen, übernommen.

19. Dezember 1994

**Elektro Grogg**, in Koppigen, Hauptstrasse 28 (Neueintragung). Inhaber: Christoph Grogg, von Mühlethurnen, in Koppigen. Zweck: Erstellung von elektrischen Anlagen. Übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Peter Grogg», in Koppigen.

19. Dezember 1994

**Holztransporte Scheidegger**, in Lyssach, Lerchenweg 8 (Neueintragung). Inhaber: Daniel Scheidegger, von Sumiswald, in Lyssach. Zweck: Holztransporte.

19. Dezember 1994

**Ferrari AG**, in Burgdorf, Handel mit Nahrungsmitteln (SHAB Nr. 17 vom 26. 1. 1993, S. 395). Konkursöffnung durch Urteil des Gerichtspräsidenten II von Burgdorf vom 10. 10. 1994 und Einstellung dieses Konkursverfahrens mangels Aktiven. Firma lautet neu: **Ferrari AG in Konkursliquidation**.

Nachtrag

**MM GmbH**, in Burgdorf, Handel mit Sportartikeln (SHAB Nr. 245 vom 16. 12. 1994, S. 6870). Nachtrag: Die genaue Domizilbezeichnung lautet: Industrie Buchnacht 21.

**Büro Erlach**

15. Dezember 1994

**Bruno Pfister**, in Vinelz, Einzelfirma, Handel mit Schmuckwaren und verwandten Produkten (SHAB Nr. 240 vom 15. 10. 1986, S. 3917). Die Firma wird infolge Übergangs der Aktiven und Passiven an die «Bruno Pfister AG» mit Sitz in 3234 Vinelz gelöscht.

15. Dezember 1994

**Bruno Pfister AG**, in Vinelz, Handel mit Modeschmuck und Halbedelsteinen usw. (SHAB Nr. 105 vom 2. 6. 1994, S. 3070). Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt die Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Bruno Pfister», in Vinelz.

**Büro Fraubrunnen**

16. Dezember 1994

**Glaxo AG**, in Schönbühl, Handel mit und Fabrikation von pharmazeutischen Produkten (SHAB Nr. 202 vom 18. 10. 1994, S. 5721). Dr. Humer Franz Bernhard ist aus dem Verwaltungsrat zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen.

16. Dezember 1994

**Restaurant Bad Münchringen, Finger**, in Münchringen (Neueintragung). Restaurant. Geschäftsinhaber: Finger Peter-Paul, von Eriz, in Münchringen. Einzelunterschrift erteilt an: Finger Brigitte, von Eriz, in Münchringen. Domizil: Hauptstrasse 1.

16. Dezember 1994

**Käsergenossenschaft Urtenen**, in Urtenen (SHAB Nr. 46 vom 25. 2. 1980, S. 627). Im Vorstand neu oder mutierend: Huber Ernst, von Krauchthal, in Urtenen, neuer Präsident, und Schafroth Peter, von Röhrenbach, in Urtenen, neuer Vizepräsident, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien. Zurückgetreten sind: Tröhler Urs, Präsident, und Abbühl Fritz, Vizepräsident; ihre Unterschriften sind erloschen.

16. Dezember 1994

**Paul Häberli**, in Moosseedorf, Baugeschäft (SHAB Nr. 25 vom 31. 1. 1973, S. 306). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe im Handelsregister von Fraubrunnen gelöscht.

16. Dezember 1994

**Baumschule Bonbon AG**, in Schälunen. Betrieb einer Baumschule und eines Gartencenters (SHAB Nr. 36 vom 21. 2. 1994, S. 989). Die Firma, welche über keine Verwaltungsräte (Wegzug des einzigen Verwaltungsrats nach Deutschland) und über keine Aktiven mehr verfügt, wird im Handelsregister von Fraubrunnen gelöscht.

16. Dezember 1994

**Hubler & Co.**, in Bätterkinden, Gasthof zur Krone, Weinhandlung (SHAB Nr. 15 vom 21. 1. 1987, S. 243). Infolge Rücktritts der Kommanditärin Therese Hubler ist die Kommanditgesellschaft seit dem 12. Dezember 1994 aufgelöst. Der Betrieb wird durch die nachfolgende eingetragene Einzelfirma «Gasthof Krone, Hubler», in Bätterkinden, weitergeführt. Die Kommanditgesellschaft wird im Handelsregister gelöscht.

16. Dezember 1994

**Gasthof Krone, Hubler**, in Bätterkinden, Gasthof, Fortführung der vorgenannten Kommanditgesellschaft «Hubler & Co.», in Bätterkinden. Gasthof zur Krone. Inhaber: Hubler Andreas, von und in Bätterkinden. Einzelprokura erteilt an: Hubler-Zbinden Therese, von Bätterkinden. Geschäftslokal: Bahnhofstrasse 1.

16. Dezember 1994

**Restaurant Bad Münchringen, Finger**, in Münchringen (Neueintragung). Restaurant. Inhaber: Finger Peter-Paul, von Eriz, in Münchringen. Einzelunterschrift erteilt an: Finger Brigitte, von Eriz, in Münchringen. Geschäftslokal: Hauptstrasse 1.

16. Dezember 1994

**Libérale Baugenossenschaft Oberdorf Münchenbuchsee**, in Münchenbuchsee (Neueintragung). Zweck: Beschaffung von preisgünstigen Wohnungen und den Bau und Erwerb von Wohnhäusern, Wohnungen oder Einfamilienhäusern, unter Ausschluss jeder spekulativen Absicht. Die Genossenschaft verfolgt im besonderen Zweck, den preisgünstigen Wohnungsbau im Sinne des eidgenössischen Wohnbau- und Eigentumsförderungsgesetz (WEG) sowie entsprechender kommunaler Erlasse zu fördern. Herausgabe von Anteilscheinen zu Fr. 1000 und zu Fr. 5000. Jeder Genossenschafter hat einen Anteilsschein von zumindest Fr. 1000 zu übernehmen. Für die Verbindlichkeit haftet ausschliesslich das Genossenschaftsvermögen. Jede persönliche Haftbarkeit oder Nachschusspflicht ist ausgeschlossen. Publikationsorgan: SHAB. Statutendatum: 6. 9. 1994. Organe der Genossenschaft: Generalversammlung, Vorstand aus 3 oder mehr Mitgliedern und Kontrollstelle. Dem Vorstand gehören an: Bürki Otto, in Münchenbuchsee, Präsident; Wildeisen Peter, von Lauperswil, in Bern, Vizepräsident; Messer Roland, von Schälunen, in Ulm, Sekretär. Alle zeichnen mit Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Gurtenfeldstrasse 2.

**Büro Interlaken**

16. Dezember 1994

**Hong's Interlaken AG**, in Interlaken, Marktgasse 48, 3800 Interlaken. Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 15. Dezember 1994. Zweck: Betrieb von Verkaufsgeschäften und Gastwirtschaftsbetrieben für orientalische Spezialitäten. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen, Grundstücke erwerben oder weiterveräußern. Aktienkapital: Fr. 100 000. Liberiebung Aktienkapital: Fr. 100 000. Aktien: 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die bekannten Aktionäre: schriftlich. Verwaltungsrat (VR): 1 oder mehrere Mitglieder. Eingetragene Personen: Woern Fritz, von Stierva GR, in Unterseen, Präsident des VR, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Fink Erwin, von Unterschlag TG, in Interlaken, als Mitglied des VR, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Balmer Fritz, von und in Wilderswil, Revisionsstelle.

16. Dezember 1994

**Inter-Immobilien AG**, in Interlaken, Postgasse 12, 3800 Interlaken. Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 12. 12. 1994. Zweck: Erwerb der Grundstücke Interlaken-Grundbuchblätter Nrn. 596, 774 und 1267. Die Gesellschaft bezweckt ferner Verwaltung von und Handel mit Liegenschaften sowie Unternehmensberatungen. Sie kann sich an andern Unternehmungen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 100 000. Liberiebung Aktienkapital: Fr. 100 000. Aktien: 1000 Namenaktien zu Fr. 1000. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist gemäss näherer Umschreibung in den Statuten beschränkt. Beabsichtigte Sachübernahme: Erwerb der Grundstücke Interlaken-Grundbuchblätter Nrn. 1267, 774, 596 von Otto Affolter, Interlaken, zum Preis von Fr. 600 000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: schriftlich. Verwaltungsrat (VR): 1 oder mehrere Mitglieder. Eingetragene Personen: Zumtaugwald Elmar, von Randa VS, in Matten, einziger VR, mit Einzelunterschrift; Kaderli Beat, Buchhalter, von Koppigen, in Wilderswil, Revisionsstelle.

16. Dezember 1994

**Metzgerei Affolter AG**, in Interlaken (SHAB Nr. 7 vom 10. 1. 1985, S. 92). Statutenänderung: 12. 12. 1994. Firma neu: **Affolter Immobilien AG**. Zweck neu: Verwaltung, Vermietung von und Handel mit Liegenschaften (bisher: Betrieb einer Metzgerei usw.). Domizil neu: Jungfraustrasse 82 (bisher: Jungfraustrasse 35).

16. Dezember 1994

**von Allmen Investment AG**, in Interlaken, Handel in sämtlichen bestehenden und zukünftigen Anlageinstrumenten, wie Wertpapiergeschäften usw. (SHAB Nr. 201 vom 15. 10. 1993, S. 5402). Die Vorschriften von Art. 748 OR sind beachtet worden. Firma erloschen.

16. Dezember 1994

**SRG Steinbrüche + Naturstein AG Ringgenberg-Goldswil**, in Ringgenberg BE (SHAB Nr. 247 vom 23. 10. 1986, S. 4030). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Christian Messerli, von Seftigen, in Thierachern, Präsident des Verwaltungsrats (VR), mit Einzelunterschrift (bisher: Vizepräsident und Sekretär); Edgar Messerli, von Seftigen, in Pattaya (Thailand), Vizepräsident des VR, mit Einzelunterschrift (bisher: Präsident des VR); Beatrix Leuenberger, von Lauperswil BE, in Thierachern, VR-Mitglied, ohne Unterschrift. Bona Fide Revisions- und Treuhänder AG, in Thun, Revisionsstelle.

**Büro Laupen**

16. Dezember 1994

**Malerei Remund, Nachfolger Stefan Meyer**, in Gümnenen, Gemeinde Mühleberg, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Stefan Meyer, von Ulmiz FR, in Mühleberg. Fortführung des Geschäftes der im Handelsregister nicht eingetragenen Einzelfirma «Malerei Remund», in Gümnenen, Gemeinde Mühleberg/ohne Übernahme sämtlicher Aktiven und Passiven. Geschäftsnatur: Malerei und Gipserei.

16. Dezember 1994

**Läderach Fugenabdichtungen AG**, in Frauenkappelen. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 36 vom 22. 2. 1993, S. 877). Revisionsstelle neu: Treuhänder- & Revisions-AG Bern, Monbijoustrasse 20, 3001 Bern.

16. Dezember 1994

**Iset, D. Kölliker**, in Laupen, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Daniel Kölliker, von Wolfwil SO, in Rubigen BE. Geschäftsnatur: Erstellung von technischer Software; Schulung und Beratung auf dem Gebiet elektronischer Teisteinrichtungen; Herstellung und Vertrieb industrieller Lösungen und elektronischer Technologien. Domizil: Krautgasse 8, 3177 Laupen.

**Büro Meiringen (Bezirk Oberhasli)**

16. Dezember 1994

**Arnold Kehrl Schreiner AG**, in Meiringen (SHAB Nr. 119 vom 23. 6. 1993, S. 3257). Statutenänderung: 10. 12. 1994. Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 100 000 auf Fr. 160 000, durch Ausgabe von 60 Namenaktien zu Fr. 1000, voll libereit. Die Namenaktien sind vinkuliert gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Arnold Kehrl, von Gadmen, in Meiringen; Unterschrift erloschen.

**Bureau de Moutier**

16 décembre 1994

**Santos Julio**, à Tavanannes. Le chef de la maison est Julio Santos, d'Espagne, à Tavanannes. Magasin d'instruments de musique. Adresse: rue H.-F. Sandoz 30.

16 décembre 1994

**Pierre Sella**, à Moutier, agence immobilière et bureau fiduciaire (FOSC du 29. 7. 1985, no 173, p. 2902). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

16 décembre 1994

**Pierre Sella**, Multi Ventes, à Moutier, revende d'appareils en tous genres (FOSC du 21. 4. 1977, no 92, p. 1266). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

16 décembre 1994

**Ernest Zbinden, Oxygène**, à Court, textiles (FOSC du 18. 7. 1990, no 137, p. 2872). La raison est radiée par suite de reprise de commerce.

16 décembre 1994

**Axa S.A.**, à Eschert, achat, fabrication et vente de tous articles en métal décollé, notamment d'articles destinés à l'industrie horlogère (FOSC du 26. 8. 1986, no 197, p. 3311). Jacqueline Rougemont Reusser est décédée; ses pouvoirs sont radiés. Fred-Ami Rougemont, de Moutier, à Vuflens-la-Ville, est nommé administrateur unique, avec signature individuelle.

16 décembre 1994

**Daniel Stalder S.A.**, à Moutier, exploitation d'un atelier de décolletage (FOSC du 10. 4. 1991, no 68, p. 1459). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée extraordinaire du 23 novembre 1994, la société a décidé d'adapter ses statuts au nouveau droit, soit d'introduire des restrictions quant à la transmissibilité des actions. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Organe de révision: Fiduciaire P. Gobat S.A., à Moutier.

16 décembre 1994

**Roger Maeder S.A.**, à Court, exploitation d'un atelier de décolletage (FOSC du 30. 11. 1993, no 233, p. 6294). Suivant procès-verbal

authentique de son assemblée générale du 21 novembre 1994, la société a décidé d'introduire des restrictions statutaires quant à la transmissibilité des actions. Les statuts ont été modifiés en conséquence et adaptés au nouveau droit. Les administrateurs Roger Maeder et Jean-Jacques Maeder ont démissionné; leurs pouvoirs sont radiés, de même que ceux des fondés de procuration Dora Maeder et Bernadette Niederhauser. Sont nommés administrateurs: Bernadette Niederhauser, de Wyssachen, à Court, présidente; Alain Augsburg, de Langnau, à Bienna, membre, avec signature collective à deux. Organe de révision: Fiduciaire Collabo S.A., à Bienna.

**Büro Nidau**

19. Dezember 1994

**Magithern**, bisher in Biel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 244 vom 14. 12. 1989, S. 5035). Total revidierte Statuten vom 16. Dezember 1994. Sitz neu: Ipsach. Domizil neu: Kleinfeldstrasse 6, 2563 Ipsach. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt den Betrieb eines Maler- und Gipserunternehmens, die Erstellung thermischer Isolationen sowie den Handel mit Produkten aller Art. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben und veräußern usw. Aktienkapital zu Fr. 100 000, bar und voll libereit (bisher Fr. 50 000, voll libereit). Aktien neu: 200 Namenaktien zu Fr. 500 (bisher 100 Namenaktien zu Fr. 500). Die Aktien sind nach Massgabe der Statuten vinkuliert. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilung an die eingetragenen Aktionäre: eingeschriebener Brief. Verwaltungsrat: ein oder mehrere Mitglieder. Dr. Claus Manfred Hysck, bisher VR-Präsident, ist ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Einziger VR: Isidor Magistris, von Russo, in Tauffellen, mit Einzelunterschrift (bisher Delegierter VR). Revisionsstelle: EDV Treuhänder R. Gosteli, Biel.

**Büro Schlosswil (Bezirk Konolfingen)**

16. Dezember 1994

**Biosana**, in Oberdiessbach, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 292 vom 16. 12. 1981, S. 3945). Mit öffentlicher Urkunde vom 1. 12. 1994 wurden die Statuten revidiert. Aktienkapital neu, voll libereit: Fr. 100 000 (bisher Fr. 60 000). Aktien neu: 100 Namenaktien zu Fr. 1000 (bisher 60 Namenaktien zu Fr. 1000). Übertragung der Aktien ist gemäss Statuten erschwert. Karl Federle ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Thalitha Federle, von Wolfthal, in Oberdiessbach, führt Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Domizil: Industriestrasse 16, 3515 Oberdiessbach.

**Büro Thun**

19. Dezember 1994

**Max Zaugg**, in Oberhofen am Thunersee, Coniserie, Bäckerei (SHAB Nr. 29 vom 5. 2. 1960, S. 414). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

19. Dezember 1994

**Vandex AG**, in Thun, techn. Beratungen zur Bauwerksabdichtung usw. (SHAB Nr. 130 vom 7. 7. 1994, S. 3805). Geschäftslokal neu: Frutigenstrasse 6, 3601 Thun.

19. Dezember 1994

**Vandex International AG**, in Thun, Leitung und Koordination der Aktivitäten in den Bereichen Produktion, Forschung und Vertrieb der gesamten Vandex-Gruppe (SHAB Nr. 130 vom 7. 7. 1994, S. 3805). Geschäftslokal neu: Frutigenstrasse 6, 3601 Thun.

19. Dezember 1994

**Vandex Holding AG**, in Thun, Halten von Beteiligungen (SHAB Nr. 91 vom 11. 5. 1994, S. 2623). Geschäftslokal neu: Frutigenstrasse 6, 3601 Thun.

19. Dezember 1994

**Bauspangerei Hans-Rudolf Zbinden**, in Heimbürg, Schulgässli 17, 3627 Heimbürg, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Hans-Rudolf Zbinden, von Guggisberg, in Heimbürg, Bauspangerei.

19. Dezember 1994

**Multi-Coat SA in Konkursliquidation**, in Thun, Hartstoffbeschichtung (SHAB Nr. 204 vom 20. 10. 1994, S. 5767). Gemäss Verfügung des Konkursrichters vom 25. 11. 1994 bzw. 19. 12. 1994 wurde das Konkursverfahren mangels Aktiven eingestellt und geschlossen. Firma neu: **Multi-Coat SA in Liquidation**.

19. Dezember 1994

**Büro-Jet Thun AG**, in Thun, An- und Verkauf von Büromaterialien usw. (SHAB Nr. 230 vom 25. 11. 1993, S. 6211). Gemäss Verfügung des Gerichtspräsidenten I von Thun als Konkursrichter vom 2. 12. 1994 ist über diese Firma mit Wirkung ab 2. 12. 1994 der Konkurs eröffnet worden. Die Gesellschaft ist aufgelöst. Firma neu: **Büro-Jet Thun AG in Konkursliquidation**.

19. Dezember 1994

**Witschi Treuhänder AG**, in Thun (SHAB Nr. 185 vom 24. 9. 1992, S. 4478). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Eduard Witschi, Verwaltungsratspräsident mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kurt Durand, von Spiez, in Kiesen, Verwaltungsratspräsident mit Einzelunterschrift; Bernhard Wahlen, von Rubigen, in Allmendingen, Gemeinde Thun, Revisor. Die Unterlagen über die besondere Befähigung als Revisor sind ergänzt worden.

**Büro Wimmis (Bezirk Niedersimmental)**

16. Dezember 1994

**HSR Ingenieure AG**, in Spiez (SHAB Nr. 57 vom 23. 3. 1993, S. 1400). Revisionsstelle: Karlen Treuhänder AG, Kistlerstrasse 43, 3065 Bolligen.

19. Dezember 1994

**Heimatwerk Berner Oberland**, Zweigniederlassung in Spiez, Genossenschaft mit Hauptsitz in Bern (SHAB Nr. 17 vom 25. 1. 1991, S. 347). Statutenänderung vom 16. Juni 1994. Firma neu: **Berner Heimatwerke**. Zweck neu: Förderung der Volkskunst, des Handwerks, des Kunsthandwerks und der Heimatbeiträge. Die Unterschriften von Alfred Aeschlimann und Ursula Walter sind erloschen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Brigitte Blaser, von Trubschachen, in Bramberg (Gemeinde Neuenegg), als Präsidentin; Ursula Zellweger, von Grüningen ZH, in Thun, als Vizepräsidentin, beide mit Kollektivunterschrift für das Gesamtunternehmen. Rudolf Thomann, von Spiez, in Thun, als Geschäftsführer, und Christine Hadorn, von Erlenbach im Simmental, in Spiez, Mitglied, beide mit Einzelunterschrift für die Zweigniederlassung.

**Schwyz - Schwyz - Svitto**

19. Dezember 1994

**AS Infotrac AG**, in Küssnacht am Rigi, Erbringung von Dienstleistungen im Bereich der elektronischen Datenverarbeitung usw. (SHAB Nr. 107 vom 6. 6. 1994, S. 3145). Statutenänderung: Anpassung neues Aktienrecht 16. 12. 1994. Zweck neu: Erbringung von Dienstleistungen im Bereich der elektronischen Datenverarbeitung sowie Handel mit und Vermittlung von Hard- und Software; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen, Patente, Lizenzen und Know-how-Rechte erwerben, erwerben oder veräußern sowie Liegenschaften vermitteln, erwerben, finanzieren, erstellen, verwalten oder veräußern.

sern. Aktienkapital neu: Fr. 100 000.- (bisher: Fr. 50 000.-). Liberierung Aktienkapital neu: Fr. 100 000. (bisher: Fr. 50 000.-). Aktien neu: 200 Namenaktien zu Fr. 500.- (bisher: 100 Namenaktien zu Fr. 500.-). Weitere Statutenänderungen nicht publikationspflichtig.

19. Dezember 1994

**Mebag Apparate und Metallbau AG Lachen**, bisher in Lachen (SHAB Nr. 239 vom 14. 10. 1986, S. 3899). Statutenänderung: Anpassung neues Aktienrecht 5. 12. 1994. Firma neu: **Mebag Apparate- und Metallbau AG Einsiedeln**. Sitz neu: Einsiedeln. Domizil: Koboldweg 7, 8840 Einsiedeln. Wegfall der seinerzeitigen Sacheinlagebestimmungen. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Arthur Knobel, Präsident des Verwaltungsrats, und Johanna Savi-Schrempf, Mitglied des Verwaltungsrats, ohne Zeichnungsberechtigung. Änderung: Dominik Birchler, Präsident des Verwaltungsrats (bisher: Vizepräsident des Verwaltungsrats), weiterhin mit Einzelunterschrift. Verwaltungsratsmitglied neu: Irène Birchler-Birchler, von Einsiedeln, in Egg. Gemeinde Einsiedeln, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Revisionsstelle: Josef Studer, von Kriens und Romoos LU, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach.

19. Dezember 1994

**Sigeko Handels AG**, in Schwyz (SHAB Nr. 72 vom 15. 4. 1993, S. 1797). Ausgeschiedene Person und erloschene Unterschrift: Silvio Baumer, Mitglied des Verwaltungsrats, Margrit Schmied-Auf der Maur, Mitglied des Verwaltungsrats, neu mit Einzelunterschrift (bisher: ohne Zeichnungsberechtigung). Verwaltungsratsmitglied neu: Helmut Schmied, von und in Schwyz, ohne Zeichnungsberechtigung.

19. Dezember 1994

**Enivit AG**, in Wollerau, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 25 vom 4. 2. 1994, S. 696). Domizil neu: Samstagerstrasse 45, 8832 Wollerau. Martin Holzer, bisher einziges Mitglied, ist ausgeschieden und jetzt neu Geschäftsführer, nun wohnhaft in Zürich, weiterhin mit Einzelunterschrift. Neu einziges Mitglied des Verwaltungsrats: Karl Wenzler, von Barzheim, in Utikon, mit Einzelunterschrift.

19. Dezember 1994

**Glaverbel International AG**, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach, Beteiligung an und/oder Finanzierung von anderen Unternehmungen usw. (SHAB Nr. 190 vom 30. 9. 1993, S. 5118). Erlöschene Unterschriften: Serge Fauré, Zeichnungsberechtigter.

19. Dezember 1994

**IDC System AG**, in Freienbach, Herstellung von und Handel mit chemisch-technischen, pharmazeutischen und kosmetischen Produktesystemen usw. (SHAB Nr. 190 vom 30. 9. 1994, S. 5414). Juan Carlos Olano, Vizepräsident des Verwaltungsrats, ist nun heimataberechtigt von Einsiedeln.

19. Dezember 1994

**Heinrich Th. Uster AG**, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach, Führung eines Planungs-, Architektur- und Innenarchitektur-Büros usw. (SHAB Nr. 189 vom 29. 9. 1993, S. 5094). Domizil neu: Poststrasse 6, 8808 Pfäffikon. Erlöschene Unterschrift: Max E. Keller, Prokurist. Kollektivprokura zu zweien wird erteilt an: Martin Meili, von Embrach ZH, in Egg ZH.

19. Dezember 1994

**RMF Asset Management AG**, bisher in Zug, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 149 vom 4. 8. 1994, S. 4364). Ursprüngliche Statuten: 21. 7. 1994. Statutenänderung: 17. 8. 1994. Sitz neu: Pfäffikon, Gemeinde Freienbach. Domizil: Poststrasse 4, 8808 Pfäffikon. Zweck: Vermögensverwaltung, Wertschriften- und Fondsberatung sowie Finanzierungsgeschäfte jeglicher Art; kann sich an Unternehmen ähnlicher Art beteiligen. Aktienkapital wie bisher: Fr. 250 000. Liberierung wie bisher: Fr. 250 000. Aktien wie bisher: 500 Inhaberaktien zu Fr. 500. Mitteilungen an Aktionäre durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsratsmitglied wie bisher: Urs Meister, von Matzendorf, in Wollerau, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Rainer-Marc Frey, von Titterten, in Zug, mit Kollektivunterschrift zu zweien, und Adrian Gut, von Luzern und Grosswangen, in Baar, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Revisionsstelle wie bisher: Caminada Treuhander AG Zug, in Zug.

19. Dezember 1994

**Werner Schmid**, in Brunnen, Gemeinde Ingenbühl, Betriebsberatung und Treuhander (SHAB Nr. 279 vom 1. 12. 1987, S. 4668). Domizil neu: Im Gummi 9, 6440 Brunnen.

19. Dezember 1994

**Werner Camenzind**, in Gersau, Betrieb des Hotels Schäfli (SHAB Nr. 298 vom 21. 12. 1971, S. 3064). Domizil neu: Bläustrasse 6, 6442 Gersau.

19. Dezember 1994

**Albert Marty**, Transporte, in Lachen (SHAB Nr. 131 vom 10. 6. 1985, S. 2231). Domizil neu: Feldstrasse 21, 8853 Lachen.

19. Dezember 1994

**Elektro Telefon Tony Diethelm**, in Siebnen, Gemeinde Schübelbach, Ausführung von Elektro- und Telefon-Installationen (SHAB Nr. 86 vom 13. 4. 1972, S. 929). Löschung infolge Geschäftsübergangs.

19. Dezember 1994

**Katharina Schoch**, in Siebnen, Gemeinde Galgenen, Betrieb des Restaurants Schwanen (SHAB Nr. 92 vom 22. 4. 1988, S. 1595). Löschung infolge Geschäftsaufgabe.

19. Dezember 1994

**Dr. Konrad Lienert-Rausch's Erben, Inhaberin Helene Lienert-Rausch**, in Einsiedeln, Herstellung von und Handel mit kosmetischen und pharmazeutischen Produkten (SHAB Nr. 193 vom 20. 8. 1973, S. 2322). Löschung infolge Geschäftsaufgabe.

19. Dezember 1994

**Ernst Bossart-Suter**, in Einsiedeln, Betrieb des Gasthauses und Speiserestaurants zur Frohen Aussicht (SHAB Nr. 280 vom 30. 11. 1971, S. 2892). Löschung infolge Geschäftsaufgabe.

19. Dezember 1994

**Fräulein Anny Ochsner**, in Einsiedeln, Handel mit Tabakwaren (SHAB Nr. 270 vom 18. 11. 1970, S. 2628). Löschung infolge Geschäftsaufgabe.

19. Dezember 1994

**John Diggelin, Rest. Stern**, in Freienbach (SHAB Nr. 140 vom 20. 6. 1988, S. 2542). Löschung infolge Geschäftsaufgabe.

19. Dezember 1994

**Renishaw AG**, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach, Produkte auf dem Gebiet der Mess-, Kontroll- und Regeltechnik usw. (SHAB Nr. 186 vom 24. 9. 1993, S. 5017). Statutenänderung: Anpassung neues Aktienrecht 6. 12. 1994. Publikationspflichtige Tatsachen wurden davon nicht betroffen. Jean-Marc Mefre, Präsident und Delegierter des Verwaltungsrats (bisher: Präsident des Verwaltungsrats), weiterhin mit Kollektivunterschrift zu zweien, und Albert Conti, Mitglied des Verwaltungsrats, ist nun wohnhaft in Siebnen, Gemeinde Schübelbach.

19. Dezember 1994

**Heer Resulting GmbH**, in Lachen, Feldmoosstrasse 12, 8853 Lachen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 12. 12. 1994. Zweck: Beratung und Schulung von Firmen und Einzelpersonen zur Herbeiführung und Durchsetzung von strategischen Entscheiden im Marketing, Verkauf und Organisationen; kann sich bei anderen Unternehmen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten sowie Liegenschaften und Wertschriften erwerben, verwalten und verkaufen. Stammkapital:

Fr. 20 000. Beabsichtigte Sachübernahme: Die Gesellschaft beabsichtigt, sämtliche Aktiven und Passiven der Einzelfirma «Heer Resulting», in Altendorf, zum Preise von höchstens Fr. 120 000 zu übernehmen. Mitteilungen an Gesellschafter: schriftlich. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: René Heer, von Basel, in Altendorf, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von Fr. 19 000, und Elisabeth Heer-Aeppli, von Basel, in Altendorf, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000.

19. Dezember 1994

**Gasser Engineering GmbH**, in Wollerau, Felsenstrasse 12, 8832 Wollerau, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 12. 12. 1994. Zweck: Konstruktion und Entwicklung von Maschinen, Handel mit technischen Produkten und Hard- und Software, Übernahme von Mandaten im Rechnungswesen; kann Finanzgeschäfte tätigen, immaterielle Rechte und Grundbesitz erwerben, verwalten und veräußern. Stammkapital: Fr. 20 000. Mitteilungen an Gesellschafter durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Hanspeter Gasser, von Fahrni bei Thun, in Wollerau, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von Fr. 10 000, und Madeleine Gasser, von Fahrni bei Thun, in Wollerau, Gesellschafterin, mit Einzelprokura, mit einer Stammeinlage von Fr. 10 000.

19. Dezember 1994

**Alkas Metal Trade, Aurelio Landolt**, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach, Schindellegistrasse 73, 8808 Pfäffikon, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber dieser Firma ist Aurelio Landolt, von Näfels, in Wollerau. Internationaler Handel mit Metallen aller Art.

19. Dezember 1994

**Rowe Zweiradsp. Rothenberger & Weber**, in Freienbach, Postwäldli, 8807 Freienbach, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. 12. 1994. Gesellschafter sind: Heinz Rothenberger, von Buchs SG und Sevelen SG, in Freienbach, und Heinz Weber, von Menziken AG, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach. Handel mit Motos, Motorfahrzeugen und Velos sowie Service und Revisionen aller Zweiradfahrzeuge.

19. Dezember 1994

**Bau- und Immobilien-Gesellschaft Prohof AG**, bisher in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 152 vom 9. 8. 1994, S. 4445). Ursprüngliche Statuten: 23. 11. 1987. Statutenänderung: 1. 11. 1994. Sitz neu: Bach, Gemeinde Freienbach. Domizil: Bächastrasse 21, 8806 Bach (bei Gabriela Tank). Zweck: Erwerb von ungebauten und bebauten Liegenschaften, Erstellung von Bauwerken aller Art und Beteiligung an anderen Unternehmungen. Aktienkapital wie bisher: Fr. 60 000. Liberierung Aktienkapital wie bisher: Fr. 60 000. Aktien wie bisher: 60 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsratsmitglieder wie bisher: Hedwig Tank, von Zürich, in Freienbach, Präsidentin, mit Einzelunterschrift, und Gabriela Tank, von Zürich, in Freienbach, mit Einzelunterschrift. Revisionsstelle wie bisher: Treuhander- und Revisionsgesellschaft Mattig-Suter und Partner, in Schwyz.

19. Dezember 1994

**Genossenschaft für landwirtschaftliches Bauen Gersau**, in Gersau (SHAB Nr. 69 vom 23. 3. 1966, S. 960). Domizil neu: Halten, 6442 Gersau (bei Carl Camenzind). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Dionis Camenzind, Präsident des Vorstands; Alois Camenzind, Vizepräsident des Vorstands; Felix Müller, Aktuar des Vorstands. Vorstandsmitglieder neu: Robert Camenzind, geb. 1949, von und in Gersau, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Josef Camenzind, geb. 1938, von und in Gersau, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Pius Küttel, geb. 1956, von und in Gersau, Aktuar, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

## Obwalden - Obwald - Intervaldio Sopraselva

19. Dezember 1994

**Mefina S.A.**, bisher in Fribourg (SHAB Nr. 235 vom 3. 12. 1990, S. 4795). Gesamthafte Statutenrevision vom 15. Dezember 1994. Firma nun: **Mefina AG (Mefina SA) (Mefina Ltd.)**. Sitz neu: Engelberg, Am Dürrbach 211, c/o Balmanag AG, 6390 Engelberg. Ursprüngliche Statuten: 15. 1. 1934, letztmals revidiert am 10. 12. 1952. Zweck: Beteiligung an anderen Unternehmen, speziell im Bereich der Feinmechanik und Auswertung von Erfindungen und Marken. Aktienkapital: Fr. 5 000 000, eingeteilt in 10 000 Inhaberaktien zu Fr. 500, voll einbezahlt. Besondere Vorteile: 1200 Gründeranteilscheine ohne Nominalwert mit Recht auf Beteiligung am Gewinn und Liquidationserlös. Publikationsorgan: SHAB. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief, soweit deren Adressen bekannt sind. Verwaltungsrat: Walter Heinrich Vock, von Sarmentorf, in Binningen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Jacques Hopf, von Basel, in Binningen, Sekretär, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Peter Hopf, von Basel, in Binningen, Mitglied ohne Unterschrift, Claude Schwob, von und in La Chaux-de-Fonds, Mitglied ohne Unterschrift, und Francis Schwob, von La Chaux-de-Fonds, in Bussyign-près-Lausanne, Mitglied, ohne Unterschrift (alle wie bisher). Kollektivprokura zu zweien führt neu: Johannes C. Zaeslein, von und in Basel. Die Prokura von Romain de Weck ist erloschen. Revisionsstelle: Schweizerische Treuhändergesellschaft-Coopers & Lybrand AG, in Basel (neu).

19. Dezember 1994

**Tuor Alfred, Restaurant Hallenbad**, in KERN S (SHAB Nr. 252 vom 30. 10. 1987, S. 4227). Löschung der Firma infolge Geschäftsübergangs.

19. Dezember 1994

**Sun rise mood AG**, in Sachseln, im Wiesengrund 3, 6072 Sachseln (Neueintragung). Statutendatum: 16. Dezember 1994. Zweck: Vermittlung und Verkauf von Immobilien und diesbezüglichen Krediten und Versicherungen. Sie kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten, sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, halten und veräußern. Aktienkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt, mit Übertragungsbeschränkung nach Massgabe der Statuten. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre durch Brief. Verwaltungsrat: Kurt Geiger, von Au SG, in Sachseln, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift. Revisionsstelle: Orfida Treuhander & Revisions AG, in Sarnen.

## Nidwalden - Nidwald - Intervaldio Sottoselva

19. Dezember 1994

**Ecomsult AG**, in Hergiswil NW, Beratung und Dienstleistungen in den Bereichen Bürokommunikation usw. (SHAB Nr. 16 vom 24. 1. 1994, S. 446). Neues Domizil: Hirsenstrasse 5, 6052 Hergiswil.

19. Dezember 1994

**Privatkochschule Marianne Kaltenbach AG**, in Hergiswil NW (SHAB Nr. 146 vom 30. 7. 1993, S. 4001). Statutenänderung: 15. Dezember 1994. Neuer Zweck: Betrieb einer Privatkochschule; Organisation und Durchführung von Kochkursen; Durchführung von Tests und Food-Produkten und Geräten, insbesondere Küchengeräten; kulinarische Beratungen und Produktionen; Herstellung und Verkauf von Kochrezepten; Betrieb einer Fotoküche; Herstellung und Vertrieb von

Publikationen, insbesondere im Bereich Ernährung; Erwerb, Verwaltung, Verwertung und Veräußerung von Marken, Patenten, Lizenzen, Autorenrechten und anderen Immaterialgüterrechten; Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit kulinarischen Spezialitäten. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Immobilien erwerben, verwalten und veräußern. Die 50 Namenaktien zu Fr. 1000 sind altrechtlich statutarisch übertragungsbeschränkt. Mitteilungen an die Aktionäre: durch eingeschriebenen Brief. Marianne Kaltenbach, Präsidentin des Verwaltungsrats, zeichnet neu einzeln; ihre Unterschrift zu zweien ist demnach erloschen.

19. Dezember 1994

**Ammann AG Bauingenieure, Stansstad**, in Stansstad (SHAB Nr. 13 vom 19. 1. 1994, S. 361). Prokura zu zweien führt neu: Markus Baggastos, von Gersau und Küsnacht am Rigi, in Merlischachen, Gemeinde Küsnacht am Rigi.

19. Dezember 1994

**Ammann Generalunternehmung AG**, in Stansstad (SHAB Nr. 13 vom 19. 1. 1994, S. 361). Walter Lang, bisher Prokurist, ist nun Geschäftsführer, neu mit Einzelunterschrift; seine sowie die Prokura von Paul Gassmann sind erloschen. Einzelprokura führt neu: Josef Humli, von Schüpheim, in Kriens. Prokura zu zweien führt neu: Ursula Blum, von Kriens und Ruswil, in Kriens.

19. Dezember 1994

**Ammann Immobilien Stansstad AG**, in Stansstad (SHAB Nr. 13 vom 19. 1. 1994, S. 361). Prokura zu zweien führt neu: Romana Niederberger, von Wolfenschiessen, in Stansstad.

19. Dezember 1994

**Interfurnier Holding AG**, in Hergiswil NW, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 234 vom 1. 12. 1993, S. 6328). Statutenänderung: 14. Dezember 1994. Zweckerweiterung: Die Gesellschaft kann Grundeigentum erwerben und veräußern. Die 150 Stammnamenaktien zu Fr. 2000 und die 300 Stimmrechtsnamenaktien zu Fr. 500 sind statutarisch übertragungsbeschränkt. Mitteilungen an die Aktionäre: durch eingeschriebenen Brief.

19. Dezember 1994

**Adolf Pfister AG**, bisher in Bözen, Betrieb einer Transportunternehmung usw. (SHAB Nr. 73 vom 17. 4. 1990, S. 1464). Statutenänderung: 6. Dezember 1994. Ursprüngliche Statuten: 31. Mai 1976. Sitzverlegung nach Hergiswil NW. Domizil: Hirsenstrasse 6, 6052 Hergiswil. Neue Firma: **PA-Finanz AG**. Neuer Zweck: Finanzierungsgeschäfte, Beteiligungen und Vermögensverwaltung. Die Gesellschaft kann Grundeigentum erwerben, belasten, veräußern und verwalten. Aktienkapital: Fr. 100 000, voll liberiert; eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000 mit statutarischer Übertragungsbeschränkung. Die anlässlich der Gründung erfolgte Sacheinlage wurde aus den Statuten gestrichen. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: Adolf Pfister, Präsident mit Einzelunterschrift, und Peter Pfister, mit Unterschrift zu zweien, beide von und in Bözen (beide bisher). Die Prokura von Hedwig Pfister ist erloschen. Revisionsstelle: Urs Senn, von Boniswil, in Möriken-Wildegg (neu).

19. Dezember 1994

**Lumart AG**, in Hergiswil NW, Handel mit und Fabrikation von Beleuchtungen aller Art (SHAB Nr. 192 vom 4. 10. 1993, S. 5173). Die Prokura von Méry Grossrieder ist erloschen.

19. Dezember 1994

**W. Dormann AG**, bisher in Rothenburg, Betrieb einer Begründungsunternehmung für die Projektierung und Ausführung von Nass- und Trockensaaten usw. (SHAB Nr. 96 vom 22. 5. 1989, S. 2083). Statutenänderung: 14. Dezember 1994. Ursprüngliche Statuten: 5. Mai 1989. Sitzverlegung nach Stansstad. Domizil: Bahnhofstrasse 11, 6362 Stansstad. Neue Firma: **Dormann AG**. Neuer Zweck: Kauf, Verkauf und Verwaltung von Grundstücken; Betrieb einer Begründungsunternehmung für die Projektierung und Ausführung von Nass- und Trockensaaten, Hydromulchsaaten, Rekultivierungen. Die Gesellschaft kann sich bei anderen Unternehmungen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 100 000, voll einbezahlt, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000 mit statutarischer Übertragungsbeschränkung. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: durch Brief. Verwaltungsrat: Wendelin Dormann, von und in Rothenburg, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift (bisher Präsident, mit Einzelunterschrift), Adelheid Stirnimann-Dormann ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Revisionsstelle: Partner Treuhander AG, Sursee, in Sursee (neu).

19. Dezember 1994

**FR-Informatik, Fredy A. Renggli**, in Oberdorf NW (SHAB Nr. 93 vom 15. 5. 1992, S. 2244). Sitzverlegung der Einzelfirma nach Ennetbürgen. Geschäftsklokal: Hofurlistrasse 48, 6373 Ennetbürgen. Der Inhaber, Fred Regli, wohnt nun in Ennetbürgen.

19. Dezember 1994

**Rukos Security-Advice AG**, in Ennetmoos, Tätigkeit von Finanzgeschäften usw. (SHAB Nr. 142 vom 25. 7. 1994, S. 4160). Statutenänderung: 15. Dezember 1994. Sitzverlegung nach Ennetbürgen. Domizil: c/o FR-Informatik, Fredy A. Renggli, Hofurlistrasse 48, 6373 Ennetbürgen. Die Unterschrift von Rudolf Mailänder, Direktor, ist erloschen.

19. Dezember 1994

**Schotterwerk Steinbach Dallenwil AG in Liquidation**, in Dallenwil (SHAB Nr. 244 vom 16. 12. 1992, S. 5854). Liquidation beendet. Firma mit Bestätigung des besonders befähigten Revisors vom 28. April 1994 vor Ablauf der Sperrfrist erloschen.

19. Dezember 1994

**Skilift Wirzweli AG in Liquidation**, in Dallenwil (SHAB Nr. 51 vom 15. 3. 1993, S. 1253). Löschung nach beendeter Liquidation.

19. Dezember 1994

**Werder Creation**, in Ennetbürgen, Stanserstrasse 6, 6373 Ennetbürgen, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Hanspeter Werder, von Lupfig, in Ennetbürgen. Produktion, Handel und Export von und mit Lederwaren und Artikeln der Marke «Werder Switzerland».

19. Dezember 1994

**BWB - Betschart AG**, in Oberdorf NW, Verarbeitung und oberflächentechnische Behandlung von Metallen usw. (SHAB Nr. 180 vom 16. 9. 1993, S. 4868). Peter Bucher ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu führen Unterschrift zu zweien: Brigitta Stoklas-Hürlimann, von Walchwil und Luzern, in Buchs, und Josef Horak, von Schwyz, in Schattdorf.

19. Dezember 1994

**Keypoint Trading AG**, in Hergiswil NW, aktive und konsultative Verkaufsförderung usw. (SHAB Nr. 108 vom 7. 6. 1994, S. 3179). Kilian Schmid, Delegierter, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Elisabeth Lustenberger, bisher Präsidentin, ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrats; sie zeichnet wie bisher einzeln. Die bisherige Revisionsstelle, Peter Christen, wird gelöscht. Revisionsstelle neu: Partner Treuhander AG, Sursee, in Sursee.

19. Dezember 1994

**B.L. Bau- und Immobilienabwicklung AG**, in Hergiswil NW (SHAB Nr. 234 vom 1. 12. 1994, S. 6572). Hans-Peter Klopstein ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des Verwaltungsrats mit Einzelunter-

schrift ist Wilhelm Egli, von Schänis, in Jona. Revisionsstelle neu: Solitär Verwaltungs AG, in Zürich.

19. Dezember 1994

**Mitex AG**, in Fügen, Gemeinde S t a n s t a d., Handel mit und Vertrieb von Waren aller Art, insbesondere Fetten usw. (SHAB Nr. 22 vom 1. 2. 1994, S. 619). Statutenänderung: 23. November 1994. Neuer Zweck: Handel mit und Vertrieb von Immobilien und Bauunternehmungen im Ausland. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen im Ausland beteiligen, insbesondere Anteile und Aktien erwerben sowie Beteiligungen und Vermögenswerte verwalten. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder sofern Namen und Adressen aller bekannt, durch eingeschriebenen Brief. Die Unterschrift von Kurt Block, Direktor, ist erloschen.

## Glarus - Glaris - Glarona

19. Dezember 1994

**Quadrupol AG**, in Glarus, Beteiligungen (SHAB Nr. 171 vom 5. 9. 1994, S. 4928). Statutenänderung: 16. Dezember 1994. Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 4 000 000 durch Neuausgabe von 40 Namenaktien zu Fr. 5000 auf Fr. 4 200 000, voll liberriert; 840 Namenaktien zu Fr. 5000.

19. Dezember 1994

**Eicher + Meier AG, Arbeitsgemeinschaft**, in Bilten, Planung und Ausführung technischer Installationen im Bereich heiz- und lüftungs-technischer Anlagen (SHAB Nr. 233 vom 29. 11. 1990, S. 4759). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Ernst Eicher, Präsident des VR (Verwaltungsrats), mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Werner Meier, von Dänikon, in Kaltbrunn, Präsident des VR, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Mitglied des VR); Iris Glarus, von Dänikon und Benken SG, in Benken SG, Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien; Econa Verwaltungs AG, in Rapperswil SG, Revisionsstelle.

19. Dezember 1994

**Fridimo Immobilien AG**, in Glarus (SHAB Nr. 160 vom 19. 8. 1993, S. 4378). Statutenänderung: 15. Dezember 1994. Neue Zweckumschreibung: Erwerb, Überbauung, Veräusserung, Verwaltung, Vermietung und Verpachtung von Liegenschaften aller Art. Der VR (Verwaltungsrat) besteht nun aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Weitere Änderungen betreffen die publikationspflichtigen Tatsachen nicht. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Walter Ziehrbrunner, von Hinwil, in Kloten, Präsident des VR, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ernst Joder, von Muri bei Bern, in Zürich, Mitglied des VR, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Enrico Serafini, von Oberwil im Simmental, in Meilen, Mitglied des VR, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bernhard Wagner, von Zürich und Wallisellen, in Wädenswil, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ernst Schaufelberger, von Wald ZH und Thalwil, in Gattikon, Gemeinde Thalwil, Vizedirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Atag Ernst + Young AG, in Zürich, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu: Peter Ammon, von Herzogenbuchsee, in Baden, Präsident des VR, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Curtin Daniel Candrian, von Sagogn, in Greifensee, Mitglied des VR, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Robert Steinmann, von Wohlen AG, in Uetliburg, Gemeinde Gommiswil, Revisionsstelle. Neues Domizil: c/o Mathias Jenny Treuhand AG, Landstrasse 19.

## Zug - Zoug - Zugo

19. Dezember 1994

**Janssen Pharmaceutica AG**, in Baar, Import, Herstellung und Vertrieb von chemischen Produkten usw. (SHAB Nr. 176 vom 12. 9. 1994, S. 5055). Statutenänderung: 14. Dezember 1994. Neue Firma: **Janssen-Cilag AG (Janssen-Cilag Ltd) (Janssen-Cilag SA)**.

19. Dezember 1994

**Villiger Kiosk GmbH**, in Hünenberg, Chamerstrasse 29, 6331 Hünenberg, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statuten: 13. Dezember 1994. Zweck: Führung eines Kiosk-Ladengeschäfts sowie Betrieb einer Kaffeebar, kann Immobilien, Patente und Vertriebsrechte erwerben sowie sich an anderen Unternehmen beteiligen. Stammkapital: Fr. 20 000. Sacheinlage- und -übernahme: Die Aktien von Fr. 77 614.50 und die Passiven von Fr. 25 291.90 der im Handelsregister nicht eingetragenen Einzelfirma «Frieda Villiger, Kiosk», in Hünenberg, gemäss Sacheinlagevertrag vom 13. Dezember 1994 und Übernahmebilanz per 1. November 1994, zum Preis von Fr. 42 322.60, wovon Fr. 20 000 auf das Stammkapital angerechnet und der Sacheinlegerin Fr. 22 322.60 gutgeschrieben werden. Gesellschafter sind: Frieda Villiger-Luthiger, von und in Hünenberg, mit einer Stammeinlage von Fr. 18 000, und Rita Villiger, von und in Hünenberg, mit einer Stammeinlage von Fr. 2000. Publikationsorgan: SHAB. Geschäftsführerinnen mit Einzelunterschrift sind Frieda Villiger-Luthiger und Rita Villiger, Gesellschafterinnen.

19. Dezember 1994

**Contact Treuhandgesellschaft AG Zug**, in Zug, Ausübung der Tätigkeit einer Treuhandgesellschaft usw. (SHAB Nr. 135 vom 16. 7. 1991, S. 3078). Statutenänderung: 10. Dezember 1994. Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 50 000, durch Ausgabe von 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 100 000, voll liberriert; 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Revisionsstelle: Geston Festal AG, in Zug.

19. Dezember 1994

**ETS Handels AG**, in Zug, Kauf, Verkauf von und Handel mit Produkten, Ersatzteilen usw., insbesondere dem Textilsektor nahestehender Erzeugnisse usw. (SHAB Nr. 272 vom 21. 11. 1985, S. 4376). Auflösung durch Generalversammlung vom 15. Dezember 1994. Firma nun: **ETS Handels AG in Liquidation**. Liquidatorin: Bösch & Partners Treuhand AG, in Baar. Rudolf Aeschlimann, Präsident, und Heinz Bösch sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Liquidationsdomizil nun zufolge behinderlicher Umbenennung: Untermilli 11, c/o Bösch Treuhand AG.

19. Dezember 1994

**IBL Trading, Medien-Management & Finance-Commerce-Consult AG**, in Zug, Vermögensberatung und -verwaltung usw. (SHAB Nr. 251 vom 27. 12. 1994, S. 7067). Statutenänderung: 14. Dezember 1994. Neue Firma: **IBL Trading AG**. Neuer Zweck: Durchführung von Import- und Export-Handelsgeschäften mit beweglichen und unbeweglichen Gütern aller Art; kann sich an gleichartigen oder anderen Unternehmen beteiligen sowie Immobilien kaufen, verkaufen und makeln.

19. Dezember 1994

**Stafford AG (Stafford Ltd) (Stafford SA)**, in Baar, Oberdorfstrasse 11/13, c/o Tomas Mach Treuhand, 6340 Baar, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 16. Dezember 1994. Zweck: Erwerb, Halten und Verwalten von Beteiligungen; kann damit zusammenhängende Dienstleistungen erbringen, Finanzierungen durchführen, Tochtergesellschaften errichten sowie Grundstücke erwerben, halten, belasten und veräussern. Aktienkapital: Fr. 300 000, voll liberriert; 300 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Einziger Verwaltungsrat mit Ein-

zelunterschrift ist Tomas Mach, von Winterthur, in Buchrain. Revisionsstelle: Deloitte & Touche AG, in Zürich.

19. Dezember 1994

**Schiltknecht Consulting Group AG**, in Zug, Bahnhofstrasse 17, c/o Schweizerische Kreditanstalt, 6301 Zug, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 6. Dezember 1994. Zweck: Beratung von Unternehmen, Beratung der öffentlichen Hand; Übernahme, Kauf, Verkauf und Verwaltung von Beteiligungen sowie Erwerb, Belasten und Veräussern von Grundeigentum; kann Tochtergesellschaften errichten, sich an anderen Unternehmen beteiligen, Grundstücke erwerben, halten und veräussern sowie alle kommerziellen, finanziellen und anderen Tätigkeiten ausüben, die mit dem Zweck im Zusammenhang stehen. Aktienkapital: Fr. 450 000, voll liberriert; 50 Namenaktien zu Fr. 1000 (Stimmrechtsaktien) und 40 Namenaktien zu Fr. 10 000. Sacheinlage: Aktien und Optionsscheine gemäss näherer Umschreibung im Sacheinlagevertrag vom 6. 12. 1994 zum Preis von Fr. 753 000, wofür 40 Namenaktien zu Fr. 10 000 ausgegeben und dem Sacheinleger ausgehändigt werden. Publikationsorgan: SHAB. Dem Verwaltungsrat gehören an: Dr. Friedrich Schiltknecht, von Münchenwil TG und Dübendorf, in Bottmingen, Präsident; Dr. Heinz Schiltknecht, von Münchenwil TG und Dübendorf, in Pratteln, Delegierter, und Prof. Dr. Kurt Schiltknecht, von Münchenwil TG und Dübendorf, in Zumikon; sie führen Einzelunterschrift: Revisionsstelle: Fundata Treuhand AG, in Basel.

19. Dezember 1994

**Svanholm Licensing AG (Svanholm Licensing SA) (Svanholm Licensing Ltd)**, in Zug, Chamer Fussweg 11, c/o lic. iur. Jost M. Frigo, 6300 Zug, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 13. Dezember 1994. Zweck: Produktion von und Handel mit Baumaterialien aller Art, insbesondere von Isoliersteinen, sowie Erwerb und Verwertung von damit zusammenhängenden Patenten, Lizenzen und technischen Verfahren; kann entsprechende Dienstleistungen erbringen, einschlägige Vertretungen in- und ausländischer Produkte übernehmen, Grundstücke erwerben sowie sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 100 000, voll liberriert; 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Dem Verwaltungsrat gehören an: Göte Svanholm, schwedischer Staatsangehöriger, in Örebro (S), Präsident; Dr. Urs Scheuch, von Zürich, in Winkel, Vizepräsident, und Werner Heinz Zellweger, von und in Zürich, Sekretär; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Revisionsstelle: Giroud AG, Treuhand- und Revisionsgesellschaft, in Zürich.

19. Dezember 1994

**Koch-Uhren AG**, bisher in Basel (SHAB Nr. 116 vom 22. 5. 1981, S. 1659). Statutenänderung: 12. Oktober 1994. Neuer Sitz: Zug. Adresse: St. Antonsgasse 4a, 6300 Zug. Neue Firma: **Sulzer Personal Management AG**. Neuer Zweck: Unternehmens- und Personalberatung im Kundenauftrag, Kaderelektion und Personalvermittlung; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist nun voll liberriert. Umwandlung der 50 Namenaktien zu Fr. 1000 in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Das voll liberrierte Aktienkapital von Fr. 50 000 ist nun eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Publikationsorgan: SHAB. Walter Koch ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des Verwaltungsrats mit Einzelunterschrift ist Annemarie Sulzer Chillag, von Schaffhausen und Baar, in Ottenbach. Revisionsstelle: Peter Schaffner Treuhand- und Revisionsbüro, in Liestal.

19. Dezember 1994

**Knecht Technische Fuss-Orthopädie**, in Zug, Baarerstrasse 63, 6300 Zug, Einzelirma (Neueintragung). Inhaber: Markus Knecht, von Tägerschen und Braunau, in Schlieren. Einzelunterschrift ist erteilt an: Cornelia Knecht, von Braunau und Zürich, in Schlieren. Herstellung und Verkauf von orthopädischen und orthopädie-schuhtechnischen Hilfsmitteln.

19. Dezember 1994

**Stör-Profi D. Landtwing**, in Zug, Industriestrasse 55, 6300 Zug, Einzelirma (Neueintragung). Inhaber: Daniel Landtwing, von Zug, in Baar. Einzelprokura führt Doris Landtwing-Hiltbrunner, von Zug und Wytzenbach, in Baar. Reparaturservice und Neuarbeiten auf dem Gebiet von Glas, Holz, Schloss und Einbruchschutz sowie allgemeine Arbeiten auf dem Zimmerei- und Schreiner-Sektor.

19. Dezember 1994

**High Line AG (High Line SA) (High Line Inc.)**, bisher in Zürich (SHAB Nr. 66 vom 6. 4. 1994, S. 1822). Statutenänderung: 14. Dezember 1994. Neuer Sitz: Steinhäusern. Domizil: Hinterbergstrasse 26, c/o Revisions- und Treuhandbüro Ruff, 6330 Cham. Zweck nun: Gewerbmässige Beförderung von Personen und Gütern auf dem Luft- und Landweg. Handel mit Luftfahrzeugen und Luftfahrzeugteilen sowie Unternehmensberatung, vor allem für Transport- und Fluggesellschaften; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen oder sich mit diesen zusammenschliessen sowie Grundeigentum erwerben und veräussern. Aktienkapital: Fr. 380 000, voll liberriert; 380 vinkulierte Namenaktien zu Fr. 1000. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Einziges Mitglied des Verwaltungsrats mit Einzelunterschrift ist Bettina von Seefried, von und in Rüschlikon. Revisionsstelle: Unireva AG, in Zürich.

19. Dezember 1994

**Integrated Products AG**, in Menzingen, Herstellung von und Handel mit Toilettenartikeln usw. (SHAB Nr. 8 vom 12. 1. 1994, S. 218). Lic. iur. Peter Studer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

19. Dezember 1994

**Tara Immobilien AG**, bisher in Walchwil, Erwerb und Verwaltung von Immobilien im Ausland (SHAB Nr. 245 vom 18. 12. 1991, S. 5436). Statutenänderung: 16. Dezember 1994. Neuer Sitz: Zug. Adresse: Gotthardstrasse 20, 6300 Zug. Neue Firma: **Tara Holding AG**. Neuer Zweck: Dauernde Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmen aller Art, Erbringung von speziellen EDV-Dienstleistungen sowie Rekrutierung von internationalen Spezialisten im EDV-Bereich; kann Patente und Lizenzen aller Art erwerben, verwalten und veräussern sowie Immobilien kaufen und verwalten. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Neue Verwaltungsräte mit Einzelunterschrift sind Thomas Goertz, deutscher Staatsangehöriger, in Walchwil, Präsident und Delegierter, und Erwin Zurluff, von Gurteln, in Oberarth, Gemeinde Arth, Sekretär. Jan Birrer, bisher einziges Mitglied, ist nun Vizepräsident des Verwaltungsrats, weiterhin mit Einzelunterschrift. Revisionsstelle: Dr. Hans Durrer, von Kerns, in Walchwil.

19. Dezember 1994

**Newport AG**, in Zug, Herstellung und Vertrieb von Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 204 vom 19. 10. 1990, S. 4166). Auflösung durch Generalversammlung vom 7. Dezember 1994. Firma nun: **Newport AG in Liquidation**. Liquidatoren mit Kollektivunterschrift zu zweien sind Hans W. Schmidig, Vizepräsident und Delegierter, und Dr. Max Baumgartner, Mitglied des Verwaltungsrats. Die Unterschriften von J. Roberts Fosberg, Präsident; Judith Woodward Archbold und Dr. Alex Düring, Mitglieder des Verwaltungsrats, sind erloschen.

19. Dezember 1994

**Scorpio AG**, bisher in Walchwil, Beteiligung für eigene und fremde Rechnungen an anderen Unternehmen usw. (SHAB Nr. 13 vom

19. 1. 1994, S. 362). Statutenänderung: 16. Dezember 1994. Neuer Sitz: Zug. Adresse: Gotthardstrasse 20, 6300 Zug.

19. Dezember 1994

**Masunion Investments AG**, in Zug, Handel mit Gütern aller Art usw. (SHAB Nr. 242 vom 13. 12. 1994, S. 6786). Direktor mit Einzelunterschrift ist neu Srđjan Maslesla, jugoslawischer Staatsangehöriger, in Limmassol (Zypern).

19. Dezember 1994

**D. Werner Tennisplatzbau**, in Oberägeri, Alisbachweg 1, 6315 Oberägeri, Einzelirma (Neueintragung). Inhaberin: Doris Werner-Nussbaumer, von und in Oberägeri. Übernahme der Aktiven und Passiven der «Gubler Bau AG in Liquidation», in Affoltern am Albis; Erstellung, Instandhaltung und Renovation von Tennis- und Sportanlagen.

19. Dezember 1994

**R.T.Z. Mineral Services Limited in Liquidation**, in Zug, Erbringung von Dienstleistungen im Zusammenhang mit der Gewinnung und dem Verkauf von natürlichen und verarbeiteten Mineralien usw. (SHAB Nr. 136 vom 16. 7. 1993, S. 3722). Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

19. Dezember 1994

**DWC Consulting Office AG in Liquidation**, in Zug, Durchführung von internationalen Untersuchungen usw. (SHAB Nr. 197 vom 11. 10. 1993, S. 5303). Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

19. Dezember 1994

**SBMA GmbH in Liq.**, in Zug, Beteiligung an einem Unternehmen usw. (SHAB Nr. 186 vom 24. 9. 1993, S. 5018). Die Liquidation ist durchgeführt; die Firma erloschen.

19. Dezember 1994

**Alromi Invest AG**, in Zug, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 115 vom 16. 6. 1994, S. 3376). Infolge Fusion aufgelöste Gesellschaft. Die Gläubiger sind befriedigt bzw. sichergestellt worden. Die Firma wird im Handelsregister gelöscht.

19. Dezember 1994

**Garamont Handels AG**, in Zug, Handel aller Art usw. (SHAB Nr. 83 vom 1. 5. 1990, S. 1697). Die Gesellschaft ist ohne Domizil (Eintrag von Amtes wegen im Sinne von Art. 60 HRGv).

19. Dezember 1994

**Python Clothing AG**, in Zug, Vertrieb von Textilien usw. (SHAB Nr. 190 vom 29. 9. 1989, S. 3988). Walter Nötzli, einziges Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

19. Dezember 1994

**Wibag Wirtschaftsinformations- und Beratungsdienst AG**, in Zug, Abgabe von Wirtschaftsinformationen usw. (SHAB Nr. 27 vom 9. 2. 1993, S. 650). Markus Odermatt und Elfride Rost sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen.

19. Dezember 1994

**Linimex Handels- u. Investitions AG**, in Zug, Handel mit, Erwerb und Verkauf von Gütern und Rechten usw. (SHAB Nr. 133 vom 12. 7. 1991, S. 3024). Revisionsstelle: Mandataria Revision AG, in Erlenbach ZH.

19. Dezember 1994

**Narego AG**, in Zug, An- und Verkauf von Lizenzen usw. (SHAB Nr. 80 vom 28. 4. 1992, S. 1891). Revisionsstelle: Mandataria Revision AG, in Erlenbach ZH.

19. Dezember 1994

**Duffle Zug AG**, in Zug, Handel mit Textilien usw. (SHAB Nr. 92 vom 13. 5. 1994, S. 2663). Auflösung durch Generalversammlung vom 14. Dezember 1994. Firma nun: **Duffle Zug AG in Liquidation (Duffle Zug SA en liquidation) (Duffle Zug Ltd in liquidation)**. Liquidatorin: Gestinor Services AG, in Zug. Hans Stuber, einziges Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

19. Dezember 1994

**Now Information Technology AG**, bisher in Baar, Erbringung von Informatik-Dienstleistungen usw. (SHAB Nr. 24 vom 3. 2. 1994, S. 673). Statutenänderung: 24. Oktober 1994. Neuer Sitz: Rotkreuz, Gemeinde Risch. Adresse: Blegistrasse 1, 6343 Rotkreuz. Neue Firma: **NOW Technology AG für Informatik (NOW Technology SA für Informatik) (NOW Technology Ltd für Informatik)**. Neuer Zweck: Handel mit, Vertrieb und Entwicklung von Informationstechnologieprodukten sowie Service-, Schulungs- und damit zusammenhängende Beratungsdienstleistungen; kann Finanz-, Anlage-, Treuhand- und damit zusammenhängende Dienstleistungen tätigen, Schutzrechte aller Art erwerben, verwalten und veräussern, sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke und Liegenschaften erwerben und veräussern. Die 30 Namenaktien zu Fr. 1000 und die 200 Namenaktien zu Fr. 100 (Stimmrechtsaktien) sind vinkuliert. Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist eingeteilt in 30 vinkulierte Namenaktien zu Fr. 1000 und 200 vinkulierte Namenaktien zu Fr. 100 (Stimmrechtsaktien). Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Oscar Skarne ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Verwaltungsrat und zugleich Delegierter ist LeRoy Tavares, bisher Direktor; er führt weiterhin Einzelunterschrift. Revisionsstelle: Dr. Leonard Stolk Internationale Steuerberatung AG, in Zürich.

19. Dezember 1994

**Keram AG**, in Zug, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 71 vom 26. 3. 1986, S. 1168). Auflösung durch Generalversammlung vom 15. Dezember 1994. Firma nun: **Keram AG in Liquidation**. Liquidator mit Einzelunterschrift ist Hans L. Seifert; er ist als einziges Mitglied aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Die Unterschriften von Peter Fink und Klaus Dietrich Friedrich Platz, Direktoren, sind erloschen.

19. Dezember 1994

**Ebasco Energy AG**, in Zug, Abschluss von Verträgen für verbundene Gesellschaften über die Erbringung von Bau- und Ingenieurarbeiten usw. (SHAB Nr. 38 vom 26. 2. 1992, S. 881). Herbert Manuel Blum, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Verwaltungsrat und zugleich Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Robert Goodman, amerikanischer Staatsangehöriger, in Dallas (USA).

19. Dezember 1994

**Intermedia Marketing AG**, in Zug, Erbringung von Dienstleistungen im Zusammenhang mit Marketing- und Verkaufstätigkeiten usw. (SHAB Nr. 181 vom 19. 9. 1994, S. 5184). H + P Treuhand & Revision AG ist nicht mehr Revisionsstelle.

19. Dezember 1994

**Noblehouse Immobilien AG in Konkursliquidation**, in Zug, Kauf, Miete und Verkauf von Immobilien usw. (SHAB Nr. 195 vom 7. 10. 1994, S. 5550). Das am 6. September 1994 eröffnete Konkursverfahren ist durch Verfügung des Konkursrichters des Kantons Zug vom 28. Oktober 1994 mangels Aktiven eingestellt worden. Firma nun: **Noblehouse Immobilien AG in Liquidation**.

19. Dezember 1994

**Eridia AG**, in Zug, Herstellung von chemischen Produkten usw. (SHAB Nr. 11 vom 20. 1. 1992, S. 249). Das am 27. September 1994 eröffnete Konkursverfahren ist durch Verfügung des Konkursrichters des Kantons Zug vom 31. Oktober 1994 mangels Aktiven eingestellt worden. Firma nun: **Eridia AG in Liquidation**.

19. Dezember 1994

**LBL Holding AG in Liquidation**, in Z u g, Beteiligung an und Finanzierung von anderen Unternehmen der Lander-Gruppe usw. (SHAB Nr. 174 vom 8. 9. 1994, S. 5002). Das am 27. Oktober 1994 eröffnete Konkursverfahren ist durch Verfügung des Konkursrichters des Kantons Zug vom 15. November 1994 mangels Aktiven eingestellt worden.

19. Dezember 1994

**Alcover AG**, in Z u g, Betrieb von direkten Versicherungen jeder Art usw. (SHAB Nr. 180 vom 16. 9. 1994, S. 5148). Neuer Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Dr. Peter Hess, von Unterägeri, in Zug, Christian Meyer, Mitglied des Verwaltungsrats, wohnt nun in Cologny und Gijbert Daniel Dirks, Mitglied des Verwaltungsrats, nun in Nijkerk (NL).

19. Dezember 1994

**Kieswerk Bethlehem AG**, in M e n z i n g e n, Produktion und Vertrieb von Baustoffen usw. (SHAB Nr. 68 vom 8. 4. 1994, S. 1886). Die Procura von Jakob Gugelmann ist erloschen.

19. Dezember 1994

**Nickelmesh Beteiligungen AG**, in Z u g, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 142 vom 25. 7. 1991, S. 3246). Domizil nun: Gotthardstrasse 3, c/o Moneta AG, 6301 Zug.

19. Dezember 1994

**Willisa Handelsunternehmung AG**, in Z u g, Handel mit und Vertrieb von Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 200 vom 15. 10. 1992, S. 4818). Revisionsstelle: Beat Lochmatter, von Birgisch, in Genf.

19. Dezember 1994

**AS United Food & Beverage Company Ltd**, in B a a r, Handel mit sowie Produktion und Vertrieb von Genussmitteln usw. (SHAB Nr. 112 vom 14. 6. 1993, S. 3075). Es wohnen nun Stephan Schmetzer, einziger Verwaltungsrat, in Baar und André Schreiner, Direktor, in Männedorf.

19. Dezember 1994

**B & B Holding AG**, in Z u g, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 72 vom 14. 4. 1994, S. 2004). Statutenänderung: 13. Dezember 1994. Herabsetzung des Aktienkapitals: Fr. 1 440 000, durch Abschreibung und Vernichtung von 1410 vinkulierten Namenaktien A zu Fr. 1000 und der 30 vinkulierten Vorzugsnamenaktien B zu Fr. 1000, auf Fr. 0. Anschließend Wiedererhöhung des Aktienkapitals durch Ausgabe von 3314 vinkulierten Namenaktien A zu Fr. 1000 und 30 vinkulierten Vorzugsnamenaktien B zu Fr. 1000 auf Fr. 3 344 000, voll liberriert.

19. Dezember 1994

**Anawa Holding AG**, in Z u g, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 149 vom 4. 8. 1994, S. 4364). Domizil nun: Industriestrasse 13c, c/o lic. iur. Edith Hotz-Utiger.

19. Dezember 1994

**A. R. Weber AG**, in Z u g, Handel mit Maschinen und Anlagen usw. (SHAB Nr. 127 vom 5. 7. 1993, S. 3479). Neue Geschäftsadresse: Metallstrasse 9a, 6301 Zug.

19. Dezember 1994

**Spalter AG**, in Z u g, Kauf, Verkauf usw. von Immobilien ausserhalb der Schweiz usw. (SHAB Nr. 7 vom 11. 1. 1994, S. 197). Neues Domizil: Hertzentrass 14, c/o BGM G. Meier, 6300 Zug.

19. Dezember 1994

**Boa Lingua K. Krummenacher**, in Z u g, Beratungs- und Vermittlungsstelle usw. (SHAB Nr. 176 vom 11. 9. 1989, S. 3744). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

19. Dezember 1994

**Ingenieurbüro Laubscher**, in C h a m, Beratung, Projektierung und Ausführung von bräunchen- und betriebsspezifischen Anlagen auf dem Gebiet der CAD/CAM-Systemtechnik usw. (SHAB Nr. 141 vom 24. 7. 1989, S. 3073). Neue Adresse: Hinterbergstrasse 9, 6330 Cham.

19. Dezember 1994

**Lustenberger Immobilien Treuhand**, in Z u g, Liegenschaftsverwaltung, An- und Verkauf von Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 81 vom 28. 4. 1993, S. 2065). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

19. Dezember 1994

**Adventure Shop A. Berner**, in H ü n e n b e r g (SHAB Nr. 189 vom 29. 9. 1994, S. 5393). Neuer Wortlaut der Firma: **Bikestar Shop A. Berner**. Neue Zweckumschreibung: Verkauf von Fahrrädern und deren Zubehör.

19. Dezember 1994

**Interpex AG**, in Z u g, Handel zwischen ausländischen Lieferanten und westafrikanischen Kunden usw. (SHAB Nr. 230 vom 26. 11. 1992, S. 5523). Statutenänderung: 13. Dezember 1994. Zweck nun: Handel zwischen ausländischen Lieferanten und westafrikanischen Kunden; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Nachdem die statutarische Bestimmung über die Anzahl der Verwaltungsräte geändert wurde, wird die diesbezügliche Eintragung im Hauptregister gelöscht. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Balfidor Treuhand AG ist nicht mehr Revisionsstelle. Neue Revisionsstelle: KPMG Fides Peat, in Zürich.

19. Dezember 1994

**Solesca Holding AG**, in Z u g, Beteiligung an kommerziellen und industriellen Unternehmungen usw. (SHAB Nr. 129 vom 7. 7. 1993, S. 3530). Statutenänderung: 14. Dezember 1994. Zerlegung der 1400 Namenaktien zu Fr. 1000 in 14 000 Namenaktien zu Fr. 100. Das voll liberrierte Aktienkapital von Fr. 1 700 000 ist nun eingeteilt in 17 000 Namenaktien zu Fr. 100. Nachdem die statutarische Bestimmung über die Anzahl der Verwaltungsräte geändert wurde, wird die diesbezügliche Eintragung im Hauptregister gelöscht. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Beatrice Wenger-Haas, Präsidentin des Verwaltungsrats, wohnt nun in Herrliberg.

19. Dezember 1994

**Allaction Sporting Ltd**, in B a a r, Handel mit Sportartikeln usw. (SHAB Nr. 243 vom 14. 12. 1993, S. 6588). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach M o l l i s (SHAB Nr. 242 vom 13. 12. 1994, S. 6785) im Handelsregister des Kantons Zug von Amtes wegen gelöscht.

19. Dezember 1994

**Medmatch AG**, in Z u g, Erwerb und Verwertung von Schutzrechten usw. (SHAB Nr. 179 vom 15. 9. 1994, S. 5127). Neues Domizil: Baarerstrasse 75, c/o Hans Stuber, 6300 Zug.

19. Dezember 1994

**Otam GmbH in Liquidation**, in Z u g, Handelsgeschäfte usw. (SHAB Nr. 111 vom 11. 6. 1993, S. 3045). Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

19. Dezember 1994

**Sastig Aktiengesellschaft**, in Z u g, Beteiligung an andern Unternehmungen usw. (SHAB Nr. 141 vom 24. 7. 1989, S. 3072). Domizil nun: Gotthardstrasse 3, c/o Moneta AG, 6301 Zug.

19. Dezember 1994

**Medion AG**, in Z u g, Erbringung von Dienstleistungen im Freizeitbereich usw. (SHAB Nr. 214 vom 3. 11. 1994, S. 6027). Die Unterschrift von Esther Rust, Geschäftsführerin, ist erloschen.

19. Dezember 1994

**MT Treuhand & Revisionsstellen AG**, in Z u g, Erbringung von Dienstleistungen in den Bereichen der Wirtschaftsprüfung usw. (SHAB

Nr. 133 vom 14. 7. 1992, S. 3270). Einzelprokura führt neu Esther Rust, von Walchwil, in Zug.

19. Dezember 1994

**Odin AG**, in Z u g, Kauf und Verkauf von Unterrichtsmitteln aller Art usw. (SHAB Nr. 115 vom 17. 6. 1993, S. 3154). Die Unterschrift von Georg Spoerli, Direktor, ist erloschen. Claes Jung, Direktor, wohnt nun in Zug.

19. Dezember 1994

**Omnibrev Holding AG in Liquidation**, in Z u g, Beteiligung an andern Unternehmen usw. (SHAB Nr. 204 vom 20. 10. 1994, S. 5769). Liquidationsdomizil nun: Metallstrasse 9a, c/o A. R. Weber AG, 6301 Zug.

19. Dezember 1994

**Robstoff-Kontor**, in Z u g, Handel, Transport und Veredelung von industriellen Rohstoffen usw. (SHAB Nr. 221 vom 14. 11. 1994, S. 6222). Geschäftsadresse nun: Innere Güterstrasse 2.

19. Dezember 1994

**Bautax Grundstücksentwicklungs-AG**, bisher in Basel (SHAB Nr. 85 vom 3. 5. 1994, S. 2417). Statutenänderung: 16. November 1994. Neuer Sitz: Z u g, Domizil: Chamerstrasse 50, c/o Gestinor Services AG, 6300 Zug. Zweck nun: Entwicklung, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von sowie Handel mit Grundstücken im Ausland sowie Verwaltung von Vermögensgegenständen jeder Art. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Aktienkapital: Fr. 100 000, voll liberriert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Dem Verwaltungsrat gehören an: Dr. Wolfgang Karches, deutscher Staatsangehöriger, in Saarbrücken (D), Präsident und Delegierter; Walter C. Blum, von Wald ZH, in Wädenswil, und Dr. Urs Kaiser, von Leuzigen und Grenchen, in Bettlach; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Norbert Hillmann, deutscher Staatsangehöriger, in Bad Homburg (D). Revisionsstelle: Auditco AG, in Zug.

Berichtigung

**Fino AG**, in Z u g, Betrieb eines Architektur- und Ingenieurbüros usw. (SHAB Nr. 239 vom 8. 12. 1994, S. 6704). Revisionsstelle ist nach wie vor Rubag, in Engelberg (nicht BSR Treuhand AG, in Spreitenbach).

## St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

22. Dezember 1994

**Cabouchon AG**, in W i l S G, Zürcherstrasse 65, 9500 Wil, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 1. 12. 1994. Zweck: Import und Export von sowie Handel mit Waren aller Art, insbesondere Handel mit Modeschmuck und Accessoires. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen sowie Grundstücke erwerben, verkaufen, belasten und verwalten. Aktienkapital: Fr. 100 000. Liberrierung Aktienkapital: Fr. 100 000. Aktien: 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, allenfalls durch Publikation im SHAB. Eingetragene Personen: Meyenberg, Roman, von Bussnang, in Wil SG, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Döring, Petra, deutsche Staatsangehörige, in London (GB), Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift; Intertrust Revisions AG, in Wil SG, Revisionsstelle.

22. Dezember 1994

**Forum Union**, in G o l d a c h, Unionstrasse 5, 9403 Goldach, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 21. 12. 1994. Zweck: Verbreitung von und Auseinandersetzung mit Kunst sowie Förderung von Werken und Konzeptionen der Architektur, insbesondere sollen Ausstellungen, Workshops, Vorträge, Seminare, Aufführungen und Auktionen durchgeführt sowie An- und Verkäufe von Kunstwerken (einschliesslich Publikationen oder sonstigen Erzeugnissen) vermittelt oder direkt besorgt werden. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben sowie sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 150 000. Liberrierung Aktienkapital: Fr. 150 000. Aktien: 150 Namenaktien zu Fr. 1000. Qualifizierte Tatbestände: Beabsichtigte Sachübernahme: Die Gesellschaft beabsichtigt, nach der Gründung eine oder zwei Stockwerkeigentumsheiten des Union-Gebäudes, in Goldach, St. We-Nr. 6516 und 6517, Grundbuch Goldach, zu übernehmen, zum Preise von höchstens je Fr. 665 000. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen schriftlich, per Telegramm, Telex, Telefax oder durch andere Übertragungsmittel, welche den Nachweis durch Text ermöglichen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Büchel, Alfred, von Rüthi SG, in Teufen AR, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Stadler, Dr. Karl, von Altstätten und Bronschhofen, in Altstätten, Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Engler, Niklaus, von Sevelen, in Rebstein, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Zovag Treuhand AG, in Au SG, Revisionsstelle.

22. Dezember 1994

**Geberit AG**, in J o n a, Schachenstrasse 77, 8645 Jona, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 21. 12. 1994. Zweck: Handel mit Waren aller Art, so auch im Bereich der Sanitärbranche und verwandten Bereichen, Erbringung von Dienstleistungen, insbesondere Beratungs-, Service- und Marketingdienstleistungen. Die Gesellschaft kann Immaterialgüterrechte sowie Grundbesitz erwerben, verwalten, verwerten und veräussern. Aktienkapital: Fr. 100 000. Liberrierung Aktienkapital: Fr. 100 000. Aktien: 1000 Namenaktien zu Fr. 100. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung einen Teil der Aktien der «Geberit AG» (neu «Geberit Produktions AG»), in Jona, nämlich aus der Abteilung «Vertrieb und Marketing Schweiz» Guthaben gegenüber der «Geberit Finanz- und Verwaltungs AG», in Jona, zum Preise von Fr. 100 000, wofür 1000 Namenaktien zu Fr. 100 ausgegeben werden. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch Brief. Eingetragene Personen: Hanslin, Randolf, von Kilchberg ZH und Diessenhofen, in Jona, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Volkin, Hans-Rudolf, von Mogsberg, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gaffuri, Marco, von Luzern, in Jona, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hügli, Peter, von Brislach, in Jona, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bachmann, Werner, von Matzingen, in Rüti ZH, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Betscha, Rosemarie, von Richterswil, in Richterswil, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gosseling, Gerhard, von Zürich und Meilen, in Otterwil am See, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Graf, René, von Sternenberg, in Jona, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hottinger, Michel, von Wädenswil und Lausanne, in Epalinges, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Leibundgut, René, von Zürich, in Gossau ZH, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Lins, Erika, von Basel, in Jona, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Seitz, Karl, von Berneck, in Hätzingen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schweizerische Treuhandgesellschaft-Coopers & Lybrand AG, in St. Gallen, Revisionsstelle.

22. Dezember 1994

**Uniwago AG**, in W i t t e n b a c h, Tannenstrasse 4, 9302 Kronbühl, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 21. 12. 1994. Zweck: Betrieb von Anlagen der Fahrzeugpflege, insbesondere von Selbstbedienungs-Waschanlagen. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen sowie Grundstücke erwerben und veräussern. Aktienkapital: Fr. 100 000. Liberrierung Aktienkapital: Fr. 50 000.

Aktien: 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch Publikation im SHAB, allenfalls durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Häseli, Martin, von Gipf-Oberflück, in Wängi, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Vogt, Wilfried O., liechtensteinischer Staatsangehöriger, in Balzers (FL), Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift; Vogt, Anton, liechtensteinischer Staatsangehöriger, in Kronbühl (Wittenbach), mit Einzelprokura; Hauser, Hannes, von Häggenschwil, in St. Gallen, Revisionsstelle.

22. Dezember 1994

**AKG Finanzierungs AG**, in W a r t a u, Erwerb und Finanzierung von Beteiligungen usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 80 vom 27. 4. 1993 S. 2038). Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Neuhaus, Jakob, von Plaffeien, in Weite (Wartau), Mitglied, mit Einzelunterschrift.

22. Dezember 1994

**Arova Mettler AG (Arova Mettler SA) (Arova Mettler Ltd)**, in R o r s c h a c h, Herstellung und Vertrieb von Nähgeräten usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 199 vom 13. 10. 1994 S. 3655). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schreyer, Michael, deutscher Staatsangehöriger, in Pforsheim (D), Delegierter, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Helmer, Patrick, britischer Staatsangehöriger, in Bönningheim (D), Delegierter, mit Einzelunterschrift.

22. Dezember 1994

**Baugartner Bedachungen AG**, in B a l g a c h, Ausführungen von Bedachungen und Fassaden usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 12 vom 18. 1. 1994 S. 339). Statutenänderung: 14. 12. 1994. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebene Briefe oder Zustellung gegen Empfangsbestätigung, soweit deren Adressen bekannt sind, ansonsten durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt.

22. Dezember 1994

**Bonnett Verlag AG**, in S t. G a l l e n, Besorgung von Verlagsgeschäften aller Art usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 206 vom 24. 10. 1994 S. 5823). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Stoop, Daniel, von Jona und Schänis, in St. Gallenkappel, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Fatzer, Hans, von Romanshorn, in Horn, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

22. Dezember 1994

**C. Beerli AG**, in T h a l, Veredelung und Vertrieb von Garnen usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 236 vom 5. 12. 1994 S. 6629). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Rohner, Hans, von Reute AR, in Thal, mit Kollektivprokura zu zweien.

22. Dezember 1994

**Ceag & Partner**, in S t. G a l l e n, Kauf, Verkauf und Verwaltung von dauernden Beteiligungen usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 142 vom 26. 7. 1993 S. 3899). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gschwend, Patrick, von Altstätten, in Goldach, Revisionsstelle.

22. Dezember 1994

**Cicero-Studio am Rosenberg**, in B e r n e c k, Betrieb eines Ateliers für Graphik usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 190 vom 30. 9. 1994 S. 5417). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wagner, Lothar, deutscher Staatsangehöriger, in Berneck, mit Kollektivprokura zu zweien.

22. Dezember 1994

**Cifas AG (Cifas SA) (Cifas Ltd)**, in S t. G a l l e n, Import und Export von Erzeugnissen der Chemie-Industrie usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 53 vom 18. 3. 1991 S. 1130). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gschwend, Patrick, von Altstätten, in Goldach, Revisionsstelle.

22. Dezember 1994

**Confida Consulting AG**, in R o r s c h a c h, Beratung und Förderung von Industrie-, Handels- und Dienstleistungsunternehmen usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 213 vom 1. 11. 1990 S. 4345). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Rütimann, Werner, von Arni und Islisberg, in Triesen (FL), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Mache, Dr. Christoph, deutscher Staatsangehöriger, in Oberbüren, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Dietsche, Herbert, von Oberriet SG, in St. Gallen, Präsident, mit Einzelunterschrift (bisher: in Zürich); Fässler Treuhand AG, in Appenzell, Revisionsstelle.

22. Dezember 1994

**Creativ Software AG**, in B e r n e c k, Software für verschiedene Branchen usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 190 vom 30. 9. 1994 S. 5417). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schwengeler, Andreas, von Winterthur, in Berneck, mit Kollektivprokura zu zweien.

22. Dezember 1994

**Divina Mode AG (Divina Modes SA) (Divina Fashion Ltd)**, in W i l S G, Handel mit und Fabrikation von Bekleidungswaren und Textilien aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 207 vom 25. 10. 1994 S. 5848). Statutenänderung: 13. 12. 1994. Zweck neu: Handel mit und Fabrikation von Bekleidungswaren und Textilien aller Art. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern, Zweigniederlassungen errichten und sich an andern Unternehmungen beteiligen. Qualifizierte Tatbestände neu: (Die beabsichtigte Sachübernahme bei der Kapitalerhöhung vom 23.02.1982 aus den Statuten gestrichen worden.) (bisher: Die Gesellschaft beabsichtigt, von der Firma «Walter Eisenring», in Gossau, Warenvorräte, Betriebsrichtungen, Maschinen und die Liegenschaft Parz. Nr. 40 116 an der Weststrasse und Gallustrasse in Wil zum Preise von maximal Fr. 3 470 000 zu übernehmen.). Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt.

22. Dezember 1994

**Ebner AG**, in W i l S G, Produktion von und Handel mit Papierwaren usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 65 vom 19. 3. 1986 S. 1069). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Mannhart-Wiesli, Elisabeth, von Flums, in Wil SG, Vizepräsident, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Lyner, Elisabeth, von Winterthur, in Wil SG, Vizepräsidentin, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Atag Ernst & Young AG, in St. Gallen, Revisionsstelle.

22. Dezember 1994

**Fasimex AG**, in S t. G a l l e n, Handel mit und Vertrieb von Waren aller Art usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 140 vom 22. 7. 1993 S. 3837). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Pro Cura A.G. Revisions- und Treuhandgesellschaft, in St. Gallen, Revisionsstelle.

22. Dezember 1994

**Geberit AG**, in J o n a, Produktion und Verkauf von sanitären und chemisch-technischen Armaturen usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 106 vom 3. 6. 1994 S. 3106). Statutenänderung: 21. 12. 1994. Firma neu: **Geberit Produktions AG**. Zweck neu: Produktion und Verkauf von sowie Handel mit Waren aller Art, insbesondere im Bereich der Sanitär-, der chemisch-technischen Branche und verwandten Bereichen. Die Gesellschaft kann Immaterialgüterrechte sowie Grundbesitz erwerben, verwalten, verwerten und veräussern. Aktien neu: 150 000 Namenaktien zu Fr. 100 (bisher: 15 000 Namenaktien zu Fr. 1000).

Qualifizierte Tatbestände neu: (Die Bestimmung über die Sacheinlage bei der Gründung vom 15.06.1976 ist aus den Statuten gestrichen worden.) (bisher: Die Gesellschaft übernimmt von der bisherigen Kommanditgesellschaft «Gebert & Cie.», in Jona, gemäss Sacheinlagevertrag vom 15. Juni 1976 und Übernahmebilanz per 31. Dezember 1975, den Geschäftsbetrieb mit sämtlichen Aktiven von Fr. 78 720 216.56 und Passiven von Fr. 69 720 216.56, zum Preise von Fr. 15 000 000, welcher voll an das Grundkapital angerechnet wird.). Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch Brief.

22. Dezember 1994 (8283)

**Grass AG**, in Gossau SG, Betrieb von Carrosserie- und Spritzwerkstätten usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 86 vom 5.5.1993 S. 2229). Statutenänderung: 19. 12. 1994. Zweck neu: Betrieb von Carrosserie- und Spritzwerkstätten sowie Siebdruckereien und Schriftenmalereien. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen errichten, sich an andern Unternehmen beteiligen, Grundstücke erwerben, belasten und veräußern, Darlehen gewähren und Kredite aufnehmen. Aktienkapital neu: Fr. 800 000 (bisher: Fr. 600 000). Liberierung Aktienkapital neu: Fr. 800 000. Aktien neu: 800 000 Namenaktien zu Fr. 1000 (bisher: 600 Namenaktien zu Fr. 1000). Qualifizierte Tatbestände neu: Fusion: Die Gesellschaft übernimmt bei der Kapitalerhöhung vom 19.12.1994 die «Hirschberg Immobilien AG», in Gossau SG, durch Fusion. Aktiven von Fr. 6 963 324.85 und Passiven von Fr. 6 763 324.85 gemäss Fusionsbilanz per 01.07.1994 durch Universalsukzession auf die Gesellschaft über; der Erhöhungsbetrag wurde entsprechend dem Fusionsvertrag liberiert. Die Aktionäre der übernommenen Gesellschaft erhalten dafür 200 vollberechtigte Namenaktien zu Fr. 1000 der übernehmenden Gesellschaft. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt.

22. Dezember 1994 (8284)

**Hasco St. Gallen AG**, in St. Gallen, Ausführung von Raum- und Bodenpflege usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 157 vom 16. 8. 1994 S. 4591). Statutenänderung: 10. 11. 1994. Firma neu: **ISS Haco AG St. Gallen**. Zweck neu: Ausführung von Raum- und Bodenpflege, inkl. Desinfektion sowie Handel mit entsprechenden Maschinen, Geräten und Produkten; die Gesellschaft kann Vertretungen für solche Maschinen, Geräte und Produkte übernehmen, Filialen errichten, sich an in- und ausländischen Unternehmen beteiligen sowie dingliche und obligatorische Rechte an Liegenschaften und an Stockwerkanteilen erwerben und veräußern.

22. Dezember 1994 (8285)

**Hofer Kartonagen AG**, in Au SG, Verarbeitung von Papier und Karton usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 196 vom 9. 10. 1992 S. 4721). Statutenänderung: 14. 12. 1994. Zweck neu: Verarbeitung von Papier und Karton sowie Klarsichtpackungen. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben und veräußern, Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten und sich an andern Unternehmen beteiligen. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebene Briefe oder Zustellung gegen Empfangsbestätigung, soweit deren Adressen bekannt sind, andernfalls durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt.

22. Dezember 1994 (8286)

**Königsdorfer AG**, in St. Margrethen, Handel mit Maschinen und Werkzeugen usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 181 vom 18. 9. 1992 S. 4390). Statutenänderung: 14. 12. 1994. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebene Briefe oder Zustellung gegen Empfangsbestätigung, soweit deren Adressen bekannt sind, andernfalls durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt.

22. Dezember 1994 (8287)

**R. Möhl AG**, in Rorschach, Handel mit, Verwaltung und Vermittlung von Liegenschaften usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 13 vom 19. 1. 1994 S. 366). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Möhl-Vatayakorn, Juthamas, von Stein AR, in Rorschach, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Möhl, Rolf, von Stein AR, in Rorschach, Mitglied, mit Einzelunterschrift (bisher: Geschäftsführer).

22. Dezember 1994 (8288)

**Schlosshof Management AG**, bisher in Rorschach, Betrieb von Hotels usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 63 vom 30. 3. 1994 S. 1729). Statutenänderung: 12. 12. 1994. Sitz neu: Buchs SG. Domizil neu: St. Gallerstrasse 46, 9470 Buchs.

22. Dezember 1994 (8289)

**Soehle - Finanz - Beteiligungs AG**, in Oberriet SG, Erwerb, Verwaltung und Veräußerung von Beteiligungen usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 130 vom 7. 7. 1994 S. 3809). Statutenänderung: 21. 12. 1994. Firma neu: **Soehle AG**.

22. Dezember 1994 (8290)

**Soehle AG**, in Oberriet SG, Herstellung und Verkauf von sowie Handel mit Haushaltswaagen usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 245 vom 16. 12. 1994 S. 6873). Statutenänderung: 21. 12. 1994. Firma neu: **Soehle Waagen AG**.

22. Dezember 1994 (8291)

**Tergosa AG**, in Sargans, Führung eines Unternehmens für Umweltfragen usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 167 vom 21. 7. 1988 S. 3041). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Müller-Winter, Margarete, von Mels, in Sargans, Revisionsstelle.

22. Dezember 1994 (8292)

**Transrail AG (Transrail SA) (Transrail Ltd.)**, in St. Gallen, Transporte, Speditionen und Warenbeförderungen usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 74 vom 18. 4. 1994 S. 2072). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Makourine, Dr. Nikolai, russischer Staatsangehöriger, in Moskau (Russland), Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

22. Dezember 1994 (8293)

**Unilabs Medizinische Laboratorien AG (Unilabs Laboratoire Médicaux SA)**, in St. Gallen, Betrieb eines medizinischen Labors usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 246 vom 18. 12. 1992 S. 5905). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schuler, Dr. Josef, von Sattel, in Abtwil (Gaiserswald), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

22. Dezember 1994 (8294)

**MAI (Schweiz) AG [MAI (Suisse) SA]**, bisher in Zürich, Konzeption, Entwicklung, Herstellung, Gebrauch, Kauf, Verkauf und Vermietung von Maschinen usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 226, vom 19. 11. 1993 S. 6095). Statutenänderung: 17. 11. 1994. Sitz neu: Jona. Domizil neu: Buechstrasse 21, 8645 Jona. Zweck: Konzeption, Entwicklung, Herstellung, Gebrauch, Kauf, Verkauf und Vermietung von Maschinen und deren Ausrüstung aller Art, insbesondere auf dem Gebiet der Datenverarbeitung und Verbindung, Unterhalt, Beratung und Beschaffung der Software für solche Maschinen und Durchführung aller mit diesem Zweck direkt oder indirekt verbundenen Geschäfte. Die Geschäftstätigkeit der Gesellschaft ist auf den schweizerischen Markt beschränkt. Aktienkapital: Fr. 1 050 000. Liberierung Aktienkapital: Fr. 1 050 000. Aktien: 1050 Namenaktien zu Fr. 1000. Qualifizierte Tatbestände: Beabsichtigte Sachübernahme: Die Gesellschaft beabsichtigt, eine in den Statuten näher beschriebene Computereinheit samt Zubehör und Ausrüstung zum Preise von Fr. 190 000 zu erwerben; Fusion: Fusionsbeschluss vom 4.4.1990 und 15.6.1990 mit der «Computer Ser-

vices Tek Serv AG», in Zürich. Aktiven und Passiven der «Computer Services Tek Serv AG» sind gemäss Fusionsbilanz per 30.9.1989, im Sinne von Art. 748 OR an die «MAI (Schweiz) AG» übergegangen; näher siehe Tagebuch 121110/1990; Fr. 50 000 entsprechend dem Fusionsvertrag vom 5.2.1990 liberiert. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, allenfalls durch Publikation im SHAB. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wehrli, Dr. Bernhard, von Zollikon, in Hombrechtikon, Vizepräsident, mit Einzelunterschrift (wie bisher); Wehrli, Dr. Edmund, von Zollikon, in Zollikon, Vizepräsident, mit Einzelunterschrift (wie bisher); Bräm, Edwin, von Zürich, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien (wie bisher); Topiwala, Harish, britischer Staatsangehöriger, in Oetwil am See, mit Kollektivprokura zu zweien (wie bisher); Baechler, René, von Richterswil und Rechthalten, in Richterswil, Präsident und Delegierter, mit Einzelunterschrift; Flamant, Patrick, französischer Staatsangehöriger, in Gailard (F), mit Kollektivprokura zu zweien (bisher: in Annemasse (F)); Hegetsweiler, Jürg, von Ottenbach, in Zollikon, mit Kollektivprokura zu zweien (bisher: in Zürich); Huber, Ralph, von Amriswil, in Weerswil (Berg TG), mit Kollektivprokura zu zweien (bisher: in Egnach); KPMG Fides Peat, in Zürich, Revisionsstelle.

22. Dezember 1994 (8295)

**Bau AG Steinach**, in Steinach, Erstellung von Bauten aller Art usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 47 vom 25. 2. 1972 S. 492). Firma neu: **Bau AG Steinach in Liquidation**. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 05.12.1994 aufgelöst, Liquidationsadresse: c/o Treuhänder und Verwaltungen Egli, Otmarstrasse 1, 9403 Goldach. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Sonderegger, Edwin, von Obereggen, in Steinach, Präsident, ohne Zeichnungsberechtigung (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Würth, Armin, von Steinach, in Steinach, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Treuhänder und Verwaltungen Egli, in Goldach, Liquidatorin, vertreten durch ihre Zeichnungsberechtigten.

22. Dezember 1994 (8296)

**Haid & Co. AG**, in St. Gallen, Handel mit Waren aller Art usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 119 vom 24. 6. 1991 S. 2737). Firma neu: **Haid & Co. AG in Liquidation**. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 21.12.1994 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Haid, Armin, von Entlebuch, in Engelburg (Gaiserswald), Mitglied und Liquidator, mit Einzelunterschrift (bisher: Mitglied).

22. Dezember 1994 (8297)

**Hirschberg Immobilien AG**, in Gossau SG, Erwerb, Veräußerung, Verwaltung, Überbauung sowie Verpachtung von Liegenschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1994 S. 8). Auflösung der Gesellschaft durch Beschluss der Generalversammlung vom 19. Dezember 1994 infolge Fusion mit der «Grass AG», in Gossau SG. Aktiven und Passiven der Gesellschaft gehen durch Universalsukzession auf die «Grass AG» über. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Fröhlich, Adolf, von Raperswil, in St. Gallen, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

22. Dezember 1994 (8298)

**IRT Consulting AG in Konkursliquidation**, in Thal, Ausführung sämtlicher Treuhänder-, Public-Relations- und Werbungstätigkeiten usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 237 vom 6. 12. 1994 S. 6652). Das Verfahren ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Unterental vom 28. November 1994 mangels Aktiven eingestellt worden.

22. Dezember 1994 (8299)

**Didactica GmbH, Institut für Wirtschaft und Sprachen in St. Gallen**, in St. Gallen, Rorschacherstrasse 150, 9006 St. Gallen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 13. 12. 1994, 22. 12. 1994. Zweck: Führen einer Schule für Akademie, Wirtschaft und Sprachen. Stammkapital: Fr. 20 000. Liberierung: Fr. 20 000. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung den Geschäftsbeitrag der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma «Didactica, Institut für Wirtschaft und Sprachen Moosmann», in St. Gallen, gemäss Übernahmebilanz per 30.09.1994 mit Aktiven von Fr. 140 703.35 und Passiven von Fr. 16 149.10 zum Preise von Fr. 124 554.25, wovon Fr. 20 000 auf das Stammkapital angerechnet und Fr. 104 554.25 als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Moosmann, Jürg P., von Mogelsberg, in Bächli (Hemberg), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von Fr. 10 000; Moosmann, Verena, von Mogelsberg, in Bächli (Hemberg), Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von Fr. 10 000.

22. Dezember 1994 (8300)

**Kuster + Schwieger Fahrzeuge GmbH**, in Eschenbach SG, Twirrenstrasse 1, 8733 Eschenbach, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 20. 12. 1994. Zweck: Ausführung von Reparatur- und Unterhaltsarbeiten an Fahrzeugen aller Art sowie Handel mit Fahrzeugen aller Art inkl. deren Bestandteilen. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, verkaufen und belasten. Stammkapital: Fr. 40 000. Liberierung: Fr. 40 000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Kuster, Thomas, von Eschenbach SG, in Eschenbach SG, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von Fr. 20 000; Schwieger, Thomas, von Zell LU, in Wetzikon ZH, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von Fr. 20 000.

22. Dezember 1994 (8301)

**Rirt Mayer GmbH**, in St. Gallen, Spisergasse 12, 9000 St. Gallen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 21. 12. 1994. Zweck: Handel mit und Produktion von Reissverschlüssen; die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, belasten und veräußern sowie sich an andern Unternehmen beteiligen. Stammkapital: Fr. 20 000. Liberierung: Fr. 20 000. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung das Geschäft der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma «L. Mayer, Reissverschlüsse», in St. Gallen gemäss Übernahmebilanz per 01.07.1994 mit Aktiven von Fr. 123 947.75 und Passiven von Fr. 78 977.55 zum Preise von Fr. 44 970.20, wovon Fr. 20 000 auf das Stammkapital angerechnet und Fr. 24 970.20 als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Mayer, Leo, von Bischofszell, in Speicher, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von Fr. 19 000; Mayer, Philipp, von Bischofszell, in Speicher, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von Fr. 10 000.

22. Dezember 1994 (8302)

**Verein Kinderhilfswerk Tenzel Gyalzar in Tibet**, in Jona, sozial benachteiligten Kindern in Tibet ein Heim zu bieten usw. Verein (SHAB Nr. 11 vom 17. 1. 1994 S. 310). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Wittwer, Lieselotte, von Trub, in Jona, Mitglied und Aktuar, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Corbella, Carlo, von Crana, in Jona, Mitglied und Aktuar, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

22. Dezember 1994 (8303)

**Alois Rüttimann, Metallbau**, in Untereggen, Mittlerhof, 9033 Untereggen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Metallbau. Übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Alois Rüt-

timann», in Untereggen. Eingetragene Personen: Rüttimann, Alois, von Rottenschwil, in Rorschacherberg, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

22. Dezember 1994 (8304)

**Brenner Treuhänder**, in Oberuzwil, Neugasse 29, 9242 Oberuzwil, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Erbringung sämtlicher Dienstleistungen im Treuhänderbereich. Eingetragene Personen: Brenner, Martin, von St. Gallen, in Oberuzwil, Inhaber, mit Einzelunterschrift; Brenner, Andrea, von St. Gallen, in Oberuzwil, mit Einzelprokura.

22. Dezember 1994 (8305)

**Copy-Art Bienz**, in St. Gallen, Paradisstrasse 7, 9000 St. Gallen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Grafische Gestaltung. Eingetragene Personen: Bienz, Markus, von Oberstammheim, in St. Gallen, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

22. Dezember 1994 (8306)

**Dürr Fahrzeuge, Maschinen, Gartengeräte**, in Gossau SG, Bischofszellerstrasse 72, 9202 Gossau, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Handel mit und Reparatur von Fahrzeugen, Maschinen und Gartengeräten. Übernimmt teilweise Aktiven und Passiven der Einzelfirma «M. Dürr», in Gossau SG. Eingetragene Personen: Dürr, Markus, von Gams, in Gossau SG, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

22. Dezember 1994 (8307)

**Fotinos Import**, in St. Gallen, Moosstrasse 43, 9014 St. Gallen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Import von und Handel mit Waren aller Art. Eingetragene Personen: Fotinos, Evaggelos, griechischer Staatsangehöriger, in St. Gallen, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

22. Dezember 1994 (8308)

**Herzog Helen**, in St. Gallen, Hüttenwiesstrasse 39, 9016 St. Gallen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Treuhänderbüro. Übernimmt teilweise Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «Herzog + Isenrich», in St. Gallen. Eingetragene Personen: Herzog-Isenrich, Helen, von Homburg, in St. Gallen, Inhaberin, mit Einzelunterschrift.

22. Dezember 1994 (8309)

**IAT - Miller Patrick**, in St. Gallen, Vonwilstrasse 27, 9001 St. Gallen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Coaching und Consulting, Aus- und Weiterbildungs-Kurse. Eingetragene Personen: Miller, Patrick Dennis, amerikanischer Staatsangehöriger, in St. Gallen, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

22. Dezember 1994 (8310)

**Isenrich Rosemarie**, in St. Gallen, Hüttenwiesstrasse 39, 9016 St. Gallen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Treuhänderbüro. Übernimmt teilweise Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «Herzog + Isenrich», in St. Gallen. Eingetragene Personen: Isenrich, Rosemarie, von Wuppenau, in St. Gallen, Inhaberin, mit Einzelunterschrift.

22. Dezember 1994 (8311)

**Peter Haug, Dipl. Arch. HTL**, in Wil SG, Gallusstrasse 64, 9500 Wil, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Führung eines Architekturbüros. Eingetragene Personen: Haug, Peter Leo, von Rickenbach bei Wil, in Wil SG, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

22. Dezember 1994 (8312)

**R. Frei, Spielwaren**, in Widnau, Rheinstrasse 35b, 9443 Widnau, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Verkauf von Spielwaren. Eingetragene Personen: Frei, Rosmarie, von Hornussen, in Widnau, Inhaberin, mit Einzelunterschrift; Frei, Meinrad, von Hornussen, in Widnau, mit Einzelunterschrift.

22. Dezember 1994 (8313)

**Restaurant Freihof, Edwin Bürge-Sutter**, in Wil SG, Bronschhoferstrasse 2, 9500 Wil, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Betrieb des Restaurants Freihof. Eingetragene Personen: Bürge-Sutter, Edwin, von Mosnang, in Bettwiesen, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

22. Dezember 1994 (8314)

**Sternen-Pub, R. Arba**, in Alt St. Johann, Dorfstrasse 9, 9657 Unterwasser, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Dancing- und Barbetrieb. Eingetragene Personen: Arba, Rinaldo, von St. Gallen, in Unterwasser (Alt St. Johann), Inhaber, mit Einzelunterschrift.

22. Dezember 1994 (8315)

**Alois Rüttimann**, in Untereggen, Schlosserei, Metallbau, Einzelfirma (SHAB Nr. 246 vom 22. 10. 1985 S. 3969). Die Aktiven und Passiven sind an die «Alois Rüttimann, Metallbau», in Untereggen, übergegangen. Firma erloschen.

22. Dezember 1994 (8316)

**Bürgi Consulting**, in St. Gallen, Ausübung von Verwaltungsratsmandaten usw. Einzelfirma (SHAB Nr. 14 vom 22. 1. 1991 S. 288). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

22. Dezember 1994 (8317)

**Didactica Institut für Wirtschaft und Sprachen Moosmann**, in St. Gallen, Dienstleistungen auf dem Gebiet Schulung und Beratung usw. Einzelfirma (SHAB Nr. 171 vom 3. 9. 1993 S. 4646). Die Aktiven und Passiven sind an die «Didactica GmbH, Institut für Wirtschaft und Sprachen in St. Gallen», in St. Gallen übergegangen. Firma erloschen.

22. Dezember 1994 (8318)

**Fabex Büro-Consultant E. Bertozzi**, in Rorschach, Stellenvermittlungsbüro für das Hotel- und Gastgewerbe, Einzelfirma (SHAB Nr. 38 vom 26. 2. 1992 S. 884). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Horn (SHAB Nr. 244 vom 15.12.1994 S. 6847) im Handelsregister des Kantons St. Gallen von Amtes wegen gelöscht.

22. Dezember 1994 (8319)

**FIPS Audio Dany Dütsch**, in St. Gallen, Beratungstätigkeit im Audio-Bereich usw. Einzelfirma (SHAB Nr. 92 vom 13. 5. 1993 S. 2429). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

22. Dezember 1994 (8320)

**Hugentobler Reklamen**, in Gaiserswald, Schriften- und Reklamemalerei (Grafik, Siebdruck), Einzelfirma (SHAB Nr. 124 vom 29. 6. 1989 S. 2715). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Horn (SHAB Nr. 243 vom 14.12.1994 S. 6820) im Handelsregister des Kantons St. Gallen von Amtes wegen gelöscht.

22. Dezember 1994 (8321)

**L. Mayer, Reissverschlüsse**, in St. Gallen, Vertrieb von Reissverschlüssen, Einzelfirma (SHAB Nr. 214 vom 2. 11. 1990 S. 4367). Die Aktiven und Passiven sind an die «Rirt Mayer GmbH», in St. Gallen übergegangen. Firma erloschen.

22. Dezember 1994 (8322)

**M. Dürr**, in Gossau SG, Handel mit und Reparatur von Traktoren usw. Einzelfirma (SHAB Nr. 22 vom 28. 1. 1986 S. 335). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

22. Dezember 1994 (8323)

**Rolf Gröbli Ochsenplatz-Garage**, in Uzwil, Autogarage usw. Einzelfirma (SHAB Nr. 107 vom 10. 5. 1983 S. 1597). Die Aktiven und Passiven sind an die «Gröbli & Co. Ochsenplatz-Garage», in Niederuzwil (Uzwil), übergegangen. Firma erloschen.

22. Dezember 1994 (8324)

**Steuerrechts- und Treuhänderpraxis Ignaz Kalberer**, in Mels, Steuerrechts- und Treuhänderpraxis, Einzelfirma (SHAB Nr. 47 vom 27. 2. 1987 S. 786). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

22. Dezember 1994 (8325)

**Säntis Apotheke Manfred Speck**, in St. Gallen, Apotheke, Einzelfirma (SHAB Nr. 144 vom 22. 6. 1972 S. 1646). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

22. Dezember 1994 (8326)  
**Gröbli & Co. Ochsenplatz-Garage**, in Uzwil, Henauerstrasse 2, 9244 Niederuzwil, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 30. 6. 1994. Zweck: Führung einer Autogarage mit sämtlichen branchenrelevanten Nebenzeugen. Übernimmt das Geschäft mit Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Rolf Gröbli Ochsenplatz-Garage», in Niederuzwil (Uzwil). Eingetragene Personen: Gröbli, Jörg, von Oberuzwil, in Uzwil, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift; Gröbli, Rolf, von Oberuzwil, in Uzwil, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift.

22. Dezember 1994 (8327)  
**Aeppli & Co. Metallbau**, in Gossau S G, Metallbau, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 247 vom 20. 12. 1994 S. 6946). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Aeppli, Rudolf, von Niederhelfenschwil, in Herisau, Kommanditär, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Kommanditsumme von Fr. 1000 (bisher: ohne Zeichnungsberechtigung); Rechsteiner, Marcel, von Trogen, in Zuzwil SG, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Baumgartner, Rudolf, von Stein SG, in Arnegg (Gossau SG), mit Kollektivprokura zu zweien; Hutter, Erich, von Oberriet SG, in Gossau SG, mit Kollektivprokura zu zweien; Süss, Peter, von Buttisholz, in Gossau SG, mit Kollektivprokura zu zweien.

22. Dezember 1994 (8328)  
**Aeppli & Co. Stahlbau**, in Gossau S G, Stahlbau, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 247 vom 20. 12. 1994 S. 6946). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Aeppli, Roman, von Gossau SG, in Gossau SG, Kommanditär, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Kommanditsumme von Fr. 1000 (bisher: ohne Zeichnungsberechtigung); Giger, Walter, von Rhäzüns, in Abtwil (Gaiserswald), mit Kollektivunterschrift zu zweien; Rechsteiner, Marcel, von Trogen, in Zuzwil SG, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

22. Dezember 1994 (8329)  
**Aeppli & Co.**, in Gossau S G, Stahlbau, Metallbau, usw. Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 239 vom 8. 12. 1993 S. 6478). Firma neu: **Aeppli & Co. Management**. Zweck neu: Stahlbau, Metallbau, Blechzentrum, Fenster- und Fassadenbau sowie Erledigung von administrativen Funktionen für andere Unternehmungen. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Giger, Walter, von Rhäzüns, in Abtwil (Gaiserswald), Vorstand Stiftungsrat ... mit Kollektivprokura zu zweien; Baumgartner, Rudolf, von Stein SG, in Wil SG, mit Kollektivprokura zu zweien; Süss, Peter, von Buttisholz, in Gossau SG, mit Kollektivprokura zu zweien; Hutter, Erich, von Oberriet SG, in Gossau SG, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

22. Dezember 1994 (8330)  
**Delo Deschwanden & Locher**, in Thal, Büroservice und antike Schriften, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 204 vom 20. 10. 1993 S. 5486). Firma neu: **Delo Druck Deschwanden & Locher**. Zweck neu: Büroservice und antike Schriften, Buch- und Offsetdruck. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Del Puppo, Giancarlo, italienischer Staatsangehöriger, in Staad SG (Thal), Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung.

22. Dezember 1994 (8331)  
**E. Menghini & Söhne**, bisher in Vilters, Autohandel usw. Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 227 vom 23. 11. 1992 S. 5460). Sitz neu: Sargans. Domizil neu: Tiefriet, 7320 Sargans.

22. Dezember 1994 (8332)  
**AS-PLAN, H. Haller + Partner**, in Widnau, Planungsbüro usw. Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 92 vom 15. 5. 1991 S. 2084). Gesellschaft hat sich aufgelöst. Liquidation ist durchgeführt. Die Aktiven und Passiven sind an die «Haller + Co.», in Widnau, übergegangen. Firma ist erloschen.

22. Dezember 1994 (8333)  
**Herzog + Isernrich**, in St. Gallen, Treuhandbüro, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 134 vom 13. 6. 1985 S. 2281). Gesellschaft hat sich aufgelöst. Liquidation ist durchgeführt. Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgerfirmen «Herzog Helen», und «Isernrich Rosemarie», beide in St. Gallen.

## Graubünden - Grisons - Grigioni

22. Dezember 1994 (4882)  
**Bergeist-Bitter AG**, in Brusio, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 203 vom 2. 9. 1982 S. 2848). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Calanda Treuhand AG, in Chur, Revisionsstelle.

22. Dezember 1994 (4883)  
**Bergrestaurant Radons AG**, in Riom-Parsonz, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 41 vom 28. 2. 1990 S. 801). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Cola, Gion, von Cunter, in Riom-Parsonz, Revisionsstelle.

22. Dezember 1994 (4884)  
**CC Garage AG**, in Domat/Ems, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 101 vom 5. 5. 1987 S. 1771). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Arcadia Treuhand AG, in Chur, Revisionsstelle.

22. Dezember 1994 (4885)  
**Cottliff AG**, in Chur, Bauunternehmung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 134 vom 13. 6. 1986 S. 2310). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Vital Bearth, in Chur, Revisionsstelle.

22. Dezember 1994 (4886)  
**Cresta Sport Mode AG**, in Obersaxen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 45 vom 6. 3. 1989 S. 903). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Cathomas Treuhand AG, in Ilanz, Revisionsstelle.

22. Dezember 1994 (4887)  
**Hotel Europe Davos AG**, in Davos, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 184 vom 21. 9. 1989 S. 3890). Eingetragene Personen neu oder mutierend: WPS Revision AG, in Tschiers, Revisionsstelle.

22. Dezember 1994 (4888)  
**Kraftstoff Plus AG**, in Igis, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 76 vom 20. 4. 1990 S. 1523). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Revisuisse Price Waterhouse AG, in Chur, Revisionsstelle.

22. Dezember 1994 (4889)  
**Scrit Werbe AG**, in Pontresina, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 223 vom 15. 11. 1989 S. 4642). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bruggmann, Norbert, von Zürich und Wattwil, in Samedan, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Melchior, Hans, von Ausserferra, in Samedan, Mitglied, mit Einzelunterschrift (bisher: Präsident).

22. Dezember 1994 (4890)  
**Sumi Elektro AG**, in Davos, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 227 vom 22. 11. 1993 S. 6136). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Sprecher, Andrea, von Davos, in Davos, mit Kollektivprokura zu zweien.

22. Dezember 1994 (4891)  
**Théca Aktiengesellschaft**, in Vaz/Obervaz, Beteiligungen usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 118 vom 25. 5. 1983 S. 1784). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Effida Treuhand und Revisionen, in Zürich, Revisionsstelle.

22. Dezember 1994 (4892)  
**Beauty Fin AG**, bisher in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 130 vom 8. 7. 1993 S. 3555). Statutenänderung: 16. 12. 1994. Sitz neu: Silvaplana. Domizil neu: c/o Adrian Haerberli, Chesa Mun-

tanella, 7512 Champfer. Zweck: Erwerb, Finanzierung und Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmen im Bereich der Schönheitspflege, insbesondere auf dem Gebiete der Kosmetik; die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten. Aktienkapital: Fr. 200 000. Liberierung Aktienkapital: Fr. 200 000. Aktien: 2000 Inhaberaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die letzte bekannte gegebene Adresse oder durch Publikation im SHAB. (Weitere Änderungen der Statuten betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.) Eingetragene Personen neu oder mutierend: Haerberli, Adrian, von Münchenbuchsee, in Champfer Gde. Silvaplana, Mitglied, mit Einzelunterschrift (bisher: in Zürich).

22. Dezember 1994 (4893)  
**Kand. Alpine Ski-WM 2001 St. Moritz/Pontresina, Engadin**, in St. Moritz, c/o Sportsekretariat, 7500 St. Moritz, Verein (Neueintragung). Statutenänderung: 1. 9. 1994. Zweck: Vorbereitung der Kandidatur und Durchführung für die Alpine Ski-Weltmeisterschaften 2001 im Raum St. Moritz/Pontresina, Engadin. Haftung/Nachschusspflicht: Ohne persönliche Haftung und ohne Nachschusspflicht. Mittel: Sponsorenbeiträge, Unterstützungsbeiträge und Defizitgarantien der Standortgemeinden St. Moritz und Pontresina, Zuschüsse der beiden Kur- und Verkehrsvereine sowie andere Einnahmen und Zuwendungen von Gönnern. Organe: Delegiertenversammlung, Vorstand und Rechnungsrevisoren. Eingetragene Personen: Wetzel, Hugo, von St. Moritz, in St. Moritz, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Peter, Eugen, von Winterthur, in Pontresina, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Giovanoli, Bruno, von Soglio, in Bever, Finanzchef, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

22. Dezember 1994 (4894)  
**CSA Computer AG**, in Chur, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 250 vom 12. 12. 1993 S. 6794), mit Hauptsitz in: Weinfelden. Infolge Auflösung dieser Zweigniederlassung wird der auf sie bezügliche Eintrag im Handelsregister des Kantons Graubünden gelöscht.

22. Dezember 1994 (4895)  
**Silvio Gruber & Co.**, in Chur, Cheminée-Bau usw. Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 237 vom 10. 10. 1975 S. 2725). Diese Gesellschaft hat sich infolge Todes des Gesellschafters (Kommanditär) Albert Gadola aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Der Gesellschafter Silvio Gruber führt im Sinne von Art. 579 OR das Geschäft als Einzelkaufmann unter der Firma «Silvio Gruber», in Chur, fort.

22. Dezember 1994 (4896)  
**Silvio Gruber**, in Chur, Wiesentalstrasse 99, 7000 Chur, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Cheminée-Bau, Hafneri, Wand- und Bodenbeläge. Setzt das Geschäft der erloschenen Kommanditgesellschaft «Silvio Gruber & Co.», in Chur, fort. Eingetragene Personen: Gruber, Silvio, von Rossa, in Chur, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

22. Dezember 1994 (4897)  
**Steiner Treuhand**, in Laax, Via Selva 8, 7031 Laax 1, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Durchführung von sämtlichen Treuhandgeschäften, insbesondere Buchführungen, Abschluss- und Steuerberatungen, Revisionen, Liegenschafts- und Vermögensverwaltungen, Gründungen, Liquidationen, Sanierungen und Verwaltung von Gesellschaften und Körperschaften aller Art und alle übrigen Geschäfte, die in den Tätigkeitsbereich einer Treuhand- und Revisionsgesellschaft fallen. Die Unterlagen über die besondere Befähigung als Revisor sind beim Handelsregister des Kantons Graubünden hinterlegt. Eingetragene Personen: Steiner, Alex, von Alpthal, in Laax, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

22. Dezember 1994 (4898)  
**René Schaad**, in Davos, Bijouterie, Einzelfirma (SHAB Nr. 137 vom 16. 6. 1971 S. 1483). Teilkativen und Teilpassiven sind an die Schaad & Co., Optik-Uhren-Bijouterie, in Davos, übergegangen. Firma erloschen.

22. Dezember 1994 (4899)  
**Schaad & Co., Optik-Uhren-Bijouterie**, in Davos, Promenade 84, 7270 Davos Platz, Kommanditgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. 11. 1994. Zweck: Führen eines Optik-, Uhren- und Bijouteriegeschäftes sowie Erbringen von Dienstleistungen in diesem Bereich. Übernimmt Teilkativen und Teilpassiven der erloschenen Einzelfirma René Schaad, in Davos. Eingetragene Personen: Schaad, René, von Lommiswil, in Davos, unbeschränkt haftender Gesellschafter, mit Einzelunterschrift; Schaad-Bachmann, Verena, von Lommiswil, in Davos, Kommanditärin, mit Einzelunterschrift, mit einer Kommanditsumme von Fr. 20 000.

22. Dezember 1994 (4900)  
**Derungs + Viletta**, in Guarda, 7545 Guarda, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. 1. 1995. Zweck: Produktion und Vertrieb von Speiseeis aus möglichst naturnahen Produkten; die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen und Geschäfte eingehen, sofern dies dem Gesellschaftszweck dienlich ist. Eingetragene Personen: Derungs, Balser, von Lumbrin, in Ftan, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift; Viletta, Notclá, von Guarda, in Guarda, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift.

22. Dezember 1994 (4901)  
**Chlus-Imoc AG**, in Klosters-Serneus, Immobiliengeschäfte, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 214 vom 3. 11. 1994 S. 6033). Statuten geändert am: 16. 12. 1994, 20. 12. 1994. Zweck neu: Kauf, Verkauf und Verwaltung von Immobilien; die Gesellschaft kann ähnliche Unternehmungen und Gesellschaften gründen oder sich an solchen beteiligen sowie andere Vermögenswerte erwerben. Aktienkapital neu: Fr. 500 000 (bisher: Fr. 200 000). Liberierung neu: Fr. 500 000. Aktien neu: 500 Inhaberaktien zu Fr. 1000 (bisher: 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000). Qualifizierte Tatbestände neu: (Die Bestimmung über die beabsichtigte Sachübernahme bei der Gründung vom 14.05.1976 ist an den Statuten gestrichen worden.) (bisher: Beabsichtigte Sachübernahme: Die Gesellschaft beabsichtigt, die Liegenschaft Grundbuchblatt Nr. 1073 mit Wohnhaus Nr. 180 A und Garagen in der Chlus, in Klosters, für Fr. 990 000 zu erwerben.) Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch Publikation im SHAB oder, sofern die Adressen bekannt sind, schriftlich. (Weitere Änderungen der Statuten betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.) Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rutz, Erich, von Buchs SG, in Bäch Gde. Frennbach, mit Kollektivprokura zu zweien (bisher: in Zürich, mit Einzelprokura); Fuchs, Erwin, von Erlenbach ZH, in Herliberg, mit Kollektivprokura zu zweien; Shashoua, Salim, britischer Staatsangehöriger, in Arni BE, mit Kollektivprokura zu zweien.

22. Dezember 1994 (4902)  
**Pachita SA**, in Samedan, immobili, società anonima (FUSC no. 243 del 19. 10. 1982 p. 3329). Nuova ragione sociale: **Pachita SA in liquidazione**. La società è sciolta con decisione dell'assemblea generale del 10.11.1994. Nuove persone iscritte o modificate: Tuena, Ezio, da Poschivao, in Samedan, membro e liquidatore, con firma individuale (finora: membro).

22. Dezember 1994 (4903)  
**Comestibles Mendana**, in Coira, Grossbrugglerweg 3, 7000 Coira, ditta individuale (nuova iscrizione). Scopo: negozio di generi alimentari. Persone iscritte: Mendana, Maria, cittadina spagnola, in Coira, titolare, con firma individuale; Mendana, Pedro, cittadino spagnolo, in Coira, con procura individuale.

22 dicembre 1994 (4904)  
**Michi Invest SA**, finora in Lugano, partecipazioni ecc. società anonima (FUSC no. 142 del 25. 7. 1994 p. 4168). Statuti modificati: 20. 12. 1994. Nuova sede: St. Moritz. Nuovo scoppo: c/o Dott. Hans Jürg Zinsli, Via Maistra 14, 7500 St. Moritz. Scoperto: l'assunzione di partecipazioni in società ed enti che esercitano l'industria, il commercio, l'agricoltura, sia in svizzera che all'estero. Rientrano nei suoi scopi l'acquisto e la gestione di titoli azionari di società nazionali ed estere, nonché l'acquisto di immobili a titolo di investimento ovunque situati; la società potrà dedicarsi a tutte le operazioni finanziarie o commerciali che siano in relazione con gli scopi sociali. Capitale azionario: fr. 50 000. Capitale azionario liberato: fr. 50 000. Azioni: 50 azioni al portatore da fr. 1000. Organo di pubblicazione: FUSC. Nuove comunicazioni: le comunicazioni della società agli azionisti avvengono mediante pubblicazione sul FUSC, o qualora tutti gli azionisti fossero noti, le comunicazioni possono avvenire anche solo mediante lettera raccomandata o notifica comprovata da ricevuta. Nuove persone iscritte o modificate: Bertoni, Franco, da Lugano, in Montagnola, membro, con firma individuale (come finora); Reviconiti SA, in Lugano, ufficio di revisione (come finora).

## Aargau - Argovie - Argovia

22. Dezember 1994 (8718)  
**«Finelectra» Finanzgesellschaft für Elektrizitäts-Beteiligungen AG**, in Hausen AG, Verwaltung von Beteiligungen auf dem Gebiete der Elektrowirtschaft usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 155 vom 12. 8. 1994 S. 4531). Statutenänderung: 12. 12. 1994. Aktien neu: 4400 Namenaktien zu Fr. 1000 (Stimmrechtsaktien) und, 320 Inhaberaktien zu Fr. 5000 (bisher: 6000 Inhaberaktien zu Fr. 1000). Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Inhaberaktien erfolgen durch Veröffentlichung im SHAB oder, sofern die Adressen aller Inhaberaktien bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes vorschreibt, durch eingeschriebenen Brief. Mitteilungen an die Namenaktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief sofern das Gesetz nicht zwingend etwas anderes vorschreibt, andernfalls durch Veröffentlichung im SHAB. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt.

22. Dezember 1994 (8719)  
**Bndmiger AG**, in Zufikon, Erstellung elektrischer Installationen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 5 vom 9. 1. 1989 S. 80). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Configestor Beratungen H. Bailod, in Brugg, Revisionsstelle.

22. Dezember 1994 (8720)  
**Claving AG**, in Moosleerau, chemisch-technische Produkte usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 29 vom 10. 2. 1994 S. 814). Statutenänderung: 5. 12. 1994. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch eingetragene Adresse oder im SHAB, sofern das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt.

22. Dezember 1994 (8721)  
**Intellosoft AG**, in Leuggern, Computerberatung usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 219 vom 10. 11. 1994 S. 6165). Statutenänderung: 30. 11. 1994. Zweck neu: Computerberatung, insbesondere Entwicklung und Vertrieb von Software und Hardware; die Gesellschaft kann Grundeigentum erwerben, verwalten und veräußern, in der Schweiz und im Ausland Zweigniederlassungen und Agenturen errichten und sich an Unternehmen beteiligen. Aktienkapital neu: Fr. 100 000 (bisher: Fr. 50 000). Liberierung Aktienkapital neu: Fr. 50 000. Aktien neu: 50 Namenaktien zu Fr. 2000 (bisher: 50 Namenaktien zu Fr. 1000). Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt.

22. Dezember 1994 (8722)  
**Juchli AG**, in Zufikon, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 165 vom 18. 7. 1973 S. 2029). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Configestor Beratungen H. Bailod, in Brugg, Revisionsstelle.

22. Dezember 1994 (8723)  
**Juma - Immobilien AG**, in Zufikon, Ankauf von Liegenschaften usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 165 vom 18. 7. 1973 S. 2029). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Configestor Beratungen H. Bailod, in Brugg, Revisionsstelle.

22. Dezember 1994 (8724)  
**Kovats zum scharfen Aug AG**, in Baden, Handel mit optischen Artikeln usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 135 vom 14. 6. 1988 S. 2451). Statutenänderung: 28. 11. 1994. Zweck neu: Handel mit optischen Artikeln und Ausführung von optischen Arbeiten sowie sämtliche Tätigkeiten, die zum Führen eines Optikergeschäftes gehören; die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, verwalten und veräußern, Zweigniederlassungen und Agenturen im In- und Ausland errichten, sich an gleichartigen Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen sowie Patente, Lizenzen und Vertretungen übernehmen. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Kovats de Ujthoda, Marianne, von St. Gallen, in Birm, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kovats de Ujthoda, Imre, von St. Gallen, in Birm, Mitglied, mit Einzelunterschrift (bisher: Präsident); Valsa Treuhand-Gesellschaft, in Baden, Revisionsstelle.

22. Dezember 1994 (8725)  
**Moser Optik AG**, in Brugg, Ausführung von Brillenglasbestimmungen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 105 vom 10. 3. 6. 1993 S. 2852). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: OBT Treuhand AG, in Brugg, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Visita Revisions AG, in Wettingen, Revisionsstelle.

22. Dezember 1994 (8726)  
**PMI Industriebedarf AG**, in Wettingen, Vertretungen von, Handel mit und Beratung von Industriebedarf usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 108 vom 9. 6. 1992 S. 2636). Statutenänderung: 7. 12. 1994. Aktienkapital neu: Fr. 100 000 (bisher: Fr. 75 000). Liberierung Aktienkapital neu: Fr. 100 000. Aktien neu: 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000 (bisher: 75 Inhaberaktien zu Fr. 1000). Mitteilungen neu: Mitteilungen erfolgen durch einmalige Publikation im SHAB oder, sofern alle Adressen der Aktionäre bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes vorsieht, durch eingeschriebenen Brief. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Prüfag, Wirtschaftsprüfungs- und Beratungs AG, in Dietikon, Revisionsstelle.

22. Dezember 1994 (8727)  
**Qualmatec AG**, in Brugg, Vertretung von Unternehmungen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 81 vom 29. 4. 1991 S. 1785). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Visita Revisions AG, in Wettingen, Revisionsstelle.

22. Dezember 1994 (8728)  
**Re-Sanierungs Ban AG**, bisher in Koblenz, Reparaturen, Revision und Montagen von Industrieanlagen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 134 vom 15. 7. 1992 S. 3306). Statutenänderung: 18. 11. 1994, 13. 12. 1994. Sitz neu: Zurzach. Domizil neu: Seeacherstrasse 11, 8437 Zurzach. Zweck neu: Sanierungen und Baumontagen sowie Personalverleih; die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen beteiligen oder

sich mit diesen zusammenschliessen. Aktienkapital neu: Fr. 100 000 (bisher: Fr. 50 000). Liberierung Aktienkapital neu: Fr. 60 000. Aktien neu: 100 Namenaktien zu Fr. 1000 (bisher: 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000). Mitteilungen neu: Alle Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen rechtsgültig durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Aktienaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hügli, Thomas, von Zurzach, in Zurzach, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Hügli, Yvonne, von Zurzach, in Küssberg (D), Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift (bisher: in Zurzach, Mitglied); AS & T Atenhofer Steuerberatung & Treuhänder, in Zurzach, Revisionsstelle.

22. Dezember 1994 (8729)  
**Terra AG für Tiefbautechnik**, in Strengelbach, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 15 vom 21. 1. 1994 S. 417). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Jenne, Dr. Gustav, deutscher Staatsangehöriger, in Kettwig D, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.

22. Dezember 1994 (8730)  
**Tsar Treuhand AG**, in Baden, Dienstleistungen auf dem Sektoren Buchhaltung usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 232 vom 29. 11. 1991 S. 5124). Eingetragene Personen neu oder mutierend: M + P Treuhand AG Baden, in Baden, Revisionsstelle.

22. Dezember 1994 (8731)  
**Weimo AG**, in Menziken, Immobilien usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 54 vom 17. 3. 1994 S. 1466). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hediger, Brigitte, von Signau, in Menziken, mit Kollektivprokura zu zweien; TGM Treuhand Gilbert Moser, in Aarau, Revisionsstelle.

22. Dezember 1994 (8732)  
**Wysag Immobilien AG**, in Menziken, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 54 vom 17. 3. 1994 S. 1466). Eingetragene Personen neu oder mutierend: TGM Treuhand Gilbert Moser, in Aarau, Revisionsstelle.

22. Dezember 1994 (8733)  
**Christoph Strohmaier AG**, bisher in Birmensdorf, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 122 vom 30. 5. 1985 S. 2078). Statutenänderung: 12. 12. 1994. Sitz neu: Bremgarten AG. Domizil neu: Zufikonstrasse 2, 5620 Bremgarten. Zweck: Handel mit und Fabrikation von Waren im Bereich von Teppichen, Bodenbelägen, Möbeln und Vorhängen, diese Gegenstände können auch an Ort und Stelle verlegt bzw. montiert werden; die Gesellschaft kann Liegenschaften mieten, verwalten, erwerben oder verkaufen, im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten sowie gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten. Aktienkapital: Fr. 50 000. Liberierung Aktienkapital: Fr. 50 000. Aktien: 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Aktienaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Strohmaier, Christoph, österreichischer Staatsangehöriger, in Zürich, Präsident, mit Einzelunterschrift (wie bisher); Gubler, Julius Edgar, von Zürich und Frauenfeld, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien (wie bisher); Strohmaier-Klotzli, Adelheid, von Safnern, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien (wie bisher); Caminada Treuhand AG Zürich, in Zürich, Revisionsstelle.

22. Dezember 1994 (8734)  
**Kressa AG Bern**, bisher in Bern, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 96 vom 22. 5. 1989 S. 2083). Statutenänderung: 6. 12. 1994. Firma neu: Atlantis Sailing AG. Sitz neu: Holziken. Domizil neu: c/o Serge Zehntner, Hauptstrasse 5, 5043 Holziken. Zweck neu: Vermarktung von Reisen aller Art, Ausbildung von Seglern auf Binnensee und Meer, Handel mit allen ins Fach fallenden Artikeln; die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten und sich an anderen Unternehmen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 100 000. Liberierung Aktienkapital: Fr. 100 000. Aktien: 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Qualifizierte Tatbestände neu: (Die Bestimmung über die Sacheinlage anlässlich der Gründung vom 20. 04. 1972 ist aus den Statuten gestrichen worden.). Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen schriftlich. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Aktienaktien ist beschränkt nach Massgabe der Statuten. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: von Dach, Paul, von Lyss, in Bern, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hauser, Attila, von Richterswil, in Muri bei Bern, Präsident, mit Einzelunterschrift (bisher: Mitglied); Hauser, Esliher, von Richterswil, in Muri bei Bern, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Aebberhard, Roland, von Urtenen, in Ostermündgen, Revisionsstelle.

22. Dezember 1994 (8735)  
**METALU AG Aarburg**, in Aarburg, Fabrikation und Vertrieb von Bauelementen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 242 vom 19. 10. 1987 S. 4077). Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirks Zofingen vom 5. 12. 1994 als geschlossen erklärt. Die Gesellschaft wird von Amtes wegen gelöscht.

22. Dezember 1994 (8736)  
**M. Andres GmbH**, in Muri AG, Seetalstrasse 18, 5630 Muri AG, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 14. 12. 1994. Zweck: Betrieb einer chemischen Reinigung sowie alle damit zusammenhängenden Tätigkeiten; die Gesellschaft kann Patente, Lizenzen und Herstellungsverfahren erwerben, entwickeln, verwalten und verwerten, mit Waren und Erzeugnissen aller Art handeln, jegliche Art von Geschäften finanzieren und fördern, Grundstücke erwerben und veräußern und andere Geschäfte tätigen sowie in der Schweiz und im Ausland Tochtergesellschaften, Zweigniederlassungen und Agenturen errichten und sich an Unternehmen beteiligen. Stammkapital: Fr. 20 000. Liberierung: Fr. 20 000. Qualifizierte Tatbestände: Beabsichtigte Sachübernahme: Die Gesellschaft beabsichtigt, nach der Gründung die Aktiven und Passiven der im Handelsregister nicht eingetragenen Einzelfirma Alois Andres, chemische Reinigung, in Muri AG, zum Preise von höchstens Fr. 50 000 zu übernehmen. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Andres, Marcel, von Pfaffnau, in Hergiswil NW, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von Fr. 19 000; François, Brigitte, von Lauenen, in Hergiswil NW, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000.

22. Dezember 1994 (8737)  
**Wellfleet Communications, Inc. Wilmington, Ennetbaden Branch**, in Ennetbaden, Produkte aller Art der Datenkommunikation, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 225 vom 18. 11. 1994 S. 6324), mit Hauptsitz in: Wilmington (Delaware, USA). Nachdem die Zustimmung des Kantonalen Steueramtes eingegangen ist, wird die Zweigniederlassung im Handelsregister gelöscht.

22. Dezember 1994 (8738)  
**Albatros Tierbedarf, Thomas Dätwyler**, in Oberrohrdorf, Badenerstrasse 44, 5452 Oberrohrdorf, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Handel mit Tierbedarfsartikeln. Eingetragene Personen: Dätwyler, Thomas, von Staffelbach, in Oberrohrdorf, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

22. Dezember 1994 (8739)  
**Gasthof Hirschen Armin Hügli**, in Strengelbach, Zofingerstrasse 9, 4802 Strengelbach, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Gasthofbetrieb. Eingetragene Personen: Hügli, Armin, von Seedorf BE, in Aarau, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

22. Dezember 1994 (8740)  
**Heizung + Sanitär Castellani**, in Hallwil, Haldenmühle 29, 5705 Hallwil, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Planungen und Ausführungen von Arbeiten in den Bereichen Heizung und Sanitär. Setzt das Geschäft der erloschenen Kollektivgesellschaft «Acryl-Design A. Gloor und D. Castellani» in Hallwil, im Sinne von Art. 579 OR fort. Eingetragene Personen: Castellani, Doriano, italienischer Staatsangehöriger, in Klingnau, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

22. Dezember 1994 (8741)  
**M. Leiper Elektroplanung und -bauleitung**, in Bünzen, Dorfstrasse 16 e, 5624 Bünzen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Planung und Bauleitung von elektromechanischen Anlagen und Installationen. Eingetragene Personen: Leiper, Markus, von Erlenbach, in Bünzen, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

22. Dezember 1994 (8742)  
**Office Design + Art Service Petra I. Habermann**, in Möriken-Wildegg, Brüggerstrasse 9 f, 5103 Wildegg, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Vermittlung und Verkauf von Designer Möbeln und Objekten. Eingetragene Personen: Habermann, Petra I., von Baden, in Möriken-Wildegg, Inhaberin, mit Einzelunterschrift.

22. Dezember 1994 (8743)  
**RS Engineering, R. Schramek**, in Biberstein, Chesletenrain 14, 5023 Biberstein, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Beratung, Optimierung im Bereich des System Engineering und der Auftragsabwicklung. Eingetragene Personen: Schramek, Rudolf, von Aarau, in Biberstein, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

22. Dezember 1994 (8744)  
**Werbeartikel + Pins für Alli G. Vetsch**, in Remetschwil, Ruggölzli 6, 5453 Remetschwil, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Import von und Handel mit Werbeartikeln und Pins sowie diesbezüglichen Waren aller Art. Eingetragene Personen: Vetsch, Gerda, von Grabs SG, in Remetschwil, Inhaberin, mit Einzelunterschrift.

22. Dezember 1994 (8745)  
**Hugo Buchmüller Metzgerei am Kirchplatz**, in Mellingen, Einzelfirma (SHAB Nr. 243 vom 17. 10. 1984 S. 3689). Firma infolge Überberganges der Aktiven und Passiven an die «Buchmüller GmbH, Metzgerei», in Mellingen, erloschen.

22. Dezember 1994 (8746)  
**IBL Informatikberatung Dr. B. Lambert**, in Niederrohrdorf, Beratung auf verschiedenen Gebieten der Informatik usw., Einzelfirma (SHAB Nr. 24 vom 6. 2. 1992 S. 554). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

22. Dezember 1994 (8747)  
**Land und Natur R. Jensen**, in Villmergen, Einzelfirma (SHAB Nr. 92 vom 13. 5. 1994 S. 2668). Die Aktiven und Passiven sind an die neue Kollektivgesellschaft «Land und Natur R. Jensen + R. Sutter», in Villmergen übergegangen. Firma ist erloschen.

22. Dezember 1994 (8748)  
**Kramhöller & Niebling Entertainment Operating**, in Schneisingen, Obere Bergstrasse 211, 5425 Schneisingen, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 18. 12. 1994. Zweck: Kauf und Verkauf sowie das Aufstellen und Unterhalten von Sport-, Spiel-, Waren- und Musikautomaten. Eingetragene Personen: Kramhöller, Joachim, von Oberweningen, in Schneisingen, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Niebling, Michael, von Zürich, in Unterendingen, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

22. Dezember 1994 (8749)  
**Land und Natur R. Jensen + R. Sutter (Land and Nature R. Jensen + R. Sutter)**, in Villmergen, Durisolstrasse 11, 5612 Villmergen, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. 1. 1995. Zweck: Umwelt- und im speziellen Wald Beobachtungen und Inventuren, Fernerkundung, Photogrammetrie, Satellitenbildauswertung, Einsatz von geographischen Informationssystemen, Datenerfassungsautomation, Software-Engineering, Beratung, Schulung und Evaluationen, Handel mit Hard- und Software sowie Waren aller Art, EDV-Dienstleistungen und Datenbankdesign sowie Kauf, Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften. Übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Land und Natur R. Jensen», in Villmergen. Eingetragene Personen: Jensen, Rüdiger, deutscher Staatsangehöriger, in Suhr, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift; Sutter, Robert, von Böttstein, in Widen, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift.

22. Dezember 1994 (8750)  
**Rest. Schützenstube E. Odermatt, C. Finelli, C. Antonazzo**, in Zofingen, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 169 vom 31. 8. 1990 S. 3523). Firma neu: Rest. Schützenstube C. Finelli + C. Antonazzo. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Odermatt, Edith, von Dallenwil, in Zofingen, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift.

22. Dezember 1994 (8751)  
**Acryl-Design A. Gloor und D. Castellani**, in Hallwil, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 117 vom 20. 6. 1994 S. 3437). Gesellschaft aufgelöst, Firma erloschen. Fortsetzung des Geschäftes gemäss Art. 579 OR als Einzelfirma «Heizung + Sanitär Castellani», in Hallwil, durch den Gesellschafter Doriano Castellani. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Gloor, Andre, von Seon, in Seon, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift.

22. Dezember 1994 (8752)  
**Sprecher + Schuh Steuersysteme AG**, in Aarau, Herstellung und Verkauf von Steuerungen und Automatisierungsgaräten usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 129 vom 6. 7. 1994 S. 3778). Auflösung der Gesellschaft durch Beschluss der Generalversammlung vom 16. 12. 1994 infolge Fusion gemäss Art. 748 OR mit der «Sprecher + Schuh AG», in Aarau. Aktiven und Passiven der Gesellschaft gehen durch Universalzession auf die «Sprecher + Schuh AG» über.

22. Dezember 1994 (8753)  
**Inco East-West AG**, bisher in Bremgarten AG, Vermittlung von Unternehmen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 200 vom 15. 10. 1992 S. 4822). Statutenänderung: 8. 12. 1994. Firma neu: ZNG Technologies AG. Übersetzungen der Firma neu: (ZNG Technologies SA) (ZNG Technologies Corp.). Sitz neu: Aarau. Domizil neu: c/o Dr. Hauri AG, Treuhand- und Steuerberatungs-Gesellschaft, Mühlematstrasse 58, 5001 Aarau. Zweck neu: Entwicklung von neuen Technologien sowie Fabrikation von und Handel mit Gütern aller Art; die Gesellschaft kann auch Lizenzen und Patente erwerben und veräußern, sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen und Vertretungen übernehmen, Grundstücke erwerben und veräußern und solche im Ausland vermitteln sowie im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten. Aktien neu: 500 Namenaktien zu Fr. 100 (bisher: 100 Namenaktien zu Fr. 500). Mitteilungen neu: Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief bzw. durch Publikation im SHAB. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Aktienaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Horbeck, Mirella, von Zürich, in Zürich, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gelnhuys, Albertus Barend, südafrikanischer Staatsangehöriger, in Aarau, Präsident und Delegierter, mit Einzelunterschrift; Zmorski, Iwo, von Basel, in Bremgarten, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Präsident, mit Einzelunterschrift); Oehler, Robert F., von Aarau, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Direktor); Dr. Hauri AG, Treuhand- und Steuerberatungs-Gesellschaft, in Aarau, Revisionsstelle.

22. Dezember 1994 (8754)  
**Prosafe Sicherheits-Service GmbH**, in Luppfig, Industriestrasse 404, 5242 Luppfig, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 16. 12. 1994. Zweck: Import und Vertrieb von High-Tech Produkten, insbesondere von Alarm- und Sicherheitssystemen; die Gesellschaft kann immaterielle Schutzrechte erwerben, veräußern, registrieren und verwerten, Lizenzen unter solchen Rechten erwerben und gewähren, Grundbesitz erwerben, verwalten und veräußern. Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten und sich an Unternehmen gleicher oder ähnlicher Art in irgendeiner Form beteiligen. Stammkapital: Fr. 100 000. Liberierung: Fr. 100 000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Rickli, Urs, von Thunstein, in Cham, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von Fr. 50 000; Transega AG, in Zug, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von Fr. 50 000; Gloor, Bruno, von Seon, in Unterözberg, mit Einzelunterschrift.

22. Dezember 1994 (8755)  
**Hüchler-Zen Ruffinen AG**, in Wettingen, Baugeschäft usw., Zweigniederlassung (SHAB Nr. 200 vom 14. 10. 1994 S. 5671). mit Hauptsitz in: Baden. Firma neu: Hüchler AG Bauunternehmung. Firma des Hauptsitzes neu: Hüchler AG Bauunternehmung.

22. Dezember 1994 (8756)  
**Sprecher + Schuh AG**, in Aarau, Herstellung und Verkauf von elektrischen und elektronischen Apparaten usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 229 vom 24. 11. 1994 S. 6438). Fusion: Die Gesellschaft übernimmt auf dem Wege der Fusion gemäss Art. 748 OR die «Sprecher + Schuh Steuersysteme AG», in Aarau. Aktiven und Passiven gehen gemäss Fusionsvertrag vom 06. 12. 1994 und Fusionsbilanz per 30. 09. 1994 durch Universalzession an die Gesellschaft über, die bereits sämtliche Aktien der übernommenen Gesellschaft besitzt. Dabei erlöschen diese Aktien und das Aktienkapital der übernehmenden Gesellschaft bleibt unverändert.

22. Dezember 1994 (8757)  
**Hüchler-Zen Ruffinen AG**, in Baden, Baugeschäft usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 200 vom 14. 10. 1994 S. 5670). Statutenänderung: 19. 12. 1994. Firma neu: Hüchler AG Bauunternehmung. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Aktienaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt.

22. Dezember 1994 (8758)  
**Hisel Schlammpress AG**, in Kirchleerau, Planung, Verkauf und Vermietung von Klärschlamm-Entwässerungsanlagen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 5 vom 8. 1. 1986 S. 63). Statutenänderung: 15. 12. 1994. Firma neu: Hirt Engineering AG. Zweck neu: Planung von Industrieanlagen im Bereich Chemische-, Lebensmittel-, Farb- und Lösungsmittel-Industrie und Tanklager; die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich bei andern Unternehmen des In- und Auslands beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten oder mit solchen fusionieren sowie Liegenschaften erwerben und veräußern. Aktienkapital neu: Fr. 100 000 (bisher: Fr. 20 000). Liberierung Aktienkapital neu: Fr. 100 000. Aktien neu: 500 Namenaktien zu Fr. 500 (bisher: 100 Namenaktien zu Fr. 500). Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen mit eingeschriebenem Brief. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Aktienaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt.

22. Dezember 1994 (8759)  
**Hirt Engineering AG**, in Kirchleerau, Planung, Verkauf und Vermietung von Klärschlamm-Entwässerungsanlagen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 5 vom 8. 1. 1986 S. 63). Statutenänderung: 15. 12. 1994. Firma neu: Hirt Engineering AG. Zweck neu: Planung von Industrieanlagen im Bereich Chemische-, Lebensmittel-, Farb- und Lösungsmittel-Industrie und Tanklager; die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich bei andern Unternehmen des In- und Auslands beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten oder mit solchen fusionieren sowie Liegenschaften erwerben und veräußern. Aktienkapital neu: Fr. 100 000 (bisher: Fr. 20 000). Liberierung Aktienkapital neu: Fr. 100 000. Aktien neu: 500 Namenaktien zu Fr. 500 (bisher: 100 Namenaktien zu Fr. 500). Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen mit eingeschriebenem Brief. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Aktienaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Selhofer, Ernst, von Gerzensee, in Oberentfelden, Präsident, mit Einzelunterschrift; Selhofer, Liseli, von Gerzensee, in Oberentfelden, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hirt, Walter, von Kirchleerau, in Kirchleerau, Mitglied, mit Einzelunterschrift (bisher: Vizepräsident); Gallati, Max, von Näfels, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Wörndli, Andreas, von Wettingen, in Baden, mit Kollektivprokura zu zweien; Baur Treuhand AG, in Aarau, Revisionsstelle.

22. Dezember 1994 (8759)  
**Buchmüller GmbH, Metzgerei**, in Mellingen, Grosse Kirchgasse 21, 5507 Mellingen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 14. 12. 1994. Zweck: Betrieb einer Metzgerei und Wursterei, Fleisch-, Wurst- und Viehhandel; die Gesellschaft kann sich an Betrieben der gleichen Branche beteiligen oder solche übernehmen, Zweigniederlassungen eröffnen sowie Liegenschaften erwerben, belasten und veräußern. Stammkapital: Fr. 20 000. Liberierung: Fr. 20 000. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Aktiven von Fr. 90 580.65 und Passiven von Fr. 69 246.75 der erloschenen Einzelfirma «Hugo Buchmüller Metzgerei am Kirchplatz», in Mellingen, gemäss Bilanz per 01. 08. 1994, zum Preise von Fr. 21 333.90, wovon Fr. 20 000 an das Stammkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Buchmüller, Hugo, von Lotzwil, in Mellingen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von Fr. 19 000; Zehnder, Yolanda, von Trachselwald, in Mellingen, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000.

22. Dezember 1994 (8760)  
**Kunovsky Electronic AG**, in Aarau, Handel mit elektronischen Bauelementen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 91 vom 12. 5. 1993 S. 2395). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Kunovsky, Anita, von Kriens und Boswil, in Aarau, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gmünder, Bruno, von Appenzell, in Thalwil, Präsident, mit Einzelunterschrift; Maciejewsky, Horst Johann, deutscher Staatsangehöriger, in Frielendorf (D), Mitglied, mit Einzelunterschrift; Schwab, Roger, von Eiken, in Kloten, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

## Vaud - Waadt - Vaud

### Bureau de Lausanne

15 décembre 1994  
**FAR fournitures automobiles régionales Alberto Moser et Christian Govaerts**, au Mont-sur-Lausanne, En Budron A 16, société en nom collectif qui commença le 1er janvier 1995. Associés: Alberto Moser, de Mümliswil-Ramiswil, à Cugy VD, et Christian Govaerts, de Belgique, à Bussigny-près-Lausanne. But: commerce et fournitures de matériels, pièces et marchandises dans le domaine de l'automobile

15 décembre 1994  
**Coiffure Bel-Air S.A.**, à Lausanne (FOSC du 16. 3. 1988, p. 1051). Dissolution: 6 décembre 1994. La liquidation est opérée sous la raison sociale Coiffure Bel-Air S.A. en liquidation. Pierre Angelucci, actuellement de Lessoc, et Joseph Cali ne sont plus directeurs mais liquidateurs avec signature individuelle. Gaston Albiser n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Adresse de la société en liquidation: rue-Chaucrau 14, chez Coiffure Evasion.

15 décembre 1994  
**NSD New sound dimension S.A.**, à Lausanne, commerce d'appareils de diffusion et reproduction du son (FOSC du 29. 10. 1990, p. 4288). Statuts modifiés le 13 décembre 1994. Nouvelle raison sociale: NSD, New Sound Dimension S.A. Nouveau but: commerce, location et leasing d'objets électroniques, notamment d'appareils de réception, de diffusion et de reproduction du son et de tout appareil lié au domaine de la photographie de l'audiovisuel ou de l'informatique. Capital porté de fr. 75 000 à fr. 175 000 par l'émission de 100 actions au porteur de fr. 1000. Capital entièrement libéré: fr. 175 000, divisé en 175 actions au

porteur de fr. 1000. Georges Byrde et Diana Wildhaber ne sont plus administrateurs; leur signature est radiée. Le délégué Georges Saliel, actuellement de à Lausanne, reste seul administrateur et continue à signer individuellement. Procuration collective à deux est conférée à Roland Reber, de Vevey, à La Tour-de-Peilz. Réviseur: Cofirel compagnie fiduciaire S.A., à Lausanne.

15 décembre 1994

**CCM cabinet cardio-médical de Lausanne S.A.**, à Lausanne, rue des Terreaux 13, Nouvelle société anonyme. Statuts: 5 et 13 décembre 1994. But: exploitation d'un cabinet cardio-médical; création et développement de réseaux de santé dans le domaine de la médecine générale interne, chirurgicale et sportive, de la pharmacie, des secours d'urgence et transports, des assurances et domaines paramédicaux. Apport selon contrat du 5 décembre 1994: mobilier, agencement, installations, matériel informatique, deux véhicules, débiteurs et traitements en cours du cabinet médical des docteurs Jacques Divernois et Sonia Divernois, à Lausanne, pour fr. 200 000; en échange, il est remis, notamment, 280 actions. Capital entièrement libéré: fr. 100 000, divisé en 200 actions nominatives de fr. 100, privilégiées quant au droit de vote et avec restrictions quant à la transmissibilité; et 80 actions au porteur de fr. 1000. Publications: FOSC. Administration: un ou plusieurs membres. Seul administrateur: Henri Rapp, de Frangins, à Ecublens VD, avec signature individuelle. Réviseur: F + I Gestion, Pierre Lanthemann, à Morges.

15 décembre 1994

**Motor and Engineering Company en liquidation**, à Lausanne, société anonyme, industrie, commerce et représentation de véhicules (FOSC du 2. 8. 1993, p. 4034). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

15 décembre 1994

**Paradoxe coiffure, René Chassot**, à Lausanne, rue du Midi 14. Titulaire: René Chassot, de Prez-vers-Siviriez, à Lausanne. Exploitation d'un salon de coiffure.

15 décembre 1994

**Bureau Fiduciaire Dr. Louis-Albert Dubois**, à Lausanne (FOSC du 3. 9. 1993, p. 4648). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

15 décembre 1994

**Robert Pignet**, à Lausanne, chemin Monribeau 1. Titulaire: Robert Pignet, de et à Lausanne. Signature individuelle est conférée à Elisabeth Pignet, de et à Lausanne. Commerce de machines de construction pour le bâtiment et le génie civil; conseils aux entreprises.

15 décembre 1994

**Royal ambassadeur, Eric Joss**, à Lausanne, opérations immobilières (FOSC du 13. 9. 1994, p. 5088). La raison sociale est radiée par suite de cessation d'activité.

15 décembre 1994

**Maison du Caviar, K. Gordji**, à Pully, avenue des Collèges 7. Titulaire: Kavéh Gordji, d'Oron-la-Ville, à Pully. Commerce de caviar et marchandises de diverse nature.

15 décembre 1994

**Physiothérapie Barbara Grandchamp**, à Lausanne, avenue du Temple 19B. Titulaire: Barbara Grandchamp, de Chexbres, à Belmont-sur-Lausanne. Cabinet de physiothérapie.

15 décembre 1994

**Editions Artémis, Geneviève Monney**, à Crissier, route de Prilly 21. Titulaire: Geneviève Monney, de Villars-le-Grand, à Ecublens VD. Edition de cartes de vœux.

15 décembre 1994

**Weber S.A.**, succursale de Renens, commerce de produits industriels électrotechniques, etc. (FOSC du 12. 8. 1993, p. 4253), avec siège principal à Emmen. La signature d'Anders Widén est radiée. La succursale est également engagée par la raison collective à deux de Thomas Riesterer, de Kôniz, à Murgenthal, sous-directeur, et par la procuration collective à deux de Hubert Wermelinger, d'Ergolzwil, à Gossau ZH, et Rudolph Amgarten, de Lungern, à Hergiswil NW.

15 décembre 1994

**Martial Diserens**, à Lausanne, administration de biens (FOSC du 15. 2. 1988, p. 600). Siège transféré à Epalinges, chemin du Bois-de-Menton 19.

15 décembre 1994

**Fresa Fiduciaire Reymond S.A.**, précédemment à Saxon (FOSC du 31. 10. 1994, p. 5960). Siège transféré à Pully, avenue de Lavaux 87. Statuts primitifs du 4 avril 1981 modifiés en conséquence le 3 décembre 1994. But: opérations fiduciaires et autres activités similaires; subsidiaire acquisition et vente de participations et d'immeubles; et commerce d'appareils relatifs à la gestion. Capital: fr. 50 000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000, libérées à concurrence de fr. 20 000 et avec restrictions quant à la transmissibilité. Publications: FOSC. Administration: un ou plusieurs membres. Juliane-Marcelle Reymond n'est plus administratrice; sa signature est radiée. Le président Claude-Henri Reymond reste seul administrateur et continue à signer individuellement. Réviseur: Martial Diserens, de Savigny, à Epalinges.

15 décembre 1994

**Concept vidéo Ryser & Trallero**, à Lausanne, boulevard de Granicy 2. Société et nom collectif commencé le 1er juillet 1994. Associés avec signature collective à deux: Laurent Ryser, de Niederörn, à Lausanne, et Cyril Trallero, de Lausanne, à Epalinges. But: conception et réalisation de films vidéos, notamment dans le domaine de la publicité.

15 décembre 1994

**Octopus solutions, J.-Ch. Ducret**, à Prilly, activités dans le domaine des systèmes de sécurité pour l'informatique et les télécommunications. L'entreprise ayant transféré son siège à Morges (FOSC du 14. 12. 1994, p. 6821), la raison est radiée d'office du registre du district de Lausanne.

15 décembre 1994

**Nana S.A.**, à Lausanne, opérations immobilières; prise de participations (FOSC du 13. 12. 1988, p. 5073). La société ayant transféré son siège à Rougemont (FOSC du 14. 12. 1994, p. 6821), la raison sociale est radiée d'office du registre du district de Lausanne.

15 décembre 1994

**Reprod S.A. Lausanne**, à Lausanne, travaux se rapportant à la rénovation de revêtements routiers et industriels (FOSC du 21. 7. 1994, p. 4101). La société ayant transféré son siège à Saint-Sulpice VD (FOSC du 14. 12. 1994, p. 6821), la raison sociale est radiée d'office du registre du district de Lausanne.

15 décembre 1994

**S.I. Rne de la Tour No 17 en faillite**, à Lausanne, société anonyme dont la procédure de faillite a été suspendue faute d'actif (FOSC du 13. 9. 1994, p. 5088). Aucune opposition à la radiation n'ayant été formée, la raison sociale est radiée d'office, conformément à l'art. 66, al. 2 ORC.

15 décembre 1994

**Louis Vuitton (Suisse) S.A.**, à Lausanne, activités dans le domaine des articles de voyage, sacs, articles de mode, de luxe et accessoires (FOSC du 31. 12. 1992, p. 6096). Marc Chioléro n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Yves Carrelle signe désormais individuellement. Jean Sunier est nommé secrétaire et continue à signer collectivement à deux. Nouvelle administratrice avec signature collective à deux: Teresa Giovannini, de Rivera, à Genève.

15 décembre 1994

**Rowland S.A.**, à Lausanne, services dans le domaine de la communication et des relations publiques (FOSC du 27. 4. 1994, p. 2292). Franklin Chow (inscrit sans signature) n'est plus administrateur.

15 décembre 1994

**Société immobilière Mon Repos-Beau Site C**, à Lausanne, société anonyme (FOSC du 28. 1. 1993, p. 451).

**Société immobilière Mon Repos-Beau Site D**, à Lausanne, société anonyme (FOSC du 20. 1. 1993, p. 300).

Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Jean-Pierre Schwaar, d'Oberlangenegg, à La Tour-de-Peilz. Réviseur: Intermandat Société Fiduciaire, à Lausanne.

Bureau de Morges

15 décembre 1994

**Verrerie S.A. St-Prex (Glashütte AG St-Prex) (Vetzeria S.p.A. St-Prex) (Glassworks Ltd. St-Prex)**, à Saint-Prex, fabrication et vente d'articles de l'industrie du verre ainsi que toutes opérations industrielles, financières ou commerciales (FOSC du 22. 2. 1994, p. 1028). Statuts modifiés le 12 décembre 1994. Nouvelle raison sociale: **Vetropack SA, (Vetropack AG) (Vetropack S.p.A) (Vetropack Ltd.)**. Selon contrat de fusion du 12 décembre 1994 et bilan au 30 septembre 1994, la société reprend à titre universel et sans liquidation, conformément à l'article 748 CO, l'actif de fr. 42 536 573 et le passif de fr. 34 118 075 de la société «Glashütte Bülach», à Bülach, soit un actif net de fr. 8 418 498. Il est remis en échange à l'actionnaire unique de Glashütte Bülach 8000 actions nominatives de fr. 1000, entièrement libérées. L'article 4 des statuts relatif à la reprise de biens et compensation de créances est abrogé en application de l'article 628 al. 4 CO. Les 16 000 actions au porteur de fr. 500 formant l'entier du capital sont transformées en 8000 actions au porteur de fr. 1000. Capital porté de fr. 8 000 000 à fr. 16 000 000 par l'émission de 8000 actions au porteur de fr. 1000, entièrement libérées, conformément au contrat de fusion. Nouveau capital-actif de fr. 16 000 000, divisé en 16 000 actions au porteur de fr. 1000. Walther Rothweiler n'est plus administrateur, sa signature est radiée. Hans Rudolf Knauer devient délégué et continue à signer collectivement à deux. Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Claude Raymond Cornaz, de Faoug, à Rüdlingen. Nouveaux sous-directeurs avec signature collective à deux: Andreas Schweingruber, de Röggisberg, à Schaffhouse; Massimo (dit Max) Nievergelt, de et à Bülach. Nouveaux fondateurs de pouvoir avec signature collective à deux: Niklaus Aegeter, de Langnau im Emmental, à Winkel; Rolf Boli, de Schaffhouse, à Winkel; Yves Jonin, de Chandon, à Saint-Prex; Hans Ulrich Kuhn, de Dietlikon, à Kaiserstuhl; Thomas Mangold, de Nuglar-St-Pantaleon, à Winterthur; Gottfried Meier, de Rümlang, à Winkel; Gaston Permet, d'Ormont-Dessus, à Etoy; Mirko Scapin, de et à Freienstein; Herbert Strässler, de et à Winterthur et Robert Suter, de Beinwil, à Gebenstorf.

Bureau de Moudon

15 décembre 1994

**Billard Contact, Josiane Rodriguez-Pantet**, à Cremin. Titulaire: Josiane Rodriguez-Pantet, de Chavornay, à Cremin. Commerce de billards et accessoires. Place de l'Antienne Poste.

Bureau de Nyon

16 décembre 1994

**Siscad S.A.**, à Nyon, matériel bureautique (FOSC du 10. 3. 1989, p. 990). Capital-actions porté de fr. 50 000 à fr. 150 000 par l'émission de 200 actions de fr. 500, au porteur, libérées à 40%. Le nouveau capital-actif est donc de fr. 150 000, divisé en 300 actions de fr. 500, au porteur, libéré à concurrence de fr. 90 000. Statuts modifiés en conséquence le 14 décembre 1994.

16 décembre 1994

**Mats-Ola Nilsson**, à Nyon, rue de Rive 23. Titulaire: Mats-Ola Nilsson, de Suède, à Nyon. Ingénieur-conseil EPS/SIA; consultant en matière d'énergies et physique du bâtiment.

16 décembre 1994

**Aktina S.A.**, à Nyon, représentation d'entreprises financières, etc. (FOSC du 11. 8. 1994, p. 4509). Capital-actions réduit de fr. 1 000 000 à fr. 100 000 par l'annulation de 10 actions de fr. 1000, nominatives et de 89 actions de fr. 10 000, nominatives. Les 10 actions restantes de fr. 10 000, nominatives, entièrement libérées, sont transformées en 100 actions de fr. 1000, nominatives, entièrement libérées. Le nouveau capital-actif est donc de fr. 100 000, divisé en 100 actions de fr. 1000, nominatives avec restrictions à la transmissibilité, entièrement libérées. Le but secondaire a été complété sur un point non publié. Statuts modifiés en conséquence ainsi que sur des points non soumis à publication le 24 juin 1994. L'accomplissement des formalités de l'article 734 CO a été constaté par acte authentique du 5 décembre 1994.

16 décembre 1994

**Meta-Software S.A. (Meta-Software AG) (Meta-Software Ltd)**, à Le Vaud, «Jardin d'Enhaut», chemin des Curtis. Nouvelle société anonyme selon statuts du 16 août 1994. But: commerce de software informatique. Capital-actions de fr. 100 000, divisé en 1000 actions de fr. 100, nominatives avec restrictions à la transmissibilité, entièrement libérées. Publications: FOSC. Conseil d'un ou plusieurs membres. Administrateurs: Shawn Hailey, des Etats-Unis, à San José (USA), nommé président avec signature individuelle; Patrick Renaud, de Gimel, à Genève, nommé vice-président et Gottfried Hegi, de Pfäfers, à Eysins, tous deux avec signature collective à deux. Berndt Sørensen, du Danemark, à Le Vaud, est nommé directeur avec signature individuelle. Réviseur: KPMG Fides Peat, succursale à Genève.

Bureau d'Orbe

15 décembre 1994

**Woodtli & Leuba S.A.**, à Bavois, Laliforcha 1, chez Cédric Leuba. Nouvelle société anonyme. Statuts du 8 décembre 1994. But: soins aux arbres, génie biologique, travaux de jardin, vente de produits destinés aux soins aux arbres, vente de plantes. Capital: fr. 100 000, divisé en 100 actions nominatives de fr. 1000, entièrement libérées, liées selon statuts, avec restrictions de la transmissibilité. Publications: FOSC. Administration d'un ou plusieurs membres composée de: Klaus Woodtli, d'Oftringen, à Ostermundigen, président, et de Cédric Leuba, de Buttes, à Bavois, tous deux avec signature collective à deux. Réviseur: KPB Treuhand AG, à Berne.

15 décembre 1994

**Paradise Folies S.A.**, à Chavornay, organisation de spectacles (FOSC du 23. 8. 1994, p. 4709). Statuts modifiés le 12 décembre 1994. Nouvelle raison sociale: **Art Show Communication S.A.** Nouveau but: organisation de spectacles, de soirées, privées ou publiques, ainsi que toutes activités dans le domaine des relations publiques, de la création graphique et publicitaire.

15 décembre 1994

**Devigny vins de Domaines et Châteaux S.A.**, à Chavornay (FOSC du 20. 2. 1986, p. 663). Réviseur: Ofico société fiduciaire, à Lausanne.

Bureau d'Oron

15 décembre 1994

**CD Télévision C. Chenevard SA**, à Mézières, appareils de télévision, radio et électro-ménagers (FOSC du 12. 2. 1990, p. 546). Suivant

procès-verbal authentique de son assemblée générale du 14 décembre 1994, la société a décidé de porter son capital social de fr. 50 000 à fr. 100 000 par l'émission de 50 nouvelles actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées par compensation de créances. Nouveau capital social: fr. 100 000, divisé en 100 actions nominatives avec restriction de transmissibilité, de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Statuts modifiés en conséquence et adaptés au nouveau droit le 14 décembre 1994. Réviseur: Philippe Chopard, expert-comptable, à Lausanne.

15 décembre 1994

**Neutra Béton S.A.**, à Mézières, produits en béton et transports (FOSC du 30. 8. 1993, p. 4555). Réviseur: Pius Bienz Treuhand- und Revisions-AG, à Lucerne.

15 décembre 1994

**Egger Bois S.A.**, à Carrouge, scierie, raboterie et commerce de bois (FOSC du 29. 10. 1991, p. 4631). Réviseur: Ficogere Fiduciaire conseils gérances S.A., à Mézières.

Bureau de Payerne

15 décembre 1994

**Société de laiterie de Villarzel, Cerniaz, Villars-Bramard, à Villarzel**, société coopérative (FOSC du 29. 3. 1990, p. 1226). Le président René Duc, dont la signature est radiée, et le membre Ernest Blaser ont démissionné. Le vice-président inscrit Jacques Joliquin devient président. Nouveau vice-président Thierry Dubrit, de et à Cerniaz. Signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

15 décembre 1994

**Pyrep S.A.**, à Grandcour, tous produits, matériaux mobiliers et immobiliers, notamment dans le domaine technique, etc. (FOSC du 27. 5. 1992, p. 2457). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par le président du Tribunal du district de Payerne le 29 novembre 1994. La raison sociale devient: **Pyrep S.A. en faillite**.

15 décembre 1994

**Soba Payerne S.A.**, à Payerne, fabrication et commerce de tous objets et fournitures pour l'industrie du bâtiment (FOSC du 9. 10. 1990, p. 4022). Les signatures du président Paul Dietsche, du secrétaire Paul-André Jordan et de l'administrateur Kurt Gerber, démissionnaires, sont radiées. Jacques Maury, de Vuibroye, à Genève, est administrateur unique, avec signature individuelle.

15 décembre 1994

**L M Echafaudages S.A., succursale de Payerne, à Payerne**, avec siège principal à Fribourg (FOSC du 7. 8. 1992, p. 3734). La signature du responsable de la succursale Olivier Gross est radiée. Nouveau responsable avec signature collective à deux: Sylvain Maudry, de et à Lentigny.

Bureau d'Yverdon-les-Bains

15 décembre 1994

**W. A. Chevalley**, à Trey covagnes, menuiserie-ébénisterie (FOSC du 4. 7. 1984, p. 2410). Radiation d'office du registre du commerce d'Yverdon-les-Bains ensuite du transfert du siège à Grandson (FOSC du 13. 12. 1994, p. 6793).

15 décembre 1994

**Moto-bike, Ruth Marendaz**, à Method, au Village. Titulaire: Ruth Marendaz, de et à Method. Distribution de pièces et accessoires moto.

Valais - Wallis - Vallesse

Büro Brig

15. Dezember 1994

**ASC Abgöttsson Elektronik**, in Visp, Terbinerstrasse 5 A, 3930 Visp, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Abgöttsson Dominik, von Staldenried und Zermatt, in Balmstrieder. Reparaturen, Verkauf und Service im Bereich Unterhaltungselektronik, d. h. TV, Video, HiFi, Sat. Anlagen usw.

15. Dezember 1994

**Drill-Organizer, E. Feder**, in Visp, Seewijnenstrasse 2, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Feder Emil, deutscher Staatsangehöriger, in Kassel (D). Herstellung und Vertrieb von Kunststoffartikeln und Industriebedarf aller Art. Einzelprokura wurde erteilt an: Zenhäusern Karl, von Unterbach, in Brig-Glis.

15. Dezember 1994

**Ternool AG**, in Lalden, organisch-chemische Produkte (SHAB Nr. 83 vom 29. 4. 1994, S. 2347). Dr. Hermann Wiederkehr, bisher Vize-Direktor, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Direktor.

15. Dezember 1994

**Volken Beton AG**, in Fieschertal (SHAB Nr. 18 vom 27. 1. 1993, S. 430). Statutenänderung: 13. 12. 1994. Zweck neu: Herstellung und Transport von Mischbeton sowie dessen Verteilung auf Baustellen mittels speziellem Pumpsystem. Kann sich anderen Unternehmen beteiligen. Die Namenaktien sind vinkuliert gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. Mitteilungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief. Die übrigen Änderungen betreffen die publikationspflichtigen Tatsachen nicht.

15. Dezember 1994

**Interkabel Oberwallis AG**, in Visp (SHAB Nr. 172 vom 6. 9. 1993, S. 4683). Statutenänderung: 18. 11. 1994. Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 200 000 auf Fr. 400 000, durch Ausgabe von 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Der Erhöhungsbetrag ist voll einbezahlt. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 400 000, eingeteilt in 400 Namenaktien zu Fr. 1000. Die übrigen Änderungen betreffen die publikationspflichtigen Tatsachen nicht. Troger Ernst, bisher Mitglied, ohne Unterschrift, führt neu Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten. Präsident führt Einzelunterschrift oder Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Delegierten oder dem Mitglied Troger Ernst.

15. Dezember 1994

**Kies- und Betonwerk Grosseye AG**, in Visp (SHAB Nr. 209 vom 9. 9. 1986, S. 3487). Statutenänderung: 13. 12. 1994. Sitz neu: Ballschieder. Die Namenaktien sind vinkuliert gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. Mitteilungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief. Die übrigen Änderungen betreffen die publikationspflichtigen Tatsachen nicht. Revisionsstelle: Widar Treuhand AG, in Brig-Glis.

15. Dezember 1994

**Ban- und Renovationsunternehmung Anliker**, in Brig, Gemeinde Brig-Glis (SHAB Nr. 68 vom 8. 4. 1992, S. 1586). Der Instruktionsrichter II des Bezirks Brig hat mit Entscheid vom 26. 8. 1994 über das Vermögen des Inhabers den Konkurs eröffnet.

15. Dezember 1994

**Ban- und Renovationsunternehmung Anliker**, in Brig, Gemeinde Brig-Glis, Konkurs (SHAB Nr. 253 vom 29. 12. 1994, S. 7127). Das Konkursverfahren wird durch Entscheid des Instruktionsrichters II des Bezirks Brig mangels Aktiven eingestellt.

16. Dezember 1994

**Theodor Schmid, Malergeschäft**, in Ausserberg (SHAB Nr. 94 vom 25. 4. 1986, S. 1575). Infolge Geschäftsaufgabe ist die Firma erloschen.

16. Dezember 1994

**Restaurant Walliser Weinstube, Meier Daniela**, in Brig, Gemeinde Brig-Glis, Bahnhofstrasse 19, 3900 Brig, Einzelfirma (Neueintra-

gung). Inhaber: Meier Daniela, geb. Kluser, von Termen und Schongau, in Naters. Restaurant.

16. Dezember 1994

**Lötscher & Müller**, in Visp, Eisenleger- und Kleinmaurerarbeiten, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 69 vom 11. 4. 1994, S. 1926). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist beendet. Die Firma erloschen.

16. Dezember 1994

**Lötscher Hans-Peter, Kleinbaunternehmung und Eisenarmierungen**, in Visp, Terbinerstrasse 22, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Lötscher Hans-Peter, von Obereims, in Visp. Eisenbetonarmierungen und Kleinbaunternehmung.

16. Dezember 1994

**Schreinerei Lager**, in Münster, 3985 Münster, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Lager Philipp, von und in Münster. Zimmereiarbeiten, vorwiegend Dachdeckerarbeiten und kleinere Schreinereiarbeiten.

16. Dezember 1994

**Collection Elene, K. Nishinaga**, in Zermatt, Bahnhofstrasse, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Nishinaga Kimiharu, japanischer Staatsangehöriger, in Zermatt. Verkauf und Handel mit Lederwaren, Schuhen und Accessoires. Weiteres Geschäftslokal: Bahnhofplatz, 3920 Zermatt.

16. Dezember 1994

**Dancing Dom-Yeti Bar und Bar Sandokan, Toni Bitschin & Philipp Oggier**, in Saas Fee (SHAB Nr. 243 vom 16. 12. 1991, S. 5393). Firma neu: **Bar Sandokan, Toni Bitschin & Philipp Oggier**.

16. Dezember 1994

**Schweizerischer Bankverein**, Zweigniederlassung in Brig, Gemeinde Brig - Glis (SHAB Nr. 137 vom 18. 7. 1994, S. 4008). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Kühne Max, von Pfäfers, in Binningen, mit Kollektivunterschrift zu zweien. König Anton, von Siders, in Naters, mit Kollektivprokura zu zweien.

16. Dezember 1994

**Schweizerischer Bankverein**, Zweigniederlassung in Visp (SHAB Nr. 137 vom 18. 7. 1994, S. 4008). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Kühne Max, von Pfäfers, in Binningen, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Burgener Karl, von Saas Balen, in Visp, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

16. Dezember 1994

**Schweizerischer Bankverein**, Zweigniederlassung in Zermatt (SHAB Nr. 137 vom 18. 7. 1994, S. 4008)

**Schweizerischer Bankverein**, Zweigniederlassung in Leukerbad (SHAB Nr. 137 vom 18. 7. 1994, S. 4008)

Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Kühne Max, von Pfäfers, in Binningen, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

16. Dezember 1994

**Elektro Stalden, Schwander und Venetz AG**, in Stalden (SHAB Nr. 28 vom 10. 2. 1993, S. 679). Statutenänderung: 1. 12. 1994. Firma neu: **Elektro Schwander AG, Stalden**. Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 durch Ausgabe von 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Das zu 50% liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die übrigen Änderungen betreffen die publikationspflichtigen Tatsachen nicht. Venetz Angelika, Sekretärin, deren Unterschrift erloschen ist, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Schwander Oswald, bisher Präsident, ist nun einziges Mitglied des VR; er führt nun Einzelunterschrift. Revisionsstelle: Aerni Bernhard, in Stg.

#### Bureau de St-Maurice

16. Dezember 1994

**Racing Bike Colloby SA**, à Colloby-Muraz. Nouvelle société anonyme. Statuts et apports du 5. 12. 1994. But: commerce et vente de cycles et motos, ainsi que toute opération convergente, en particulier financière ou commerciale. Selon convention du 5. 12. 1994 et bilan arrêté au 30. 9. 1994, sont apportés à la société par Patrick Bertholet, à Colloby, et Stéphane Tagan, à Vionnaz, l'actif et le passif de leur société simple. L'actif (caisse, banque, stock marchandises, débits, outillage, mobilier et matériel de bureau, véhicules) s'élevant à fr. 141 713.80 et le passif à l'égard des tiers (fournisseurs, banque, transitaires) à fr. 90 942.95, l'actif net s'élève à fr. 50 770.85. L'apport est accepté pour le prix de fr. 50 000 et payé par remise aux apports de 50 actions de fr. 1000, de la société, imputées sur le capital. Capital-actions, libéré à concurrence de fr. 50 000, fr. 100 000, divisé en 100 actions de fr. 1000, au porteur. Publications par la FOSC. Administration: un ou plusieurs membres, actuellement Patrick Bertholet, de Villeneuve, à Colloby, président; Stéphane Tagan, de Troistorrens, à Vionnaz, secrétaire. Représentation: signature collective à deux des administrateurs. Organe de révision: François Dorsaz & Cie SA, à Monthey. Domicile et adresse: route de la Fin 2A, 1868 Colloby-Muraz.

16. Dezember 1994

**Monthey-Voyages SA**, à Monthey, agence de voyages, etc. (FOSC du 20. 10. 1993, p. 5492). Suivant procès-verbaux authentiques de son assemblée générale et de son conseil d'administration du 29. 11. 1994, la société a décidé de: 1. porter de son capital-actions de fr. 50 100 à fr. 100 000 par émission de 499 actions nouvelles de fr. 100 nominatives et entièrement libérées en espèces; 2. modifier ses statuts en conséquence et les adapter au nouveau droit de la SA; 3. désigner en qualité d'administrateur avec signature collective à deux: Jacques Lathon, de Nendaz, à Vétroz. Capital-actions actuel, entièrement libéré, fr. 100 000, divisé en 1000 actions fr. 100 nominatives avec clause d'agrément.

16. Dezember 1994

**Epicerie du Soleil Fernandes SA**, à Monthey, gestion d'un commerce d'alimentation, etc. (FOSC du 23. 3. 1988, p. 1156). Suivant procès-verbaux authentiques de son assemblée générale et de son conseil d'administration du 1. 12. 1994, la société a décidé de: 1. adapter ses statuts au nouveau droit de la SA; 2. constater la libération ultérieure de l'entier du capital-actions de fr. 50 000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000; 3. porter ce capital-actions de fr. 50 000 à fr. 100 000 par émission de 50 nouvelles actions nominatives de fr. 1000 chacune, libérées à concurrence de fr. 200. Capital-actions actuel, libéré à concurrence de fr. 60 000, fr. 100 000, divisé en 100 actions, dont 50 entièrement libérées, et 50 libérées à concurrence de fr. 200, toutes nominatives avec clause d'agrément. Organe de révision: Fiduciaire & Géranie R. Künzle SA, à Monthey.

16. Dezember 1994

**Venez frères**, à Port-Valais, entreprise de gypserie et peinture (FOSC du 30. 1. 1968, p. 200). Radiation de l'associé Olivier Venetz, décedé; la société est dissoute et radiée au 14. 5. 1994. Arsène Venetz continue seul les affaires au sens de l'art. 578 CO sous la raison individuelle: **Arsène Venetz**.

16. Dezember 1994

**Jean-Claude Défago et Cie**, à Monthey, société en nom collectif, fabrique, couverture, etc. (FOSC du 21. 5. 1991, p. 2159). L'associé Emile Rochat est décedé en 1976; il est radié ainsi que sa signature. La société est dissoute et radiée. Jean-Claude Défago continue seul les af-

aires au sens de l'art. 579 CO sous la raison individuelle: **Jean-Claude Défago**.

16. Dezember 1994

**Carron et Ebener Feeling Music**, à Martigny, location, réparation d'instruments à musique, etc., société en nom collectif (FOSC du 13. 2. 1992, p. 673). L'associé Jean-Paul Ebener est sorti de la société le 31. 8. 1994. Il est radié ainsi que sa signature. La société est dissoute et radiée. Daniel Carron continue seul les affaires au sens de l'art. 579 CO sous la raison individuelle **Daniel Carron, Feeling Music**. Adresse au siège: rue de la Poste 7, 1920 Martigny.

16. Dezember 1994

**Inter-Techno-Commerce SA**, à Martigny, matériel technique de travaux publics, etc. (FOSC du 8. 1. 1992, p. 50)

**Inter techno Tunneling Equipement Commercial SA**, à Martigny, matériel technique de travaux publics, etc. (FOSC du 6. 1. 1986, p. 28) Organe de révision: Fiduciaire Dini et Chappot, à Martigny.

16. Dezember 1994

**Société de Banque Suisse**, succursale de Monthey, société anonyme avec siège principal à Bâle (FOSC du 18. 7. 1994, p. 4009). Radiation des signatures de Max Kühne et d'Alfred Caloz.

16. Dezember 1994

**Société de Banque Suisse**, succursale de Martigny, société anonyme avec siège principal à Bâle (FOSC du 18. 7. 1994, p. 4009). Radiation des signatures de Max Kühne et de Jean-Daniel Baleit.

16. Dezember 1994

**Société de Banque Suisse**, succursales de Fully, Morgins s/Troistorrens, Saxon, Vouvy, Verbier/Bagnes, société anonyme avec siège principal à Bâle (FOSC du 18. 7. 1994, p. 4009). Radiation de la signature de Max Kühne.

16. Dezember 1994

**Artop SA**, à Troistorrens, conseil en matière d'art, etc. (FOSC du 31. 10. 1994, p. 5960). Par décision judiciaire du 14. 11. 1994, cette société a été déclarée en état de faillite. Elle est dissoute d'office. Nouvelle raison sociale: **Artop SA en liquidation par suite de faillite**.

16. Dezember 1994

**Bureau de Sion**  
16. Dezember 1994  
**Edgar Noverraz**, à Vercorin, commune de Chalais, nouvelle raison individuelle. Titulaire: Edgar Noverraz, de Cully, à Genève. Entretien extérieur de bâtiments et chalets. Adresse: 3967 Vercorin-Chalais.

16. Dezember 1994

**Gaston Gillioz**, à Nendaz, nouvelle raison individuelle. Titulaire: Gaston Gillioz, de et à Nendaz. Logements de groupes et auberges. Adresse: 1997 Haute-Nendaz.

16. Dezember 1994

**Artbijoux Paul Pasquier**, à Sierre, fabrication et réparation de tous articles de bijouterie (FOSC du 28. 5. 1968, no 123, p. 1144). Radiation par suite de cessation de l'activité commerciale.

16. Dezember 1994

**Garage Fontannaz SA**, à Sion, nouvelle société anonyme. Statuts du 15. 12. 1994. But: achat, vente, échange, réparation et représentation de tous véhicules automobiles et utilitaires, en particulier de camions (poids lourds) et de machines de chantiers. Capital-actions de fr. 100 000, divisé en 100 actions nominatives avec restriction de transmissibilité de fr. 1000 chacune, libérées à concurrence de 50%. Organes de publication: la FOSC et le Bulletin officiel du canton du Valais. Conseil d'administration d'un ou plusieurs membres, Marie-Hélène Fontannaz, de et à Vétroz, administratrice unique avec signature individuelle. Organe de révision: Fiduciaire Fidag SA, à Sion. Adresse de la société: route des Ateliers 8, 1950 Sion.

16. Dezember 1994

**Mayoraz, Sculpture et tournage sur bois SA**, à Héréme (FOSC du 12. 8. 1993, no 155, p. 4253). Capital-actions de fr. 50 000 porté à fr. 100 000 par l'émission de 200 nouvelles actions nominatives avec restriction de transmissibilité de fr. 500 chacune, entièrement libérées. Capital-actions actuel: fr. 100 000, divisé en 200 actions nominatives avec restriction de transmissibilité de fr. 500 chacune, entièrement libérées. Statuts modifiés en conséquence, ainsi que sur d'autres points non soumis à publication, le 6. 12. 1994.

16. Dezember 1994

**Paul Gutern SA**, en liquidation, à Sierre, combustibles, etc. (FOSC du 14. 7. 1993, no 134, p. 3678). Liquidation terminée, raison sociale radiée.

16. Dezember 1994

**Noële TV SA, succursale de Sion**, à Sion, achat, vente d'appareils de radio, de télévision et tout ce qui concerne la haute fidélité (FOSC du 22. 7. 1994, no 141, p. 4129). Siège principal à Lancy GE. Natale Dilonardo n'est plus membre du conseil d'administration, il est nommé directeur et continue de signer individuellement, ses pouvoirs sont modifiés dans ce sens. Marceline Dilonardo, membre du conseil d'administration et secrétaire, devient administratrice unique et signe désormais individuellement, ses pouvoirs sont modifiés dans ce sens.

16. Dezember 1994

**Zermatten Jean-Michel**, à Vétroz, nouvelle raison individuelle. Titulaire: Jean-Michel Zermatten, de Saint-Martin, à Vétroz. Informatique-télécommunications système: développement logiciels informatiques et assistance, ainsi que vente de tous produits touchant le matériel informatique et les communications. Adresse: rue de la Bourgeoisie 17, 1963 Vétroz.

16. Dezember 1994

**MPR Aéronautique Mario Prampolini**, à Sion, représentation et importation de matériel aéronautique, etc. (FOSC du 19. 7. 1993, no 137, p. 3760). Radiation par suite de remise de commerce. Actif et passif repris par Laura Prampolini inscrite ci-dessous.

16. Dezember 1994

**MPR Aéronautique, Laura Prampolini-Menarini**, à Sion, nouvelle raison individuelle. Titulaire: Laura Prampolini-Menarini, de nationalité italienne, à Crans-Chermignon. Représentation et importation de matériel aéronautique et de réfrigération, sous-traitance, installations aéronautiques et service technique. Adresse: rue de l'Envol 8, 1950 Sion. Reprise des actifs et passifs de la raison individuelle MPR Aéronautique Mario Prampolini, à Sion, radiée.

Rectification

**Barins Management (Valais) SA**, à Conthey (FOSC du 16. 11. 1994, no 223, p. 6278). Nouveau membre du conseil d'administration avec signature collective à deux: Barry Schwartz (et non Schwartz comme publié par erreur).

#### Neuchâtel - Neuenburg - Neuchâtel

Bureau de Boudry

15. Dezember 1994

**Dargin, Mouglin et Cie**, à Bôle, achat et exploitation de tous végétaux principalement vers les pays de l'est européen, société en nom collectif (FOSC du 13. 4. 1994, no 71, p. 1982). La société est dissoute

depuis le 30 novembre 1994. Sa liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

15. Dezember 1994

**Idemat SA**, à Bôle, rénovation et agencement de salles de bains, etc. (FOSC du 17. 3. 1993, no 53, p. 1305). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal civil de Boudry, du 15 décembre 1994. La raison sociale devient **Idemat SA en faillite**.

15. Dezember 1994

**Olivier Gehmert**, à Brot-Dessous, exploitation de l'Hôtel-restaurant de la Couronne (FOSC du 3. 5. 1994, no 85, p. 2423). Par jugement du 28 novembre 1994, le président du Tribunal civil de Boudry a déclaré le titulaire en état de faillite.

15. Dezember 1994

**Ernest Vogel, pompes S.A. (Ernst Vogel, Pumpen A.G.)**, à Saint-Aubin, commune de Saint-Aubin-Sauges, vente de fabrication de pompes de tous genres, etc. (FOSC du 31. 12. 1992, no 254, p. 6098). Cette raison sociale est radiée d'office du Registre du commerce de Boudry par suite de transfert du siège de la société anonyme à Cornaux, sous la nouvelle raison sociale E. Vogel Pompes SA (FOSC du 12. 12. 1994, no 241, p. 6767).

15. Dezember 1994

**C. Rohrbach La Poutze**, à Brot-Dessous, entreprise de nettoyaes (FOSC du 10. 2. 1992, no 26, p. 605). La raison est radiée par suite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par la raison individuelle «Josiane Rohrbach La Poutze», à Brot-Dessous, ci-après inscrite.

15. Dezember 1994

**Josiane Rohrbach La Poutze**, à Brot-Dessous. Chef de la maison: Josiane Hugutte Rohrbach, de Rüeggisberg, à Brot-Dessous. La titulaire reprend l'actif et le passif de la raison individuelle «C. Rohrbach La Poutze», à Brot-Dessous, ci-dessus radiée. Entreprise de nettoyaes.

Rectification

**Prex Aust Altermath & Berthoud S.A.**, à Corcelles, commune de Corcelles-Cormondrèche (FOSC du 14. 12. 1994, no 243, p. 6823). Organe de révision: Fiduciaire Pointet-Deuber S.A. (et non pas Pintet-Deuber S.A. comme publié), à Neuchâtel.

#### Bureau de La Chaux-de-Fonds

14. Dezember 1994

**CEC S.A.**, à La Chaux-de-Fonds, tous produits ou composants utilisés dans le secteur de l'industrie horlogère, etc. (FOSC du 7. 11. 1994, no 216, p. 6090). La signature de Jean-Claude-François Tondini, directeur, est radiée. Jean-Marc Paolini, de Neuchâtel, à La Chaux-de-Fonds, et Jean-Luc Tschirky, de St-Gall, à Montléban (F), sont nommés directeurs avec signature collective à deux. Jean-Jacques Paolini, de Neuchâtel, à La Chaux-de-Fonds, est directeur général avec signature collective à deux.

14. Dezember 1994

**Manufacture CEC 2 S.A.**, à La Chaux-de-Fonds, tous produits ou composants utilisés dans le secteur de l'industrie horlogère, etc. (FOSC du 7. 11. 1994, no 216, p. 6090). Les signatures de Jean-Frédéric Flückiger, et Willy Meier, directeurs, sont radiées. Eric Klein, de et à Neuchâtel, est nommé directeur général avec signature collective à deux.

15. Dezember 1994

**AML F. Albrecht-Mathez**, à La Chaux-de-Fonds, agencements de magasins, etc. (FOSC du 26. 4. 1985, no 95, p. 1599). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

15. Dezember 1994

**Ismeca S.A.**, à La Chaux-de-Fonds, machines et appareils d'automatisation électronique, etc. (FOSC du 1. 9. 1994, no 169, p. 4880). Par suite de démission, Jean-Pierre Pellaton et Jean-Philippe Kernen ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont éteints. Le conseil d'administration est actuellement constitué comme suit: Raymond Stauffer, directeur général inscrit, et qui devient en outre président; Eric Pellaton, vice-président et qui reste administrateur délégué, et François Dreyer, d'Ueberstorf, à La Chaux-de-Fonds, secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs, du directeur, des sous-directeurs et du fondé de pouvoir.

Rectification

**Juvenia Montres S.A.**, à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 19. 12. 1994, no 246, p. 6912). Le nom exact de l'administrateur est Reynold Jaquet (et non Jacquet).

#### Bureau de Neuchâtel

15. Dezember 1994

**Tekniskil S.A.**, à Neuchâtel, prise de participations dans des entreprises de toute nature, etc. (FOSC du 18. 6. 1993, no 116, p. 3182). Revisuisse Price Waterhouse SA, succursale à Neuchâtel n'est plus organe de révision. Nouvel organe de révision: Serratus SA, à Neuchâtel.

15. Dezember 1994

**CRM Tabuto**, au Landeron, importation et vente en gros de vêtements (FOSC du 4. 2. 1994, no 706). La raison est radiée par suite de cessation d'activités.

16. Dezember 1994

**Etablissements Allegro Arnold Grandjean S.A.**, à Marin, commune de Marin-Epagnier, fabrication et vente de cycles, etc. (FOSC du 6. 9. 1994, no 172, p. 4962). Walter Geiser n'est plus administrateur; sa signature est radiée.

16. Dezember 1994

**Linetric SA**, précédemment à Bôle (FOSC du 14. 7. 1994, no 135, p. 3950). Nouveau siège: Marin, commune de Marin-Epagnier. Bellevue 7. Statuts originaux du 17. 2. 1984 modifiés en dernier lieu le 11. 5. 1992. Nouveaux statuts du 14. 12. 1994. But: le développement, la fabrication, la vente et l'entretien d'appareillage électronique et de mesure. Peut assumer des participations et se charger d'opérations immobilières, financières, industrielles et commerciales en rapport avec son but. Capital: fr. 500 000, entièrement libéré, divisé en 5000 actions de fr. 100 nominatives avec restrictions à la transmissibilité. En 1987: apport en nature selon convention et inventaire du 12. 6. 1987: matériel électronique, de mesure, outillage et meubles pour le prix accepté de fr. 6149.25 imputés sur le capital; fr. 30 000 ont été libérés par compensation de créance. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Simon Meisser, de Davos, de Gentilino, président; André Diot, de France, actuellement à Wavre, commune de Thielle-Wavre; Gilberto Silenzi, d'Italie, à Milan (I); Alexandre Mottas, de Chandon, à Wavre, commune de Thielle-Wavre, et Annick Castioni, de Stabio, à Bôle; tous avec signature collective à deux (inscrites). Organe de révision: Fiduciaire J.-P. Erard, à Neuchâtel.

16. Dezember 1994

**CSEM Centre Suisse d'Electronique et de Microtechnique SA - Recherche et Développement**, à Neuchâtel (FOSC du 29. 7. 1994, no 146, p. 4284). La procuration d'Erwin van der Waal est radiée. Procuration collective à deux est conférée à Rainer Christoph, de Burgdorf, à Peseux.

## Genève - Genève - Ginevra

15 décembre 1994

**Bemol Proshop, Yves Boulezan,** à Carouge, vente et location de matériels de sonorisation et d'éclairage (FOSC du 20. 12. 1991, p. 5490). L'entreprise est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

15 décembre 1994

**Georges Hutin, Jacques Brenn, succ.,** à Genève, vitrerie, etc. (FOSC du 12. 4. 1990, p. 1444). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation. Actif et passif repris par la société «Jacques Brenn SA», à Genève.

15 décembre 1994

**Briner Jean-Michel,** à Genève, avenue Bertrand 1. Chef de la maison: Briner Jean-Michel, de et à Genève. Exploitation d'un café-restaurant à l'enseigne «Le Romarin».

15 décembre 1994

**Jean-Claude Chevassus,** au Grand-Saconnex, pharmacie, etc. (FOSC du 2. 10. 1968, p. 2124). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation. Actifs et passifs repris par la société «Pharmacie de la Tour SA», au Grand-Saconnex.

15 décembre 1994

**Dean Consulting,** à Bernex, route de Lully 131. Chef de la maison: Dean Benjamin, des Brenets, à Genève. Consultant en informatique.

15 décembre 1994

**J. Fournier,** à Versoix, installation de chauffages centraux (FOSC du 19. 12. 1983, p. 4327). L'entreprise est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

15 décembre 1994

**Faustino Rodriguez,** à Confignon, entreprise de terrassement, etc. (FOSC du 18. 6. 1991, p. 2647). L'entreprise est radiée par suite de cessation d'activité.

15 décembre 1994

**Saez,** à Vernier, commerce et location de vidéocassettes, etc. (FOSC du 13. 3. 1990, p. 984). L'entreprise est radiée par suite de cessation de l'activité.

15 décembre 1994

**W. Zeller,** à Genève, confiserie-chocolaterie (FOSC du 24. 12. 1976, p. 3703). L'inscription est radiée par suite de remise et cessation de l'exploitation.

15 décembre 1994

**AGS Airgate Shop Genève SA,** à Genève, vente d'articles de kiosque, etc. (FOSC du 10. 5. 1994, p. 2600). Adjonction au but: développement, vente et diffusion d'articles de luxe, notamment la bijouterie, l'horlogerie, la maroquinerie, les textiles, les parfums et les articles de mode; représentation de grandes marques. Statuts modifiés le 24. 8. 1994. Pierre Rentchnick n'est plus administrateur, ses pouvoirs sont radiés. Administration: André Wanner, président, Aldo Vastapane, nommé secrétaire, et Salvatore Mascoli, lequel reste directeur, maintenant originaire de Genève et domiciliés à Mies; lesquels signent individuellement.

15 décembre 1994

**Société Immobilière Avenue d'Aire 47,** à Genève, société anonyme (FOSC 1. 12. 1992, p. 5600). Edmond Golaz n'est plus administrateur, ses pouvoirs sont radiés. Lucien Schwarm, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle.

15 décembre 1994

**AMP Marine Projects SA,** à Genève, recrutement, engagement, etc. (FOSC du 6. 6. 1994, p. 3154). Pfeiffer Frank n'est plus administrateur, ses pouvoirs sont radiés. Administration: Reiser Christian, jusqu'ici, secrétaire, nommé président, et Roder Jean-Claude, secrétaire; signature collective à deux du président et individuelle du secrétaire.

15 décembre 1994

**Aristide SA,** à Genève, financier des entreprises commerciales, etc. (FOSC du 5. 5. 1992, p. 2035). Le Mestral Christian n'est plus administrateur, ses pouvoirs sont radiés.

15 décembre 1994

**Banexco Associés SA,** à Meyrin, conseils en matière financière et bancaire (FOSC du 11. 7. 1991, p. 3007). Réviseur: «Rhône-Audit Société Fiduciaire», à Genève. Nouvelle adresse: route de Pré-Bois 20.

15 décembre 1994

**Banque Kleinwort Benson SA,** à Genève (FOSC du 8. 12. 1994, p. 6713). Les pouvoirs de Martin Rosa Maria (décédée) sont radiés.

15 décembre 1994

**Banque Baring-Brothers (Suisse) SA,** à Genève (FOSC du 3. 11. 1994, p. 6038). Dare John A., n'est plus administrateur, ses pouvoirs sont radiés. Bolsover John D., de Grande-Bretagne, à Londres (GB), est membre et président du conseil d'administration avec signature collective à deux.

15 décembre 1994

**Chauffage-Assistance SA,** à Genève (FOSC du 12. 2. 1993, p. 730). Paul Cramer n'est plus administrateur, ses pouvoirs sont radiés. Administration: Colette Cramer, de Genève, à Jussy, présidente, Madeleine Wiedmer, de et à Genève, secrétaire, et Luigi Aldo Giuseppe Ledda, directeur, lesquels signent individuellement. Réviseur: Didier Raisin-Dadre, à Chêne-Bougeries.

15 décembre 1994

**Custodia, Nettoyage et Gardiennage SA,** à Carouge, prestations en matière de sécurité, etc. (FOSC du 24. 3. 1994, p. 1612). Henri Perdrizat n'est plus administrateur, ses pouvoirs sont radiés.

15 décembre 1994

**Decorent SA,** à Genève, exportation de marchandises, etc. (FOSC du 11. 10. 1988, p. 4130). Nouveau siège: Collonge-Bellevue, chemin du Vieux-Vésénaz 24, c/Bernard et Michelle Trieger. Le capital-actions: de fr. 75 000, entièrement libéré, divisé en 150 actions de fr. 500, nominatives liées selon statuts. Communication aux actionnaires: pli recommandé ou citation remise contre récépissé. Statuts modifiés le 23. 11. 1994. Jacques Bonnefous n'est plus administrateur, ses pouvoirs sont radiés. Réviseur: Société de Contrôle de Gestion Bonnefous & Cie SA, à Genève.

15 décembre 1994

**Alain Delon Diffusion SA,** à Genève, commercialisation de parfums, etc. (FOSC du 25. 6. 1992, p. 2938). Capital-actions réduit de fr. 1 500 000 à fr. 750 000, par remboursement aux actionnaires et réduction de la valeur nominale des 1500 actions de fr. 1000, à fr. 500. Capital-actions: fr. 750 000, entièrement libéré, divisé en 1500 actions de fr. 500, au porteur. Statuts modifiés le 5. 8. 1994. L'accomplissement des formalités légales a été constaté par acte authentique final du 29. 11. 1994.

15 décembre 1994

**Société Immobilière Rue Dizereus-Square,** à Genève, société anonyme (FOSC du 1. 12. 1992, p. 5600). Edmond Golaz n'est plus administrateur, ses pouvoirs sont radiés. Lucien Schwarm, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle.

15 décembre 1994

**Société d'Ingénierie System (SIS) SA,** à Genève, étude dans le domaine de l'ingénierie, etc. (FOSC du 23. 3. 1994, p. 1612). Henri Perdrizat n'est plus administrateur, ses pouvoirs sont radiés.

15 décembre 1994

**Institut de recherche Appliquée en Allergologie et Immunologie Clinique SA,** à Genève (FOSC du 29. 3. 1994, p. 1703). Statuts modifiés le 14. 12. 1994 sur un point non soumis à publication.

15 décembre 1994

**Inter-Atlantic Capital Partners (Suisse) SA,** à Genève, gérance de fortune, administration de biens, etc. (FOSC du 22. 6. 1994, p. 3499). Guillaume Martin-Chico n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Rafael Salama n'est plus administrateur en revanche il est nommé directeur et continue à signer individuellement. Administration: Peter Brooks, de Jersey (GB), à Conches, président et délégué, Manuël Félix, de Zurich, à Conches, et Denise Schmid, de Schwyz, à Genève; signature individuelle du président ou collective à deux des autres administrateurs.

15 décembre 1994

**Itint Holding SA,** à Genève, acquisition et administration de participations, etc. (FOSC du 23. 10. 1990, p. 4217). Budin Roger n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Giovannini Teresa, jusqu'ici présidente, reste seule administratrice et signe désormais individuellement.

15 décembre 1994

**Société Immobilière Jeanne-Marguerite,** à Genève, société anonyme (FOSC du 21. 10. 1993, p. 5520). «Berney Conseils SA», n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: Berney & Associés SA Société Fiduciaire, à Genève.

15 décembre 1994

**Mecagen SA,** à Genève, participation, etc. (FOSC du 10. 7. 1989, p. 2866). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Mecagen SA, en liquidation.** Liquidatrice: Finortrust Financial Organisation and Trusteeship, société anonyme à Genève. Christian A. Larpin n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

15 décembre 1994

**SI Miraluis,** à Genève, société anonyme (FOSC du 5. 11. 1993, p. 5823). Réviseur: Jürg Schaub, de Buckten, à Carouge.

15 décembre 1994

**Société Immobilière Rieu-Parc E,** à Genève, société anonyme (FOSC du 5. 12. 1991, p. 5217). Réviseur: Jean-Pierre Besson, de Genève, à Coligny.

15 décembre 1994

**Société Immobilière Roseaux-Chevillard D,** à Genève, société anonyme (FOSC du 1. 12. 1992, p. 5600). Edmond Golaz n'est plus administrateur, ses pouvoirs sont radiés. Lucien Schwarm, de Genève, à Pregny-Chambésy, est administrateur unique avec signature individuelle.

15 décembre 1994

**Sodinet SA,** à Lancy, entretien et maintenance de patrimoine immobilier, etc. (FOSC du 26. 5. 1993, p. 2691). Nouveau siège: Coligny, chemin de la Fraidieu 2. Statuts modifiés le 5. 12. 1994.

15 décembre 1994

**Hälg & Co. AG, succursale à Genève,** entreprise de chauffage, etc. société anonyme ayant son siège à Saint-Gall (FOSC du 3. 2. 1992, p. 485). Les pouvoirs de Alois Schürch sont radiés.

15 décembre 1994

**Bijex SA,** à Genève, achat, vente de tous objets de bijouterie, etc. (FOSC du 2. 9. 1981, p. 2809). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Bijex SA, en liquidation.** Liquidatrice: Madeleine Wiedmer, jusqu'ici administratrice unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: cours des Bastions 15, chez Madeleine Wiedmer.

15 décembre 1994

**Jacques Brenn SA,** à Genève, avenue du Mail 18. Nouvelle société anonyme. Statuts du: 14. 12. 1994. But: exploitation d'une entreprise de vitrerie et toutes activités liées à ce domaine, notamment verres de sécurité, encadrements, stores, miroirs, ainsi que l'installation, la réparation, la construction et la prise de participation, financière et commerciale dans ce domaine d'activité; la société exploite un atelier à Genève, rue du Môle 42 bis. Capital-actions: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 1000, nominatives, liées selon statuts et munies d'un droit de préemption statutaire. Reprise de biens: actif et passif au 31. 10. 1994 de l'entreprise exploitée jusqu'ici sous la raison individuelle des Georges Hutin, Jacques Brenn succ., à Genève, pour fr. 208 945,25, dont un fonds de commerce de fr. 41 300. Organe de publicité: FOSC. Communication aux actionnaires: pli recommandé ou citation remise contre récépissé. Administration d'un ou plusieurs membres: Brenn Jacques, de Stierva, à Arzier, administrateur unique avec signature individuelle. Procuration individuelle à été conférée à Brenn Sylviane, de Stierva, à Arzier. Réviseur: Société Fiduciaire Sofidat SA, à Versoix.

15 décembre 1994

**Callitheke SA,** à Genève, commerce, représentation, importation et exportation, de produits, etc. (FOSC du 25. 10. 1993, p. 5580). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Callitheke SA, en liquidation.** Liquidateur: Lenz Raoul, jusqu'ici administrateur, avec signature individuelle. Anderson Ronald, et Schleppe Martin, ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés.

15 décembre 1994

**Change Mont-Blanc SA,** à Genève, opérations de change, commerce de métaux précieux, etc. (FOSC du 22. 4. 1993, p. 1947). Nouvelle raison sociale: **CMB Change Mont-Blanc Finances SA.** Nouveau but: opérations financières, notamment dans le domaine commercial et industriel; opérations de change, commerce de métaux précieux, activités de conseil dans ces domaines; détenir et gérer pour le compte de tiers des participations; gestion de fortune; commerce et installation de programmes et matériel informatique. Statuts modifiés le 28. 11. 1994. Gloor Lionel et Simonetta Yi ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Ahlström Richard n'est plus administrateur; en revanche, il reste directeur et continue à signer individuellement. Jenny Jonathan, de Bâle, à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Signature collective à deux a été conférée à Lorenceau Etienne, de France, à Pully, directeur. Nouvelle adresse: rue Adhemar-Fabri 6.

15 décembre 1994

**Change Renaud SA,** à Genève, opérations de change et de gestion de fortune, etc. (FOSC du 22. 4. 1993, p. 1947). Nouvelle raison sociale: **X-Change Renaud SA.** Statuts modifiés le 28. 11. 1994. Gloor Lionel et Renaud Philippe ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: Ahlström Richard, jusqu'ici vice-président, nommé président, Jenny Jonathan, de Bâle, à Genève, vice-président et directeur, et Tang Ruang Yi, de Martigny, à Genève, secrétaire; signature individuelle du président ou du vice-président ou collective à deux du secrétaire. Nouvelle adresse: rue du Mont-Blanc 21.

15 décembre 1994

**Cogea SA,** à Gordola (FOSC du 22. 9. 1994, p. 5272). Nouveau siège: Genève, rue du Rhône 43, chez Fiducior, SA Fiduciaire et de Gestion. Statuts originaux du: 7. 9. 1988. Nouveaux statuts du 24. 11. 1994. Nouveau but: gestion, assistance et mise en place de systèmes informatiques dans le réseau financier ainsi que bancaire; représentation et vente de supports dans le domaine de l'informatique pour le hardware et le software. Capital-actions: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 500, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou plusieurs membres: Albertoni Severino, de Robasacco, à Pazzallo, président, et Biagini Cecilia, de Giubiasco, à Paz-

zallo, secrétaire, lesquels signent individuellement. Réviseur: Cecchi SA, à Sorengo.

15 décembre 1994

**Cosmopress Hassberger SA,** à Chêne-Bougeries, chemin Falletti 11. Nouvelle société anonyme. Statuts du: 9. 12. 1994. But: toutes activités, services et conseils en matière de relations publiques, d'informations et de communications; toutes activités liées à l'exploitation d'une agence de presse; traitement et diffusion de nouvelles et d'informations. Capital-actions: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 1000, nominatives, liées selon statuts et munies d'un droit de préemption statutaire. Organe de publicité: FOSC. Communication aux actionnaires: lettre recommandée. Administration d'un ou plusieurs membres: Hassberger Johanna, de Genève, à Chêne-Bougeries, présidente, Hassberger Anne, de Genève, à Chêne-Bougeries, et Hassberger Marc, de Genève, à Chêne-Bougeries, lesquels signent individuellement. Réviseur: Fiduciaire Brandt SA, à Genève.

15 décembre 1994

**Garage Dethurens SA,** à Laconnex, La Vy-Neuve 31. Nouvelle société anonyme. Statuts du: 13. 12. 1994. But: exploitation d'un garage et d'un atelier mécanique, ainsi que commerce de véhicules neufs ou d'occasion. Capital-actions: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 1000, au porteur. Reprise de biens envisagé: les actifs, à l'exception de l'immeuble inscrit au bilan et les passifs du garage actuellement exploité par M. Jean Dethurens, à Laconnex, pour le prix maximum de fr. 350 000. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou plusieurs membres: Dethurens Jean, de Laconnex, à Laconnex, administrateur unique avec signature individuelle. Réviseur: Fiduciaire Baumer SA, à Carouge.

15 décembre 1994

**Goodwill Invest SA,** à Genève, rue Toepffer 11 bis. Nouvelle société anonyme. Statuts du: 12. 12. 1994. But: services et conseils dans les domaines financier, commercial et industriel ainsi que la préparation de projets d'investissements en Russie et dans d'autres pays de l'Est. Capital-actions: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou plusieurs membres: Gimalov Raphaël, de Russie, à Kazan, Russie, président, Graz Jean-Pierre, de Soral, à Genève, vice-président, et Henry Gérard, de Vuilleries, à Genève, secrétaire, lesquels signent collectivement à deux. Réviseur: Fiduciaire Suchet SA, à Lancy.

15 décembre 1994

**Kristal Data SA,** à Genève, commerce et services dans le domaine de l'informatique (FOSC du 21. 1. 1993, p. 326). Capital-actions portés de fr. 50 000 à fr. 100 000 par l'émission de 50 actions de fr. 1000, au porteur. Capital-actions: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 1000, au porteur. Nouveaux statuts du 15. 12. 1994. Signature collective à deux a été conférée à Stenou Yvan, de France, à Viuz-en-Sallaz (F), sous-directeur. Réviseur: Mayo Associates SA, à Genève.

15 décembre 1994

**Société Immobilière La Lémanique,** à Genève, société anonyme (FOSC du 15. 10. 1986, p. 3923). Les pouvoirs de Robert Dupont sont radiés. Signature individuelle à été confiée à Achille Yuyobro, de France, à Caluire-et-Cuire (F), directeur.

15 décembre 1994

**Pharmacie de la Tour SA,** à Grand-Saconnex, chemin Sarasin 24. Nouvelle société anonyme. Statuts du: 13. 12. 1994. But: exploitation d'une pharmacie. Capital-actions: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 1000, au porteur. Apport en nature et reprise de biens: l'entreprise exploitée jusqu'ici sous la raison individuelle Jean-Claude Chevassus, au Grand-Saconnex, selon bilan au 1. 10. 1994, comportant un actif de fr. 445 966,70 et un passif envers les tiers de fr. 47 150,05, pour fr. 398 816,65, montant imputé sur le capital à concurrence de fr. 100 000. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou plusieurs membres: Chevassus Jean-Claude, de Naters, au Grand-Saconnex, administrateur unique avec signature individuelle. Réviseur: Fica SA, à Carouge.

15 décembre 1994

**Tecnopoint SA,** à Fribourg (FOSC du 17. 12. 1991, p. 5412). Nouveau siège: Vernier, chemin de Mouille-Galland 2b, chez Bureau Fiduciaire Roheco Strikar. Nouvelle raison sociale: **Robeco Finances SA.** Statuts originaux du: 29. 1. 1991. Nouveaux statuts du 9. 12. 1994. Nouveau but: commerce de papiers-valeurs, gestion de fortune, achat, vente, échange, location et négociation de biens mobiliers, de marchandises, y compris les métaux-précieux; transactions commerciales et financières; participations dans toutes sociétés, mandats fiduciaires, opérations de change. Capital-actions: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 500 actions de fr. 100, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou plusieurs membres: Vollmer Rolf, de Bâle, à Vernier, (nouveau), administrateur unique avec signature individuelle. Jean-Marie Weyer n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Réviseur: Bureau Fiduciaire Roheco Strikar, à Vernier (nouveau).

15 décembre 1994

**Sofica SA,** à Versoix, rue de l'Ancien-Péage 12. Nouvelle société anonyme. Statuts du: 14. 12. 1994. But: exploitation d'une carrosserie et commerce de tous véhicules automobiles. Capital-actions: fr. 100 000, libéré à concurrence de fr. 50 000, divisé en 100 actions de fr. 1000, nominatives, liées selon statuts et dont la transmissibilité est restreinte par un droit de préemption statutaire. Organe de publicité: FOSC. Communication aux actionnaires: lettre recommandée. Administration d'un ou plusieurs membres: Amaglio Marzio, de Novazzano, à Vernier, président, et Deschenaux Jean-Marc, d'Ursy, à Perly-Certoux, secrétaire, lesquels signent collectivement à deux. Réviseur: Partner SA, Société Fiduciaire, à Genève.

15 décembre 1994

**SP Image et Communication SA,** à Carouge, rue de la Filature 20. Nouvelle société anonyme. Statuts du: 13. 12. 1994. But: exploitation d'un atelier d'arts graphiques, d'images et de communication visuelle. Capital-actions: fr. 100 000, libéré à concurrence de fr. 50 000, divisé en 100 actions de fr. 1000, nominatives, liées selon statuts. Organe de publicité: FOSC. Communication aux actionnaires: lettre recommandée. Administration d'un ou plusieurs membres: Pfund Sophie, de Lenk, à Carouge, administratrice unique avec signature individuelle. Réviseur: Sefirex SA Société Fiduciaire de Révision et Conseils, à Carouge.

15 décembre 1994

**Technique Financière SA,** à Genève, étude et financement d'opérations immobilières, etc. (FOSC du 10. 12. 1993, p. 6537). Nouvelle raison sociale: **Jet Electricité-Télécommunication SA.** Nouveau siège: Coligny, chemin Frank-Thomas 66. Nouveau but: installation générale d'électricité à courant fort et à courant faible, de téléphone, de câblage informatique, de système d'alarme, de surveillance vidéo et commerce de matériel s'y rapportant. Division des 50 actions de fr. 1000, au porteur, en 500 actions de fr. 100. Capital-actions: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 500 actions de fr. 100, au porteur. Nouveaux statuts du 15. 12. 1994. Charles Delitroz n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jean-François Bretton, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle.

## Demandes

concernant les publications du registre à adresser au registre du commerce cantonal compétent.

15 décembre 1994

**Teksel SA, à Chêne-Bougeries**, activités commerciales et de trading, etc. (FOSC du 17. 7. 1990, p. 2859). Le capital-actions de fr. 100 000 est maintenant entièrement libéré. Capital-actions porté de fr. 100 000 à fr. 200 000 par l'émission de 200 actions de fr. 500. Capital-actions: fr. 200 000, entièrement libéré, divisé en 400 actions de fr. 500, au porteur. Nouveaux statuts du 9. 12. 1994. Jakob Roland n'est plus administrateur, ses pouvoirs sont radiés. Administration: Kaul Chand, de Grande-Bretagne, à Chêne-Bougeries, président, Hunziker Roger, de et à Genève, secrétaire et Kaul Shailina Laetitia, de et à Chêne-Bougeries; signature individuelle du président ou collective à deux des autres administrateurs. Réviseur: Plafida, Société Fiduciaire et de Placements, société anonyme à Genève.

15 décembre 1994

**Zeller Chocolatier SA, à Genève**, place Longemalle 1. Nouvelle société anonyme. Statuts du 14. 12. 1994. But: exploitation d'une chocolaterie-confiserie, ainsi que fabrication, vente et exportation de produits s'y rapportant. Capital-actions: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 1000, nominatives, liées selon statuts et munies d'un droit de préemption statutaire. Reprise de biens: droit au bail et goodwill du commerce exploité à Genève par Monique Cohen-Anzevui, pour fr. 300 000; divers actifs de l'entreprise exploitée à Genève, sous la raison individuelle W. Zeller, pour fr. 150 000, y compris un goodwill de fr. 52 000. Organe de publicité: FOSC. Communication aux actionnaires: pli recommandé ou citation remise contre récépissé. Administration d'un ou plusieurs membres: Zeller Willy, de et à Genève, président, Zentilin Brigitte, de et à Lancy, secrétaire, Gimmi Monika, de Dünnershaus, à Genève, Lippuner Mario, de Grabs, à Plan-les-Ouates, et Zeller Erna, de et à Genève, lesquels signent collectivement à deux. Réviseur: Bureau Fiduciaire et de gestion comptable, Gérald Mottier, à Genthod.

15 décembre 1994

**Browne's Travel SARL, à Bernex**, chemin des Curiades 19, c/o Michael James Pakenham Browne. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts du 8. 12. 1994. But: exploitation d'une agence de voyages, ainsi que services dans le domaine du tourisme et opérations commerciales s'y rapportant. Capital: fr. 20 000. Associés: Browne Michael James Pakenham, d'Irlande, à Bernex, pour une part de fr. 8000, Browne Sarah Jane, d'Irlande, à Bernex, pour une part de fr. 8000, et Hinna Raymond Karl, de Marthalen, à Opfikon, pour une part de fr. 4000. Gérant: l'associé Browne Michael James Pakenham avec signature individuelle. Organe de publicité: FOSC.

15 décembre 1994

**FAESA, Business and Finance Partners SARL, à Genève**, rue du Général-Dufour 11. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts du 13. 12. 1994. But: étude et conseils en matière financière; opérations en matière de placement de capitaux; conseils et exécution de mandats en matière d'organisation et de gestion d'entreprises et de promotion événementielle; exécution de mandats dans les domaines fiscaux, juridiques, de contentieux et recouvrements; mise en relation d'affaires; courtage sur les marchés internationaux. Capital: fr. 20 000. Associés: Jost-Beaud Fabienne, de Genève, à Thônex, pour une part de fr. 19 000, et Fasel Serge, de Vuissens, à Genève, pour une part de fr. 1000. Gérante: l'associée Jost-Beaud Fabienne, avec signature individuelle. Organe de publicité: FOSC.

15 décembre 1994

**JC-Label Acoustique SARL, à Thônex**, chemin de Mapraz 8. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts du 12. 12. 1994. But: entreprise générale dans le domaine acoustique, notamment conseils, services, réalisation de travaux, commerce de matériel et produits s'y rapportant; prise de participation dans des entreprises s'y rattachant. Capital: fr. 20 000. Associés: Theurillat Chabrowski Patricia, de Grindelwald, à Thônex, pour une part de fr. 19 000, et Chabrowski Jerzy, de Pologne, à Thônex, pour une part de fr. 1000. Gérante: l'associée Theurillat Chabrowski Patricia avec signature individuelle. Organe de publicité: FOSC.

Rectifications

**Arthur Andersen SA, succursale à Genève**, entreprise ayant son siège à Zurich (FOSC du 25. 11. 1994, p. 6464). Olivier Demierre et Michael Sills, sous-directeurs signent collectivement à deux et que par conséquent, leur procuration est radiée.

**Sodéchanges, Société de Développement des Echanges SA, à Genève** (FOSC du 15. 12. 1994, p. 6851). Le nouvel administrateur Rossi se prénomme Jacques-Michel (et non Jean-Michel).

## Jura - Jura - Giura

Bureau de Delémont

14 décembre 1994

**CEP Technique S.A., à Bassecour**, nouvelle société anonyme. Statuts du 13. 12. 1994. But: le développement et la production d'appareillage électronique, notamment de convertisseurs de fréquence, la conception et la réalisation d'ensembles techniques selon les perspectives du marché; l'exploitation de tous brevets, licences, marques, procédés de fabrication se rattachant à l'objet social. Le capital-actions est de fr. 100 000, libéré à concurrence de 50%. Il est divisé en 100 actions au porteur de fr. 1000. Il a été fait apport, par contrat du 13 décembre 1994, par Marcel Willemin, des fils 1836 et 1837 de Bassecour, accepté pour le prix de fr. 50 000 imputé sur le capital-actions. Publications: FOSC. Communications par lettre recommandée. Conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Marcel Willemin, d'Epauvillers, à Bassecour, est président et Jean-Marie Allimann, d'Elay, à Bassecour, secrétaire. Signature individuelle des administrateurs. Réviseur: Fiduciaire Jean-Maurice Maître S.A., Porrentruy. Adresse: rue Pierre-Péquignat 16.

14 décembre 1994

**Sedem Sàrl, à Delémont**, nouvelle S. à r. l. Statuts du 9. 12. 1994. But: l'exploitation d'hôtels et restaurants, l'achat, la vente de tout matériel de cuisine, mobilier, linge, vaisselle, etc., destinés à l'exploitation d'hôtels et restaurants. Elle peut acquérir et vendre des immeubles. Le capital social est de fr. 20 000. Les associés sont: Karine Marti Monaco née Marti, de Breitenbach et Develier, à Mjécourt, pour une part de fr. 10 000 et Daniel Muhmenthaler de Brügglen, à Moutier, pour une part de fr. 10 000. Les parts sociales sont entièrement libérées par compensation avec deux créances contre la société. Par contrat du 11. 11. 1994, la société reprend de Roland Broggi à Delémont, le matériel d'exploitation et le mobilier gérant le Restaurant du Midi à Delémont, estimés à fr. 170 000, pour le prix de fr. 170 000. Les publications de la société ont lieu dans la FOSC. Les communications sont faites aux associés par lettre recommandée. Les associés Karine Marti Monaco-Marti et Daniel Muhmenthaler sont désignés comme gérants, avec signature collective à deux. Adresse: place de la Gare 10, c/o Droz & Marti.

15 décembre 1994

**Alagna Holding S.A., à Delémont** (FOSC du 13. 12. 1991, n. 242, p. 5368). Réviseur: C.M. Révision et Expertises S.A., Pully.

Abhanden gekommene Werttitel  
Titres disparus - Titoli smarriti

## Aufforderung - Sommation - Diffida

Der Besitzer der nachfolgenden Inhaber-Schuldbriefe, alle drei haftend auf Parzelle 2835 = E.B.I. 538 im Grundbuch Arbon (heutiger Solidar-schuldner und Pfandgläubiger: Erbengemeinschaft Ernst Alder sel.):

- Inhaber-Schuldbrief für Fr. 50 000.- vom 26. August 1965, haftend im 3. Rang, ursprünglicher Schuldner und Pfandgläubiger: Erben des Ernst Alder sel., ursprünglicher Gläubiger: Inhaber (Thurgauer Kantonalbank);
- Inhaber-Schuldbrief für Fr. 20 000.- vom 26. August 1965, haftend im 4. Rang, ursprünglicher Schuldner und Pfandgläubiger: Erbengemeinschaft Ernst Alder sel., ursprünglicher Gläubiger: Inhaber (Thurgauer Kantonalbank);
- Inhaber-Schuldbrief für Fr. 35 000.- vom 15. Januar 1968, haftend im 5. Rang, ursprünglicher Schuldner und Pfandgläubiger: Erben Ernst Alder sel., ursprünglicher Gläubiger: Inhaber (Schweizerische Gewerbebank, St. Gallen).

wird aufgefordert, diese Titel innert einem Jahr ab erster Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt dem Gerichtspräsidium Arbon vorzulegen, ansonst die vermissten Schuldbriefe kraftlos erklärt werden. (W 26322)

9320 Arbon, 21. Dezember 1994 Bezirksgerichtspräsidium Arbon

Der Besitzer des Inhaber-Schuldbriefes per Fr. 4000.- vom 20. September 1951, haftend im 2. Rang auf Parzelle Nr. 2036, E.B.I. 1833 im Grundbuch Romanshorn (Schuldner zur Zeit der Errichtung: Johann Boll, geboren 1910, Romanshorn, heutige Schuldnerin: Erbengemeinschaft Johann Boll, Romanshorn), wird aufgefordert, den Titel innert einem Jahr ab erster Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt dem Gerichtspräsidium Arbon vorzulegen, ansonst der vermisste Schuldbrief kraftlos erklärt wird. (W 26603)

9320 Arbon, 23. Dezember 1994 Bezirksgerichtspräsidium Arbon

Es wird vermisst:

Schuldbrief über Fr. 75 000.- vom 7. Juli 1931, lastend auf GB Baden Nr. 455 (alte GB-Nr. 981). Schuldnerin: Agnes Alpiger-Bori, 1921, Baden.

An allfällige Inhaber dieses Schuldbriefes ergeht hiermit die Aufforderung, denselben innert Jahresfrist, d. h. bis 9. Januar 1996 dem Gerichtspräsidium Baden vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (W 26463)

5400 Baden, 22. Dezember 1994 Gerichtspräsidium Baden

Es wird vermisst:

Sparheft Nr. 6914/00 der Raiffeisenbank Fislisbach, mit einem Guthaben von Fr. 51 572.30 per 29. September 1994.

An allfällige Inhaber dieses Sparhefts ergeht hiermit die Aufforderung, dasselbe innert sechs Monaten, d. h. bis 9. Juli 1995 dem Gerichtspräsidium Baden vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (W 26477)

5400 Baden, 22. Dezember 1994 Gerichtspräsidium Baden

Der unbekannte Inhaber der Schuldbriefe:

- Auf Bern Gbbl. Nr. 2550, Kreis VI:
  - Schuldbrief von Fr. 44 000.-, 6% lastend im 2. Rang, vom 19. Januar 1948, Beleg IV/782,
  - Schuldbrief von Fr. 31 000.-, 6% lastend im 3. Rang, vom 15. Februar 1949, Beleg IV/1835,
- Auf Bern Gbbl. Nr. 1100, Kreis VI:
  - Schuldbrief von Fr. 3600.-, 6% lastend im 1. Rang, vom 19. März 1934, Beleg III/2338,
- Auf Bern Gbbl. Nr. 2680, Kreis V:
  - Schuldbrief von Fr. 60 000.-, 6½% lastend im 2. Rang, vom 31. Dezember 1954, Beleg IV/7571,

alle lautend zugunsten Frau Hanna Flückiger-Burren, wird hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert einem Jahr, vom Tag der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichnenden Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesen Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. AM 126-94. (W 26483)

3011 Bern, 29. Dezember 1994 Richteramt Bern  
Der a.o. Gerichtspräsident III: Kiener

Es wird vermisst:

Kassenobligation Nr. 10 743 der Raiffeisenbank Einsiedeln, Verfall: 5. November 1994, inkl. Coupons per 5. November 1994, lautend auf den Inhaber.

Der unbekannte Inhaber dieser Kassenobligation wird aufgefordert, diese innert sechs Monaten ab erstmaliger Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt dem Gerichtspräsidium Einsiedeln vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt. (W 26201)

8840 Einsiedeln, 19. Dezember 1994 Bezirksgericht Einsiedeln  
Der Gerichtspräsident: lic. iur. Oswald Rohner

Es wird vermisst:

Kassenobligation Nr. 19337 der Bank in Niederuzwil über Fr. 100 000.-, Zinssatz 6,75%, fällig per 13. Juli 1994, lautend auf den Inhaber, ohne Coupons.

Der unbekannte Inhaber dieser Kassenobligation sowie jedermann, der über diese Auskunft geben kann, wird aufgefordert, sich binnen sechs Monaten seit der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt beim Bezirksgericht Untertoggenburg zu melden bzw. die Kassenobligation vorzuweisen, ansonsten diese kraftlos erklärt wird. (W 26342)

9230 Flawil, 21. Dezember 1994 Bezirksgericht Untertoggenburg

Der Namensschuldbrief über Fr. 30 000.-, datiert vom 2. April 1965, zugunsten der Genossenschaftlichen Zentralbank, Basel, lautend auf Karl Baumgartner, Sântisstrasse 6, 8500 Frauenfeld, haftend auf der Liegenschaft Parzelle Nr. 1351, E.B.I. 602, Grundbuch Langdorf, wird öffentlich aufgegeben.

Der allfällige Besitzer dieses Namensschuldbriefes wird aufgefordert, denselben binnen 12 Monaten dem Bezirksgerichtspräsidium, 8500 Frauenfeld, vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung verlangt werden kann. (W 26493)

8500 Frauenfeld, 21. Dezember 1994 Vizebezirksgerichtspräsidium  
Frauenfeld

Es werden vermisst:

- Namensschuldbrief Fr. 100 000.- vom 5. Dezember 1980, Beleg 2520, im 1. Rang, Fr. 50 000.- vom 5. Dezember 1980, Beleg 2520, im 2. Rang, lastend auf Reichenbach-Grundbuchblatt 2668
- Inhaberschuldbrief Fr. 12 000.- vom 24. Februar 1930, Beleg I 4401, lastend auf Frutigen-Grundbuchblatt 2552, im 1. Rang
- Eigentümerschuldbrief Fr. 6000.- vom 17. März 1958, Beleg III/2041, lastend auf Kandergrund-Grundbuchblatt 183, im 1. Rang
- Namensschuldbrief Fr. 3000.- vom 28. September 1948, Beleg I/9116, lastend auf Frutigen-Grundbuchblatt 3121/1 und 2/1; Kuhreiter Bergansprache Gemeinde Metsch Alp, Seybuch Metsch: Fol. 53, im 1. Rang
- Namensschuldbrief Fr. 909.70 vom 12. Februar 1918, Beleg I 1743, lastend auf Kandergrund-Grundbuchblättern Nrn. 159 + 951, im 1. Rang
- Eigentümerschuldbrief Fr. 4500.- vom 23. März 1923, Beleg I/2566 lastend auf Reichenbach-Grundbuchblatt 726, im 1. Rang, lastend auf Reichenbach-Grundbuchblatt 727, im 2. Rang
- Eigentümerschuldbrief Fr. 4500.- vom 22. Februar 1951, Beleg I 9878 lastend auf Reichenbach-Grundbuchblatt 1816, im 1. Rang

Die unbekanntenen Inhaber dieser Wertpapiere werden aufgefordert, diese innert Jahresfrist seit der ersten Publikation dem unterzeichnenden Richter vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung folgt. (W 26503)

3714 Frutigen, 29. Dezember 1994 Richteramt Frutigen  
Der Gerichtspräsident: L. Schär

Vermisst werden:

- Namensschuldbrief über Fr. 300 000.- vom 14. Dezember 1973, lastend im 1. Rang auf Parzelle Nr. 1234 Grundbuch Giebenach, Schuldner: Valentini-Nemeth Claudio, Architekt, von Riehen, in Giebenach, ursprünglicher Gläubigerin: Basellandschaftliche Kantonalbank, Gläubigerin seit 19. April 1988: Basler Kantonalbank
- Namensschuldbrief über Fr. 1 350 000.- vom 19. Dezember 1988, lastend im 1. Rang auf Parzelle Nr. 115 Grundbuch Lupisingen, Schuldner: Valentini-Nemeth Claudio, Architekt, von Riehen, in Giebenach, Gläubigerin: Basler Kantonalbank

Der unbekannte Inhaber dieser Titel wird aufgefordert, diese innert 12 Monaten seit der ersten Publikation bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. 48-94/721 (W 26514)

4410 Liestal, 20. Dezember 1994 Obergerichtskanzlei

Vermisst wird:

Zertifikat Nr. 102597 über 100 Namenaktien der Regio Bank beider Basel, Aktionärnummer 632, lautend auf Paul Wisler-Engeler, 4434 Hölstein.

Der unbekannte Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, diesen innert 6 Monaten seit der ersten Publikation bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. 49-94/712 (W 26523)

4410 Liestal, 20. Dezember 1994 Obergerichtskanzlei

Vermisst werden:

- Kassenobligationen der Regio Bank beider Basel:
  - Fr. 5000.- Verfall 4. Dezember 1997 Zins 6,5% Nr. 300808708
  - Fr. 5000.- Verfall 4. Dezember 1997 Zins 6,5% Nr. 300808806

samt Coupons, fällig per 4. Dezember 1992 und ff.

Der unbekannte Inhaber dieser Titel wird aufgefordert, diese innert 6 Monaten seit der ersten Publikation bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. 49-94/711 (W 26533)

4410 Liestal, 20. Dezember 1994 Obergerichtskanzlei

Es werden vermisst:

- Schuldbrief vom 23. März 1992 über Fr. 120 000.- nebst Zins bis 9%, lautend auf den Inhaber, lastend im 3. Rang auf Parzellen Nrn. 1833 und 1804 des Grundbuches Bubendorf.
- Schuldbrief vom 23. März 1992 über Fr. 120 000.- nebst Zins bis 9%, lautend auf den Inhaber, lastend im 3. Rang auf Parzellen Nrn. 1834 und 1805 des Grundbuches Bubendorf.
- Schuldbrief vom 23. März 1992 über Fr. 120 000.- nebst Zins bis 9%, lautend auf den Inhaber, lastend im 3. Rang auf Parzellen Nrn. 1835 und 1806 des Grundbuches Bubendorf.
- Schuldbrief vom 23. März 1992 über Fr. 120 000.- nebst Zins bis 9%, lautend auf den Inhaber, lastend im 3. Rang auf Parzellen Nrn. 1836 und 1808 des Grundbuches Bubendorf.

Der unbekannte Inhaber dieser Titel wird aufgefordert, diese innert 1 Jahr seit der ersten Publikation bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (W 26622)

4410 Liestal, 20. Dezember 1994 Obergerichtskanzlei

Es wird folgender mit 4½% zu verzinsender Inhaberschuldbrief vermisst:

Fr. 5000.- angegangen am 22. September 1939, im 11. Rang, lastend auf dem Grundstück Nr. 2469, Plan 120, Wohnhaus Nr. 624 mit Garten, Grundbuch Luzern, rechtes Ufer, Wesemlin-Terrasse 23.

Der/die allfällige Inhaber/in dieses Titels wird aufgefordert, diesen innerhalb eines Jahres seit der ersten Publikation bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (W 26355)

6000 Luzern 5, 20. Dezember 1994 Der Amtsgerichtspräsident i. u. v.  
Luzern-Stadt: Urs. W. Studer

Der derzeitige Besitzer von Sparheft Nr. 210163.00.006-6 der Genossenschaftlichen Zentralbank AG, 4603 Olten, mit einem Saldo per 31. Dezember 1993 von Fr. 8354.10, wird aufgefordert, dieses innert sechs Monaten dem Unterzeichneten vorzulegen, ansonst dieses kraftlos erklärt wird. (W 26599)

4600 Olten, 21. Dezember 1994 Amtsgerichtspräsident von Olten-Gösgen  
P. Pfister

Es wird vermisst:

Inhaberschuldbrief von Fr. 4000.-, Zinsfussbeitrag 7%, laut Schuldbrief vom 25. November 1930, Belege Serie I Nr. 3197, lastend im 1. Rang auf Saanen-Grundbuchblatt Nr. 3672.

Der allfällige Inhaber dieses Titels wird hiermit aufgefordert, diesen innert eines Jahres vom Erscheinen dieses Auffruges an, dem Richteramt Saanen vorzulegen. Andernfalls erfolgt die Kraftloserklärung. (W 26613)

3792 Saanen, 29. Dezember 1994 Der Gerichtspräsident: P. Häni

Es werden folgende Schuldurkunden als vermisst aufgerufen:

- a) Inhaberschuldbrief über Fr. 100 000.- datiert vom 13. Oktober 1972, Beleg 451, lastend an erster Pfandstelle, Maximalzinsfuß 7 1/2% auf Grundbuchregister Maur Blatt Nr. 1565, Stockwerkeigentum 17/100, Miteigentum an der Liegenschaft Kataster Nr. 4555, Grundregister Blatt Nr. 1114 mit Sonderrecht an der 3/4-Zimmerwohnung im Erdgeschoss links, an der Hellstrasse 12, in 8127 Forch, mit Werner Hackenjos als Schuldner zur Zeit der Errichtung.
  - b) Inhaberschuldbrief über Fr. 50 000.-, datiert vom 13. Oktober 1972, Beleg 452, lastend an zweiter Pfandstelle, Maximalzinsfuß 7 1/2%, auf Grundbuchregister Maur Blatt Nr. 1565, Stockwerkeigentum 17/100, Miteigentum an der Liegenschaft Kataster Nr. 4555, Grundregister Blatt Nr. 1114 mit Sonderrecht an der 3/4-Zimmerwohnung im Erdgeschoss links, an der Hellstrasse 12, in 8127 Forch, mit Werner Hackenjos als Schuldner zur Zeit der Errichtung.
- Der unbekannte Inhaber dieser Schuldbriefe und jedermann, der über diese Auskunft geben kann, wird aufgefordert, sich innerhalb eines Jahres nach der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt auf der Bezirksgerichtskanzlei Uster zu melden bzw. die Schuldbriefe vorzulegen, ansonsten diese kraftlos erklärt würden. (W 2643f)
- 8610 Uster, 29. Dezember 1994      Bezirksgerichtskanzlei Uster

Es wird folgende Schuldurkunde als vermisst aufgerufen:

Inhaberschuldbrief über Fr. 22 000, datiert vom 29. Dezember 1958, Pfandtitelverzeichnis Nr. 346, lastend auf 2. Pfandstelle mit einem Vorgang von Fr. 45 000.- mit einem Zinsfuß von 4% verzinslich, auf der Liegenschaft Kat. Nr. 8521 an der Birchenstrasse 60, Grundbuchblatt 3627, mit Hans Gosswiler als Eigentümer zur Zeit der Errichtung.

Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefs und jedermann, der über diesen Auskunft geben kann, wird aufgefordert, sich innerhalb eines Jahres seit Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt auf der Bezirksgerichtskanzlei Uster zu melden bzw. den Schuldbrief vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt würde. (W 2644f)

8610 Uster, 29. Dezember 1994      Bezirksgerichtskanzlei Uster

Es wird folgende Schuldurkunde als vermisst aufgerufen:

Inhaberschuldbrief über Fr. 70 000.- datiert vom 12. August 1977, Beleg 411, lastend an 2. Pfandstelle mit 7% verzinslich, auf der Liegenschaft Kat. Nr. 4361, Grundregisterblatt 2239, an der Maiacherstrasse 18 in 8127 Forch, mit Hermann und Livia Siegenthaler-Graf als Miteigentümer je zur Hälfte zur Zeit der Errichtung.

Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefs und jedermann, der über diesen Auskunft geben kann, wird aufgefordert, sich innerhalb eines Jahres seit Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt auf der Bezirksgerichtskanzlei Uster zu melden bzw. den Schuldbrief vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt würde. (W 2645f)

8610 Uster, 29. Dezember 1994      Bezirksgerichtskanzlei Uster

Es wird vermisst:

Fr. 9500.- Schuldbrief, angegangen am 1. November 1966, im 2. Rang haftend auf dem Grundstück Nr. 51, Steinacker, Grundbuch Egozwil, des Leo Stöckli, Dorf, Egozwil.

Der allfällige Inhaber des Schuldbriefes wird aufgefordert, diesen binnen einem Jahr seit der ersten Publikation dem unterzeichneten Richter vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (W 2636f)

6130 Willisau, 20. Dezember 1994      Der Amtsgerichtspräsident I von Willisau: Arnold

Es werden vermisst:

- I. gemäss Art. 870 ZGB
1. Fr. 38.- Transfix-Gült, angegangen am 24. Februar 1767, im 1. Rang;
  2. Fr. 65.- Transfix-Gült, angegangen am 24. Februar 1770, im 2. Rang;
  3. Fr. 75.- Transfix-Gült, angegangen am 24. Februar 1771, im 3. Rang;
  4. Fr. 10.- Transfix-Gült, angegangen am 24. Februar 1787, im 4. Rang;
  5. Fr. 19.- Transfix-Gült, angegangen am 6. Januar 1787, im 5. Rang;
  6. Fr. 25.- Transfix-Gült, angegangen am 24. Februar 1789, im 6. Rang;
  7. Fr. 10.- Transfix-Gült, angegangen am 1. März 1789, im 7. Rang;
  8. Fr. 62.- Transfix-Gült, angegangen am 24. August 1817, im 8. Rang;
  9. Fr. 215.- Transfix-Gült, angegangen am 3. April 1867, im 9. Rang,
- Ziffern 1-9 haftend auf «Mülibühlhüsi», GB Luthern, des Franz Dubach-Huber, Mühlebühlhüsi, 6157 Luthern Bad;
10. Fr. 1500.- Schuldbrief, angegangen am 25. Februar 1918, im 16. Rang, haftend auf «Färchhüsi», GB Luthern, der Rosmarie Widmer, Ferchhüsi, 6157 Luthern Bad;
  11. Fr. 1500.- Gült, angegangen am 6. Juni 1890, im 5. Rang, haftend auf der Liegenschaft «Under Wissuhubel», GB Luthern, des Franz Schumacher, Unter-Wissuhubel, 6157 Luthern Bad.

II. gemäss Art. 871 ZGB

Folgender Grundpfandtitel musste seit mehr als zehn Jahren nicht mehr verzinst werden, weil der Gläubiger unbekannt ist:

Fr. 1000.- Schuldbrief, angegangen am 6. August 1929 im 13. Rang, haftend auf «Wissebachweidli», GB Luthern, des Kaspar Roos-Widmer, Wissenbachweidli, 6157 Luthern Bad.

Die allfälligen Inhaber dieser Grundpfandtitel werden aufgefordert, diese binnen einem Jahr seit der ersten Publikation dem unterzeichneten Richter vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (W 2653f)

6130 Willisau, 21. Dezember 1994      Der Amtsgerichtspräsident I von Willisau

**Klare unmissverständliche Manuskripte helfen Fehler vermeiden**

- Begleitbrief und Manuskript nach Möglichkeit trennen.
- Manuskript nach Vorlagen
- im Schweizerischen Handelsamtsblatt gestalten.
- PLZ, Ort, Datum und zeichnende Amtsstelle (sofern erforderlich) unter Manuskript setzen.

Danke für Ihre Mitarbeit!

Es wird vermisst:

Namenakt Nr. 1 der Xaver Keiser Holzbau AG, Zug, zu nominal Fr. 1000.-

Der bzw. die unbekannte Titelinhaber(in) wird aufgefordert, die Namenakte bis 31. Juli 1995 dem Kantonsgerichtspräsidentium Zug vorzulegen, ansonsten der Titel kraftlos erklärt wird. (W 2621f)

6301 Zug, 20. Dezember 1994      Kantonsgerichtspräsidentium Zug: Dr. M. Beglinger

Es wird vermisst:

Inhaberschuldbrief Nr. AH 19 053 über Fr. 30 000.-, Kapitalvorgang Fr. 100 000.-, 5% Maximalzins, errichtet am 4. Oktober 1958, haftend auf der Liegenschaft Grundbuch Baar, GBP Nr. 1076, Band XV Folio 298, Assek.-Nr. 1008 a, Gläubigerin zur Zeit der Errichtung: Zuger Kantonalbank (derzeitige Liegenschaftseigentümer: Erben des Ernst Gasser sel.).

Der bzw. die unbekannte Titelinhaber(in) wird aufgefordert, den Pfandtitel bis 31. Januar 1996 dem Kantonsgerichtspräsidentium Zug vorzulegen, ansonsten die Urkunde kraftlos erklärt wird. (W 2622f)

6301 Zug, 20. Dezember 1994      Kantonsgerichtspräsidentium Zug: Dr. M. Beglinger

Es werden vermisst:

1. Inhaber-Schuldbrief EH 721 im Betrage von Fr. 10 000.-, Vorgang Fr. 28 900.-, Zinsfuß 6%, angehend am 11. November 1984;
  2. Inhaber-Schuldbrief EH 722 im Betrage von Fr. 6000.-, Vorgang Fr. 38 900.-, Zinsfuß 6%, angehend am 11. November 1984;
  3. Inhaber-Schuldbrief EH 723 im Betrage von Fr. 3000.-, Vorgang Fr. 44 900.-, Zinsfuß 6%, angehend am 11. November 1984;
  4. Inhaber-Schuldbrief EH 724 im Betrage von Fr. 2000.-, Vorgang Fr. 47 900.-, Zinsfuß 6%, angehend am 11. November 1984, alle haftend auf der Liegenschaft Grundbuch Menzingen GB Nr. 627, Band IX Fol. 176, Assek.-Nr. 192 a-c (derzeitiger Liegenschaftseigentümer: Franz Iten, Edlibach).
- Der bzw. die unbekannte Titelinhaber(in) wird aufgefordert, die Pfandtitel bis 31. Januar 1996 dem Kantonsgerichtspräsidentium Zug vorzulegen, ansonst die Urkunden kraftlos erklärt werden. (W 2656f)
- 6301 Zug, 22. Dezember 1994      Kantonsgerichtspräsidentium Zug: Dr. M. Beglinger

Le président du Tribunal du district de Boudry somme l'éventuel porteur inconnu de la cédule hypothécaire au porteur, de fr. 160 000.- du 1er décembre 1993 inscrite sous no 67/1969, grevant en 1er rang l'art. 5725 du cadastre de Bevaix, de produire ce titre dans un délai d'une année à compter de la première publication au greffe du Tribunal de Boudry sous peine d'en voir prononcer l'annulation. (W 2633f)

2017 Boudry, 20 décembre 1994      Le président du Tribunal: Daniel Huguenin

Par ordonnance du 24 novembre 1994 le Tribunal de première instance de la République et Canton de Genève somme le détenteur inconnu de 20 actions nominatives d'une valeur nominale de fr. 100.- chacune de la SI Mont Repos 121-123 à Genève, nos 935 à 954, de les produire et de les déposer au greffe du Tribunal de première instance à Genève dans le délai de six mois à la première insertion des présentes publications, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 2431f)

1211 Genève 3, 24 novembre 1994      G. Reymond, greffier

Le président du Tribunal du district de Payerne somme le détenteur inconnu du titre suivant:

SI La Tour Barraud SA, à Payerne, certificat d'actions nominatives no 5, pour 10 actions no 71 à no 80, d'une valeur nominale totale de fr. 10 000.- de le déposer au greffe du Tribunal du district de Payerne jusqu'au 15 juin 1995, sous peine d'en voir prononcer l'annulation. (W 2179f)

1510 Moudon, 28 octobre 1994      Le président du Tribunal du district de Payerne: Ph. Colelough

Le président du Tribunal du district de Payerne somme le détenteur inconnu du titre suivant:

SI La Tour Barraud SA, à Payerne, certificat d'actions nominatives no 4, pour 10 actions no 61 à no 70, d'une valeur nominale totale de fr. 10 000.- de le déposer au greffe du Tribunal du district de Payerne jusqu'au 15 juin 1995, sous peine d'en voir prononcer l'annulation. (W 2180f)

1510 Moudon, 28 octobre 1994      Le président du Tribunal du district de Payerne: Ph. Colelough

Le président du Tribunal II du district de Porrentruy ordonne au détenteur éventuel de la cédule hypothécaire suivante:

1er rang: fr. 50 000.- cédule hypothécaire, au profit de la Banque Cantonale du Jura inscrite à PJ no 3272/79, grevant l'immeuble feuillet no 1138 du ban de Porrentruy, propriété de Mme Marie-Paule Gigon à Porrentruy

de produire ce titre au greffe du Tribunal du district de Porrentruy dans le délai d'une année à partir de la première insertion de la présente sommation, faute de quoi, le juge en prononcera l'annulation. (W 2663f)

2900 Porrentruy, 22 décembre 1994      Le président du Tribunal II e.r.: D. Logos

Le président du Tribunal II du district de Porrentruy, ordonne au détenteur éventuel de la cédule hypothécaire suivante:

1er rang: fr. 16 000.-, 51/2% cédule hypothécaire, au profit de la Banque Cantonale Bernoise, inscrite le 17 mai 1967 PJ III 1645; grevant l'immeuble no 50 du ban de Cœuve appartenant à Mme Katja Holliger Celikbas;

de produire ce titre au greffe du Tribunal du district de Porrentruy dans le délai d'une année à partir de la première insertion de la présente sommation, faute de quoi, le juge en prononcera l'annulation. (W 2664f)

2900 Porrentruy, 22 décembre 1994      Le président du Tribunal II e.r.: D. Logos

La Pretura del distretto di Lugano, sezione 4, in relazione all'istanza 9/12 dicembre 1994 (inc. n. 72/1994)b, in applicazione degli art. 870, 871 ss CCS, 981 ss CO, 2 LAC, diffida lo sconosciuto detentore della cartella ipotecaria al portatore di nominali fr. 100 000.- gravante in 2° rango la part. 650 RFD di Davesco-Soragno (documento giustificativo n. 1300 del 20 febbraio 1981), titolo andato smarrito, a volerlo produrre a questa Pretura entro il termine di un anno dalla prima pubblicazione della presente diffida, sotto comminatoria di ammortamento. (W 2654f)

6900 Lugano, 21 dicembre 1994      Il Pretore: Avv. Mauro Ermani

Il Pretore della Giurisdizione di Mendrisio-sud con decisione 18 novembre 1994 diffida gli sconosciuti detentori della cartella ipotecaria al portatore di nominali fr. 138 000.-, interessi al 7%, iscritta in 2° rango, e della cartella ipotecaria al portatore di nominali fr. 400 000.-, interessi al 7%, iscritta in 1° rango (creditore iscritto: Banca dello Stato del Cantone Ticino, Bellinzona), gravanti entrambe la part. n. 285 RFD di Balerna, di proprietà di Giancarlo Mandelli, fu Giovanni, 1945, Besazio, titoli andati smarriti, di produrli alla cancelleria di questa Pretura entro un termine di un anno dalla prima pubblicazione sul FUC e sul FUSC, ciò sotto comminatoria dell'ammortamento. (W 2408f)

6850 Mendrisio, 23 novembre 1994      Il Pretore: Avv. E. Pusterla

**Kraftloserklärung - Annulation - Annullamento**

Namenaktien Zertifikat Nr. 210149 = 1/10 ohne Coupons, lautend auf Hans Hänni, nominal Fr. 100.- der Seelandbank SB wird kraftlos erklärt.

Erstmals als vermisst aufgerufen im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 118 vom 21. Juni 1994. (K 2665)

2501 Biel, 22. Dezember 1994      Der Gerichtspräsident III: B. Oberle

Durch Beschluss des Bezirksgerichtspräsidentiums Plessur vom 22. Dezember 1994 wurden folgende Sparhefte der Graubündner Kantonalbank als kraftlos erklärt:

CS 0.398007 ltd. auf Koch-Schrank Rosa, 1925, Chur  
CS 0.4705319 ltd. auf «Sportclub Rorè», Roveredo (K 2657)

7002 Chur, 22. Dezember 1994      Der Präsident des Bezirksgerichts Plessur: Dr. H.P. Buchli

Schuldbrief von Fr. 6000.-, vom 7. August 1945, Beleg Nr. II/913, Höchstzinsfuß 6%, Sumiswald Grundbuchblatt Nr. 1444 und 1446, zugunsten von Johanna Janitsch, Rentnerin, Alterspflegeheim Riedacker, Heimberg, wird kraftlos erklärt. (K 2666)

3456 Trachselwald, 23. Dezember 1994      Der Gerichtspräsident: H.R. Schenk

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich hat mit Verfügung vom 21. Dezember 1994 folgende Titel als kraftlos erklärt:

5 Inhaberkonten der «Zürich» Versicherungs-Gesellschaft, Titelnr. 11498-11502 im Nominalwert von je Fr. 50.- sowie die dazugehörigen Coupons Nrn. 1-18 (Gesch. Nr. EO940024). (K 2667)

8026 Zürich, 21. Dezember 1994      Bezirksgericht Zürich Einzelrichter s.V. (NR) Die juristische Sekretärin: lic. iur. M. Gasser

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich hat mit Verfügung vom 21. Dezember 1994 folgenden Titel als kraftlos erklärt:

Ein Inhaberschuldbrief über Fr. 30 000.-, datiert 1. Dezember 1938, lautend auf den ursprünglichen Schuldner und Pfandtitelnehmer, Hans Kolleger, geboren 1901, von Zürich, lastend an zweiter Pfandstelle auf der Liegenschaft Dörfelstrasse 41, 8050 Zürich, Kat.-Nr. 3925, GBB1. 1946, Pfandtitelverzeichnis Nr. 300, heutige Pfandtitelnehmer: Erben des Hans und der Mina Kolleger-Kern (Gesch. Nr. ES930114). (K 2668)

8026 Zürich, 21. Dezember 1994      Bezirksgericht Zürich Einzelrichter s.V. (NR) Die juristische Sekretärin: lic. iur. M. Gasser

Par ordonnance du 17 juin 1994, le président du Tribunal civil du district de La Chaux-de-Fonds a prononcé l'annulation du titre suivant:

un livret d'épargne no L 554.127.20 de la Banque Cantonale Neuchâtoise, succursale de La Chaux-de-Fonds, au capital de fr. 5341.35, valeur au 31 mai 1994. (K 2669)

2300 La Chaux-de-Fonds, 22 décembre 1994      Le président: Yves Fiorellino

Le détenteur du titre suivant:

Livret de dépôts Banque Cantonale Vaudoise au porteur no 340.541, créancier de fr. 4649.25, créé le 14 août 1987, propriété de Monique Restelli, à Lausanne, est sommé de me le produire jusqu'au 21 août 1995, sous peine d'en voir prononcer l'annulation. No 2/94/0096 (K 2670)

1014 Lausanne, 22 décembre 1994      Le président du Tribunal civil du district de Lausanne: D. Hofmann

Le 22 décembre 1994, j'ai prononcé l'annulation du titre suivant:

- fr. 1000.-, obligation de caisse 7.25% Banque Cantonale Vaudoise (Ex Banque Vaudoise de Crédit) 1990 au porteur, no 1.016.084, échue le 9 février 1993 avec coupon au 9 février 1993, propriété de Sylvie Pidoud à Montangy-la-Ville. 2/94/0034 (K 2671)

1014 Lausanne, 22 décembre 1994      Le président du Tribunal civil du district de Lausanne: D. Hofmann

J'ai prononcé l'annulation de la cédule hypothécaire au porteur de fr. 45 000.-, 1er rang, intérêt maximum de 6% l'an, inscrite au registre foncier le 20 janvier 1962 sous no 44 006, grevant sur le territoire de la commune des Thioleyres les parcelles 67, 75, 78, 82 et 88 dépendant de la succession d'Alois Mercanton. (K 2672)

1510 Moudon, 22 décembre 1994      Le président du Tribunal du district d'Oron: Ph. Colelough

Il Pretore di Mendrisio-Nord avvisa che con decisione di data odierna ha pronunciato l'ammortamento della cartella ipotecaria al portatore di fr. 65 000.- iscritta l'8 maggio 1964 al dg. 676 in 2° rango sulla particella n. 1947 RFD Mendrisio, di proprietà dei signori Walter Camponovo, di Elvezio, da ed in Mendrisio, 9 gennaio 1940 e Irene Milesi, nata Camponovo, da Russo in Agno, 5 febbraio 1938, coniugata. (K 2658)

6850 Mendrisio, 22 dicembre 1994      Il Pretore: Avv. Laura Beroggi

**Andere gesetzliche Publikationen  
Autres publications légales  
Altre publicazioni legali**

**Arbeitsvertrag:**

**Gesuch um Allgemeinverbindlicherklärung  
des Gesamtarbeitsvertrages für das Schreinergerwerbe**

(Bundesgesetz vom 28. September 1956 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen)

Die vertragschliessenden Verbände, nämlich der Verband schweizerischer Schreinermeister und Möbelfabrikanten einerseits sowie die Gewerkschaft Bau und Industrie und der Christliche Holz- und Bauarbeiterverband der Schweiz andererseits, ersuchen um Allgemeinverbindlicherklärung folgender Bestimmungen des Gesamtarbeitsvertrages vom 3./12. November 1994

**Art. 4: Sorgfals- und Treuepflicht**

<sup>1</sup> Der Arbeitnehmer hat die ihm übertragenen Arbeiten sorgfältig auszuführen und die berechtigten Interessen des Arbeitgebers in guten Treuen zu wahren.

<sup>2</sup> Er hat Maschinen, Arbeitsgeräte, technische Einrichtungen und Anlagen sowie Fahrzeuge des Arbeitgebers fachgerecht zu bedienen und diese sowie Material, das ihm zur Ausführung der Arbeit zur Verfügung gestellt wird, sorgfältig zu behandeln.

<sup>3</sup> Der Arbeitnehmer darf geheimzuhaltende Tatsachen, wie namentlich Fabrikations- und Geschäftsgeheimnisse, von denen er im Dienst des Arbeitgebers Kenntnis erlangt, während des Arbeitsverhältnisses nicht verwerthen oder anderen mitteilen; auch nach dessen Beendigung bleibt er zur Verschwiegenheit verpflichtet, soweit es zur Wahrung der berechtigten Interessen des Arbeitgebers erforderlich ist.

**Art. 4a: Schwarzarbeit**

<sup>1</sup> Schwarzarbeit ist verboten.

<sup>2</sup> Schwarzarbeit ist Berufsarbeit für einen Dritten, unbekümmert ob entschädigt oder nicht, sowie Arbeit in einem anderen Betrieb während der Freizeit oder der Ferien.

<sup>3</sup> Wer gegen dieses Verbot verstösst und dadurch seine Treuepflicht gegenüber seinem Arbeitgeber verletzt oder ihn konkurrenziert, kann von der zuständigen Regionalen Paritätischen Berufskommission verwahrt oder mit einer Konventionalstrafe bis zu Fr. 2000.- belegt werden. Schadenersatzansprüche des Arbeitgebers bleiben vorbehalten.

<sup>4</sup> Gegen Arbeitgeber, die Schwarzarbeit ausführen lassen oder wissenschaftlich unterstützen, kann ebenfalls eine Verwarnung oder eine Konventionalstrafe bis zum gleichen Betrag ausgemittelt werden.

<sup>5</sup> Die Konventionalstrafe wird durch die Regionale Paritätische Berufskommission eingezogen und wenn nötig auf Grund Artikel 357b Absatz 1 Buchstabe c OR rechtlich durchgesetzt.

**Art. 5: Rechenschafts- und Herausgabepflicht**

<sup>1</sup> Der Arbeitnehmer hat dem Arbeitgeber über alles, was er bei seiner vertraglichen Tätigkeit für diesen von Dritten erhält, wie namentlich Geldbeträge, Rechenschaft abzulegen und ihm alles herauszugeben.

<sup>2</sup> Er hat dem Arbeitgeber auch alles sofort herauszugeben, was er in Ausübung seiner vertraglichen Tätigkeit hervorbringt.

**Art. 6: Jahresarbeitszeit**

<sup>1</sup> Die Jahresarbeitszeit (JAZ) ist die brutto Sollarbeitszeit im Kalenderjahr [vor Abzug der generellen (wie bezahlte Feiertage) und der individuellen Nichtleistungsstunden wie Ferien, Krankheit, Unfall, Militärdienst und Weiterbildungstage, u. a. m.], während welcher der Arbeitnehmer seine Arbeitsleistung zu erbringen hat.

<sup>2</sup> Die Jahresarbeitszeit beträgt brutto:

Im Jahr	Arbeitszeit-Modell A bzw. B	JAZ	jahresdurchschnittlich monatlich	jahresdurchschnittlich wöchentlich
1995	A	2190*	182,5	42,0
	B	2164*	180,3	41,5
1996	A	2196**	183,0	42,0
	B	2170**	180,8	41,5

\* 1995: Jahreskalendertage ÷ 7 = 52,14 Wochen x jahresdurchschnittliche Wochenstunden.

\*\* 1996 (Schaltjahr): Jahreskalendertage ÷ 7 = 52,28 Wochen x jahresdurchschnittliche Wochenstunden.

<sup>3</sup> Die jahresdurchschnittliche Sollarbeitszeit gemäss Absatz 1 bzw. 2 ist massgebend

- zur Berechnung der monatlich fixen Lohnzahlungen an Arbeitnehmer im Stundenlohn,
- zur Berechnung des dreizehnten Monatslohnes für Arbeitnehmer im Stundenlohn,
- bei Ferien, Feiertagen, Krankheit oder Unfall und während Militärdienst oder Zivildienst, sowie Kurzarbeit,
- sowie bei anderen ganztägigen Absenzen, sofern nichts anderes vereinbart ist.

<sup>4</sup> Der Arbeitnehmer ist verpflichtet, die Arbeitszeit genau einzuhalten. Für unentschuldigte Absenzen verliert der Arbeitnehmer den Lohnanspruch und schuldet dem Arbeitgeber pro Tag Arbeitsversäumnis eine Entschädigung von 2% des normalen Monatslohnes. Der Arbeitgeber hat eine entsprechende Forderung dem Arbeitnehmer anzumelden und bei der nächsten Lohnzahlung in Anrechnung zu bringen.

**Art. 6a: Betriebliche Arbeitszeit**

<sup>1</sup> Innerhalb der Jahresarbeitszeit ist die Arbeitszeiteinteilung Sache des Betriebes. Wo keine besondere Arbeitszeitregel getroffen wird, gilt die jahresdurchschnittliche wöchentliche Arbeitszeit von 42 Stunden als betriebliche Arbeitszeit.

<sup>2</sup> Der Betriebsinhaber kann zwischen zwei Arbeitszeitmodellen wählen. Er hat seine Mitarbeiter über die getroffene Wahl zu informieren.

- Das Arbeitszeit-Modell A umfasst eine wöchentliche Arbeitszeit zwischen 40 und 45 Wochenstunden.
- Das Arbeitszeit-Modell B umfasst eine wöchentliche Arbeitszeit zwischen 36 und 45 Wochenstunden.

Wählt der Betriebsinhaber das Zeitmodell B, gilt die JAZ gemäss Art. 6 Abs. 2. Die Arbeitszeitverkürzung um jährlich 26 Stunden bzw. um eine halbe Stunde auf durchschnittlich 41,5 Wochenstunden ist zwingend und während der Dauer dieses allgemeinverbindlich erklärten GAV unwiderruflich. Die Arbeitszeitverkürzung ist bei den Stundenlöhnen gleichzeitig mit einem Kompensationszuschlag von 30 Rp. je Std. für Berufsarbeiter und für Hilffschreiner von 25 Rp. je Std. sowie von 20 Rp. je Std. für Hilfsarbeiter abzugelten.

<sup>3</sup> Der Lohn ist nach Massgabe der jahresdurchschnittlichen Arbeitszeit im Sinne von Art. 6 Abs. 3 geschuldet.

<sup>4</sup> Die im Betrieb geltende flexible, betriebliche Arbeitszeit wird vom Arbeitgeber festgelegt und muss mit den Arbeitnehmern abgesprochen werden.

<sup>5</sup> Der Arbeitgeber ist verpflichtet, eine Arbeitszeitkontrolle eines jeden Arbeitnehmers zu führen und ihm den jeweiligen Stand des Arbeitszeitkontos bekannt zu geben. Die Zeitkontrollen sind während fünf Jahren aufzubewahren.

**Art. 6b: Zeitausgleich der Arbeitszeitregelung**

<sup>1</sup> Bei der Wahl von flexiblen Arbeitszeiten ist zu beachten, dass die daraus entstehende Differenz zur Jahresarbeitszeit innerhalb des Kalenderjahres bzw. eines Zeitraumes von 12 Monaten durch kompensierende Arbeitszeiterfolge ausgeglichen wird. Die Saldierung des Arbeitszeitaldos erfolgt per Jahresende, wenn nicht ausdrücklich ein anderer Arbeitszeit-Ausgleichstermin, beispielsweise für Betriebe mit saisonalem Auftragsbestand, festgelegt wird.

<sup>2</sup> Auf das Arbeitszeitkonto des folgenden Jahres dürfen höchstens 42 Mehr- oder Minderstunden übertragen werden. Die zusätzlichen Minderstunden verfallen. Die zusätzlichen Mehrstunden gelten als Überstunden gemäss Artikel 8.

<sup>3</sup> Wird ein Arbeitsverhältnis während des Kalenderjahres, innerhalb der massgeblichen Rechnungsperiode, beendet und weist das Arbeitszeitkonto einen Mindersaldo aus, ohne dass dieser im Rahmen der geltenden betrieblichen Arbeitszeit und ohne zusätzliche Überstunden ausgeglichen werden kann, so verfällt der Ausgleichsanspruch des Arbeitgebers; diese Minderstunden bleiben unberücksichtigt.

<sup>4</sup> Betriebe, die vom Arbeitszeit-Modell B Gebrauch machen, müssen ihre Arbeitszeitregelung der Zentralen Paritätischen Berufskommission schriftlich auf dem offiziellen Formular mitteilen und insbesondere den Vollzug der damit zwingend verbundenen Arbeitszeitverkürzung mit Lohnzuschlag auf den Stundenlöhnen ausdrücklich bestätigen. Die ZPK erlässt eine entsprechende Erklärungsurkunde (siehe Anhang III).

**Art. 6c: Besondere Arbeitszeitregelungen**

<sup>1</sup> Zusätzlich zur betrieblichen Arbeitszeit können zwischen Arbeitgeber und Arbeitnehmer Vor- und Nachholzeiten für Brückentage schriftlich vereinbart werden.

<sup>2</sup> Die Reisezeit bei auswärtiger Arbeit ausserhalb des Geschäftsdomizils (Ort der Werkstatt) gilt als Arbeitszeit, wenn die Wegzeit vom Wohnort des Arbeitnehmers zum Einsatzort grösser ist, als diejenige zwischen Wohnort und Werkstatt.

<sup>3</sup> Ordnet der Arbeitgeber an Vorzeiteragen einen früheren als den üblichen Arbeitschluss an, ist diese Arbeitszeit zu kompensieren, wenn er dies ausdrücklich und im Arbeitszeitplan festlegt.

**Art. 7: Fünftagewoche**

Die wöchentliche Arbeitszeit (gemäss Artikel 6a Absatz 1 und 2) ist auf Montag bis Freitag zu verteilen.

**Art. 8: Überstundenarbeit**

<sup>1</sup> Als Überstundenarbeit gilt die in Überschreitung von 45 Wochenstunden (ohne Berücksichtigung allfälliger Vorholzeit) geleistete Mehrarbeit.

<sup>2</sup> Überstundenarbeit ist nach Möglichkeit zu vermeiden.

<sup>3</sup> Der Ausgleich durch Freizeit ist innert 14 Wochen vorzunehmen.

<sup>4</sup> Wird Überstundenarbeit nicht durch Freizeit ausgeglichen, so hat der Arbeitgeber Überstundenarbeit mit dem Normallohn samt einem Zuschlag von 25% zu entschädigen.

**Art. 9: Nacht- und Sonntagsarbeit**

<sup>1</sup> Für Nachtarbeit hat der Arbeitgeber zum Normallohn einen Zuschlag von

- a) 50% zu bezahlen, sofern die Nachtarbeit bis 22 Uhr,
  - b) 100%, sofern diese nach 22 Uhr beendet wird.
- <sup>2</sup> Sonntagsarbeit ist mit einem Zuschlag von 100% zu entschädigen.

<sup>4</sup> Ersucht der Arbeitgeber um Bewilligung von Nacht-, Sonntags- und/oder Schichtarbeit beim zuständigen Amt, ist gleichzeitig mit seinem Begehren die Regionale Paritätische Berufskommission zu orientieren.

**Art. 10: Mitwirkungsgesetz und Betriebskommission**

<sup>2</sup> Zu beachten ist in jedem Falle das «Bundesgesetz über die Information und Mitsprache der Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer in den Betrieben» (Mitwirkungsgesetz) vom 17. Dezember 1993.

**Art. 11: Vereinbarter Lohn**

<sup>1</sup> Arbeitgeber und Arbeitnehmer vereinbaren den Lohn individuell unter Vorbehalt von Absatz 3 nachstehend.

<sup>2</sup> Dem GAV liegt der Stundenlohn zugrunde. Die Umrechnung des Stundenlohnes in Monatslohn erfolgt nach der massgeblichen Stundenzahl der jahresdurchschnittlichen monatlichen Sollarbeitszeit gemäss Artikel 6 Absatz 3. Dasselbe gilt für die Umrechnung des Monatslohnes in Stundenlohn.

<sup>3</sup> Um missbräuchlich tiefe Lohnvereinbarungen zu verhindern, bezahlt der Arbeitgeber vollleistungsfähigen Berufs- und Hilffschreiner einen Stundenlohn, der den massgebenden GAV-Betriebsdurchschnittslohn der betreffenden Lohnzone gemäss Artikel 12a Absatz 1 um nicht mehr als 20% unterschreiten darf.

<sup>4</sup> Der Stundenlohn für Hilfsarbeiter darf den GAV-Betriebsdurchschnittslohn um nicht mehr als 10% unterschreiten.

<sup>5</sup> Ausgenommen von der Regelung nach Absatz 3 und 4 sind:

- a) Lohnvereinbarungen gemäss Artikel 11a Absatz 3,
- b) Hilfskräfte in Teilzeitarbeit von weniger als 20 Wochenstunden,
- c) befristete Arbeitsverhältnisse von längstens 3 Monaten.

**Art. 11a: Lohnanpassungen**

<sup>1</sup> Der Arbeitgeber hat allen Berufsarbeitern und Hilffschreiner einen Lohnzuschlag auf den Effektivlöhnen zu entrichten. Jeder Arbeitnehmer erhält einen fixen Sockelbetrag als generellen Zuschlag. Zudem ist ein weiterer, frei verfügbarer Betragsteil nach eigenem Ermessen des Arbeitgebers auf alle Arbeitnehmer insgesamt individuell zu verteilen.

Arbeitsnehmer-Kategorie	Sockelbetrag (generell)	verfügbare Teil (individuell)	Total Rp. / Std. (insgesamt)
Berufsarbeiter	40 Rp.	15 Rp.	55 Rp.
Hilffschreiner	30 Rp.	15 Rp.	45 Rp.

<sup>2</sup> Die im Monatslohn beschäftigten Arbeitnehmer haben auf eine der Erhöhung des Stundenlohnes entsprechende Lohnanpassung Anspruch. Der Monatslohn entspricht dem 4/5fachen Wochenlohn.

<sup>3</sup> Diese Lohnerhöhungen setzen Vollenleistungsfähigkeit voraus. Ist die Arbeitsleistung ungenügend, kann zwischen Arbeitgeber und Arbeitnehmer eine reduzierte Lohnerhöhung vereinbart werden. Die Lohnvereinbarung wegen Minderleistungsfähigkeit ist schriftlich und begründet abzuschliessen. Bei Uneinigheiten über den Grad der Minderleistungsfähigkeit entscheidet die Regionale Paritätische Berufskommission.

**Art. 12: Grundsätzliches zum Betriebsdurchschnittslohn**

<sup>1</sup> Der GAV-Betriebsdurchschnittslohn gemäss Artikel 12a legt den Lohnrichtwert des betreffenden Jahres in den drei Lohnzonen für die drei Mitarbeiterkategorien fest. Der Betriebsdurchschnittslohn ist ein gewichteter Berechnungslohn.

<sup>2</sup> Der betriebliche Betriebsdurchschnittslohn ist das Mittel aus mindestens zwei individuellen Stundenlöhnen von Arbeitnehmern in den drei Kategorien gemäss Absatz 3. Massgebend ist der Bruttolohn (ohne anteiligen dreizehnten Monatslohn).

<sup>3</sup> Kategorien der drei Gruppen von Betriebsdurchschnittslöhnen sind:

**Berufsarbeiter:** Als solche gelten alle vom GAV unterstellten Arbeitnehmer mit abgeschlossener Berufslehre, welche diesen erlernten Beruf ausüben.

**Hilffschreiner:** Als solche gelten angelernte sowie ungelernete Mitarbeiter mit Berufserfahrung im Schreinergerwerbe. In diese Lohnkategorie fallen alle vor dem 31. Dezember 1994 beschäftigten Hilfsarbeiter.

**Hilfsarbeiter:** Als solche gelten Arbeitnehmer ohne genügende Berufserfahrung sowie Arbeitnehmer in untergeordneten Hilfsdienstfunktionen, die weder Berufserfahrung noch besondere Berufskennisse voraussetzen. Nach drei Jahren erfolgt in der Regel die Umklassierung in die Lohnklasse der Hilffschreiner. Ergeben sich gewichtige Zweifel an der Qualifikation und Leistung des Arbeitnehmers, so teilt der Arbeitgeber dies dem betroffenen Mitarbeiter schriftlich und begründet mit. Erfolgt keine Umklassierung oder Qualifikation, so ist der Arbeitnehmer berechtigt, die Umklassierung beim Arbeitgeber anzubehagen.

<sup>4</sup> Bei der Berechnung der Betriebsdurchschnittslöhne gelten die folgenden besonderen Regelungen:

- a) Die Löhne der Jungschreiner werden im ersten Jahr nach der Lehre mit 120%, im zweiten mit 115% und im dritten Jahr mit 105% des vereinbarten, effektiven Lohnes angerechnet.
- b) Die Löhne der nicht vollleistungsfähigen Arbeitnehmer werden generell nicht berücksichtigt.
- c) Die Löhne von Jugendlichen bis zum vollendeten 19. Altersjahr und von Arbeitnehmern mit befristeten Arbeitsverhältnissen von längstens drei Monaten fallen ausser Betracht.

<sup>5</sup> Die Arbeitgeber sind verpflichtet, im Betriebsdurchschnitt wenigstens die in den drei Lohnzonen geltenden, nachfolgenden Betriebsdurchschnittslöhne zu bezahlen:

Arbeitszeit-Modell A	Berufsarbeiter	Hilffschreiner	Hilfsarbeiter
Betriebsdurchschnittslohn 1995	Fr.	Fr.	Fr.
Lohn-Zone I	26.20	23.—	19.—
Lohn-Zone II	26.—	22.85	18.85
Lohn-Zone III	25.45	22.40	18.60

Arbeitszeit-Modell B	Berufsarbeiter	Hilffschreiner	Hilfsarbeiter
Betriebsdurchschnittslohn 1995	Fr.	Fr.	Fr.
Lohn-Zone I	26.50	23.25	19.20
Lohn-Zone II	26.30	23.10	19.00
Lohn-Zone III	25.75	22.65	18.80

**Art. 12a: Aktuelle Betriebsdurchschnittslöhne**

<sup>1</sup> Die Arbeitgeber sind verpflichtet, im Betriebsdurchschnitt wenigstens die in den drei Lohnzonen geltenden, nachfolgenden Betriebsdurchschnittslöhne zu bezahlen:

Arbeitszeit-Modell A	Berufsarbeiter	Hilffschreiner	Hilfsarbeiter
Betriebsdurchschnittslohn 1995	Fr.	Fr.	Fr.
Lohn-Zone I	26.20	23.—	19.—
Lohn-Zone II	26.—	22.85	18.85
Lohn-Zone III	25.45	22.40	18.60

Arbeitszeit-Modell B	Berufsarbeiter	Hilffschreiner	Hilfsarbeiter
Betriebsdurchschnittslohn 1995	Fr.	Fr.	Fr.
Lohn-Zone I	26.50	23.25	19.20
Lohn-Zone II	26.30	23.10	19.00
Lohn-Zone III	25.75	22.65	18.80

**Art. 12b: Betriebsdurchschnitts-Lohnzonen**

In den nachstehend genannten Gebieten haben die Arbeitgeber die GAV-Betriebsdurchschnittslöhne der betreffenden Lohnzone gemäss Artikel 12a einzuhalten:

GEBIETE	LOHN-ZONE
<b>Kanton Zürich</b> Die Bezirke: Affoltern, Bülach, Dielsdorf, Dietikon, Hinwil, Horgen, Meilen, Pfäffikon, Uster, Winterthur und Zürich	II
<b>Kanton Bern</b> Amt Aarberg (Sektion Seeland) Amt Aarwangen (Sektion Oberaargau) Amt Bern Bern, Bolligen, Bremgarten b. Bern, Ittigen, Köniz, Muri, Ostermündigen, Wohlen b. Bern, Zollikofen	II II I
<b>Kanton Basel</b> Amt Bären (Sektion Seeland) Amt Burgdorf Amt Erlach (Sektion Seeland)	II III II
<b>Kanton Solothurn</b> Amt Fraubrunnen Amt Frutigen Amt Interlaken Amt Konolfingen Amt Laupen (Sektion Mittelseeland) Amt Nidau (Sektion Seeland) Amt Niedersimmental (Sektion Frutigen)	II III II III III II III
<b>Kanton Ob- u. Nidwalden</b> Amt Oberhasli (Sektion Brienz-Meiringen) Amt Obersimmental (Sektion Frutigen) Amt Saanen (Sektion Frutigen) Amt Schwarzenburg (Sektion Mittelseeland) Amt Seftigen Amt Signau Amt Thun Amt Trachselwald Amt Wangen (Sektion Oberaargau)	III III III III III III II
<b>Kanton Luzern</b> Die Gemeinden: Luzern, Horw, Kriens, Littau, Reussbühl, Emmen, Ebikon, Root und Meggen Übrige Gemeinden der Ämter Luzern, Hochdorf (ohne Emmen), Willisau, Sursee ohne Wolhusen und Ruswil Amt Entlebuch und die Gemeinden Wolhusen und Ruswil	I II III
<b>Kanton Uri</b> ganzer Kanton	III

<b>Kanton Schwyz</b> Die Bezirke: Einsiedeln, March und Höfe	II	- Die Genussberechtigungsdauer beträgt wenigstens 720 Tage innerhalb von 900 aufeinanderfolgenden Tagen bzw. 1800 Tage innert sieben aufeinanderfolgenden Jahren bei Erkrankung an Tuberkulose.
<b>Die Bezirke:</b> Schwyz, Küssnacht und Gersau	III	<sup>5</sup> Vereinbart der Arbeitgeber eine Aufschubzeit des Leistungsbeginns des Taggeldes gemäss Absatz 4 (3. Positionstrich), so bleibt er während der Aufschubzeit zur Lohnfortzahlung im Umfange von 80% des Lohnausfalles verpflichtet.
<b>Kanton Obwalden</b> ganzer Kanton	III	<sup>6</sup> Bestehen berechtigte Zweifel über die Arbeitsunfähigkeit, so kann, nach einer einmaligen schriftlichen Ermahnung, der Krankenversicherer den Untersuch bei einem Vertrauensarzt anordnen. Kommt der Arbeitnehmer dieser Aufforderung nicht nach, bewirkt dies die Einstellung der Taggeldleistungen und gilt als dessen Leistungsverzug gegenüber dem Arbeitgeber.
<b>Kanton Nidwalden</b> ganzer Kanton	II	<sup>9</sup> Die Arbeitnehmer, die nicht kollektiv versichert sind, haben sich einzeln für ein Krankentaggeld mit Leistungen gemäss Absatz 2 zu versichern. Der Arbeitgeber bezahlt dem Arbeitnehmer die effektiven Prämien dieser Krankentaggeldversicherung. Er hat sich periodisch zu vergewissern, dass der Arbeitnehmer in der vorgeschriebenen Weise versichert ist.
<b>Kanton Glarus</b> ganzer Kanton	II	<sup>10</sup> Dauert die Arbeitsunfähigkeit wegen Krankheit oder Unfall länger als drei Tage, so hat der Arbeitnehmer unaufgefordert ein ärztliches Zeugnis einzureichen.
<b>Kanton Zug</b> ganzer Kanton	I	
<b>Kanton Solothurn</b> ganzer Kanton	II	
<b>Kanton Baselland</b> Bezirk Ariesheim sowie die Gemeinden Augst, Böcklen, Frenkendorf, Füllinsdorf, Gelterkinden, Itingen, Lausen, Liestal, Pratteln, Sissach Übrige Gemeinden und Bezirk Laufen	I	
<b>Kanton Schaffhausen</b> ganzer Kanton	II	
<b>Kanton Appenzell A.Rh. und I.Rh.</b> ganzer Kanton	III	
<b>Kanton St. Gallen</b> Die Bezirke: St. Gallen, Rorschach, Seebezirk und Gaster, Neu- und Altotgenburg, Untertoggenburg, Gossau und Wil	II	
<b>Die Bezirke:</b> Obertoggenburg, Unter- und Oberreintal, Sargans und Werdenberg	III	
<b>Kanton Graubünden</b> Stadt Chur Übriges Kantonsgebiet	II III	
<b>Kanton Aargau</b> ganzer Kanton	I	
<b>Kanton Thurgau</b> ganzer Kanton	II	
<b>Kanton Tessin</b>	III	

**Art. 21: Lohn bei Militärdienst**

<sup>1</sup> Leistet der Arbeitnehmer obligatorischen Schweizerischen Militärdienst oder Zivilschutzdienst, hat er für diese Zeit Anspruch auf folgende Entschädigung in Prozenten des effektiven Lohnausfalles:

	Ledige ohne Unterstützungspflicht	Ledige mit Unterstützungspflicht sowie Verheiratete
a) Während der Rekrutenschule als Rekrut	50%	80%
b) Während Kadernschulung und Abverdienen	50%	80%
c) Während anderer Militärdienstleistungen bis zu 4 Wochen innert eines Kalenderjahres	80%	100%

<sup>2</sup> Die Entschädigungen der Erwerbsersatzordnung fallen dem Arbeitgeber zu, soweit diese die vorstehend festgesetzten Ansätze nicht übersteigen.

<sup>3</sup> Der Berechnung des Lohnausfalles werden die jahresdurchschnittliche wöchentliche Sollarbeitszeit gemäss Artikel 6 Absatz 3 und der vereinbarte Stunden- bzw. der Monatslohn zugrunde gelegt bis zum Maximum des bei der SUVA versicherten Lohnes.

<sup>4</sup> Für Aktivdienstleistungen bleiben besondere Vereinbarungen vorbehalten.

**Art. 22: Lohn bei anderen Absenzen**

<sup>1</sup> Der Arbeitnehmer hat Anspruch auf Vergütung folgender Absenzen:

a) Bei Heirat des Arbeitnehmers	1 Tag
b) Bei Geburt eines Kindes des Arbeitnehmers	1 Tag
c) Bei Tod des Ehegatten, eines Kindes des Arbeitnehmers, der Eltern, der Schwiegereltern oder von Geschwistern, - sofern sie mit dem Arbeitnehmer in Hausgemeinschaft gelebt haben - andernfalls	3 Tage 2 Tage
d) Bei Tod der Grosseltern	1 Tag
e) Bei Teilnahme an militärischer Ausrüstungsinspektion	1/2 Tag

<sup>2</sup> Auf die Entschädigung gemäss Absatz 1 besteht nur Anspruch, sofern die Absenzen unzugänglich sind, effektiv bezogen werden und damit ein Lohnausfall verbunden ist.

<sup>3</sup> Wird der Arbeitnehmer aus anderen in seiner Person liegenden Gründen ohne sein Verschulden an der Arbeitsleistung verhindert, so hat ihm der Arbeitgeber für eine beschränkte Zeit den darauf entfallenden Lohn zu entrichten, sofern die Abwesenheit auf Verlangen des Arbeitgebers belegt wird.

<sup>4</sup> Massgebend für die Berechnung der Absenzenentschädigung sind die jahresdurchschnittlich täglichen Sollarbeitsstunden (Artikel 6 Absatz 3) sowie der vereinbarte Stundenlohn.

**Art. 23: Weiterbildung**

<sup>1</sup> Für fachbezogene, berufliche Weiterbildung hat der Arbeitnehmer einen Anspruch auf zwei bezahlte Arbeitstage pro Kalenderjahr. Auf das folgende Kalenderjahr kann ein einziger Weiterbildungstag übertragen werden.

<sup>2</sup> Der Kursbesuch ist nachzuweisen. Weitergehende Vereinbarungen zwischen Arbeitgeber und Arbeitnehmer bleiben vorbehalten.

**Art. 24: Auslagen für Verpflegung und Unterkunft**

<sup>1</sup> Bei Arbeit an auswärtigen Arbeitsorten hat der Arbeitnehmer Anspruch auf folgende Pauschalentschädigungen:

Morgenessen	Fr. 9.-
Mittagessen	Fr. 16.-
Nachtessen	Fr. 16.-
Übernachtung	Fr. 70.-
Tagespauschale	Fr. 111.-

<sup>2</sup> Hat der Arbeitnehmer an besonders teuren Orten zu arbeiten, sollen angemessene Vergütungen vereinbart werden.

<sup>3</sup> Kommt der Arbeitgeber für Verpflegung und Unterkunft direkt auf, so besteht kein Anspruch auf die Entschädigung gemäss Absatz 1 und 2.

**Art. 25: Reiseauslagen**

<sup>1</sup> Der Arbeitgeber hat dem Arbeitnehmer die wegen der auswärtigen Arbeit entstehenden Reiseauslagen zu ersetzen.

<sup>2</sup> Benützt der Arbeitnehmer für die Auswärtsarbeit im ausdrücklichen oder stillschweigenden Einvernehmen mit dem Arbeitgeber sein eigenes Motorfahrzeug, hat er Anspruch auf eine Kilometerentschädigung. Diese beträgt für Autos mindestens 55 Rappen, für Motorräder 30 Rappen und für Mofas 20 Rappen.

<sup>3</sup> Ein stillschweigendes Einverständnis im Sinne von Absatz 2 kann in der Regel angenommen werden, wenn die Verwendung des Motorfahrzeuges gegenüber der Benützung öffentlicher Verkehrsmittel eine bessere Zeitausnutzung oder eine Kostenersparnis mit sich bringt.

<sup>4</sup> Liegt der Wohnort des Arbeitnehmers näher beim Arbeitsort als die Werkstatt, dient für die Bemessung der Fahrkilometer der Wohnort als Ausgangspunkt.

<sup>5</sup> Ein Arbeitnehmer, der während längerer Zeit auswärts tätig ist, hat jedes zweite Wochenende Anspruch auf Ersatz der Bahnbillettkosten 2. Klasse für die Strecke zwischen Arbeitsort und Wohnort.

**Art. 26: Fälligkeit**

<sup>1</sup> Auf Grund der Abrechnung des Arbeitnehmers ist der Auslagensatz jeweils zusammen mit dem Lohn auszurichten.

**Art. 27: Feriendauer**

<sup>1</sup> Jeder Arbeitnehmer hat pro Kalenderjahr Anspruch auf 4 Wochen bezahlte Ferien.

<sup>2</sup> Arbeitnehmer, die sowohl das 50. Altersjahr als auch

im Jahre 1995:	3 Dienstjahre
im Jahre 1996:	2 Dienstjahre

vollendet haben, sowie Arbeitnehmer bis zum vollendeten 20. Altersjahr haben Anspruch auf 5 Wochen bezahlte Ferien.

<sup>3</sup> Bei der Berechnung der Dienstjahre gemäss Absatz 2 zählt das Eintrittsjahr mit, wenn das Arbeitsverhältnis wenigstens 6 Monate gedauert hat. Frühere Dienstjahre und die Lehrzeit beim gleichen Arbeitgeber werden angerechnet.

<sup>4</sup> In die Ferien fallende Feiertage, für die nach Artikel 32 eine Entschädigung auszurichten ist, gelten nicht als Ferientage.

<sup>5</sup> Erkrankt oder verunfallt ein Arbeitnehmer während seiner Ferien, so gelten die ärztlich bescheinigten Tage unverschuldeter gänzlicher Arbeitsunfähigkeit nicht als Ferientage. Der Arbeitnehmer hat den Arbeitgeber sobald als möglich darüber zu informieren.

**Art. 28: Kürzung der Ferien**

<sup>1</sup> Wird der Arbeitnehmer durch sein Verschulden an der Arbeitsleistung verhindert, so können die Ferien um einen Zwölftel gekürzt werden, wenn die Verhinderung während eines Kalenderjahres einen vollen Monat gedauert hat; für jeden zusätzlichen vollen Absenzmonat kann um je einen weiteren Zwölftel gekürzt werden. (Zur Berechnung siehe Anhang II).

<sup>2</sup> Wird der Arbeitnehmer ohne sein Verschulden an der Arbeitsleistung verhindert wie beispielsweise wegen Unfall, Krankheit, Erfüllung öffentlicher Pflichten, Militär- oder Zivilschutzdienst, Ausübung eines öffentlichen Amtes und gemäss Artikel 22 Absatz 4, so können die Ferien um einen Zwölftel gekürzt werden, wenn die Verhinderung während eines Kalenderjahres zwei volle Monate gedauert hat, für jeden zusätzlichen vollen Absenzmonat kann um je einen weiteren Zwölftel gekürzt werden.

**Art. 29: Zeitpunkt der Ferien**

<sup>3</sup> Wenn das Arbeitsverhältnis durch den Arbeitnehmer gekündigt wird und der Arbeitgeber aus betrieblichen Gründen nicht mehr in der Lage ist, seiner Verpflichtung zur Gewährung von Ferien nachzukommen, kann er nicht bezogene Feriensprüche durch Geldzahlung abgelten. (Zur Berechnung siehe Anhang II).

**Art. 30: Ferienvergütung**

<sup>1</sup> Die Ferien dürfen während der Dauer des Arbeitsverhältnisses nicht durch Geldleistungen oder andere Vergünstigungen abgegolten werden. Vorbehalten bleibt die Abgeltung bei Beendigung des Arbeitsverhältnisses. (Zur Berechnung siehe Anhang II).

<sup>2</sup> Hat der Arbeitnehmer im Zeitpunkt der Beendigung des Arbeitsverhältnisses mehr Ferien bezogen, als ihm nach Massgabe der geleisteten Dienstzeit zusteht, stellt die zuviel bezogene Ferienentschädigung Lohnvorschuss dar. (Zur Berechnung siehe Anhang II).

**Art. 31: Abweichende Ferienregelungen**

<sup>1</sup> Hat das Arbeitsverhältnis kein volles Kalenderjahr gedauert, kann die Ferienvergütung in Abweichung von Artikel 30 Absatz 1 in Prozenten der AHV-pflichtigen Brutto-Lohnsumme festgelegt werden.

<sup>2</sup> Die Vergütung beträgt bei einem Feriennspruch von 4 Wochen 8,3%, bei einem Feriennspruch von 5 Wochen 10,5%.

<sup>3</sup> Werden, unter Beachtung einer angemessenen Vorankündigung, vom Arbeitgeber Betriebsferien angeordnet, so hat der Arbeitnehmer grundsätzlich Anspruch auf den Lohn während der ganzen Dauer der Betriebsferien. Der Arbeitgeber ist jedoch berechtigt, den Arbeitnehmer während der Betriebsferien zu beschäftigen, wenn dessen restlicher Feriennspruch kürzer als die Dauer der Betriebsferien ist. Ausserdem können Arbeitgeber und Arbeitnehmer zusätzliche Arbeitsleistungen zur Nachkompensation von vorschüssig bezogenen Ferientagen vereinbaren.

**Art. 32: Feiertagsentschädigung**

<sup>1</sup> Der Arbeitnehmer hat Anspruch auf Vergütung des Lohnausfalles an den im Anhang I aufgeführten höchstens acht Feiertagen (einschliesslich des eidg. Bundesfeiertages am 1. August), wenn diese auf einen Arbeitstag fallen. Feiertage können weder kompensiert noch wegen Krankheit oder Unfall nachbezogen werden ausser jene, die in die Ferien fallen. An den überzähligen kantonalen Feiertagen besteht kein Anspruch auf Vergütung des Lohnausfalles weder für die im Stundenlohn noch jene im Monatslohn beschäftigten Arbeitnehmer.

<sup>2</sup> Massgebend für die Berechnung des Lohnausfalles sind die jahresdurchschnittlich täglichen Sollarbeitsstunden (Artikel 6 Absatz 3) sowie der vereinbarte Stundenlohn.

<sup>3</sup> Die Feiertagsentschädigung ist nicht auszurichten, wenn der Arbeitnehmer unmittelbar vor oder nach dem Feiertag ohne triftigen Grund von der Arbeit ferngeblieben ist oder wenn er von einer Krankenkasse oder der SUVA für den Feiertag ein Taggeld bezieht.

**Art. 33: Kündigung während der Probezeit**

<sup>1</sup> Während der Probezeit kann das Arbeitsverhältnis auf das Ende der Kündigung folgenden Tages gekündigt werden.

<sup>2</sup> Als Probezeit gelten die ersten beiden Wochen nach Arbeitsaufnahme.

<sup>3</sup> Die Probezeit wird wegen Unfall oder Krankheit im Umfange der Absenz verlängert.

**Art. 34: Kündigung nach der Probezeit**

<sup>1</sup> Jungschreiner geniessen nach der Lehre in den ersten 6 Monaten ihrer Anstellung eine Arbeitsplatzgarantie. Diese feste Vertragsdauer wird weder unterbrochen noch verlängert, wenn ein Teilbestand nach Artikel 35 (Sperrfrist) vorliegt.

<sup>2</sup> Die Kündigung muss so rechtzeitig erfolgen, dass diese spätestens am letzten Arbeitstag des Monats im Besitze des Empfängers ist.

<sup>3</sup> Die Lehrzeit im gleichen Betrieb wird bei der Berechnung der Dienstjahre angerechnet.

<sup>4</sup> Mit Erreichen des Pensionsalters gilt das Arbeitsverhältnis auf das Monatsende als aufgelöst, wenn die Parteien sich nicht über die Fortsetzung des Arbeitsverhältnisses einigen.

**Art. 35: Kündigung zur Unzeit durch den Arbeitgeber**

<sup>1</sup> Bei gänzlicher Arbeitsunfähigkeit infolge Krankheit oder Unfall darf beim überjährigen Arbeitsverhältnis frühestens auf den Termin gekündigt werden, in welchem der Anspruch auf das Kranken- oder Unfallversicherungsgeld erlischt oder Anspruch auf eine mindestens halbe IV-Rente besteht.

**Art. 40: Lohnfortzahlung bei Tod des Arbeitnehmers**

<sup>1</sup> Die Leistung gemäss Absatz 1 kann mit anderen vom Arbeitgeber finanzierten Todesfallleistungen verrechnet werden. Im Fall der verzögerten Auszahlung dieser Leistungen bleibt er zur vorsuchsweisen Lohnfortzahlung verpflichtet.

**Art. 13: 13. Monatslohn**

<sup>1</sup> Der Arbeitgeber hat dem Arbeitnehmer im Dezember zusätzlich einen vollen Monatslohn auszurichten.

<sup>2</sup> Als Monatslohn gilt der vereinbarte Monatslohn bzw. der vereinbarte Stundenlohn mal die Sollarbeitszeit pro Monat gemäss Artikel 6 Absatz 3.

<sup>3</sup> Der 13. Monatslohn ist gegenüber der Unfallversicherung, der Krankenversicherung und der Arbeitslosenversicherung zu deklarieren, d.h. zum Normallohn sind 8,3% hinzuzuzählen.

<sup>4</sup> Wird das Arbeitsverhältnis während des Kalenderjahres begonnen oder ordnungsgemäss beendet, so besteht ein Anspruch pro rata temporis.

<sup>5</sup> Hat das Arbeitsverhältnis nicht mindestens drei Monate gedauert, besteht kein Pro-rata-Anspruch. Eine bereits erfolgte Zahlung stellt in diesem Fall Lohnvorschuss dar.

<sup>6</sup> Wird der Arbeitnehmer während eines Kalenderjahres insgesamt um mehr als einen Monat an der Arbeitsleistung verhindert - obligatorischer Militärdienst bis zu 4 Wochen wird nicht berücksichtigt - so wird der 13. Monatslohn für jeden vollen Monat der Verhinderung um einen Zwölftel gekürzt. Bezieht der Arbeitnehmer im Einverständnis mit dem Arbeitgeber unbezahlten Urlaub, so wird der 13. Monatslohn anteilmässig gekürzt.

<sup>7</sup> Soweit Anteile des 13. Monatslohnes bereits durch Taggeld-Leistungen einer Ausgleichskasse oder Versicherung (z.B. Kranken- oder Unfallversicherung, Militärdienst-Entschädigungskasse) entrichtet worden sind, dürfen diese bei der Auszahlung des 13. Monatslohnes abgezogen werden.

**Art. 15: Lohnzahlungsfristen und -termine**

<sup>1</sup> Die Lohnzahlung hat 14-tägig, halbmonatlich oder monatlich zu erfolgen.

<sup>2</sup> Vorbehaltlich der bargeldlosen Zahlung ist dem Arbeitnehmer der Lohn innert der Arbeitszeit auszurichten.

<sup>3</sup> Bei bargeldloser Zahlung muss spätestens am letzten Tag der Zahlungsperiode der Lohnbetrag, welcher dem normalen Lohn der Periode entspricht, zur Verfügung stehen.

**Art. 17: Lohnzahlung**

<sup>1</sup> Bei Anwendung von Arbeitszeitmodell A oder B hat der Arbeitnehmer Anspruch auf eine gleichbleibende Lohnzahlung auf der Basis der durchschnittlichen Sollarbeitszeit gemäss Artikel 6 Absatz 3.

**Art. 18: Allgemeines**

Treten an die Stelle des Lohnes Lohnersatzleistungen, darf die Auszahlung bei Arbeitsverhinderung nicht grösser sein, als die Auszahlung bei Arbeitsleistung wäre. Dabei werden die bei Arbeitsleistung und Arbeitsverhinderung unterschiedlichen Abzüge berücksichtigt, besonders bei Arbeitsverhinderung entfallende Sozialversicherungsbeiträge.

**Art. 19: Lohn bei Krankheit**

<sup>1</sup> Der erste Krankheitstag gilt als unbezahlter Karenztag ohne Lohnausfallentschädigung.

<sup>2</sup> Zur Abgeltung der Lohnzahlungspflicht ab dem 2. Krankheitstag hat der Arbeitgeber die dem GAV unterstellten Arbeitnehmer kollektiv für ein Krankentaggeld bei ärztlich bescheinigter Arbeitsunfähigkeit zu versichern. Die Wahl des Versicherungsträgers ist Sache der direkten Verständigung zwischen Arbeitgeber und Arbeitnehmer. Der Arbeitgeber orientiert jährlich die angeschlossenen Arbeitnehmer über den Verlauf der Taggeldversicherung.

<sup>3</sup> An die Gesamtpremie bezahlt der Arbeitnehmer einen Prämienanteil von einem Lohnprozent. Dieses Lohnprozent darf in jedem Fall 50% der Grundprämie (ab dem 2. Tag versichert) nicht überschreiten.

<sup>4</sup> Die Versicherungsbedingungen haben folgende Leistungspflichten zu beinhalten:

- Beginn der Versicherungspflicht am Tag des Arbeitsbeginns,
- Beginn der Leistungen des Krankentaggeldes ab dem 2. Tag der Arbeitsunfähigkeit, oder
- Aufschub des Leistungsbeginns des Krankentaggeldes bis zu maximal 30 Tagen,
- Das Krankentaggeld beträgt 80% des Bruttolohnes auf der Basis der jahresdurchschnittlichen Tagesarbeitszeit,

**Art. 41: Arbeitssicherheit und Gesundheitsschutz**

<sup>1</sup> Um die Gesundheit und Sicherheit der Arbeitnehmer zu schützen, ist der Arbeitgeber verpflichtet, alle Massnahmen zu ergreifen, deren Notwendigkeit die Erfahrung aufgezeigt hat, die den gegebenen Bedingungen angepasst sind und die, vom Stand der Technik her, realisiert werden können.

<sup>2</sup> Die Arbeitnehmer unterstützen den Arbeitgeber bei der Anwendung der zu erzielenden Massnahmen. Sie befolgen die Instruktionen und benutzen die Vorrichtungen für die Gesundheit und Sicherheit in korrekter Weise.

<sup>3</sup> Es wird eine paritätisch zusammengesetzte «Kommission für Sicherheit und Gesundheit im Schreinerergewerbe» (KSOGS) ernannt, die sich mit Fragen des Schutzes der Gesundheit und der Verhütung von Unfällen am Arbeitsplatz auseinandersetzt und tragbare Lösungen definiert und ausarbeitet. Sie widmet sich namentlich Fragen der Staub-, Spritz- und Lärmmissionen.

**Art. 42: Konventionalstrafen**

<sup>1</sup> Sowohl die Zentrale als auch die Regionalen Paritätischen Berufskommissionen können Arbeitgeber und Arbeitnehmer, die gesamtarbeitsvertragliche Verpflichtungen verletzen, mit einer Konventionalstrafe belegen, die innert Monatsfrist seit Zustellung des Entscheides zu überweisen ist.

<sup>2</sup> Die Konventionalstrafe ist in erster Linie so zu bemessen, dass fehlbare Arbeitgeber und Arbeitnehmer von künftigen Verletzungen des Gesamtarbeitsvertrages abgehalten werden.

<sup>3</sup> Sodann bemisst sich deren Höhe kumulativ nach folgenden Kriterien:

1. Höhe der von Arbeitgebern ihren Arbeitnehmern vorenthaltenen geldwerten Leistungen sowie der nicht eingehaltenen gesamtarbeitsvertraglichen Betriebsdurchschnittslöhne;
2. Verletzung der nicht-geldwerten gesamtarbeitsvertraglichen Bestimmungen, insbesondere des Schwarzarbeitsverbotes;
3. einmalige oder mehrmalige sowie die Schwere der Verletzungen der einzelnen gesamtarbeitsvertraglichen Bestimmungen;
4. Rückfall bei gesamtarbeitsvertraglichen Verletzungen;
5. Grösse des Betriebes;
6. Umstand, ob fehlbare Arbeitgeber oder Arbeitnehmer, die in Verzug gesetzt wurden, ihre Verpflichtungen ganz oder teilweise bereits erfüllt;
7. Umstand, ob Arbeitnehmer ihre individuellen Ansprüche gegenüber einem fehlbaren Arbeitgeber von sich aus geltend machen bzw. damit zu rechnen ist, dass sie diese in absehbarer Zeit geltend machen.

<sup>4</sup> In leichten Fällen können ZPK und RPK einen Verweis erteilen und von einer Konventionalstrafe absehen.

<sup>5</sup> Sowohl ZPK als auch RPK können Arbeitgeber oder Arbeitnehmer, bei denen die Kontrolle ergeben hat, dass sie gesamtarbeitsvertragliche Verpflichtungen verletzen, mit der Konventionalstrafe, die angefallenen und ausgewiesenen Kontrollkosten (für Aufwendungen seitens Auftraggeber sowie seitens ZPK und RPK) auferlegen.

<sup>6</sup> Die ZPK als auch die RPK können Arbeitgeber und/oder Arbeitnehmer, die die Bestimmungen des Gesamtarbeitsvertrages verletzen, die Verfahrenskosten auferlegen.

<sup>7</sup> Die Konventionalstrafen sind für den Vollzug des Gesamtarbeitsvertrages zu verwenden, allfällige Überschüsse nach Ablauf der Allgemeinverbindlicherklärung für die berufliche Weiterbildung und soziale Zwecke.

<sup>8</sup> Die Ansprüche des geschädigten Arbeitnehmers bleiben vorbehalten.

**Art. 43: Zweck der Beiträge**

<sup>1</sup> Der Vollzugskostenbeitrag wird erhoben, um die Kosten für den Vollzug des Gesamtarbeitsvertrages zu decken.

<sup>2</sup> Der Weiterbildungsbeitrag und ein allfälliger Überschuss des Vollzugskostenbeitrages darf, auch nach Ablauf der Allgemeinverbindlicherklärung, nur für die berufliche Weiterbildung und für soziale Zwecke der diesem Gesamtarbeitsvertrag unterstellten, beteiligten Arbeitnehmer sowie für den Gesundheitsschutz verwendet werden.

<sup>3</sup> Die nichtorganisierten Arbeitgeber und Arbeitnehmer sind gleich zu behandeln wie die organisierten Arbeitgeber und Arbeitnehmer.

<sup>4</sup> Über die Verwendung des Vollzugskostenbeitrages beschliesst die ZPK. Die Gewährung von Weiterbildungsleistungen an die dem GAV unterstellten Arbeitnehmer wird in einem besonderen Reglement festgelegt, das die ZPK erlässt.

**Art. 44: Höhe der Beiträge**

<sup>1</sup> Der Vollzugskosten- und Weiterbildungsbeitrag beträgt pro Kalenderjahr:

- a) für den Arbeitgeber Fr. 200.- zuzüglich Fr. 100.- für jeden dem Gesamtarbeitsvertrag unterstellten Arbeitnehmer;
- b) für den Arbeitnehmer Fr. 200.-.

<sup>2</sup> Der Beitrag ist geschuldet, wenn der Arbeitnehmer für mindestens 20 Stunden pro Woche oder 900 Stunden pro Jahr in einem dem Gesamtarbeitsvertrag unterstellten Betrieb tätig ist. Bei Austritt, Pensionierung oder Übertritt in eine andere Branche ist jedoch der volle Beitrag geschuldet.

**Art. 45: Erhebung der Beiträge**

<sup>1</sup> Jeder dem GAV unterstellte Betrieb hat der Zentralen Paritätischen Berufskommission ein Arbeitnehmerverzeichnis der von ihm am 30. April beschäftigten und dem Gesamtarbeitsvertrag unterstellten Arbeitnehmer (mit Angabe von AHV-Nummer, Funktion und Adresse eines jeden Arbeitnehmers) einzureichen. Werden nur zeitweise Arbeitnehmer beschäftigt, ist das Arbeitnehmerverzeichnis mit einem entsprechenden Vermerk trotzdem einzusenden.

<sup>2</sup> Die gemäss Artikel 44 Absatz 1 Buchstabe a und b gesamthaft geschuldeten Beiträge sind vom Arbeitgeber innert 30 Tagen nach Rechnungstellung an die Zentrale Paritätische Berufskommission zu bezahlen.

<sup>3</sup> Unterlässt der Arbeitgeber trotz zweimaliger Mahnung die Meldung gemäss Absatz 1 oder führt er dem GAV unterstellte Arbeitnehmer im Arbeitnehmerverzeichnis nicht auf, so haftet er gegenüber der ZPK für die dadurch gesamthaft entgangenen Beiträge rückwirkend während fünf Jahren. Ausserdem kann ihm die ZPK eine Konventionalstrafe auferlegen.

<sup>4</sup> Für die von den Arbeitnehmern geschuldeten Beiträge wird dem Arbeitgeber durch die ZPK Rechnung gestellt. Der Arbeitgeber hat den Beitrag des Arbeitnehmers diesem vom Lohn abzuziehen und der Zentralen Paritätischen Berufskommission zu überweisen. Der Arbeitnehmer erhält als Ausweis eine Berufskarte, die gleichzeitig als Quittung gilt.

<sup>5</sup> Ein Rückforderungsrecht gegenüber dem Arbeitgeber besteht nicht. Arbeitnehmer, die glauben, den Betrag nicht zu schulden, haben Rückforderungsansprüche mit Begründung schriftlich an die Zentrale Paritätische Berufskommission zu richten.

**Art. 51: Paritätische Berufskommissionen**

<sup>1</sup> Es besteht in der Form eines Vereins eine Zentrale Paritätische Berufskommission.

<sup>2</sup> Es bestehen regionale Paritätische Berufskommissionen.

<sup>3</sup> Der Zentralen Paritätischen Berufskommission (ZPK) obliegen insbesondere folgende Aufgaben:

- a) Durchführung von Kontrollen über die Einhaltung des Gesamtarbeitsvertrages in den Betrieben sowie Auferlegung der Kontrollkosten, wenn jene Kontrolle ergibt, dass der Arbeitgeber GAV-Normen verletzt hat;
- b) Aufsicht über die Regionalen Paritätischen Berufskommissionen sowie Genehmigung von deren Geschäftsreglementen;
- c) Aufsicht über die Geschäftstätigkeit der «Kommission für Sicherheit und Gesundheit im Schreinerergewerbe»;
- d) Inkasso des Vollzugskosten- und Weiterbildungsbeitrages;
- e) Verwaltung und Verfügung über Vollzugskostenbeiträge sowie Beschlussfassung über die Ausrichtung von Weiterbildungsbeiträgen;
- f) Ausfüllung und Inkasso von Konventionalstrafen;
- g) Entscheidung über Beschwerden gegen Beschlüsse der Regionalen Paritätischen Berufskommissionen; vorbehalten sind die Beschlüsse der Paritätischen Berufskommission des Kantons Baselland.

<sup>4</sup> Den Regionalen Paritätischen Berufskommissionen (RPK) obliegen die folgenden Aufgaben:

- a) Durchführung von Kontrollen über die Einhaltung des Gesamtarbeitsvertrages in den Betrieben sowie Auferlegung der Verfahrenskosten, wenn jene Kontrolle ergibt, dass der Arbeitgeber GAV-Normen verletzt hat;
- b) Ausfüllung und Inkasso von Konventionalstrafen;
- c) Vermittlungen bei Meinungsverschiedenheiten zwischen Arbeitgebern und Arbeitnehmern;

<sup>5</sup> Die von den Paritätischen Berufskommissionen beauftragten und bevollmächtigten Vertreter sind berechtigt, in Fällen, in denen die Berufskommission eine Kontrolle angeordnet hat, unterstellte Betriebe zu betreten. Die Betriebsinhaber haben ihnen Zutritt zu gewähren und die einschlägigen Unterlagen zur Einsicht vorzulegen sowie Auskünfte zu erteilen.

<sup>6</sup> Die Paritätischen Berufskommissionen sind – wo nötig – berechtigt, ihre Befugnisse, auf dem Rechtsweg durchzusetzen.

**Entschädigungspflichtige Feiertage**

im Sinne von Artikel 32 Absatz 1 GAV

**Kanton Zürich**

Neujahrstag, Karfreitag, Ostermontag, Auffahrtstag, Pfingstmontag, 1. August, Weihnachtstag, Stephanstag.

**Kanton Bern**

Neujahrstag, Karfreitag, Ostermontag, Auffahrt, Pfingstmontag, 1. August, Weihnachten, Stephanstag.

**Kanton Luzern**

Neujahr, Karfreitag, Auffahrt, Fronleichnam, 1. August, Allerheiligen, Weihnachten, Stephanstag.

**Kanton Uri**

Neujahr, Karfreitag, Auffahrt, Fronleichnam, 1. August, Mariä Himmelfahrt, Allerheiligen, Weihnachten.

**Kanton Schwyz**

Neujahrstag, Josefstag, Karfreitag, Auffahrt, Fronleichnam, 1. August, Allerheiligen, Weihnachtstag.

**Kanton Obwalden**

Karfreitag, Auffahrt, Fronleichnamfest, 1. August, Mariä Himmelfahrt, Bruderklausenfest, Allerheiligen, Weihnachten.

**Kanton Nidwalden**

Neujahr, Karfreitag, Auffahrt, Fronleichnam, 1. August, Mariä Himmelfahrt, Allerheiligen, Weihnachten.

**Kanton Glarus**

Neujahr, Fahrtsfest, Karfreitag, Ostermontag, Auffahrt, 1. August, Weihnachten, Stephanstag.

**Kanton Zug**

Neujahr, Karfreitag, Auffahrt Christi, Fronleichnamfest, 1. August, Mariä Himmelfahrt, Allerheiligen, Weihnachten.

**Kanton Solothurn**

Neujahr, Karfreitag, Auffahrt, Fronleichnam, 1. August, Mariä Himmelfahrt, Allerheiligen, Weihnachten.

**Bezirk Bucheggberg:**

Neujahr, Berchtoldstag, Karfreitag, Ostermontag, Auffahrt, Pfingstmontag, 1. August, Weihnachten.

**Kanton Basel-Landschaft**

In allen Bezirken, ausser Bezirk Laufen:  
Neujahr, Karfreitag, Ostermontag, Auffahrt, Pfingstmontag, 1. August, Weihnachtstag, Stephanstag.

**Im Bezirk Laufen:**

Neujahr, Ostermontag, Auffahrt, Pfingstmontag, Fronleichnam, 1. August, Maria Himmelfahrt, Weihnachten.

**Kanton Schaffhausen**

Neujahr, Karfreitag, Ostermontag, Auffahrt, Pfingstmontag, 1. August, Weihnachtstag, Stephanstag.

**Kanton Appenzel A. Rh.**

Neujahr, Karfreitag, Ostermontag, Auffahrt, Pfingstmontag, 1. August, 1. Weihnachtstag, 2. Weihnachtstag.

**Kanton Appenzel L. Rh.**

Neujahr, Karfreitag, Ostermontag, Auffahrt, Pfingstmontag, Fronleichnam, 1. August, Weihnachtstag.

**Kanton St. Gallen**

Neujahr, Karfreitag, Ostermontag, Auffahrt, Pfingstmontag, 1. August, Weihnachtstag, Stephanstag.

**Kanton Graubünden**

Neujahr, Karfreitag, Ostermontag, Auffahrt, Pfingstmontag, 1. August, Weihnachten, Stephanstag.

**Kanton Aargau**

Bezirke Aarau, Brugg, Kulm, Lenzburg und Zofingen:  
Neujahr, Karfreitag, Ostermontag, Auffahrt, Pfingstmontag, 1. August, Weihnachten, Stephanstag.

**Bezirk Baden:**

– Gemeinde Bergdietikon:  
Neujahr, Karfreitag, Ostermontag, Auffahrt, Pfingstmontag, 1. August, Weihnachten, Stephanstag.

– Übrige Gemeinden:

Neujahr, Karfreitag, Ostermontag, Auffahrt, Pfingstmontag, Fronleichnam, 1. August, Weihnachten.

**Bezirk Bremgarten:**

Neujahr, Karfreitag, Auffahrt, Fronleichnam, 1. August, Mariä Himmelfahrt, Weihnachten, Stephanstag.

Bezirke Laufenburg und Muri:

Neujahr, Karfreitag, Auffahrt, Fronleichnam, 1. August, Mariä Himmelfahrt, Mariä Empfängnis, Weihnachten.

**Bezirk Rheinfelden:**

– Gemeinden Hellikon, Mumpf, Obermumpf, Schupfart, Stein und Wegstetten:

Neujahr, Karfreitag, Auffahrt, Fronleichnam, 1. August, Mariä Himmelfahrt, Mariä Empfängnis, Weihnachten.

– Gemeinden Kaiseraugst, Magden, Möhlin, Olsberg, Rheinfelden, Wallbach, Zeiningen und Zuzgen:

Neujahr, Karfreitag, Ostermontag, Auffahrt, Pfingstmontag, 1. August, Weihnachten, Stephanstag.

**Bezirk Zurichach:**

Neujahr, Berchtoldstag, Karfreitag, Auffahrt, Fronleichnam, 1. August, Weihnachten, Stephanstag.

Fallen der Weihnachtstag und der Neujahrstag auf einen Freitag oder Montag, so gelten der Stephanstag und der Berchtoldstag als Werktage.

**Kanton Thurgau**

Neujahr, Karfreitag, Ostermontag, 1. Mai, Auffahrt, Pfingstmontag, 1. August, Weihnachten.

**Kanton Tessin**

Capodanno, Epifania, Lunedi di Pasqua, Ascensione, primo agosto, Assunzione, Natale, Santo Stefano.

**Anhang II****Pro-rata-Anspruch des Ferienanspruchs****Berechnungsgrundlagen****1. Bruchteil des gesamten Ferienanspruchs**

(siehe Artikel 27 und 28)

Für ein unvollständiges Dienstjahr sind die Ferien entsprechend der Dauer des Arbeitsverhältnisses zu gewähren. Zur Berechnung des Ferienanspruchs entsprechend der Dauer des Arbeitsverhältnisses genügt es in der Regel, den auf einen Monat (ein Zwölftel) entfallenden Anspruch zu ermitteln und diesen mit der Zahl der Monate zu multiplizieren, während denen das Arbeitsverhältnis gedauert hat. Ergeben sich dabei Bruchteile von Ferientagen, so empfiehlt es sich, auf halbe und ganze Tage zu runden.

Ein Zwölftel (1/12) eines 4-wöchigen Ferienanspruchs entspricht:

- 1,67 Ferientage oder umgerechnet
- 1 Ferientag und 5/8 Stunden

Ein Zwölftel (1/12) eines 5-wöchigen Ferienanspruchs entspricht:

- 2,08 Ferientage oder umgerechnet
- 2 Ferientage und 40 Minuten

**2. Abgeltung des Ferienanspruchs durch Bargeldzahlung**

(siehe Artikel 29 Absatz 3, Artikel 30 Absatz 2 und 3 sowie Artikel 31 Absatz 1)

Zu beachten ist das Barauszahlungsverbot während des ungekündigten Vertragsverhältnisses (Artikel 30 Absatz 1).

Die (ausnahmsweise) Barvergütung des gesamten jährlichen Ferienanspruches beträgt:

- beim Anspruch auf 4 Wochen: 8,3% (exakt 8,33%) des Jahres-Bruttolohnes
- beim Anspruch auf 5 Wochen: 10,5% (exakt 10,64%) des Jahres-Bruttolohnes

Die Barvergütung pro Ferientag bzw. der Rückvergütungsanspruch (gemäss Artikel 30) beträgt:

- 1 Ferientag bei 4 Wochen: 1,66% des Jahres-Bruttolohnes (= 1/20 von 8,3%)
- 1 Ferientag bei 5 Wochen: 2,62% des Jahres-Bruttolohnes (= 1/25 von 10,5%)

**1. Beantragter Geltungsbereich****a) Räumlicher Geltungsbereich**

<sup>1</sup> Dieser Gesamtarbeitsvertrag (GAV) gilt für die Kantone Zürich, Bern (ausgenommen die Bezirke Courtaulary, Moutier, La Neuveville), Luzern, Uri, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug, Solothurn, Baselland, Schaffhausen, Appenzel A. Rh., Appenzel L. Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau und Tessin.

**b) Betrieblicher Geltungsbereich**

<sup>1</sup> Der Gesamtarbeitsvertrag gilt für sämtliche Betriebe, Betriebsteile und Montagegruppen, die Schreinererzeugnisse oder Erzeugnisse verwandter Berufszweige herstellen, montieren oder reparieren, sowie für die Zimmerereien im Kanton Graubünden.

<sup>2</sup> Als Betriebe, die Schreinerarbeiten oder Arbeiten verwandter Berufsweige ausführen, gelten namentlich Bau- und Möbelschreinereien, Innenausbaubetriebe, Laden- und Laborbetriebe, Fensterhersteller (Holz, Holz-Metall und Kunststoff), Möbelfabriken, Küchenmöbelfabriken, Saunabetriebe, Betriebe der Holzoberflächenbehandlung, Betriebe, die Wand-, Deckenverkleidungen und Isolationen ausführen, Betriebe, die Schreinerarbeiten nur montieren (Montageunternehmungen), Wagnereien, Holzgeräte- und Skihersteller, Glasereien, Holzbeizereien, Antikschreinereien.

<sup>3</sup> Beschäftigt ein Einsatzbetrieb Arbeitnehmer einer Personalverleihfirma, ist er verpflichtet dafür zu sorgen, dass die Verleiherfirma ihrerseits die allgemeinverbindlich erklärten Lohn- und Arbeitszeitbestimmungen des GAV einhält.

<sup>4</sup> Die nachfolgenden Bestimmungen gelten auch für Arbeitgeber mit Sitz ausserhalb des in Artikel 1 umschriebenen räumlichen Geltungsbereichs bzw. mit Domizil im Ausland und für deren Arbeitnehmer und Arbeitnehmerinnen, sofern jene die Voraussetzungen nach Artikel 2 Absätze 1 und 2 erfüllen und im Geltungsbereich nach Artikel 1 Arbeiten ausführen und die Dauer dieser Arbeiten in einem Jahr 5 Tage, bei Artikel 13 einen Monat, überschreitet: Artikel 4a, 6, 6a, 6b, 6c, 7, 8, 9, 11a, 12, 12a, 12b, 13, 15, 16, 17, 22, 24, 25, 27, 32 und 42.

**c) Personeller Geltungsbereich**

<sup>1</sup> Die allgemeinverbindlich erklärten Bestimmungen dieses Gesamtarbeitsvertrages gelten für alle Arbeitnehmer und Arbeitnehmerinnen, die in den Betrieben gemäss Artikel 2 Absatz 2 beschäftigt werden. Diese gelten namentlich auch für AVOR-Mitarbeiter, Kalkulatoren, CAD-Planer und Schreiner-Techniker.

<sup>2</sup> Dem GAV nicht unterstellt sind:

- a) Die in leitender Funktion tätigen dipl. Schreinermeister, Betriebsleiter, Werkmeister und Schreiner-Techniker;
- b) das kaufmännische und das Verkaufspersonal,
- c) die Lehrlinge im Sinne des Berufsbildungsgesetzes.

<sup>2</sup> Die Allgemeinverbindlicherklärung soll bis 31. Dezember 1997 gelten. Allfällige Einsprachen gegen dieses Gesuch sind dem unterzeichneten Amt begründet und innert 20 Tagen, vom Datum dieser Veröffentlichung an, in 4 Exemplaren einzureichen. (A 4364)

3003 Bern, 29. Dezember 1994

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit

**Contratto di lavoro:**

**Domanda intesa a conferire il carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro per il mestiere del falegname**

(Legge federale del 28 settembre 1956 concernente il conferimento del carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro)

Le associazioni contraenti, cioè l'Associazione svizzera fabbricanti mobili e serramenti, il Sindicato edilizia e industria e la Federazione cristiana degli operai del legno ed edili della Svizzera, hanno inoltrato la domanda di conferire carattere obbligatorio generale alle seguenti disposizioni del contratto collettivo di lavoro per il mestiere del falegname, contratto concluso il 3/12 novembre 1994:

**Art. 4: Obbligo di diligenza e fedeltà**

1 Il lavoratore deve eseguire con diligenza i lavori assegnatigli e salvaguardare con fedeltà gli interessi legittimi del datore di lavoro.

2 Egli deve adoperare a regola d'arte le macchine, gli utensili e le installazioni tecniche, nonché i veicoli del datore di lavoro e trattarli con cura, come pure il materiale messo a sua disposizione.

3 Durante il rapporto di lavoro, il lavoratore non può utilizzare né rivelare fatti di natura confidenziale, segnatamente i segreti di fabbricazione e di affari, di cui ha avuto conoscenza al servizio del datore di lavoro; egli è tenuto al segreto anche dopo la fine del rapporto di lavoro nella misura in cui la tutela degli interessi legittimi del datore di lavoro lo esige.

**Art. 4a: Lavoro nero**

1 Il lavoro nero è vietato.

2 È considerato lavoro nero il lavoro professionale eseguito per un terzo, indipendentemente se remunerato o meno, nonché il lavoro prestato presso un'altra azienda durante il tempo libero o le vacanze.

3 Contro colui che trasgredisce questo divieto, e per conseguenza lede il dovere di fedeltà verso il datore di lavoro o gli fa concorrenza, la Commissione professionale paritetica regionale può intimare un ammonimento o infliggere una multa convenzionale fino all'importo di fr. 2000.-- Restano riservate le pretese del datore di lavoro per risarcimento danni.

4 Nei confronti di datori di lavoro che lasciano eseguire o favoriscono deliberatamente il lavoro nero, può essere intimato un ammonimento e inflitta una multa convenzionale fino allo stesso importo.

5 La multa convenzionale viene riscossa dalla Commissione professionale paritetica regionale e, se necessario, fatta valere per legge in base all'art. 357b cpv.1 lett. c CO.

**Art. 5: Obbligo di rendiconto e restituzione**

1 Il lavoratore deve presentare al datore di lavoro un rendiconto di tutto ciò che riceve per quest'ultimo da terzi nell'esercizio dell'attività contrattuale, segnatamente denaro, e consegnarglielo per intero.

2 Egli deve consegnare subito al datore di lavoro anche tutto ciò che produce nell'esercizio dell'attività contrattuale.

**Art. 6: Orario di lavoro annuale**

1 Per orario di lavoro annuale (OLA) s'intendono le ore di lavoro lorde dell'anno civile (prima della detrazione delle ore generali non prestate, come i giorni festivi retribuiti, e le ore individuali non prestate come vacanze, malattia, infortunio, servizio militare, giorni per il perfezionamento ecc.) durante il quale il lavoratore deve prestare il suo lavoro.

2 L'orario di lavoro annuale lordo è di:

nell'anno	modello di orario di lavoro A, risp. B	OLA	media annuale mensile	media annuale settimanale
1995	A	2190*	182,5	42,0
	B	2164*	180,3	41,5
1996	A	2196**	183,0	42,0
	B	2170**	180,8	41,5

\* 1995 giorni anno civile: 7 = 52,14 settimane x media annuale delle ore settimanali

\*\* 1996 (anno bisestile) giorni anno civile: 7 = 52,28 settimane x media annuale delle ore settimanali

3 La media annuale delle ore di lavoro dovute secondo l'articolo 1, risp. 2, è determinante per

- il calcolo del versamento del salario mensile fisso per i lavoratori con paga oraria
- il calcolo della tredicesima mensilità per i lavoratori con paga oraria
- ferie, giorni festivi, malattia o infortunio, servizio militare o di protezione civile, nonché lavoro ridotto
- altre assenze di giorni interi dovute ad altri motivi, se non è stato convenuto altro.

4 Il lavoratore è tenuto ad osservare esattamente la durata del lavoro. Per assenze ingiustificate, il lavoratore perde il diritto al salario e deve al datore di lavoro per ogni giorno di lavoro mancato il 2% del salario mensile normale. Il datore di lavoro deve annunciare al lavoratore una tale pretesa e scontarla con il prossimo pagamento del salario.

**Art. 6a: Orario di lavoro aziendale**

1 Nel quadro dell'orario di lavoro annuale la ripartizione dell'orario di lavoro viene effettuata dall'azienda. Nei casi in cui non viene stabilita alcuna regolamentazione in materia di orario di lavoro, si applica come orario di lavoro aziendale la media annuale dell'orario di lavoro settimanale di 42 ore.

2 Il titolare dell'azienda può optare per uno dei due modelli di orario di lavoro. Egli informa i suoi collaboratori sulla scelta da lui operata.

- Il modello di orario di lavoro A prevede un orario di lavoro settimanale tra le 40 e 45 ore settimanali.
- Il modello di orario di lavoro B prevede un orario di lavoro settimanale tra le 36 e 45 ore settimanali.

Se il titolare dell'azienda sceglie il modello B, si applica l'OLA di cui all'art. 6 cpv. 2. La riduzione dell'orario di lavoro di annualmente 26 ore, ripartita in 13 settimane, per una media di 41,5 ore settimanali è obbligatoria e rimane irrevocabile per l'intera durata del presente CCL dichiarato di obbligatorietà generale. Allo stesso tempo, per quanto riguarda i salari orari la riduzione dell'orario di lavoro deve essere compensata con un supplemento di 30 centesimi all'ora per i lavoratori qualificati, di 25 centesimi all'ora per i falegnami ausiliari e di 20 centesimi all'ora per i lavoratori ausiliari.

3 Il salario è dovuto sulla base della media annuale delle ore di lavoro ai sensi dell'art. 6 cpv. 3.

4 L'orario di lavoro flessibile aziendale valido per l'impresa viene stabilito dal datore di lavoro e deve essere discusso con i lavoratori.

5 Il datore di lavoro è tenuto ad effettuare un controllo delle ore lavorative per ogni singolo lavoratore e deve comunicare a quest'ultimo il saldo del conteggio delle ore lavorative. I controlli dell'orario di lavoro devono essere custoditi per cinque anni.

**Art. 6b: Compensazione delle ore nell'ambito della regolamentazione dell'orario di lavoro**

1 Per quanto riguarda la scelta di orari di lavoro flessibili bisogna tenere conto del fatto che la differenza rispetto all'orario di lavoro annuale durante l'anno civile, risp. durante un periodo di 12 mesi, verrà compensata con una regolamentazione di orario di lavoro adeguata. Se non viene stabilito espressamente un altro termine di compensazione dell'orario di lavoro, come ad esempio nelle aziende con ordinazioni stagionali, il pareggio del saldo delle ore di lavoro è da effettuare per la fine dell'anno.

2 Sul conteggio delle ore di lavoro dell'anno successivo possono essere riportate al massimo 42 ore in più o in meno. Le ore in meno supplementari decadono. Le ore in più supplementari vengono considerate come ore straordinarie ai sensi dell'articolo 8.

3 Se un rapporto di lavoro cessa durante l'anno civile, nel quadro del periodo di conteggio determinante, e se dal conteggio delle ore di lavoro risulta un saldo passivo e quest'ultimo non può essere compensato nell'ambito dell'orario di lavoro aziendale in vigore senza ulteriori ore straordinarie, il diritto di compensazione del datore di lavoro decade e non verrà tenuto conto delle ore in meno di cui sopra.

4 Le aziende che applicano il modello di orario di lavoro B devono comunicare alla Commissione professionale paritetica centrale per iscritto e sul modulo ufficiale la loro regolamentazione dell'orario di lavoro e devono, in modo particolare, confermare espressamente l'applicazione obbligatoria della riduzione delle ore lavorative e il relativo aumento salariale dei salari orari. La CPC rilascerà un'apposita dichiarazione.

**Art. 6c: Regolamentazioni particolari dell'orario di lavoro**

1 In aggiunta ai normali orari di lavoro aziendali, tra datore di lavoro e lavoratori possono essere concordati per iscritto degli orari di recupero, anticipato o posticipato, per giorni-ponte.

2 Per lavori fuori sede (sede dell'officina), la durata necessaria del viaggio dal e al domicilio del lavoratore è considerata quale orario di lavoro nella misura in cui supera la durata del viaggio tra il domicilio e l'officina.

3 Se il datore di lavoro prima di un giorno festivo ordina la chiusura anticipata dell'azienda rispetto all'orario abituale e se egli lo stabilisce espressamente nel piano delle ore di lavoro, queste ore di lavoro devono essere compensate.

**Art. 7: Settimana di cinque giorni**

L'orario di lavoro settimanale (ai sensi dell'articolo 6a capoverso 1 e 2) va ripartito dal lunedì al venerdì.

**Art. 8: Lavoro straordinario**

1 Sono considerate ore straordinarie quelle che superano le 45 ore settimanali (senza tenere conto di eventuali recuperi anticipati).

2 Il lavoro straordinario deve essere possibilmente evitato.

3 La compensazione con un corrispondente congedo deve essere effettuata entro 14 settimane.

4 Se il lavoro straordinario non è compensato mediante congedo, il datore di lavoro deve pagare per il lavoro straordinario il salario normale più un supplemento del 25 per cento.

**Art. 9: Lavoro prestato di notte e di domenica**

1 Per il lavoro notturno il datore di lavoro deve pagare il salario normale più un supplemento del

- a) 50% per il lavoro notturno che termina entro le 22.00
- b) 100% se il lavoro notturno termina dopo le 22.00

2 Il lavoro prestato di domenica è da remunerare con un supplemento del 100%.

4 Se il datore di lavoro inoltra alle autorità competenti una richiesta per l'autorizzazione del lavoro di notte, di domenica e/o a turni, contemporaneamente all'inoltro della richiesta l'imprenditore deve informare la Commissione professionale paritetica regionale.

**Art. 10: Legge sulla partecipazione e commissione aziendale**

2 Bisogna in ogni caso tenere conto della «Legge federale sull'informazione e la consultazione dei lavoratori nelle imprese» (Legge sulla partecipazione) del 17 dicembre 1993.

**Art. 11: Salario concordato**

1 Il datore di lavoro e il lavoratore concordano il salario individualmente. Resta riservato il capoverso 3 sottoclenato.

2 Il CCL si basa sul salario orario. La trasformazione del salario orario in salario mensile viene effettuata sulla base del numero delle ore determinanti della media annuale delle ore di lavoro mensili dovute secondo l'articolo 6 capoverso 3. Lo stesso vale per la trasformazione del salario mensile in salario orario.

3 Al fine di impedire abusi mediante accordi salariali più bassi, il datore di lavoro corrisponde ai falegnami qualificati e ausiliari pienamente abili al lavoro un salario orario che non può essere inferiore al salario medio aziendale previsto dal CCL per la zona corrispondente, di cui all'articolo 12a capoverso 1, in misura superiore al 20%.

4 Il salario orario dei lavoratori ausiliari non può essere inferiore al salario medio aziendale previsto dal CCL in misura superiore al 10%.

5 Sono esclusi dalla regolamentazione secondo i capoversi 3 e 4:

- a) accordi salariali ai sensi dell'art. 11a capoverso 3
- b) lavoratori ausiliari con un tempo parziale inferiore alle 20 ore settimanali
- c) rapporti di lavoro a tempo determinato di al massimo tre mesi

**Art. 11a: Adeguamenti salariali**

1 Il datore di lavoro deve corrispondere a tutti i lavoratori qualificati e falegnami ausiliari un aumento salariale sui salari effettivi. Ogni lavoratore riceverà quale aumento generale una somma di base fissa. Inoltre, il datore di lavoro dispone liberamente di un ulteriore importo da ripartire fra i lavoratori a livello individuale a proprio giudizio.

Categoria lavoratori	Somma fissa (generale)	Parte disponibile (individuale)	Totale cent./ora (complessivamente)
Lavoratori qualificati	40 centesimi	15 centesimi	55 centesimi
Falegnami ausiliari	30 centesimi	15 centesimi	45 centesimi

2 I lavoratori con retribuzione mensile hanno diritto ad un adeguamento del salario corrispondente all'aumento del salario orario. Il salario mensile corrisponde al salario settimanale per 4 e 1/3 di volte.

3 Questi aumenti salariali sono subordinati al pieno rendimento. Se il rendimento è insufficiente, il datore di lavoro e il lavoratore possono concordare un aumento salariale ridotto. L'accordo salariale in caso di minor rendimento deve essere stipulato per iscritto ed essere motivato. In caso di disaccordo sul grado di minor rendimento deciderà la Commissione professionale paritetica regionale.

**Art. 12: Principi sui salari medi aziendali**

1 Il salario medio aziendale del CCL di cui all'art. 12a stabilisce il valore indicativo salariale del rispettivo anno nelle tre zone salariali per le tre categorie di collaboratori. Il salario medio aziendale è un salario derivante da un calcolo ponderato.

2 Il salario medio aziendale dell'impresa corrisponde alla media di almeno due salari orari individuali di lavoratori delle tre categorie secondo capoverso 3. È determinante il salario lordo (senza la parte della tredicesima mensilità).

3 Le categorie dei tre gruppi di salari medi aziendali sono:

**Lavoratore qualificato:**

Sono considerati lavoratori qualificati tutti quelli assoggettati al CCL che hanno concluso un apprendistato ed esercitano la professione imparata.

**Falegname ausiliario:**

Sono considerati falegnami ausiliari i lavoratori non qualificati o semi qualificati con esperienza professionale nel settore della falegnameria.

Appartengono a questa categoria salariale tutti i lavoratori ausiliari occupati prima del 31 dicembre 1994.

**Lavoratore ausiliario**

Sono considerati lavoratori ausiliari i lavoratori senza sufficiente esperienza professionale, nonché lavoratori con funzioni ausiliarie subalterne che non richiedono né esperienza professionale né particolari conoscenze professionali.

Dopo tre anni di regola viene effettuata l'assegnazione alla classe salariale dei falegnami ausiliari. In caso di seri dubbi sulla qualifica e sul rendimento del lavoratore, il datore di lavoro informa il lavoratore direttamente interessato per iscritto indicandogli i motivi. In caso di mancata riclassificazione o qualifica, il lavoratore ha il diritto di chiedere al datore di lavoro di effettuare la riclassificazione.

4 Per il conteggio dei salari medi aziendali vengono applicate le seguenti regolamentazioni speciali:

- a) I salari dei giovani falegnami nel primo anno dopo l'apprendistato vengono conteggiati con il 120%, nel secondo con il 115% e nel terzo con il 105% del salario effettivo concordato.
- b) I salari dei lavoratori con capacità lavorative ridotte non vengono presi in considerazione.
- c) I salari dei giovani fino al compimento del 19.mo anno di età e dei lavoratori con rapporti di lavoro a tempo determinato di al massimo tre mesi non vengono presi in considerazione.

**Art. 12a: Salari medi aziendali attuali**

1 I datori di lavoro sono tenuti a pagare nella media aziendale almeno i seguenti salari medi aziendali in vigore nelle tre zone salariali:

Modello di orario di lavoro	Salario medio aziendale 1995	Salario medio aziendale 1995	Salario medio aziendale 1995
	fr.	fr.	fr.
Zona salariale I	26.20	23.—	19.—
Zona salariale II	26.—	22.85	18.85
Zona salariale III	25.45	22.40	18.60

Modello di orario di lavoro	Salario medio aziendale 1995	Salario medio aziendale 1995	Salario medio aziendale 1995
	fr.	fr.	fr.
Zona salariale I	26.50	23.25	19.20
Zona salariale II	26.30	23.10	19.05
Zona salariale III	25.75	22.65	18.80

**Art. 12b: Media aziendale - zone salariali**

I datori di lavoro sono tenuti a rispettare nelle regioni sottoclenate i salari medi aziendali CCL della rispettiva zona salariale conformemente all'art. 12a:

REGIONI	ZONA SALARIALE
<b>Canton Zurigo</b>	
I circondari:	I
Affoltern, Bülach, Dielsdorf, Dietikon, Hinwil, Horgen, Meilen, Pfäffikon, Uster, Winterthur e Zurigo	
Circondario Andelfingen	II
<b>Canton Berna</b>	
Distretto di Aarberg (sezione Seeland)	II
Distretto di Aarwangen (sezione Oberaargau)	II
Distretto di Berna (Berna, Bolligen, Bremgarten b. Berna, Ittigen, Köniz, Muri, Ostermündigen, Wohlen b. Bern, Zollikofen)	I
Distretto di Bienne	II
Distretto di Büren (sezione Seeland)	II
Distretto di Burgdorf	III
Distretto di Erlach (sezione Seeland)	II
Distretto di Fraubrunnen	III
Distretto di Frutigen	III
Distretto di Interlaken	II
Distretto di Konolfingen	II
Distretto di Laupen (sezione Mittelseland)	III
Distretto di Nidau (sezione Seeland)	II
Distretto di Niedersimmental (sezione Frutigen)	III
Distretto di Oberhasli (sezione Brienz-Meiringen)	III
Distretto di Obersimmental (sezione Frutigen)	III
Distretto di Saanen (sezione Frutigen)	III
Distretto di Schwarzenburg (sezione Mittelseland)	III
Distretto di Seftigen	III
Distretto di Signau	III
Distretto di Thun	II
Distretto di Trachselwald	III
Distretto di Wangen (sezione Oberaargau)	II
<b>Canton Lucerna</b>	
I Comuni: Lucerna, Horw, Kriens, Littau, Reussbühl, Emmen, Ebikon, Root e Meggen	I
altri comuni dei distretti Lucerna, Hochdorf (senza Emmen), Willisau, Sursee senza Wolhusen e Ruswil	II
Distretto di Entlebuch e i Comuni Wolhusen e Ruswil	III

<b>Canton Uri</b> l'intero cantone	III
<b>Canton Svitto</b> I circondari: Einsiedeln, March e Höfe	II
I circondari: Svitto, Küssnacht e Gersau	III
<b>Canton Sopracelva</b> l'intero cantone	III
<b>Canton Sottocelva</b> l'intero cantone	II
<b>Canton Glarona</b> l'intero cantone	II
<b>Canton Zugo</b> l'intero cantone	I
<b>Canton Soletta</b> l'intero cantone	II
<b>Cantone Basilea-Campagna</b> Circondario Arlesheim, nonché i comuni Augst, Böckten, Frenkendorf, Füllinsdorf, Gelterkinden, Itingen, Lausen, Liestal, Pratteln, Sissach	I
altri comuni e circondario di Laufen	II
<b>Canton Sciaffusa</b> l'intero cantone	II
<b>Canton Appenzello esterno ed interno</b> l'intero cantone	III
<b>Canton San Gallo</b> I circondari: San Gallo, Rorschach, Seebezirk e Gaster, Neu- e Altgotgenburg, Gossau e Wil	II
I circondari: Obertoggenburg, Unter- e Oberrheintal, Sargans e Werdenberg	III
<b>Canton Grigioni</b> Città di Coira	II
altre zone del cantone	III
<b>Canton Argovia</b> l'intero cantone	I
<b>Canton Turgovia</b> l'intero cantone	II
<b>Canton Ticino</b>	III

#### Art. 13: 13.ma mensilità

<sup>1</sup> Nel mese di dicembre il datore di lavoro dovrà pagare al lavoratore un intero salario mensile supplementare.

<sup>2</sup> Per salario mensile s'intende il salario mensile concordato, risp. il salario orario concordato moltiplicato per le ore di lavoro mensili dovute ai sensi dell'art. 6 capoverso 3.

<sup>3</sup> La 13.ma mensilità deve essere dichiarata ai fini dell'assicurazione infortuni, assicurazione malattia e assicurazione contro la disoccupazione, cioè deve essere calcolato l'8,3% sullo stipendio normale.

<sup>4</sup> Se un rapporto di lavoro inizia o si conclude regolarmente durante un anno civile, il lavoratore ha diritto alla tredicesima pro rata temporis.

<sup>5</sup> Se il rapporto di lavoro non è durato almeno tre mesi, non sussiste il diritto pro rata temporis alla 13.ma mensilità. Un versamento già effettuato rappresenta, in questo caso, un acconto salariale.

<sup>6</sup> Se nel corso dell'anno civile il lavoratore è assente dal lavoro per un periodo complessivo superiore a un mese (il servizio militare obbligatorio fino a 4 settimane non viene conteggiato), la 13.ma mensilità viene ridotta di un dodicesimo per ogni mese intero di assenza. Se il lavoratore, in comune accordo con il datore di lavoro, prende periodi di congedo non pagato, la 13.ma mensilità viene ridotta in proporzione.

<sup>7</sup> Nella misura in cui le quote-parti della 13.ma mensilità sono già state corrisposte tramite le indennità giornaliera di una cassa di compensazione o di un'assicurazione (p. es. assicurazione malattia o infortuni, cassa indennità per il servizio militare), queste potranno essere detratte al momento della corresponsione della 13.ma mensilità.

#### Art. 15: Termini di pagamento del salario

<sup>1</sup> Il versamento del salario deve essere effettuato ogni 14 giorni, a metà mese oppure mensilmente.

<sup>2</sup> Con riserva del salario non versato in contanti, il salario deve essere corrisposto al lavoratore durante il tempo di lavoro.

<sup>3</sup> Se il salario non viene versato in contanti, l'importo salariale, che corrisponde al salario normale del periodo, deve essere a disposizione del lavoratore al più tardi entro l'ultimo giorno del periodo di versamento.

#### Art. 17: Versamento del salario

<sup>1</sup> In caso di applicazione del modello di orario di lavoro A o B, il lavoratore ha diritto al versamento di un salario invariato sulla base della media delle ore di lavoro dovute secondo l'articolo 6 capoverso 3.

#### Art. 18: Disposizione generale

Se al posto del salario subentrano prestazioni sostitutive, l'importo versato in caso d'impedimento al lavoro non può essere superiore a quello che sarebbe stato corrisposto in caso di occupazione. Si terrà conto delle trattenute, differenti in caso di lavoro o di impedimento al lavoro, in particolare dei contributi sociali assicurativi non applicabili in caso d'impedimento al lavoro.

#### Art. 19: Salario in caso di malattia

<sup>1</sup> Il primo giorno di malattia viene considerato come giorno di carenza non retribuito senza indennizzo per la perdita salariale.

<sup>2</sup> Per derogare all'obbligo di pagamento del salario a partire dal secondo giorno di malattia, il datore di lavoro deve assicurare collettivamente i lavoratori assoggettati al CCL per un'indennità giornaliera di malattia in caso di inabilità al lavoro certificata da un medico. La compagnia di assicurazione verrà scelta, di comune accordo, dal datore di lavoro e dal lavoratore. Il datore di lavoro informa ogni anno i lavoratori assicurati sull'andamento dell'assicurazione per l'indennità giornaliera di malattia.

<sup>3</sup> Il lavoratore partecipa al premio complessivo versando una quota pari a un punto percentuale del proprio salario. Questo punto percentuale del salario non deve in ogni caso superare il 50% del premio base (assicurazione dal 2° giorno in poi).

<sup>4</sup> Le condizioni di assicurazione devono comprendere i seguenti obblighi di prestazione:

- inizio dell'obbligo assicurativo a partire dal primo giorno di lavoro
- inizio delle prestazioni d'indennità giornaliera di malattia a partire dal 2° giorno di inabilità al lavoro o
- rinvio dell'inizio di prestazione d'indennità giornaliera di malattia fino a 30 giorni al massimo

- l'indennità giornaliera di malattia ammonta all'80% del salario lordo sulla base dell'orario di lavoro giornaliero nella media annuale

- l'assicurazione di malattia deve prevedere il diritto all'indennità di 720 giorni nell'arco di 900 giorni consecutivi; in caso di tubercolosi, l'indennità deve essere concessa per 1800 giorni nell'arco di 7 anni consecutivi.

<sup>5</sup> Se il datore di lavoro concorda un rinvio dell'inizio di prestazione delle indennità giornaliera di malattia conformemente al capoverso 4 (3ª posizione), egli è obbligato durante il periodo di rinvio a continuare a versare il salario nell'ordine dell'80% della perdita salariale.

<sup>6</sup> In caso di dubbi giustificati sull'inabilità al lavoro, dopo un unico sollecito scritto, l'assicuratore per malattia può ordinare la visita presso un medico di fiducia. Qualora il lavoratore non dovesse presentarsi, le prestazioni di indennità giornaliera verranno sospese e il lavoratore verrà considerato in mora rispetto al datore di lavoro.

<sup>9</sup> I lavoratori che non sono assicurati collettivamente devono assicurarsi singolarmente per un'indennità di malattia con prestazioni corrispondenti a quelle previste dal capoverso 2. Il datore di lavoro deve versare al lavoratore i premi effettivi di questa assicurazione di indennità giornaliera di malattia. Egli deve accertarsi periodicamente che il lavoratore sia assicurato nel modo prescritto.

<sup>10</sup> Se a causa di malattia o d'infortunio, l'incapacità lavorativa dura più di tre giorni, il lavoratore deve presentare, senza essere stato sollecitato, un certificato medico.

#### Art. 21: Salario in caso di servizio militare

<sup>1</sup> Se il lavoratore presta servizio militare svizzero obbligatorio o servizio di protezione civile, egli ha diritto alle seguenti indennità in percentuale della perdita di guadagno:

	Celibi senza persona a carico	Celibi con persona a carico o sposati
a) Durante la scuola reclute in qualità di recluta	50%	80%
b) Durante i corsi quadro e promozione	50%	80%
c) Durante altri servizi militari fino a 4 settimane nel corso di un anno civile	80%	100%

<sup>2</sup> Le prestazioni previste dal regolamento sull'indennità ai militari per perdita di guadagno che non superano le quote summenzionate spettano al datore di lavoro.

<sup>3</sup> Il calcolo della perdita di guadagno viene effettuato in base alla media annuale delle ore di lavoro settimanali dovute ai sensi dell'articolo 6 capoverso 3 e 8 e al salario orario, rispettivamente mensile, concordato, al massimo fino al salario assicurato presso l'INSAI.

<sup>4</sup> Per i servizi attivi rimangono riservati accordi speciali.

#### Art. 22: Salario in caso di altre assenze

<sup>1</sup> Il lavoratore ha diritto all'indennizzazione delle seguenti assenze:

a) matrimonio del lavoratore	1 giorno
b) nascita di un figlio del lavoratore	1 giorno
c) decesso del coniuge, di un figlio del lavoratore, dei genitori, dei suoceri, di fratelli o sorelle	
- se conviventi nella stessa economia domestica del lavoratore	3 giorni
- altrimenti	2 giorni
d) decesso dei nonni	1 giorno
e) ispezione militare	1/2 giorno

<sup>2</sup> Il diritto all'indennizzazione ai sensi del capoverso 1 sussiste unicamente se le assenze sono indispensabili e se i giorni a cui si ha diritto vengono effettivamente presi, causando una perdita salariale.

<sup>4</sup> Se l'impedimento al lavoro è dovuto a motivi non attribuibili al lavoratore e senza una sua colpa, il datore di lavoro deve versargli, per un periodo di tempo limitato, il salario mancato, purché l'assenza venga annunciata in precedenza e, dietro richiesta del datore di lavoro, giustificata.

<sup>5</sup> Determinante per il calcolo dell'indennità di assenza sono la media annuale delle ore lavorative giornaliera dovute (articolo 6 capoverso 3) come altresì il salario orario concordato.

#### Articolo 23: Perfezionamento professionale

<sup>1</sup> Per ogni anno civile il lavoratore ha diritto per il perfezionamento professionale specifico del ramo a due giorni di lavoro remunerato. Nell'anno civile successivo può essere riportato un solo giorno di congedo di formazione.

<sup>2</sup> La partecipazione ai corsi deve essere comprovata. Restano riservati ulteriori accordi tra il datore di lavoro e il lavoratore.

#### Art. 24: Spese per vitto e alloggio

<sup>1</sup> Per il lavoro in trasferta, il lavoratore ha diritto alle seguenti indennità forfetarie:

Colazione	fr. 9.-
Pranzo	fr. 16.-
Cena	fr. 16.-
Pernottamento	fr. 70.-
Somma forfetaria giornaliera	fr. 111.-

<sup>2</sup> Se il lavoratore deve lavorare in località particolarmente costose, bisogna concordare indennità adeguate.

<sup>3</sup> Se è il datore di lavoro a provvedere al vitto e all'alloggio, non sussiste nessun diritto alle indennità di cui all'articolo 1 e 2.

#### Art. 25: Spese di viaggio

<sup>1</sup> Il datore di lavoro deve rimborsare al lavoratore tutte le spese di viaggio derivanti dal lavoro fuori sede.

<sup>2</sup> Se il lavoratore utilizza, con l'accordo tacito o espresso del datore di lavoro, il suo mezzo di trasporto personale, egli ha diritto ad un'indennità di chilometraggio. Questa ammonta per le autovetture ad almeno 55 centesimi, per le motociclette ad almeno 30 centesimi e per i ciclomotori ad almeno 20 centesimi.

<sup>3</sup> Di regola, si può considerare un accordo tacito ai sensi del capoverso 2, se l'utilizzo di un mezzo di trasporto personale al posto di un mezzo pubblico comporta un risparmio di tempo o di costi.

<sup>4</sup> Se il luogo di domicilio del lavoratore è, rispetto all'officina, più vicino al luogo di lavoro, si prenderà come punto di partenza per la determinazione dei chilometri di viaggio il domicilio.

<sup>5</sup> Un lavoratore che deve lavorare per lungo tempo fuori sede, ogni secondo fine settimana ha diritto al rimborso dei costi di un biglietto ferroviario di 2a classe per il percorso tra il posto di lavoro e il proprio domicilio.

#### Art. 26: Scadenza

<sup>1</sup> In base al conteggio del lavoratore, l'indennità deve essere versata in contanti al salario.

#### Art. 27: Durata delle vacanze

<sup>1</sup> Ogni lavoratore ha diritto a 4 settimane di vacanze pagate per ogni anno civile.

<sup>2</sup> I lavoratori che hanno compiuto il 50° anno di età e nell'anno 1995: 3 anni di servizio  
nell'anno 1996: 2 anni di servizio

come pure i lavoratori fino al compimento del 20° anno di età, hanno diritto a 5 settimane di vacanze pagate.

<sup>3</sup> Per il calcolo degli anni di servizio ai sensi del capoverso 2, viene computato anche l'anno di assunzione, a condizione che il rapporto di lavoro sia durato almeno 6 mesi. I precedenti anni di servizio, come pure il tirocinio presso lo stesso datore di lavoro, vanno computati.

<sup>4</sup> I giorni festivi che cadono nel periodo di vacanza, e per i quali deve essere versata un'indennità ai sensi dell'articolo 32, non contano come giorni di vacanza.

<sup>5</sup> Se durante le vacanze il lavoratore si ammala o subisce un infortunio senza colpa, i giorni di inabilità lavorativa completa attestati da un certificato medico non contano come giorni di vacanza. A questo proposito, il lavoratore deve informare il datore di lavoro al più presto possibile.

#### Art. 28: Riduzione delle vacanze

<sup>1</sup> Se il lavoratore è impedito per sua colpa a lavorare, le sue vacanze possono essere ridotte di un dodicesimo nel caso in cui l'impedimento al lavoro è stato, durante un anno civile, di un mese intero; per ogni successivo mese intero di assenza, le vacanze potranno essere ridotte ogni volta di un altro dodicesimo (per il calcolo vedi Allegato II).

<sup>2</sup> Se il lavoratore è impedito senza sua colpa a lavorare, come ad esempio a causa di un infortunio, di malattia, di adempimento di obblighi pubblici, del servizio militare o di protezione civile, di adempimento di una funzione pubblica, conformemente all'articolo 22 capoverso 4, le vacanze possono essere ridotte di un dodicesimo, se l'impedimento durante un anno civile è stato di due mesi interi, per ogni successivo mese intero di assenza, le vacanze possono essere ridotte ogni volta di un ulteriore dodicesimo.

#### Art. 29: Data delle vacanze

<sup>3</sup> Se il rapporto di lavoro viene disdetto da parte del datore di lavoro e se il datore di lavoro per motivi aziendali non è più in grado di concedere le vacanze, egli può compensare le vacanze non ancora prese con prestazioni in denaro (per il calcolo vedi Allegato II).

#### Art. 30: Indennità di vacanza

<sup>1</sup> Durante il rapporto di lavoro, le vacanze non possono essere sostituite da altre prestazioni o facilitazioni. Resta riservata la liquidazione alla fine del rapporto di lavoro (per il calcolo vedi Allegato II).

<sup>2</sup> Se il lavoratore, all'atto dello scioglimento del rapporto di lavoro, ha preso più vacanze di quante non gliene spettano in base al servizio prestato, l'eccedenza d'indennità di vacanza viene considerata come anticipo salariale (per il calcolo vedi Allegato II).

#### Art. 31: Regolamentazione derogante in materia di indennità di vacanza

<sup>1</sup> Se il rapporto di lavoro non è durato un intero anno civile, l'indennità di vacanza può essere fissata, in deroga all'art. 30 capoverso 1, in percentuale della somma del salario lordo soggetto all'AVS.

<sup>2</sup> La compensazione per un diritto di vacanza di 4 settimane è dell'8,3% e per un diritto di vacanza di 5 settimane del 10,5%.

<sup>3</sup> Se il datore di lavoro fissa le vacanze aziendali rispettando un'adeguata preavviso, il lavoratore ha diritto, in linea di massima, al salario per l'intera durata delle vacanze aziendali. Il datore di lavoro ha comunque il diritto di occupare il lavoratore durante le vacanze aziendali, se quest'ultimo ha diritto a meno giorni di vacanza rispetto alla durata delle vacanze aziendali. Inoltre, il datore di lavoro e il lavoratore possono concordare ulteriori prestazioni di lavoro per compensare successivamente le vacanze prese in eccedenza.

#### Art. 32: Indennità per i giorni festivi

<sup>1</sup> Il lavoratore ha diritto alla compensazione della perdita salariale per, al massimo, gli 8 giorni festivi elencati nell'Allegato I (compresa la Festa nazionale del 1° agosto), se questi cadono in un giorno lavorativo. I giorni festivi non si possono compensare e neanche, all'infuori di quelli che cadono durante le vacanze, essere presi più tardi in caso di malattia o d'infortunio. Per i giorni festivi cantonali eccedenti, non sussiste alcun diritto di compensazione della perdita salariale né per i lavoratori con salario orario né per quelli con salario mensile.

<sup>2</sup> Determinanti per il calcolo della perdita salariale sono la media annuale delle ore lavorative giornaliera dovute (articolo 6 capoverso 3) come altresì il salario orario concordato.

<sup>3</sup> L'indennità per i giorni festivi non deve essere corrisposta nei casi in cui il lavoratore si assenta dal lavoro, immediatamente prima o dopo il giorno festivo, senza motivi plausibili, oppure se percepisce un'indennità giornaliera da parte di una cassa malati o dall'INSAI.

#### Art. 33: Disdetta durante il periodo di prova

<sup>1</sup> Durante il periodo di prova, il rapporto di lavoro può essere disdetto per la fine del giorno successivo al giorno di disdetta.

<sup>2</sup> Come periodo di prova vengono considerate le prime due settimane dopo l'inizio del rapporto di lavoro.

<sup>3</sup> In caso d'infortunio o di malattia, il periodo di prova viene prolungato del tempo di assenza.

#### Art. 34: Disdetta dopo il periodo di prova

<sup>1b</sup> Ai giovani falegnami dopo l'apprendistato per i primi 6 mesi di assunzione viene garantito il posto di lavoro. In caso di una circostanza ai sensi dell'art. 35 (periodo di sospensione), questa durata contrattuale fissa non sarà né interrotta né prolungata.

<sup>2</sup> La disdetta deve essere effettuata in tempo, in modo da essere in possesso del destinatario al più tardi entro l'ultimo giorno lavorativo del mese.

<sup>3</sup> Nel calcolo degli anni di servizio, la durata dell'apprendistato nella stessa impresa verrà sommata agli anni di servizio.

<sup>4</sup> Con il raggiungimento dell'età pensionabile, il rapporto di lavoro viene considerato disdetto per la fine del mese, se le parti non riescono a trovare un accordo per quanto riguarda la continuazione del rapporto di lavoro.

#### Art. 35: Disdetta in tempo inopportuno da parte del datore di lavoro

<sup>4</sup> In caso di completa inabilità al lavoro dovuta a malattia o infortunio, un rapporto di lavoro che dura da più di un anno può essere disdetto non prima della cessazione del diritto all'indennità di malattia o d'infortunio o dell'inizio del diritto ad almeno una mezza rendita A1.

#### Art. 40: Proseguimento del pagamento del salario in caso di decesso del lavoratore

<sup>2</sup> Le prestazioni ai sensi del capoverso 1 possono essere computate con altre prestazioni previste in caso di morte finanziate dal datore di lavoro. Nel caso di versamento ritardato di queste prestazioni, egli rimane obbligato a continuare a versare il salario tramite anticipi.

**Art. 41: Sicurezza sul lavoro e protezione della salute**

1 Al fine di poter proteggere la salute e di garantire la sicurezza dei lavoratori, il datore di lavoro è tenuto ad adottare tutte le misure che, in base alle esperienze fatte, sono necessarie e che sono adeguate alle circostanze e che sono applicabili per quanto riguarda il livello raggiunto dalla tecnica.

2 I lavoratori aiutano il datore di lavoro nell'applicazione delle misure da prendere, si attengono alle istruzioni e utilizzano gli impianti per la protezione della salute e dispositivi di sicurezza in modo corretto.

3 Esiste una «Commissione per la sicurezza e la salute nel settore della falegnameria», composta pariteticamente, che si occupa delle questioni riguardanti la protezione della salute e la prevenzione degli infortuni sul posto di lavoro e che elabora e definisce delle soluzioni accettabili. La commissione si occupa soprattutto delle questioni relative alle emissioni di rumore, di polvere e agli spruzzi.

**Art. 42: Pene convenzionali**

1 Sia la Commissione professionale paritetica centrale che quella regionale possono infliggere a datori di lavoro e a lavoratori che violano gli obblighi previsti dal CCL una multa convenzionale che dovrà essere versata entro un mese dalla notifica della decisione.

2 La multa convenzionale deve essere in primo luogo determinata in modo tale da scoraggiare i datori di lavoro e i lavoratori colpevoli da future violazioni del Contratto collettivo di lavoro.

3 L'entità delle multe viene determinata in modo cumulativo secondo i seguenti criteri:

- ammontare delle prestazioni monetarie non corrisposte dai datori di lavoro ai loro lavoratori, nonché dei salari medi aziendali previsti contrattualmente e non rispettati;
- violazione delle disposizioni del Contratto collettivo di lavoro che non riguardano aspetti monetari, in modo particolare il divieto di lavoro nero;
- violazione unica o ripetuta, nonché gravità della violazione delle singole disposizioni contrattuali;
- recidività in materia di violazione contrattuale
- grandezza dell'azienda;
- tenere conto del fatto, se il datore di lavoro o il lavoratore colpevole in mora ha già, in parte o completamente, adempiuto ai suoi obblighi;
- tenere conto del fatto, se i lavoratori hanno fatto valere di propria iniziativa i loro diritti individuali nei confronti di un datore di lavoro colpevole, risp. se c'è d'aspettarsi che li faranno valere in un prossimo futuro.

4 In casi meno gravi la CPC e la CPR possono anche rinunciare ad un'ammonda convenzionale e ammonire il colpevole.

5 Se da un controllo risulta che un datore di lavoro o un lavoratore ha violato gli obblighi previsti dal CCL, sia la CPC che la CPR possono addebitare ai diretti interessati oltre alla multa convenzionale anche i costi di controllo certificati (per le spese della persona incaricata, nonché della CPC e CPR).

6 La CPC e la CPR possono addebitare ai datori di lavoro e/o ai lavoratori che violano le disposizioni contrattuali i costi di procedura.

7 Le multe convenzionali sono da utilizzare per l'esecuzione del Contratto collettivo di lavoro, eventuali eccedenze, dopo che è decorso il termine della dichiarazione di obbligatorietà generale, sono da impiegare per il perfezionamento professionale e per scopi sociali.

8 Restano riservati i diritti del lavoratore che ha subito danni.

**Art. 43: Scopo dei contributi**

1 Il contributo ai costi di esecuzione viene richiesto per coprire i costi per l'esecuzione del Contratto collettivo di lavoro.

2 Il contributo per il perfezionamento professionale e una eventuale eccedenza derivante dal contributo ai costi di esecuzione può essere utilizzato, decorso il termine della dichiarazione di obbligatorietà generale, unicamente per il perfezionamento professionale e per scopi sociali a favore dei lavoratori vincolati e assoggettati al presente Contratto collettivo di lavoro.

3 I datori di lavoro e lavoratori non organizzati sono da trattare alla stessa stregua dei datori di lavoro e dei lavoratori organizzati.

4 Sull'utilizzo del contributo ai costi di esecuzione decide la Commissione paritetica centrale. La concessione di prestazioni per il perfezionamento professionale di lavoratori assoggettati al CCL verrà stabilita in un regolamento separato che verrà emanato dalla Commissione paritetica centrale.

**Art. 44: Importo dei contributi**

1 Il contributo ai costi di esecuzione e il contributo per il perfezionamento professionale ammonta per ogni anno civile:

- per il datore di lavoro a fr. 200.-, più fr. 100.- per ogni lavoratore assoggettato al Contratto collettivo di lavoro;
- per il lavoratore a fr. 200.-

2 Il contributo è dovuto se il lavoratore è occupato in un'azienda assoggettata al Contratto collettivo di lavoro per almeno 20 ore la settimana o per 900 ore all'anno. In caso di ritiro, di pensionamento o di passaggio in un altro ramo, si deve comunque pagare l'intero contributo.

**Art. 45: Riscossione dei contributi**

1 Ogni azienda assoggettata al Contratto collettivo di lavoro deve inoltrare alla Commissione professionale paritetica centrale un elenco con i nominativi dei lavoratori occupati al 30 aprile e assoggettati al Contratto collettivo di lavoro (con indicazioni relative al numero AVS, funzione e indirizzo di ogni lavoratore). L'elenco dei lavoratori provvisto delle rispettive osservazioni deve essere trasmesso anche se i lavoratori sono stati occupati solo saltuariamente.

2 I contributi complessivi dovuti ai sensi dell'articolo 44 capoverso 1 lettera a e b, devono essere versati dal datore di lavoro alla Commissione paritetica centrale entro 30 giorni dalla fatturazione.

3 Se il datore di lavoro, malgrado due solleciti, trasalica la comunicazione prevista dal capoverso 1 o se non inserisce nell'elenco dei lavoratori un lavoratore assoggettato al Contratto collettivo di lavoro, egli deve rispondere alla Commissione paritetica centrale di tutti i contributi persi, retroattivamente per 5 anni. Inoltre, la CPC gli può infliggere una pena convenzionale.

4 La CPC fatturerà al datore di lavoro i contributi dovuti dai lavoratori. Il datore di lavoro deve detrarre al lavoratore il contributo e versarlo alla Commissione paritetica centrale. Il lavoratore riceverà come certificato una carta professionale che vale allo stesso tempo come ricevuta.

5 Non sussiste un diritto di rimborso nei confronti del datore di lavoro. I lavoratori che ritengono di non essere debitori del contributo, devono indirizzare le loro richieste di rimborso, motivate per iscritto, alla Commissione paritetica centrale.

**Art. 51: Commissioni professionali paritetiche**

1 Esiste sotto forma di associazione, una Commissione professionale paritetica centrale,

2 Esistono delle Commissioni professionali paritetiche regionali.

3 Alla Commissione professionale paritetica centrale (CPC) spettano in modo particolare i seguenti compiti:

- esecuzione di controlli per quanto riguarda il rispetto del Contratto collettivo di lavoro nelle aziende e addebito dei costi di controllo, se dal controllo risulta che il datore di lavoro ha violato le disposizioni del CCL
- Sorveglianza delle Commissioni professionali paritetiche regionali come altresì l'approvazione dei loro regolamenti
- Sorveglianza dell'attività della «Commissione per la sicurezza e la salute nel settore della falegnameria»
- Incaso dei contributi ai costi di esecuzione e dei contributi di perfezionamento professionale
- Gestione dei contributi di esecuzione come altresì decisioni relative all'assegnazione dei contributi di perfezionamento professionale
- Infliggere ed incassare le pene convenzionali
- Decisione sui ricorsi contro le decisioni delle Commissioni professionali paritetiche regionali; restano riservate le decisioni della Commissione professionale del cantone di Basilea Campagna.

4 Alle Commissioni professionali paritetiche regionali (CPR) spettano i seguenti compiti:

- Esecuzione di controlli per quanto riguarda l'osservanza del Contratto collettivo di lavoro nelle aziende come altresì addebito dei costi dei controlli, se dai controlli risulta che il datore di lavoro ha violato le disposizioni del Contratto collettivo di lavoro
- Infliggere e incassare le pene convenzionali
- Mediazione in caso di divergenze di opinione tra i datori di lavoro e i lavoratori

5 I rappresentanti incaricati e autorizzati dalla Commissione professionale paritetica hanno il diritto, nei casi in cui la Commissione ha ordinato un controllo, di entrare nelle aziende assoggettate. I titolari delle aziende devono concedere loro l'accesso e presentare per il controllo la documentazione necessaria, nonché fornire le informazioni richieste.

6 Le Commissioni professionali paritetiche sono autorizzate ad imporre, qualora dovesse rendersi necessario, i loro diritti per via legale.

**Allegato I****Giorni festivi soggetti a indennizzo ai sensi dell'art. 32 cpv. 1 CCL****Canton Zurigo**

Capodanno, Venerdì Santo, Lunedì di Pasqua, Ascensione, Lunedì di Pentecoste, 1° agosto, Natale, S. Stefano.

**Canton Berna**

Capodanno, Venerdì Santo, Lunedì di Pasqua, Ascensione, Lunedì di Pentecoste, 1° agosto, Natale, Santo Stefano.

**Canton Lucerna**

Capodanno, Venerdì Santo, Ascensione, Corpus Domini, 1° agosto, Ognissanti, Natale, S. Stefano.

**Canton Uri**

Capodanno, Venerdì Santo, Ascensione, Corpus Domini, 1° agosto, Assunzione, Ognissanti, Natale

**Canton Svitto**

Capodanno, S. Giuseppe, Venerdì Santo, Ascensione, Corpus Domini, 1° agosto, Ognissanti, Natale.

**Canton Sopraselva**

Venerdì Santo, Ascensione, Corpus Domini, 1° agosto, Assunzione, S. Nicolao, Ognissanti, Natale.

**Canton Sottoselva**

Capodanno, Venerdì Santo, Ascensione, Corpus Domini, 1° agosto, Ognissanti, Natale.

**Canton Glarona**

Capodanno, Commemorazione della battaglia di Näfels, Venerdì Santo, Lunedì di Pasqua, Ascensione, 1° agosto, Natale, Santo Stefano.

**Canton Zugo**

Capodanno, Venerdì Santo, Ascensione, Corpus Domini, 1° agosto, Assunzione, Ognissanti, Natale.

**Canton Soletta**

Capodanno, Venerdì Santo, Ascensione, Corpus Domini, 1° agosto, Assunzione, Ognissanti, Natale.

Circondario Bucheggberg: Capodanno, San Bertoldo, Venerdì Santo, Lunedì di Pasqua, Ascensione, Lunedì di Pentecoste, 1° agosto, Natale.

**Canton Basilea-Campagna**

In tutti i circondari, eccetto quello di Laufen: Capodanno, Venerdì Santo, Lunedì di Pasqua, Ascensione, Lunedì di Pentecoste, 1° agosto, Natale, S. Stefano.

Circondario di Laufen: Capodanno, Lunedì di Pasqua, Ascensione, Lunedì di Pentecoste, Corpus Domini, 1° agosto, Assunzione, Natale.

**Canton Sciaffusa**

Capodanno, Venerdì Santo, Lunedì di Pasqua, Ascensione, Lunedì di Pentecoste, 1° agosto, Natale, Santo Stefano.

**Canton Appenzello esterno**

Capodanno, Venerdì Santo, Lunedì di Pasqua, Ascensione, Lunedì di Pentecoste, 1° agosto, 1° giorno di Natale, 2° giorno di Natale.

**Appenzello interno**

Capodanno, Venerdì Santo, Lunedì di Pasqua, Ascensione, Lunedì di Pentecoste, Corpus Domini, 1° agosto, Natale.

**Canton San Gallo**

Capodanno, Venerdì Santo, Lunedì di Pasqua, Ascensione, Lunedì di Pentecoste, 1° agosto, Natale, S. Stefano.

**Canton Grigioni**

Capodanno, Venerdì Santo, Lunedì di Pasqua, Ascensione, Lunedì di Pentecoste, 1° agosto, Natale, S. Stefano.

**Canton Argovia**

Per i circondari Aarau, Brugg, Kulm, Lenzburg e Zofingen: Capodanno, Venerdì Santo, Lunedì di Pasqua, Ascensione, Lunedì di Pentecoste, 1° agosto, Natale, S. Stefano.

Nel circondario Baden:

– per il comune Bergdietikon: Capodanno, Venerdì Santo, Lunedì di Pasqua, Ascensione, Lunedì di Pentecoste, 1° agosto, Natale, S. Stefano.

– per gli altri comuni:

Capodanno, Venerdì Santo, Lunedì di Pasqua, Ascensione, Lunedì di Pentecoste, Corpus Domini, 1° agosto, Natale.

per il circondario Bremgarten:

Capodanno, Venerdì Santo, Ascensione, 1° agosto, Assunzione, Natale, S. Stefano,

per i circondari Laufenburg e Muri:

Capodanno, Venerdì Santo, Ascensione, Corpus Domini, 1° agosto, Assunzione, Immacolata, Natale.

nel circondario Rheinfelden:

– per i comuni Hellikon, Mumpf, Obermumpf, Schupfart, Stein e We-genstetten: Capodanno, Venerdì Santo, Ascensione, Corpus Domini, 1° agosto, Assunzione, Immacolata, Natale.

– per i comuni Kaiseraugst, Magden, Möhlin, Olsberg, Rheinfelden, Wallbach, Zeiningen e Zuggen: Capodanno, Venerdì Santo, Lunedì di Pasqua, Ascensione, Lunedì di Pentecoste, 1° agosto, Natale, S. Stefano.

per il circondario Zurzach:

Capodanno, San Bertoldo, Venerdì Santo, Ascensione, Corpus Domini, 1° agosto, Natale, S. Stefano.

Se Natale e Capodanno cadono di venerdì o di lunedì, S. Stefano e S. Bertoldo saranno considerati giorni feriali.

**Canton Turgovia**

Capodanno, Venerdì Santo, Lunedì di Pasqua, 1° maggio, Ascensione, Lunedì di Pentecoste, 1° agosto, Natale.

**Canton Ticino**

Capodanno, Epifania, Lunedì di Pasqua, Ascensione, 1° agosto, Assunzione, Natale, S. Stefano.

**Allegato II****Diritto alle vacanze pro rata****Basi di calcolo****1. Frazione dell'intero diritto alle vacanze**

(vedi articolo 27 e 28)

In caso di un anno di servizio incompleto le vacanze devono essere accordate proporzionalmente alla durata del rapporto di lavoro. Abitualmente, per il calcolo del diritto alle vacanze in proporzione alla durata del rapporto di lavoro basta determinare il diritto alle vacanze di un mese (un dodicesimo) e moltiplicarlo per il numero dei mesi lavorativi. In caso di frazioni di giornate di vacanza è consigliabile arrotondare a mezza giornata o giornate intere.

Un dodicesimo (1/12) del diritto a una vacanza di 4 settimane corrisponde:

- a 1,67 giorni di vacanza pari
- a 1 giorno e 5 1/2 ore di vacanza

Un dodicesimo (1/12) del diritto a una vacanza di 5 settimane corrisponde:

- a 2,08 giorni di vacanza pari
- a 2 giorni e 40 minuti di vacanza

**2. Compensazione del diritto alle vacanze con prestazioni in denaro**

(vedi articolo 29 capoverso 3, articolo 30 capoverso 2 e 3, nonché articolo 31 capoverso 1)

Va osservato il divieto di compensazione con prestazioni in denaro durante un rapporto di lavoro non disdetto (articolo 30 capoverso 1).

La compensazione (eccezionale) con prestazioni in denaro per un intero anno di diritto alle vacanze ammonta:

- in caso di un diritto di 4 settimane: 8,3% (esattamente 8,33%) del salario annuale lordo
- in caso di un diritto di 5 settimane: 10,5% (esattamente 10,64%) del salario annuale lordo

La prestazione in denaro per ogni giorno di vacanza, risp. il diritto a un rimborso (secondo l'articolo 30) ammonta:

- per 1 giorno di vacanza in caso di 4 settimane: 1,66% del salario lordo annuale (= 1/20 dell'8,3%)
- per 1 giorno di vacanza in caso di 5 settimane: 2,62% del salario lordo annuale (= 1/25 del 10,5%)

**1° Campo d'applicazione proposto****a) Terriorio**

1 Il presente contratto collettivo di lavoro (CCL) è valido per i Cantoni di Zurigo, Berna (esclusi i circondari di Courtelary, Moutier, La Neuveville), Lucerna, Uri, Svitto, Sopraselva, Sottoselva, Glarona, Zugo, Soletta, Basilea-Campagna, Sciaffusa, Appenzello esterno, Appenzello interno, San Gallo, Grigioni, Argovia, Turgovia e Ticino.

**b) Aziende**

1 Il contratto collettivo di lavoro ha validità per tutte le aziende, per i reparti aziendali e per i gruppi di montaggio che eseguono, montano o riparano prodotti di falegnameria o prodotti di rami professionali affini, nonché per le aziende di carpenteria del Cantone Grigioni.

2 Si considerano aziende di falegnameria o di rami professionali affini, la falegnameria di serramentista e le fabbriche di mobili, la falegnameria di arredamenti d'interni, di negozi e di laboratori, le fabbriche di finestre (legno, legno-metallo e materiali sintetici), i mobilifici, le fabbriche di mobili da cucina e di impianti sauna, le aziende per la lavorazione delle superfici in legno, le aziende che eseguono i rivestimenti di pareti e soffitti e lavori di isolamento, le aziende che eseguono soltanto il montaggio di lavori di falegnameria (imprese di montaggio), le fabbriche di carri, di attrezzi in legno e di sci, le vetterie, le fabbriche di mordenti per il legno, le falegnamerie dell'antiquariato.

3 Se un'azienda fa ricorso a collaboratori di un'impresa di personale a prestito, l'azienda è tenuta a fare in modo che l'impresa di personale a prestito applichi a sua volta le condizioni salariali e di lavoro del CCL dichiarate di obbligatorietà generale.

4 Le seguenti disposizioni sono valide anche per i datori di lavoro con sede fuori dal raggio di applicazione di cui all'art. 1, rispettivamente con domicilio all'estero, e per i loro dipendenti nel caso in cui questi ultimi adempiono alle condizioni di cui all'art. 2 cpv. 1 e 2 ed eseguono dei lavori nel raggio di applicazione del CCL ai sensi dell'articolo 1 e la durata di questi lavori in un anno è superiore a 5 giorni o, per quanto riguarda l'articolo 13, di un mese: articolo 4a, 6, 6a, 6b, 6c, 7, 8, 9, 11a, 12, 12a, 12b, 13, 15, 16, 17, 22, 24, 25, 27, 32 e 42.

**c) Persone**

1 Le disposizioni del presente contratto collettivo di lavoro dichiarate di obbligatorietà generale sono valide per tutti i lavoratori occupati nelle aziende di cui all'articolo 2 cpv. 2. Le disposizioni sono valide segnatamente anche per i preposti alla preparazione del lavoro, gli addetti al calcolo, i pianificatori CAD e i tecnici falegnami.

2 Non sono assoggettati al CCL:

- hanno funzioni direttive, i maestri falegnami dipl., i direttori d'azienda, i maestri d'officina e i tecnici falegnami;
- il personale commerciale e di vendita;
- gli apprendisti ai sensi della legislazione federale sulla formazione professionale.

3 Il presente decreto avrà effetto fino al 31 dicembre 1997.

Le eventuali opposizioni a questa domanda dovranno essere presentate in quattro esemplari e motivate, entro 20 giorni dalla presente pubblicazione, all'ufficio qui sotto indicato. (A 4364)

Berna, 29 dicembre 1994

Ufficio federale dell'industria, delle arti e mestieri e del lavoro

## SUISA

**Schweiz. Gesellschaft für die Rechte der Urheber musikalischer Werke**  
**Société suisse pour les droits des auteurs d'œuvres musicales**  
**Società svizzera per i diritti degli autori di opere musicali**

Die Eidg. Schiedskommission für die Verwertung von Urheberrechten und verwandten Schutzrechten hat mit Beschluss vom 13. Dezember 1994 die Gültigkeitsdauer des **Tarifs S**, Sender, auch hinsichtlich des Allgemeinen Teils der Tarifordnung, bis zum Datum des Inkrafttretens eines neuen Gemeinsamen Tarifs von SUISA und SWISSPERFORM verlängert.

La Commission Arbitrale Fédérale pour la gestion des droits d'auteur et des droits voisins a, par sa décision du 13 décembre 1994, prolongé la durée de validité du **Tarif S**, émetteurs, en ce qui concerne également les conditions générales des tarifs, jusqu'à la date d'entrée en vigueur d'un nouveau tarif commun de SUISA et SWISSPERFORM.

La Commissione arbitrale federale per la gestione dei diritti d'autore e dei diritti affini ha prolungato, con decreto del 13 dicembre 1994, la durata della validità della **Tariffa S**, Emittenti, anche per quanto riguarda la Parte generale delle tariffe, fino alla data dell'entrata in vigore di una nuova tariffa comune di SUISA e SWISSPERFORM. (A 4404)

## SUISA

**Schweiz. Gesellschaft für die Rechte der Urheber musikalischer Werke**  
**Société suisse pour les droits des auteurs d'œuvres musicales**  
**Società svizzera per i diritti degli autori di opere musicali**

Die Eidg. Schiedskommission für die Verwertung von Urheberrechten und verwandten Schutzrechten hat mit Beschluss vom 13. Dezember 1994 den **Tarif VI** (Aufnahmen von Musik auf Tonbild-Träger, die ans Publikum abgegeben werden) genehmigt. Der Tarif wird nachstehend publiziert. Er kann in deutscher, französischer und italienischer Sprache bei der SUISA, Postfach 782, 8038 Zürich, oder Case postale, 1000 Lausanne 13, unentgeltlich bezogen werden.

La Commission Arbitrale Fédérale pour la gestion des droits d'auteur et des droits voisins a approuvé par décision du 13 décembre 1994 le **Tarif VI** (Enregistrement de musique sur supports audiovisuels destinés au public).

Le tarif est publié ci-après. Il peut être obtenu gratuitement, dans les langues française, allemande et italienne, auprès de SUISA, Postfach 782, 8038 Zürich, ou bien Case postale, 1000 Lausanne 13.

La Commissione arbitrale federale per la gestione dei diritti d'autore e dei diritti affini ha approvato con decisione del 13 dicembre 1994 la **Tariffa VI** (Registrazione di musica su supporti audiovisivi destinati al pubblico).

La tariffa è pubblicata qui di sotto. Può essere richiesta gratuitamente, nelle lingue italiana, tedesca e francese, presso la SUISA, Casella postale 782, 8038 Zurigo; oppure Case postale, 1000 Losanna 13.

## Tarif VI

**Aufnahmen von Musik auf Tonbild-Träger, die ans Publikum abgegeben werden**

## A. Kundenkreis

- 1 Dieser Tarif richtet sich an diejenigen, welche Musik auf Tonbild-Träger aufnehmen bzw. Tonbild-Träger mit Musik herstellen oder herstellen lassen, welche zur Abgabe ans Publikum bestimmt sind.
- 2 Abgabe ans Publikum bedeutet Anbieten oder Übertragen zum eigenen privaten Gebrauch des Empfängers.
- 3 Der Tarif richtet sich ferner an diejenigen, die solche Tonbild-Träger in die Schweiz oder in Liechtenstein importieren, wenn für das Inverkehrbringen in diesen Ländern noch keine Zustimmung der Rechtsinhaber an der Musik vorliegt.
- 4 Der Tarif richtet sich an Auftraggeber (Produzenten) und Auftragnehmer. Auftraggeber ist, wer das Recht hat, über die Verwendung der Tonbild-Träger zu verfügen. Die SUISA wendet sich in erster Linie an den Auftraggeber.
- 5 Auftraggeber, Produzenten, Auftragnehmer und Importeure werden nachstehend gemeinsam «Kunden» genannt.

## B. Verwendung der Musik

- 6 Musik im Sinne dieses Tarifs ist urheberrechtlich geschützte nicht-theatralische Musik, mit oder ohne Text, des von der SUISA verwalteten Weltrepertoires.
- 7 Dieser Tarif bezieht sich auf das Aufnehmen von Musik auf Tonbild-Träger, die zur Abgabe ans Publikum bestimmt sind, und deren Inverkehrbringen.
- 8 Das Vermieten von Tonbild-Trägern wird nicht durch diesen Tarif geregelt.
- 9 Die SUISA verfügt nicht über die Rechte anderer Urheber als derjenigen an der Musik, und nicht über die verwandten Schutzrechte der Interpreten, Produzenten oder Sendunternehmer. Jede Bewilligung der SUISA steht unter dem ausdrücklichen Vorbehalt, dass alle betroffenen Rechtsinhaber der Herstellung zustimmen.

## C. Erteilen der Bewilligung

- 10 Die Bewilligung der SUISA ist im voraus einzuholen.
  - 11 Die SUISA erteilt ihre Bewilligung unter dem Vorbehalt, dass die allenfalls erforderliche Zustimmung der Inhaber der Musikurheberrechte erteilt wurde.
- Sie kann dafür Belege verlangen, insbesondere bei der erstmaligen Verbindung von Musik mit anderen Werken, und bei der Verwendung für Werbezwecke.

## D. Vergütung

1. **Tonbild-Träger, die in der Schweiz oder in Liechtenstein ans Publikum abgegeben werden**
  - a. **Berechnungsgrundlage, Prozentsätze**
- 12 Die Vergütung wird in der Form eines Prozentsatzes der folgenden Beträge berechnet
  - des publizierten Brutto-Händlerpreises (published price for dealers = PPD) darunter wird der höchste vom Kunden bekannte Preis verstanden, zu welchem der Detailhändler den Tonbild-Träger erwirbt; allfällige Rabatte, Boni, Umsatzprämien und ähnliche Vergütungen werden bei der Ermittlung dieses Preises nicht berücksichtigt;
  - der Kosten für die Herstellung der Tonbild-Träger, wenn alle Exemplare ohne Entgelt ans Publikum abgegeben werden;
  - des Detailverkaufspreises, wenn der Kunde die Tonbild-Träger direkt dem privaten Käufer abgibt, wenn dieser in aller Regel einen vom Kunden festgelegten und empfohlenen Preis bezahlt, oder wenn sonst kein Engros-Preis besteht. Detailverkaufspreis ist der Preis, zu welchem der private Käufer den Tonbild-Träger erwirbt.
- 13 Der Prozentsatz beträgt
  - 4,4% des publizierten Brutto-Händlerpreises
  - 3,3% des Detailverkaufspreises
  - 3,3% der Kosten

- 14 Bei Konzert- und Musikfilmen (Videoclips) betragen die Prozentsätze
  - 7,7% des publizierten Brutto-Händlerpreises
  - 5,8% des Detailverkaufspreises
  - 5,8% der Kosten
- 15 Für Tonbild-Träger, die nur zum Teil geschützte Musik enthalten, senkt sich der Prozentsatz im Verhältnis
  - Abspieldauer der gesamten Vorführungsdauer des geschützten Musik
  - Tonbild-Trägers, ohne Pausen
 wenn der Kunde der SUISA genauen Aufschluss über die im Tonbild-Träger enthaltene Musik gibt.
- 16 Bei CD-I und anderen interaktiv verwendbaren Tonbild-Trägern wird auf das Verhältnis
  - Dauer der Musik-Aufnahme: Dauer der Bild-Aufnahme abgestellt.
  - b. **Mindest-Vergütung**
- 17 Die Vergütung beträgt mindestens
  - für Konzerte und Videoclips
  - 2,1 Rappen pro Minute Musik und pro Tonbild-Träger
  - für andere Tonbild-Träger
  - 30 Rappen pro Tonbild-Träger mit Musik, unabhängig von deren Dauer
 Teile von Minuten werden für den ganzen Tonbild-Träger zusammengezählt. Die Vergütung beträgt in allen Fällen mindestens Fr. 39.- pro Bewilligung.
- 18 **Ermässigung**
  - Kunden, die für alle Tonbild-Träger mehrjährige Verträge mit der SUISA abschliessen und welche die Vertragsbedingungen einhalten, erhalten eine Ermässigung von
  - 10% zur Berücksichtigung allfälliger Retouren und Ausverkäufen
  - 6% zur Berücksichtigung allfälliger Rabatte.
- 19 Für Kunden, die mit der SUISA Verträge schliessen, gilt die in Ziff. 18 Abs. 3 erwähnte Mindest-Vergütung Fr. 39.- pro Abrechnung (nicht pro Titel).
- 20 **Teuerung**
  - Die Mindest-Vergütungen (nicht aber die Prozentsätze) werden auf den 1. Januar jedes Jahres dem Stand des Landesindex der Konsumentenpreise angepasst, sofern sich dieser vom Datum des Inkrafttretens dieses Tarifs bis zum Stichtag um mindestens 5% verändert hat.
- 21 Basis ist der Stand am 1. Januar 1995. Der Stand des Landesindex am 31. Oktober ist Stichtag für die Anpassung an die Teuerung des folgenden Jahres.
- 22 **Steuern**
  - Die in diesem Tarif genannten Vergütungen verstehen sich exklusive einer allfälligen von der SUISA zu entrichtenden Mehrwert- oder gleichartigen Steuer.
- 23 **Zuschlag im Falle von Rechtsverletzungen**
  - Alle in diesem Tarif genannten Vergütungen verdoppeln sich, wenn
    - Musik ohne die erforderliche Bewilligung der SUISA verwendet wird
    - ein Kunde unrichtige oder lückenhafte Angaben oder Abrechnungen einreicht, die ihm einen unrechtmässigen Vorteil verschaffen oder hätten verschaffen können.
- 24 Die Geltendmachung eines darüber hinausgehenden Schadenersatzes bleibt vorbehalten.
- 25 Vorbehalten bleibt ferner die Festsetzung des Schadenersatzes durch den Richter.
- 26 **Entstehung des Vergütungsanspruchs**
  - Der Vergütungsanspruch entsteht mit der Herstellung der Tonbild-Träger.
- II. **Tonbild-Träger, die aus der Schweiz oder aus Liechtenstein ausgeführt werden**
  - 27 Bei Exporten von über 100 gleichen Tonbild-Trägern ins gleiche Land pro Abrechnung wird der Tarif im Verkaufsland angewendet.
  - 28 Es gelten die Bestimmungen für Verkäufe im Inland
    - bei Exporten von bis zu 100 Exemplaren des gleichen Tonbild-Trägers ins gleiche Land pro Abrechnung, oder
    - wenn im Verkaufsland keine Schwestergesellschaft der SUISA tätig ist, oder
    - wenn der Tarif im Verkaufsland nicht bekannt oder nicht anwendbar ist.
 Wird der Tonbild-Träger in diesen Fällen im Inland nicht verkauft, gilt der anwendbare Preis im Verkaufsland.

## E. Abrechnung

- a. **Anmeldung der Aufnahmen, Verzeichnisse der Musik**
- 29 Die Kunden melden der SUISA laufend - spätestens 10 Tage vor der Veröffentlichung - die Tonbild-Träger mit Musik, die sie herstellen wollen, mit
    - Originaltitel
    - allfälligen Untertiteln in der Schweiz
    - Original-Produzent
    - Ursprungsland
    - Art des Tonbild-Trägers (Dokumentarfilm, Fernsehfilm, Schulungsfilm usw.)
    - Format (Videocassetten, CD-I usw.)
    - Abspieldauer
    - Titel, Dauer und Urheber/Verleger aller Musiksequenzen
 Wenn ein vorbestehender Film verwendet wird, für den ein sogenanntes Cue-Sheet erstellt wurde, ist es beizulegen.
  - 30 **Produktionsmeldungen**
    - Die Kunden stellen der SUISA innert 10 Tagen nach der Herstellung eine Abrechnung über alle Tonbild-Träger zu, auf welche sich die Bewilligung der Suisa bezieht.
  - 31 Kunden, die mit der SUISA mehrjährige Verträge für alle Tonbild-Träger abschliessen, senden ihr vierteljährliche, halbjährliche oder jährliche Abrechnungen über alle hergestellten Tonbild-Träger mit Musik.
  - 32 Für Tonbild-Träger, die serienmässig hergestellt und erfahrungsgemäss zu einem erheblichen Teil ins Ausland ausgeführt werden, kann an die Stelle der Abrechnung ein Auszug aus der Lagerbuchhaltung treten, der darüber Aufschluss gibt, wieviele Tonbild-Träger mit Musik hergestellt worden sind, wieviele das Hauptlager verlassen haben und wieviele dorthin zurückkehrten. Der Kunde überlässt der SUISA - soweit sie dies wünscht - von allen Tonbild-Trägern mit Musik ein Exemplar vorübergehend zur Einsicht.
  - 33 **Prüfung der Meldungen und Verletzung der Meldepflicht**
    - Die SUISA kann Belege zur Prüfung der Angaben oder während der Arbeitszeit und nach Voranmeldung Einsicht in die Bücher und Lager des Kunden nehmen.
  - 34 Die Prüfung kann durch einen unabhängigen Fachmann vorgenommen werden; die Kosten dieses Fachmanns trägt der Kunde, wenn die Prüfung ergibt, dass seine Meldungen unvollständig waren, sonst derjenige, der ihn beizuziehen suchte.
  - 35 Werden die erforderlichen Angaben oder die verlangten Belege auch nach schriftlicher Mahnung nicht innert einer Nachfrist eingereicht, oder verweigert der Kunde die Einsicht in seine Bücher oder Lager, so kann die SUISA die erforderlichen Angaben schätzen und gestützt darauf die Vergütung berechnen.

- 37 Werden Angaben über die verwendete Musik der SUISA auch nach einer schriftlichen Mahnung nicht innert Nachfrist eingereicht, so kann eine zusätzliche Vergütung von Fr. 40.- verlangt werden. Die SUISA kann sich zudem die nötigen Angaben auf Kosten des Kunden beschaffen.

## F. Zahlungen

- 38 Sofern in der Bewilligung oder in den Verträgen nichts anderes bestimmt wird, sind die Rechnungen der SUISA innert 30 Tagen zahlbar.
- 39 Die SUISA kann Akontozahlungen in der Höhe der voraussichtlichen Vergütung und/oder andere Sicherheiten verlangen.
- 40 Wenn die vom Kunden geplante Verwendung von Musik nicht stattfinden konnte, erstattet ihm die SUISA die hierfür entrichtete Vergütung zurück.

## G. Kennzeichnung des Tonbild-Trägers

- 41 Alle Tonbild-Träger sind in handelsüblicher Form zu kennzeichnen.
- 42 Die Etiketten der serienmässig hergestellten Tonbild-Träger enthalten
  - das Zeichen + SUISA +; die SUISA stellt hierfür unentgeltlich Clichés zur Verfügung
  - den Vermerk «Urheber- und verwandte Schutzrechte vorbehalten, vor allem für öffentliches Vorführen, Senden und Überspielen».

## H. Gültigkeitsdauer

- 43 Dieser Tarif ist vom 1. Januar 1995 bis 31. Dezember 1998 gültig.
- 44 Bei wesentlicher Änderung der Verhältnisse kann er vorzeitig revidiert werden.
- 45 Mit Bezug auf CD-I und andere interaktiv verwendbare Tonbild-Träger kann der Tarif jederzeit vorzeitig revidiert werden. (A 4405)

## Bundesamt für Privatversicherungswesen:

## Generalbevollmächtigter

Das Bundesamt für Privatversicherungswesen hat am 21. Dezember 1994 die Ernennung von Herrn Eric André zum Generalbevollmächtigten für die Schweiz der **The North of England Protecting and Indemnity Association Limited, Newcastle upon Tyne, England**, genehmigt. (Art. 14 des Versicherungsaufsichtsgesetzes vom 23. Juni 1978; SR 961.01.) (A 4406)

## Office fédéral des assurances privées:

## Mandataire général

L'Office fédéral des assurances privées a approuvé, en date du 21 décembre 1994 la nomination de Monsieur Eric André en qualité de mandataire général pour la Suisse de la **The North of England Protecting and Indemnity Association Limited, Newcastle upon Tyne, England**. (Art. 14 de la loi du 23 juin 1978 sur la surveillance des assurances; RS 961.01.) (A 4406)

## Ufficio federale delle assicurazioni private:

## Mandatario generale

L'Ufficio federale delle assicurazioni private ha approvato, in data del 21 dicembre 1994 la nomina del signor Eric André in qualità di mandatario generale per la Svizzera della **The North of England Protecting and Indemnity Association Limited, Newcastle upon Tyne, England**. (Art. 14 della legge sulla sorveglianza degli assicuratori del 23 giugno 1978; SR 961.01.) (A 4406)

## Bundesamt für Privatversicherungswesen:

## Ermächtigung zum Betrieb der Versicherung

Das Eidgenössische Justiz- und Polizeidepartement hat mit Verfügung vom 19. Dezember 1994 die **Doutors Réassurance S.A., in Fribourg**, zum Betrieb der Rückversicherung in allen Versicherungsweigen ermächtigt. (A 4407)

## Office fédéral des assurances privées:

## Autorisation d'exploiter l'assurance

Le Département fédéral de justice et police a autorisé, par décision du 19 décembre 1994, la **Doutors Réassurance S.A., à Fribourg**, à exploiter la réassurance dans toutes les branches d'assurance. (A 4407)

## Ufficio federale delle assicurazioni private:

## Autorizzazione d'esercitare l'assicurazione

Il Dipartimento federale di giustizia e polizia ha autorizzato, con decisione del 19 dicembre 1994, la **Doutors Réassurance S.A., a Fribourg**, ad esercitare la riassicurazione in tutti i rami. (A 4407)

## Bundesamt für Privatversicherungswesen:

## Ermächtigung zum Betrieb der Versicherung

Das Eidgenössische Justiz- und Polizeidepartement hat mit Verfügung vom 19. Dezember 1994 die **The North of England Protecting and Indemnity Association Limited, Newcastle upon Tyne, England**, zum Betrieb der Unfall- (Versicherungsweigen Nr. 1, Unfall, Personenbeförderung), Haftpflicht- (Versicherungsweigen Nr. 12, See-, Binnensee- und Flussschiffahrtshaftpflicht) und Krankenversicherung (Versicherungsweigen Nr. 2, Krankheit) ermächtigt. (A 4408)

## Office fédéral des assurances privées:

## Autorisation d'exploiter l'assurance

Le Département fédéral de justice et police a autorisé, par décision du 19 décembre 1994, la **The North of England Protecting and Indemnity Association Limited, Newcastle upon Tyne, England**, à exploiter l'assurance contre les accidents (branche d'assurance no 1, accidents, personnes transportées), de la responsabilité civile (branche d'assurance no 12, responsabilité civile pour véhicules maritimes, lacustres et fluviaux) et contre la maladie (branche d'assurance no 2, maladie). (A 4408)

## Ufficio federale delle assicurazioni private:

## Autorizzazione d'esercitare l'assicurazione

Il Dipartimento federale di giustizia e polizia ha autorizzato, con decisione del 19 dicembre 1994 la **The North of England Protecting and Indemnity Association Limited, Newcastle upon Tyne, England**, ad esercitare l'assicurazione contro gli infortuni (ramo assicurativo n. 1, infortuni), della responsabilità civile (ramo assicurativo n. 12, responsabilità civile veicoli marittimi, lacustri e fluviali) e contro la malattia (ramo assicurativo n. 2, malattia). (A 4408)

**Öffentliches Inventar - Rechnungsuf**

In Sachen Hinterlassenschaft Erben **Gloor Hugo** mit letztem Wohnsitz in **Binn**, hat Matthias Gloor, vertreten durch Advokat Dr. Odilo Guntern, die Aufnahme eines öffentlichen Inventars im Sinne von Art. 580 ff. ZGB verlangt.

Alle Gläubiger, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, und Schuldner des vorgenannten Erblassers werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden gemäss Art. 582 ZGB innert der Frist von einem Monat, schriftlich mit den notwendigen Unterlagen beim Bezirksgericht I des Bezirkes Brig, Goms und Östlich Raron, anzumelden. Die Gläubiger werden ausdrücklich auf die Folgen der Nichtanmeldung gemäss Art. 590 ZGB aufmerksam gemacht, wonach die Erben den Gläubigern gegenüber, die die Anmeldung ihrer Forderung innert der erwähnten Frist versäumen, weder persönlich noch mit der Erbschaft haftbar sind. (A 4409)

3900 Brig, 22. Dezember 1994

Der Bezirksrichter I: Schwery Reinhard

**Öffentliches Inventar - Rechnungsuf**

(Art. 580 ff. ZGB)

Erblasser: **Schmidli Robert**, 3. Dezember 1924, des Karl sel., von und in **Witterswil**, Bättwilerstrasse 21.

Eingabefrist: Für Gläubiger und Schuldner, inkl. Bürgschaftsgläubiger, bis und mit 30. Januar 1995, bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger gemäss Art. 590 ZGB.

Die Eingaben sind Wert 21. September 1994 zu berechnen und an die Amtschreiberei Dorneck in 4143 Dornach zu richten. (A 4445)

4134 Dornach, 22. Dezember 1994

Amtschreiberei Dorneck

**Öffentliches Inventar - Rechnungsuf**

Erblasser: **Mazzolini Günther Leopold**, geb. 27. Mai 1940, österreichischer Staatsangehöriger, Schulhausstrasse 38, 8621 **Wetzikon**, verstorben am 11. November 1994.

Datum der gerichtlichen Anordnung: 21. November 1994.

Anmeldefrist für Forderungen und Schulden: 6. Februar 1995.

8622 Wetzikon, 22. Dezember 1994

Notariat Wetzikon  
Postfach, Wetzikon;  
W. Matzinger, Notar**Erbenruf**

Alle unbekannt gesetzlichen Erben der am 14. April 1994 mit Wirkung ab 29. November 1977 für verschollen erklärten **Zovetti Anna Marie**, geb. Thut, geb. 12. Januar 1875, von **Seengen**, werden gemäss Art. 555 ZGB aufgefordert, sich innert Jahresfrist, d.h. bis am 9. Januar 1996, beim Gerichtspräsidium Lenzburg zu melden und sich über ihre Erbberechtigung urkundlich auszuweisen. (A 4346)

5600 Lenzburg, 14. Dezember 1994

Gerichtspräsidium Lenzburg

**Schuldenruf infolge Fusion gemäss Art. 748 OR****Mövenpick Marché-Restaurants Management AG, Adliswil****Zweite Veröffentlichung**

Die ordentliche Generalversammlung der Mövenpick Marché-Restaurants Management AG vom 25. März 1994 hat die Fusion mit der Mövenpick-Holding, in Zürich, beschlossen. Durch diese Fusion ist die Mövenpick Marché-Restaurants Management AG aufgelöst. Aktiven und Passiven der aufgelösten Gesellschaft sind auf dem Wege der Universalsukzession auf die Mövenpick-Holding, in Zürich, übergegangen. Die Fusion erfolgt rückwirkend auf den 1. Januar 1994.

Allfälligen Gläubigern der aufgelösten Gesellschaft wird hiermit unter Hinweis auf Art. 748 OR davon Kenntnis gegeben, dass sie ihre Ansprüche innert Monatsfrist seit der dritten Publikation dieses Schuldenrufes schriftlich und mit Begründung und Belegen bei der Mövenpick-Holding, zvh. H. Reimann, Zürichstrasse 77, 8134 Adliswil, anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (A 4371)

8134 Adliswil, 21. Dezember 1994

Mövenpick-Holding

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR****ASK Design SA in Liq., Allschwil****Erste Veröffentlichung**

Schuldenruf infolge Auflösung der Gesellschaft durch Beschluss der Generalversammlung vom 11. Dezember 1992.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche gegen die ASK Design SA innerhalb 30 Tagen seit der ersten Publikation unter Beilage der Beweismittel anzumelden. (A 4431)

4053 Basel, 22. Dezember 1994

Der Liquidator:  
Bernhard Klassen**Herabsetzung des Aktien- oder Partizipationskapitals und****Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR****Fornetina Holding AG, Altdorf****Dritte Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung der Fornetina Holding AG, Altdorf, hat am 30. November 1994 beschlossen, das Aktienkapital von Fr. 6 000 000.- um Fr. 5 000 000.- auf Fr. 1 000 000.- herabzusetzen, durch Annullierung und Vernichtung von 5000 Namenaktien zu Fr. 1000.-. Der Herabsetzungsbeitrag wird zur Gutschrift auf das Darlehenskonto des Aktionärs verwendet. Durch einen besonderen Revisionsbericht wird festgestellt, dass die Forderungen der Gläubiger trotz der Herabsetzung des Aktienkapitals voll gedeckt sind.

Gemäss Art. 733 OR wird den Gläubigern bekanntgegeben, dass sie binnen zwei Monaten von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, ihre Forderungen schriftlich beim unterzeichneten Notar anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (A 4347)

6460 Altdorf, 5. Dezember 1994

Carl Schilling, Notar  
Tellsasse 3, Altdorf**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR****Sut Baselgia AG, Andeer****Erste Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung der Sut Baselgia AG, Andeer, hat am 9. November 1994 die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit im Sinne von Art. 742 OR aufgefordert, ihre Ansprüche unverzüglich beim Liquidator, Jakob Brunner, c/o Riedi Ruffner Theus AG, Poststrasse 22, 7002 Chur, anzumelden. (A 4411)

7002 Chur, 21. Dezember 1994

Der Liquidator

**Schuldenruf infolge Fusion gemäss Art. 748 OR****Gildemeister (Schweiz) AG, Baar****Erste Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung der Gildemeister (Schweiz) AG, Baar, vom 9. Dezember 1994 hat die Fusion gemäss Art. 748 OR mit der DMG (Schweiz) AG Deckel Maho Gildemeister, Dübendorf, aufgrund des Fusionsvertrages vom 29. November / 9. Dezember 1994 beschlossen. Aktiven und Passiven der Gildemeister (Schweiz) AG sind rückwirkend per 30. September 1994 auf dem Wege der Universalsukzession auf die DMG (Schweiz) AG Deckel Maho Gildemeister übergegangen. Die Gildemeister (Schweiz) AG ist aufgelöst. Den Gläubigern der Gildemeister (Schweiz) AG wird hiermit bekanntgegeben, dass die Schulden dieser Gesellschaft ohne weiteres auf die DMG (Schweiz) AG Deckel Maho Gildemeister übergegangen sind und bei Fälligkeit beglichen werden. Den Gläubigern steht die Möglichkeit offen, ihre Forderungen innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes schriftlich bei der DMG (Schweiz) AG Deckel Maho Gildemeister, Lagerstrasse 14, 8600 Dübendorf, anzumelden. (A 4432)

8600 Dübendorf, 22. Dezember 1994

DMG (Schweiz) AG  
Deckel Maho Gildemeister**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR****Immobilien UC AG in Liquidation, Baar****Erste Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 20. Dezember 1994 hat die Auflösung und Liquidation der UC Immobilien AG beschlossen und die Firma Grabherr-Treuhand, Mühlegasse 12a, 6340 Baar, mit der Liquidation beauftragt.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche, innert 30 Tagen von der dritten Bekanntmachung an gerechnet, schriftlich und mit Begründung bei der Liquidatorin, Grabherr-Treuhand, Mühlegasse 12a, 6340 Baar, anzumelden. (A 4412)

6340 Baar, 20. Dezember 1994

Die Liquidatorin

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745****KIC Electronic AG in Liquidation, Bäch SZ****Dritte Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre vom 15. September 1993 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen (ersetzt durch Einzelfirma KIC Electronic, G. Burger).

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert einer Frist von dreissig Tagen seit der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, in schriftlicher Form und mit Begründung, bei der Gesellschaft KIC Electronic AG in Liquidation c/o Günther Burger, Schlyffstrasse 5, 8806 Bäch SZ (Gemeinde Freienbach), anzumelden. (A 4348)

8806 Bäch, 19. Dezember 1994

Der Liquidator

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR****AG für Beteiligungen in Spanien in Liq., Basel****Zweite Veröffentlichung**

Die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre vom 13. Dezember 1994 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen von der dritten Bekanntmachung an gerechnet schriftlich und mit Begründung bei der Liquidatorin, Bourcart Treuhand AG, Sattelgasse 4, 4001 Basel, anzumelden. (A 4372)

4001 Basel, 19. Dezember 1994

Die Liquidatorin

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR****Wagner Gebr. AG in Liq., Basel****Dritte Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 14. Dezember 1994 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen seit der dritten Publikation des Schuldenrufes schriftlich bei der Liquidatorin, Rita Gabutti-Wagner, per/Adr. Dr. Stefan Schmiedlin, Advokat und Notar, Augustinerstrasse 5, 4001 Basel, anzumelden. (A 4349)

4001 Basel, 14. Dezember 1994

Die Liquidatorin:  
Rita Gabutti-Wagner**Schuldenruf infolge Fusion gemäss Art. 748 OR****Mövenpick AG Bern, Bern****Zweite Veröffentlichung**

Die ordentliche Generalversammlung der Mövenpick AG Bern vom 22. März 1994 hat die Fusion mit der Mövenpick-Holding, in Zürich, beschlossen. Durch diese Fusion ist die Mövenpick AG Bern aufgelöst. Aktiven und Passiven der aufgelösten Gesellschaft sind auf dem Wege der Universalsukzession auf die Mövenpick-Holding, in Zürich, übergegangen. Die Fusion erfolgt rückwirkend auf den 1. Januar 1994.

Allfälligen Gläubigern der aufgelösten Gesellschaft wird hiermit unter Hinweis auf Art. 748 OR davon Kenntnis gegeben, dass sie ihre Ansprüche innert Monatsfrist seit der dritten Publikation dieses Schuldenrufes schriftlich und mit Begründung und Belegen bei der Mövenpick-Holding, zvh. Frau H. Reimann, Zürichstrasse 77, 8134 Adliswil, anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (A 4373)

8134 Adliswil, 21. Dezember 1994

Mövenpick-Holding

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 913, 742 und 745 OR****Genossenschaft Studentinnenheim in Liquidation, Beromünster****Dritte Veröffentlichung**

Die ordentliche Generalversammlung vom 9. Dezember 1993 hat die Liquidation beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen seit der dritten Publikation des Schuldenrufes im Schweizerischen Handelsamtsblatt schriftlich und begründet beim Liquidator, Hugo Jäggi, c/o Kantonsschule, 6215 Beromünster, anzumelden. (A 4350)

6215 Beromünster, 20. Dezember 1994

Die Liquidatoren:  
Hugo Jäggi, Otto Fischer**Schuldenruf infolge Fusion gemäss Art. 748 OR****FBB Frischbeton AG Birmensdorf ZH, Birmensdorf****Erste Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung der FBB Frischbeton AG Birmensdorf ZH vom 12. Dezember 1994 sowie die ausserordentliche Generalversammlung der Hastag Hans Stutz AG, Birmensdorf ZH, vom 12. Dezember 1994 haben die Fusion der beiden Gesellschaften gemäss Art. 748 OR beschlossen.

Die FBB Frischbeton AG Birmensdorf ZH ist damit aufgelöst. Aktiven und Passiven der aufgelösten Gesellschaft sind gemäss Übernahmevertrag per 31. Dezember 1993 auf dem Wege der Universalsukzession auf die Hastag Hans Stutz AG übergegangen.

Den Gläubigern der aufgelösten FBB Frischbeton AG Birmensdorf ZH wird hiermit bekanntgegeben, dass sie binnen 2 Monaten, von der dritten Bekanntmachung des Schuldenrufes im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, schriftlich ihre Forderungen bei der Stutz Verwaltungs AG, Urdorferstrasse, 8903 Birmensdorf, anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (A 4413)

8903 Birmensdorf, 22. Dezember 1994

Stutz Verwaltungs AG

**Schuldenruf infolge Fusion gemäss Art. 748 OR****Aqua Solar Holding AG, Büsserach****Erste Veröffentlichung**

Die Gesellschaft hat an der Generalversammlung vom 20. Dezember 1994 die Fusion mit der Aqua Solar AG, Büsserach, beschlossen. Aktiven und Passiven der Gesellschaft gehen an die übernehmende Aqua Solar AG, Büsserach, über.

Die Gläubiger werden hiermit gemäss den gesetzlichen Bestimmungen aufgefordert, ihre Ansprüche schriftlich innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung bei der Aqua Solar AG, Passwangstrasse 103, 4227 Büsserach, anzumelden. (A 4433)

4227 Büsserach, 29. Dezember 1994

Aqua Solar AG

**Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso****degl art. 742 e 745 CO****Ardis Arte de Selezione SA in liquidazione, Canobbio****Seconda pubblicazione**

L'assemblea generale straordinaria degli azionisti di data 21 dicembre 1994 ha deciso lo scioglimento della società e la sua messa in liquidazione.

I creditori della società sono invitati a notificare per iscritto i loro crediti alla liquidatrice signora Sandra Giannelli, via Trevano 5, 6952 Canobbio, entro un mese dalla terza pubblicazione. (A 4374)

6952 Canobbio, 21 dicembre 1994

La liquidatrice

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR****Frey & Partner AG, in Liquidation, Chur****Erste Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre vom 7. Dezember 1994 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innerhalb von 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung in schriftlicher Form und mit Begründung bei der Liquidatorin, Arcadia Treuhand AG, Quaderstrasse 19, 7000 Chur, anzumelden. (A 4434)

7000 Chur, 21. Dezember 1994

Die Liquidatorin

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR****Matherson-Selig AG, Chur****Zweite Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 30. November 1994 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden im Sinne von Art. 742 OR aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen seit der dritten Veröffentlichung beim Liquidator, Hans Ruffner, c/o Riedi Ruffner Theus AG, Poststrasse 22, 7000 Chur, anzumelden. (A 4375)

7000 Chur, 20. Dezember 1994

Der Liquidator

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR****NET, Nord-East-Trading Ltd. in Liquidation, Chur****Erste Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 22. Dezember 1994 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung in schriftlicher Form bei der Liquidatorin der Gesellschaft, der Firma Allemann + Zinsli, Treuhand- und Revisionsgesellschaft, Quaderstrasse 11, 7001 Chur, anzumelden. Eine vorzeitige Verteilung des Vermögens gemäss Art. 745 Abs. 3 OR ist beabsichtigt. (A 4435)

7001 Chur, 23. Dezember 1994

Die Liquidatorin

**Herabsetzung des Aktien- oder Partizipationskapitals und****Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR****PAM Petroleum (International) AG, Chur****Dritte Veröffentlichung**

Die Generalversammlung vom 20. Dezember 1994 der PAM Petroleum (International) AG, Chur, hat beschlossen, das Aktienkapital der Gesellschaft von Fr. 2 000 000.- auf Fr. 100 000.- durch Reduktion des Nominalbetrages jeder Aktie auf Fr. 50.- und Rückzahlung von Fr. 950.- pro Aktie herabzusetzen.

Den Gläubigern der PAM Petroleum (International) AG wird im Sinne von Art. 733 und Art. 734 OR bekanntgegeben, dass sie binnen zwei Monaten, von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderung an den unterzeichneten Notar, lic. iur. Hans-Ulrich Bürer, Lindenquai 10, 7002 Chur, Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (A 4351)

7002 Chur, 20. Dezember 1994

lic. iur. Hans-Ulrich Bürer

**Klare  
unmissverständliche  
Manuskripte  
helfen Fehler  
vermeiden**

**Herabsetzung des Aktien- oder Partizipationskapitals und  
Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR**

**SSM Coal (International) AG [SSM Coal  
(International) SA] [SSM Coal (International) Ltd],  
Chur**

**Dritte Veröffentlichung**

Die Generalversammlung vom 20. Dezember 1994 der SSM Coal (International) AG [SSM Coal (International) SA] [SSM Coal (International) Ltd], Chur, hat beschlossen, das Aktienkapital der Gesellschaft auf Fr. 1 000 000.- auf Fr. 100 000.- durch Reduktion des Nominalbetrages jeder Aktie auf Fr. 100.- und Rückzahlung von Fr. 900.- pro Aktie herabzusetzen.

Den Gläubigern der SSM Coal (International) AG [SSM Coal (International) SA] [SSM Coal (International) Ltd] wird im Sinne von Art. 733 und Art. 734 OR bekanntgegeben, dass sie binnen zwei Monaten, von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderung an den unten bezeichneten Notar, lic. iur. Hans-Ulrich Bürer, Lindenquai 10, 7002 Chur, Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (A 4352<sup>1</sup>)  
7002 Chur, 20. Dezember 1994 lic. iur. Hans-Ulrich Bürer

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR**

**Weiss Ottomar AG in Liquidation, Chur**

**Erste Veröffentlichung**

Die Gesellschaft hat an der ausserordentlichen Generalversammlung vom 19. Dezember 1994 die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen seit der dritten Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt in schriftlicher Form und mit Begründung dem Liquidator Ottomar Weiss, Darufen, 7317 Valens, anzumelden. (A 4414<sup>2</sup>)

7317 Valens, 21. Dezember 1994 Der Liquidator: Ottomar Weiss

**Appel aux créanciers par suite de fusion conformément à l'art. 748 CO**

**Serono Diagnostic S.A., Coinsins VD**

**Première publication**

Laboratoires Serono S.A. a repris les actifs et passifs de la société Serono Diagnostic S.A., Coinsins VD, à titre universel ensuite de fusion, valeur 1er janvier 1995.

Les créanciers de la société Serono Diagnostic S.A., Coinsins VD, sont invités à produire leurs créances au plus tard dans les 30 jours de la date de la 3e publication. Seuls les créanciers qui, dans ce délai, auront produit leurs créances et manifesté qu'ils n'acceptent pas la société reprenante, Laboratoires Serono S.A., comme débitrice, seront payés (pour les créances exigibles) ou garantis (pour les créances non exigibles) tandis que les autres seront créanciers de la société reprenante. (A 4430<sup>3</sup>)  
1170 Aubonne, 29 décembre 1994 Laboratoires Serono S.A.

**Liquidation et appel aux créanciers conformément  
aux art. 742 et 745 CO**

**SI Le Petit Prince en liquidation, Collonge-Bellerive**

**Deuxième publication**

Cette société a été déclarée dissoute d'office en vertu des art. 708 CO, 86 et 88a ORC, le 19 août 1993 (FOSC du 3 septembre 1993, p. 4650) et est entrée en liquidation.

Conformément à l'art. 742 CO, les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances et toutes pièces justificatives dans un délai de trente jours dès la troisième publication du présent avis, au domicile de la liquidation c/o Stauffer & Associés, avocats, rue du Général-Dufour 15, Genève. (A 4376<sup>2</sup>)

1204 Genève, 21 décembre 1994 Le liquidateur

**Schuldenruf infolge Fusion gemäss Art. 748 OR**

**Samorani AG, Dietikon**

**Erste Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung der Samorani AG, Dietikon, vom 12. Dezember 1994 sowie die ausserordentliche Generalversammlung der Hasting Hans Stutz AG, Birmensdorf vom 12. Dezember 1994 haben die Fusion der beiden Gesellschaften gemäss Art. 748 OR beschlossen.

Die Samorani AG, Dietikon, ist damit aufgelöst. Aktiven und Passiven der aufgelösten Gesellschaft sind gemäss Übernahmebilanz per 31. Dezember 1993 auf dem Wege der Universalsukzession auf die Hasting Hans Stutz AG übergegangen.

Den Gläubigern der aufgelösten Samorani AG, Dietikon, wird hiermit bekanntgegeben, dass sie binnen 2 Monaten, von der dritten Bekanntmachung des Schuldenrufes im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, schriftlich ihre Forderungen bei der Stutz Verwaltungs AG, Urdorfstrasse, 8903 Birmensdorf, anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (A 4415<sup>2</sup>)

8903 Birmensdorf, 22. Dezember 1994 Stutz Verwaltungs AG

**Appel aux créanciers par suite de fusion conformément à l'art. 748 CO**

**Doutors SA, Fribourg**

**Première publication**

Le 19 décembre 1994, Doutors SA à Fribourg a décidé sa fusion, selon l'art. 748 CO, avec Doutors Réassurance SA.

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 19 décembre 1994 de Doutors Réassurance SA a accepté cette fusion.

Les actifs et passifs de Doutors SA ont été repris, valeur 4 décembre 1994, par voie de succession universelle par Doutors Réassurance SA à Fribourg.

Les créanciers de Doutors SA à Fribourg, qui n'acceptent pas ce changement de débiteur sont invités à produire leurs créances, par écrit, à l'administration de Doutors Réassurance SA, boulevard de Pérolles 24, c/o Farchim SA, à Fribourg, dans le délai de 30 jours à compter de la troisième publication de cet appel dans la Feuille officielle suisse du commerce. (A 4416<sup>2</sup>)

1700 Fribourg, 22 décembre 1994 L'administration de  
Doutors Réassurance SA

**Appel aux créanciers par suite de fusion conformément à l'art. 748 CO**

**GCF Gestion et Contrôle SA, Fribourg**

**Première publication**

Les actifs et passifs de GCF Gestion et Contrôle SA, avec siège à Fribourg, ont été repris à titre universel ensuite de fusion par le Crédit Agricole et Industriel de la Broye, à Estavayer-le-Lac, valeur au 30 septembre 1994.

Les créanciers de GCF Gestion et Contrôle SA sont invités à produire leurs créances dans un délai de 30 jours après la 3e publication. Faute de production, ils seront réputés avoir renoncé à recevoir des sûretés. (A 4417<sup>2</sup>)

1700 Fribourg, 22 décembre 1994 Le Crédit Agricole et  
industriel de la Broye

**Appel aux créanciers par suite de fusion conformément à l'art. 748 CO**

**Wren Jonathan S.A., Fribourg**

**Deuxième publication**

La société Jonathan Wren S.A. est dissoute sans liquidation par suite de la reprise de ses actifs et passifs au sens de l'art. 748 CO par la société Adiainvest S.A., à Lausanne.

Les créanciers de la société Jonathan Wren S.A. ont la faculté, conformément à l'art. 748 CO, de faire connaître leurs prétentions en s'annonçant à la société reprenante au plus tard dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis.

A défaut de manifestation contraire dans le délai imparti, la société Adiainvest S.A. deviendra seule débitrice vis-à-vis des créanciers de la société Jonathan Wren S.A. (A 4377<sup>2</sup>)

1003 Lausanne, 21 décembre 1994 Adiainvest S.A.  
place Chauderon 4, Lausanne

**Liquidation et appel aux créanciers conformément  
aux art. 742 et 745 CO**

**BBI Trading SA en liquidation, Genève**

**Deuxième publication**

L'assemblée générale extraordinaire du 21 décembre 1994 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, au siège de la société, rue de la Tour-de-l'Île 1, c/o Alain Kostenbaum, avocat, 1204 Genève. (A 4378<sup>2</sup>)

1204 Genève, 21 décembre 1994 Le liquidateur

**Liquidation et appel aux créanciers conformément  
aux art. 742 et 745 CO**

**Doninvest SA, Genève**

**Deuxième publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 19 décembre 1994 a prononcé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, au siège de la société, rue de Jargonant 2, case postale, 1211 Genève 6. (A 4379<sup>2</sup>)

1211 Genève 6, 21 décembre 1994 Le liquidateur

**Appel aux créanciers par suite de fusion conformément à l'art. 748 CO**

**Mövenpick Genève SA, Genève**

**Deuxième publication**

Dans son assemblée générale ordinaire du 22 mars 1994, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation après fusion avec Mövenpick-Holding, Zurich, et cela rétroactivement au 1er janvier 1994.

Les créanciers éventuels de la société dissoute sont invités à produire leurs créances, pour être payés ou recevoir des sûretés, dans un délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis auprès de la société reprenante, à l'attention de H. Reimann, Zürichstrasse 77, 8134 Adliswil. (A 4380<sup>2</sup>)

8134 Adliswil, 21 décembre 1994 Mövenpick-Holding

**Liquidation et appel aux créanciers conformément  
aux art. 742 et 745 CO**

**Société anonyme Indaltra, Genève**

**Deuxième publication**

Par décision du 20 décembre 1994, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation sous la raison sociale: Société Anonyme Indaltra en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances dans un délai d'un mois à dater de la troisième publication en mains du liquidateur Jimmy Paroz, de Saicourt à Clarmont, 1127 Clarmont. (A 4381<sup>2</sup>)

1127 Clarmont, 27 décembre 1994 Le liquidateur

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR**

**Labiomar SA in Liquidation, Glattpfug**

**Zweite Veröffentlichung**

Die Generalversammlung hat am 9. Dezember 1994 die Auflösung und die Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Demzufolge werden die Gläubiger unter Hinweis auf Art. 742 und 745 OR aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes bei den Liquidatoren Roger Willi und Ursula Isler unter folgender Adresse anzumelden: Labiomar SA, Schaffhauserstrasse 121, 8152 Glattpfug. (A 4382<sup>2</sup>)

8152 Glattpfug, 16. Dezember 1994 Die Liquidatoren

**Schuldenruf infolge Fusion gemäss Art. 748 OR**

**Hirschberg Immobilien AG, Gossau SG**

**Dritte Veröffentlichung**

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 19. Dezember 1994 hat die Auflösung und Fusion mit der Grass AG, Gossau SG, beschlossen.

Sämtliche Aktiven und Passiven der Hirschberg Immobilien AG gehen gemäss Fusionsvertrag vom 9. Dezember 1994 und Fusionsbilanz per 1. Juli 1994 im Sinne von Art. 748 OR auf die Grass AG, Gossau SG, über. Es wird darauf hingewiesen, dass die Absicht besteht, das Vermögen der Hirschberg Immobilien AG vor Ablauf des Sperrjahres gemäss Art. 745 Abs. 3 OR mit demjenigen der Grass AG zu vereinigen.

Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft können für ihre Ansprüche ihr gegenüber innert dreissig Tagen nach der dritten Publikation Befriedigung oder Sicherstellung verlangen. Forderungen und Ansprüche sind zu richten an: Grass AG, St. Gallerstrasse 244, 9202 Gossau. Wird innert dieser Frist kein Begehren gestellt, wird angenommen, dass die Gläubiger mit dem Schuldnerwechsel einverstanden sind. (A 4353<sup>1</sup>)

9202 Gossau, 20. Dezember 1994 Grass AG  
Der Verwaltungsrat

**Schuldenruf infolge Fusion gemäss Art. 748 OR**

**Comhotel AG, Hergiswil NW**

**Zweite Veröffentlichung**

Die a.o. Generalversammlung der Aktionäre hat am 1. Dezember 1994 die Fusion mit der Hergiswil Glas AG, Hergiswil NW, beschlossen.

Die Hergiswil Glas AG übernimmt von der Comhotel AG durch Universalsukzession infolge Fusion im Sinne von Art. 748 OR sämtliche Aktiven und Passiven rückwirkend auf den 31. Oktober 1994.

Den Gläubigern der Comhotel AG wird hiermit bekanntgegeben, dass die Schulden ohne weiteres auf die Hergiswil Glas AG übergegangen sind und von dieser bei Fälligkeit ohne weitere Forderungsmeldung beglichen werden.

Den Gläubigern steht die Möglichkeit offen, ihre Forderungen innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes schriftlich bei der Hergiswil Glas AG anzumelden, andernfalls Verzicht auf Sicherstellung angenommen wird. Wird innert dieser Frist kein Begehren gestellt, wird angenommen, dass die Gläubiger mit dem Schuldnerwechsel einverstanden sind. (A 4383<sup>2</sup>)

6052 Hergiswil, 21. Dezember 1994 Hergiswil Glas AG

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR**

**Vinass AG in Liquidation, Herisau**

**Erste Veröffentlichung**

Die Generalversammlung vom 21. Dezember 1994 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen seit der dritten Publikation dieses Schuldenrufes schriftlich beim Liquidator, Hans Geisser, Untere Steinegg 8, 9100 Herisau, anzumelden. (A 4418<sup>2</sup>)

9100 Herisau, 21. Dezember 1994 Der Liquidator

**Schuldenruf infolge Fusion gemäss Art. 748 OR**

**Pneuhaus Bächler AG, Kloten**

**Zweite Veröffentlichung**

Gemäss Fusionsvertrag vom 6. Oktober 1994 sind Aktiven und Passiven der Pneuhaus Bächler AG, in Kloten, aufgrund der Fusionsbilanz per 31. Dezember 1993 nach Massgabe von Art. 748 OR auf die Pneuhaus Müller AG, in Weiach, übergegangen. Die Pneuhaus Bächler AG ist aufgelöst.

Den Gläubigern der Pneuhaus Bächler AG, Kloten, wird hiermit bekanntgegeben, dass die Schulden dieser Gesellschaft ohne weiteres auf die Pneuhaus Müller AG, in Weiach, Kanton Zürich, übergegangen sind und bei Fälligkeit beglichen werden. Den Gläubigern steht die Möglichkeit offen, ihre Forderungen innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes schriftlich bei der Pneuhaus Müller AG, Kaiserstuhlstrasse 657, 8433 Weiach, anzumelden. (A 4384<sup>2</sup>)

8433 Weiach, 20. Dezember 1994 Verwaltungsrat der  
Pneuhaus Müller AG

**Liquidation et appel aux créanciers conformément  
aux art. 742 et 745 CO**

**Aviama S.A., Lancy**

**Troisième publication**

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 19 décembre 1994, la dissolution de la société a été prononcée.

Les créanciers éventuels sont sommés de faire connaître leurs réclamations selon l'art. 742 CO dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, chez Jean-Pierre Jacquemoud, rue Bellot 2, 1206 Genève. (A 4354<sup>1</sup>)

1206 Genève, 23 décembre 1994 Le liquidateur

**Appel aux créanciers par suite de fusion conformément à l'art. 748 CO**

**Adia Intérim (Danemark) S.A., Lausanne**

**Deuxième publication**

La société Adia Intérim (Danemark) S.A. est dissoute sans liquidation par suite de la reprise de ses actifs et passifs au sens de l'art. 748 CO par la société Adiainvest S.A., à Lausanne.

Les créanciers de la société Adia Intérim (Danemark) S.A. ont la faculté, conformément à l'art. 748 CO, de faire connaître leurs prétentions en s'annonçant à la société reprenante au plus tard dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis.

A défaut de manifestation contraire dans le délai imparti, la société Adiainvest S.A. deviendra seule débitrice vis-à-vis des créanciers de la société Adia Intérim (Danemark) S.A. (A 4385<sup>2</sup>)

1003 Lausanne, 21 décembre 1994 Adiainvest S.A.  
place Chauderon 4, Lausanne

**Appel aux créanciers par suite de fusion conformément à l'art. 748 CO**

**Adia Select S.A., Lausanne**

**Deuxième publication**

La société Adia Select S.A. est dissoute sans liquidation par suite de la reprise de ses actifs et passifs au sens de l'art. 748 CO par la société Adiainvest S.A., à Lausanne.

Les créanciers de la société Adia Select S.A. ont la faculté, conformément à l'art. 748 CO, de faire connaître leurs prétentions en s'annonçant à la société reprenante au plus tard dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis.

A défaut de manifestation contraire dans le délai imparti, la société Adiainvest S.A. deviendra seule débitrice vis-à-vis des créanciers de la société Adia Select S.A. (A 4386<sup>2</sup>)

1003 Lausanne, 21 décembre 1994 Adiainvest S.A.  
place Chauderon 4, Lausanne

**Appel aux créanciers par suite de fusion conformément à l'art. 748 CO**

**Adia Services Financiers S.A., Lausanne**

**Deuxième publication**

La société Adia Services Financiers S.A. est dissoute sans liquidation par suite de la reprise de ses actifs et passifs au sens de l'art. 748 CO par la société Adiainvest S.A., à Lausanne.

Les créanciers de la société Adia Services Financiers S.A. ont la faculté, conformément à l'art. 748 CO, de faire connaître leurs prétentions en s'annonçant à la société reprenante au plus tard dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis.

A défaut de manifestation contraire dans le délai imparti, la société Adiainvest S.A. deviendra seule débitrice vis-à-vis des créanciers de la société Adia Services Financiers S.A. (A 4387<sup>2</sup>)

1003 Lausanne, 21 décembre 1994 Adiainvest S.A.  
place Chauderon 4, Lausanne

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO****Gerua en liquidation, Lausanne****Première publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires de la société du 14 décembre 1994 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

En conséquence et conformément aux art. 742 et 745 CO, les créanciers de la société sont sommés de faire connaître leurs réclamations, quelle qu'en soit la nature, d'ici au 31 janvier 1995.

Les créanciers doivent être adressés au liquidateur Intermandat S.A., Société Fiduciaire, rue du Petit-Chêne 38, à Lausanne. (A 4436P)

1000 Lausanne, 14 décembre 1994

Gerua en liquidation

Le liquidateur:

Intermandat S.A., Société Fiduciaire

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO****S.I. La Boulangère S.A., Lausanne****Première publication**

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 21 décembre 1994, la société anonyme S.I. La Boulangère S.A., à Lausanne, a décidé sa dissolution qui interviendra sous la raison sociale «S.I. La Boulangère S.A. en liquidation».

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit et accompagnées des pièces justificatives dans un délai d'un mois à compter de la troisième publication en mains de la liquidatrice, Elisabeth Tailleur, de Charmey, à Lausanne.

Adresse pendant la liquidation: 1006 Lausanne, avenue d'Ouchy 27 (chez Raymond Tailleur). (A 4419P)

1006 Lausanne, 21 décembre 1994

La liquidatrice

**Schuldenruf infolge Fusion gemäss Art. 748 OR****Kraftwerk Leuggelbach AG, Leuggelbach GL****Erste Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung der Kraftwerk Leuggelbach, mit Sitz in Leuggelbach, vom 23. Dezember 1994 hat die Auflösung der Gesellschaft infolge Fusion mit der Kraftwerke Sernf-Niederbach AG, mit Sitz in Schwanden, beschlossen.

Die Gläubiger der zu fusionierenden Gesellschaft werden aufgefordert, innert 30 Tagen nach der letzten Publikation, ihre Forderungen bei der Kraftwerke Sernf-Niederbach AG, Schwanden, Verwaltung, Bahnhofplatz 1, 9001 St. Gallen, geltend zu machen. (A 4437P)

8772 Leuggelbach, 23. Dezember 1994

Der Verwaltungsrat

**Appel aux créanciers par suite de fusion conformément à l'art. 748 CO****Eau Minérale Service BJ S.A., Lonay****Première publication**

La société Eau Minérale Service BJ SA est dissoute sans liquidation par suite de la reprise de ses actifs et passifs au sens de l'art. 748 CO par la société Stehrenberger et Comptoir des Eaux Minérales S.A., devenue Stehrenberger, Eau Minérale Service S.A., à Renens. Les créanciers de la société Eau Minérale Service BJ S.A. ont la faculté, conformément à l'art. 748 CO, de faire connaître leurs prétentions s'annonçant à la société reprenante au plus tard dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis.

A défaut de manifestation contraire dans le délai imparti, la société Stehrenberger, Eau Minérale Service S.A. deviendra seule débitrice vis-à-vis des créanciers de la société Eau Minérale Service BJ S.A. (A 4420P)

1020 Renens, 29 décembre 1994

Stehrenberger, Eau Minérale Service S.A.

chemin du Closel 11, Renens

**Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO****Edildesign SA in liquidazione, Lugano****Prima pubblicazione**

Con decisione assembleare del 12 dicembre 1994 la società ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione.

I creditori della società sono invitati con la presente a notificare, per iscritto e con i relativi giustificativi, i loro crediti giusta gli art. 742 e 745 CO entro un mese dalla terza pubblicazione del presente avviso. (A 4421P)

6900 Lugano, 21 dicembre 1994

La liquidatrice: Silvia Walther

**Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO****Rac Lugano Autonoleggio SA in liquidazione, Lugano****Terza pubblicazione**

Con decisione assembleare del 20 dicembre 1994, la società ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione.

I creditori della società sono invitati a notificare i loro crediti per iscritto entro un mese dalla terza pubblicazione. Le notifiche dovranno essere inviate al liquidatore, Alessandro Lucchini, c/o Studio legale Avv. Arrigo Lucchini, via Pretorio 11, 6901 Lugano. (A 4355P)

6901 Lugano, 20 dicembre 1994

Il liquidatore: Alessandro Lucchini

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR****Chemie-Industrie-Investment AG in Liq., Luzern****Erste Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 5. Oktober 1994 hat die Auflösung der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes schriftlich beim Liquidator, Dr. W. Ottiger, Kapellgasse 21, 6000 Luzern 5, anzumelden.

Es ist vorgesehen, die Verteilung des Vermögens vor Ablauf der gesetzlichen Einjahresfrist vorzunehmen (Art. 745 OR). (A 4422P)

6000 Luzern 5, 22. Dezember 1994

Der Liquidator:

Dr. W. Ottiger

**Appel aux créanciers par suite de fusion conformément à l'art. 748 CO****SHT Montreux SA, Montreux****Deuxième publication**

Selon décision de l'assemblée générale extraordinaire du 16 décembre 1994, la société a procédé à l'absorption de la société SHT Montreux SA, ayant son siège à Montreux, et ce conformément aux dispositions de l'art. 748 CO.

Conformément audit article, les créanciers de la société SHT Montreux SA sont invités à produire leurs créances en mains de Pierre Wicht, notaire, rue du Rhône 29, 1204 Genève, dans un délai de 30 jours à compter de la troisième publication du présent avis. (A 4388P)

1204 Genève, 16 décembre 1994

Le conseil d'administration

d'ISS Holding SA

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO****SI Olivier Quatre SA, Montreux****Deuxième publication**

Dans son assemblée générale extraordinaire du 14 décembre 1994, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers sont priés de produire leurs créances d'ici au 31 janvier 1995 auprès du liquidateur, Jean-Pierre Studer, chez Stanex S.A., à La Tour-de-Peilz. (A 4389P)

1814 La Tour-de-Peilz, 14 décembre 1994

Le liquidateur

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO****Sylvia Quatre SA, Montreux****Deuxième publication**

Dans son assemblée générale extraordinaire du 14 décembre 1994, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers sont priés de produire leurs créances d'ici au 31 janvier 1995 auprès du liquidateur, Jean-Pierre Studer, chez Stanex S.A., à La Tour-de-Peilz. (A 4390P)

1814 La Tour-de-Peilz, 14 décembre 1994

Le liquidateur

**Herabsetzung des Aktien- oder Partizipationskapitals und****Anforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR****Expomat AG, Muttenz****Erste Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 22. Dezember 1994 hat die Herabsetzung des Aktienkapitals von Fr. 2.000.000.- auf Fr. 1.500.000.- beschlossen, und zwar auf dem Wege der Abschreibung des Nennwerts der 2000 Namenaktien à Fr. 1000.- auf Fr. 750.- auf Fr. 250.-

Die Herabsetzung erfolgt durch Rückzahlung von Fr. 750.- je Aktie oder total Fr. 1.500.000.- mit anschliessender Gutschrift auf dem Debitorenkonto der Aktionäre. Das reduzierte Aktienkapital von noch Fr. 500.000.- setzt sich aus 2000 voll liberierten Namenaktien zu Fr. 250.- zusammen. Durch besonderen Revisionsbericht ist festgestellt, dass die Forderungen der Gläubiger auch nach durchgeführter Herabsetzung des Aktienkapitals voll gedeckt sind. Den Gläubigern der Gesellschaft wird bekanntgegeben, dass sie binnen zweier Monate vor der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, ihre Forderungen schriftlich bei der Revisionsstelle der Gesellschaft, der Copartner Revision AG, Dufourstrasse 11, 4052 Basel, anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (A 4423P)

4052 Basel, 22. Dezember 1994

Der Verwaltungsrat

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 OR****Eicher Trading AG in Liquidation, Neuëgiri****Erste Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung der Eicher Trading AG vom 21. Dezember 1994 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes schriftlich und begründet beim Liquidator, Eugen Eicher, Waldhofstrasse 19, 6314 Unterägeri, anzumelden. (A 4438P)

6314 Unterägeri, 21. Dezember 1994

Der Liquidator: Eugen Eicher

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO****Anwar Samawi SA, Neuchâtel****Première publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 22 décembre 1994 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances d'ici au 30 janvier 1995 auprès de la liquidatrice, la Fiduciaire Muller & Christie SA, à Neuchâtel, rue du Temple Neuf 4. (A 4424P)

2000 Neuchâtel, 22 décembre 1994

La liquidatrice

**Appel aux créanciers par suite de fusion conformément à l'art. 748 CO****CE Cellular Extracts Ltd, Neuchâtel****Deuxième publication**

Dans son assemblée générale extraordinaire du 15 décembre 1994, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation après fusion avec Laboratoires Cellorgan S.A., à Neuchâtel.

Les créanciers sont priés de produire leurs créances dès que possible auprès de l'administration de la société reprenante, c/o UPC Neuchâtel S.A., route des Gouttes-d'Or 30, 2000 Neuchâtel. (A 4391P)

2000 Neuchâtel, 15 décembre 1994

Le Conseil d'administration de

Laboratoires Cellorgan S.A.

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR****Allcom Trading AG in Liquidation (Allcom Trading SA in Liquidation) (Allcom Trading Ltd. in Liquidation), Ostermündigen****Erste Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre vom 8. Dezember 1994 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes im Schweizerischen Handelsamtsblatt in schriftlicher Form und mit Begründung bei der Liquidatorin, Mürger Treuhand AG, Mezennerweg 8a, Postfach 572, 3000 Bern 25, anzumelden. (A 4439P)

3000 Bern 25, 23. Dezember 1994

Die Liquidatorin

**Schuldenruf infolge Fusion gemäss Art. 748 OR****Combina (International) AG (neu Combina HC AG, bisher in Zug), neu in Rorschach****Combina Handels AG, Rorschach****Dritte Veröffentlichung**

Die Generalversammlungen vom 14. Dezember 1994 haben die Auflösung durch Fusion mit der «JZ Holding AG» [neu «Combina (International) AG»], bisher in Zug, neu in Rorschach, beschlossen.

Allfällige Gläubiger der aufgelösten Gesellschaften werden aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen seit der dritten Publikation dieses Schuldenrufes schriftlich bei der Combina (International) AG, Blumenfeldstrasse 15, 9400 Rorschach, anzumelden. (A 4356P)

9400 Rorschach, 14. Dezember 1994

Combina (International) AG

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR****Vulkan Immobilien AG in Liquidation, Rorschach****Zweite Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 5. Dezember 1994 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, innert 30 Tagen von der dritten Publikation dieses Aufrufes an gerechnet, ihre Ansprüche schriftlich und begründet bei der Liquidatorin, Aeva Treuhand AG, Achsenstrasse 11, 9016 St. Gallen, anzumelden. (A 4392P)

9016 St. Gallen, 27. Dezember 1994

Die Liquidatorin

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR****Immoest AG, St. Gallen****Erste Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 22. Dezember 1994 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen seit der dritten Publikation des Schuldenrufes schriftlich bei der Liquidatorin HGT Treuhand-, Organisations- und Revisions AG, Schmiedgasse 13, 9000 St. Gallen, anzumelden. (A 4441P)

9000 St. Gallen, 23. Dezember 1994

Die Liquidatorin

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR****Investhaus, Investment und Verwaltungs AG, St. Gallen****Erste Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 22. Dezember 1994 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen seit der dritten Publikation des Schuldenrufes schriftlich bei der Liquidatorin HGT Treuhand-, Organisations- und Revisions AG, Schmiedgasse 13, 9000 St. Gallen, anzumelden. (A 4440P)

9000 St. Gallen, 23. Dezember 1994

Die Liquidatorin

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO****Delta Recherches et Développement SA, Sion****Première publication**

Selon acte authentique de son assemblée générale du 20 décembre 1994, la Delta Recherches et Développement SA, à Sion, a décidé sa dissolution et est entrée en liquidation.

Tous les créanciers sont sommés d'annoncer leurs créances ou prétentions dans le délai de deux mois dès la troisième publication dans la FOSC, auprès du liquidateur, Emile Taugwald, avocat, avenue du Midi 14, 1950 Sion VS. (A 4425P)

1950 Sion, 21 décembre 1994

Le liquidateur

**Schuldenruf infolge Fusion gemäss Art. 748 OR****Orag Holding AG, Stans****Dritte Veröffentlichung**

Die Gesellschaft hat an der ausserordentlichen Generalversammlung vom 1. Dezember 1994 die Fusion mit der Hafinag Aktiengesellschaft, Stans, beschlossen. Sämtliche Aktiven und Passiven der Orag Holding AG, Stans, sind rückwirkend per 1. Oktober 1994 auf die übernehmende Hafinag Aktiengesellschaft, Stans, übertragen.

Die Gläubiger werden hiermit gemäss den gesetzlichen Bestimmungen aufgefordert, ihre Ansprüche zwecks Befriedigung oder Sicherstellung ihrer Forderungen innert dreissig Tagen nach der dritten Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt schriftlich und begründet bei der Hafinag Aktiengesellschaft, c/o Dr. Bruno Geiser, Dorfplatz 9, 6370 Stans, anzumelden, andernfalls Verzicht auf Sicherstellung angenommen wird. (A 4357P)

6370 Stans, 20. Dezember 1994

Orag Holding AG

Der Verwaltungsrat

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR****Bau AG Steinach in Liquidation, Steinach****Erste Veröffentlichung**

Die Generalversammlung vom 5. Dezember 1994 hat die Auflösung und die Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen seit der dritten Publikation dieses Schuldenrufes schriftlich beim Liquidator, Treuhand & Verwaltungen Egli, Otmarstrasse 1, 9403 Goldach, anzumelden. (A 4426P)

9403 Goldach, 29. Dezember 1994

Der Liquidator

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR****Offisco AG in Liquidation, Thalwil****Zweite Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 7. November 1994 hat die Auflösung mit Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert Monatsfrist nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes schriftlich beim Liquidator, Christian Kloukas, Albisstrasse 15, 8800 Thalwil, anzumelden. (A 4393P)

8800 Thalwil, 18. Dezember 1994

Der Liquidator

**Schuldenruf infolge Fusion gemäss Art. 748 OR****Piraud Pharma AG, vormals Piraud Aktiengesellschaft, Thalwil****Zweite Veröffentlichung**

Der Verwaltungsrat der Rhône-Poulenc Rorer AG, Thalwil, hat am 22. November 1994 beschlossen, die Aktiven und Passiven der Piraud Pharma AG, vormals Piraud Aktiengesellschaft, Thalwil, durch Fusion gemäss Art. 748 OR mit Rückwirkung per 1. Juli 1994 zu übernehmen. Die ausserordentliche Generalversammlung der Piraud Pharma AG, vormals Piraud Aktiengesellschaft, vom 22. November 1994 hat den entsprechenden Fusionsvertrag vom 22. November 1994 mit Fusionsbilanz per 30. Juni 1994 genehmigt. Durch diese Fusion ist die Piraud Pharma AG, vormals Piraud Aktiengesellschaft, ohne Liquidation aufgelöst.

Die Gläubiger der Piraud Pharma AG, vormals Piraud Aktiengesellschaft, Thalwil, die dem Schuldnerwechsel nicht zustimmen, werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen innerhalb von 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung des Schuldenrufes im Schweizerischen Handelsamtsblatt schriftlich bei der Rhône-Poulenc Rorer AG, Dr. Walter Kaiser, Zürcherstrasse 68, 8800 Thalwil, anzumelden. (A 4394\*)  
8800 Thalwil, 20. Dezember 1994 Rhône-Poulenc Rorer AG

**Schuldenruf infolge Fusion gemäss Art. 748 OR****Rhône-Poulenc Pharma (Suisse) SA, Thalwil****Zweite Veröffentlichung**

Der Verwaltungsrat der Rhône-Poulenc Rorer AG, Thalwil, hat am 22. November 1994 beschlossen, die Aktiven und Passiven der Rhône-Poulenc Pharma (Suisse) SA, Thalwil, durch Fusion gemäss Art. 748 OR mit Rückwirkung per 1. Juli 1994 zu übernehmen. Die ausserordentliche Generalversammlung der Rhône-Poulenc Pharma (Suisse) SA vom 22. November 1994 hat den entsprechenden Fusionsvertrag vom 22. November 1994 mit Fusionsbilanz per 30. Juni 1994 genehmigt. Durch diese Fusion ist die Rhône-Poulenc Pharma (Suisse) SA ohne Liquidation aufgelöst.

Die Gläubiger der Rhône-Poulenc Pharma (Suisse) SA, Thalwil, die dem Schuldnerwechsel nicht zustimmen, werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen innerhalb von 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung des Schuldenrufes im Schweizerischen Handelsamtsblatt schriftlich bei der Rhône-Poulenc Rorer AG, Dr. Walter Kaiser, Zürcherstrasse 68, 8800 Thalwil, anzumelden. (A 4395\*)  
8800 Thalwil, 20. Dezember 1994 Rhône-Poulenc Rorer AG

**Schuldenruf infolge Fusion gemäss Art. 748 OR****Rorer AG, Thalwil****Zweite Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre der Rhône-Poulenc Rorer AG, Thalwil, vom 22. November 1994 hat beschlossen, die Aktiven und Passiven der Rorer AG, Thalwil, durch Fusion gemäss Art. 748 OR mit Rückwirkung per 1. Juli 1994 zu übernehmen. Die ausserordentliche Generalversammlung der Rorer AG vom 22. November 1994 hat den entsprechenden Fusionsvertrag vom 22. November 1994 mit Fusionsbilanz per 30. Juni 1994 genehmigt. Durch diese Fusion ist die Rorer AG ohne Liquidation aufgelöst.

Die Gläubiger der Rorer AG, Thalwil, die dem Schuldnerwechsel nicht zustimmen, werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen innerhalb von 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung des Schuldenrufes im Schweizerischen Handelsamtsblatt schriftlich bei der Rhône-Poulenc Rorer AG, Dr. Walter Kaiser, Zürcherstrasse 68, 8800 Thalwil, anzumelden. (A 4396\*)  
8800 Thalwil, 20. Dezember 1994 Rhône-Poulenc Rorer AG

**Schuldenruf infolge Fusion gemäss Art. 748 OR****Canaris Records AG, Uster****Zweite Veröffentlichung**

Gemäss Fusionsvertrag vom 1. Dezember 1994 sind die Aktiven und Passiven der Canaris Records AG, Uster, gemäss Fusionsbilanz per 1. Januar 1994 nach Massgabe von Art. 748 OR auf die Turicaphon AG, Uster, übergegangen. Infolge Fusion ist die Canaris Records AG, Uster, aufgelöst.

Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft, welche dem Schuldnerwechsel nicht zustimmen, werden hiermit aufgefordert, innerhalb Monatsfrist nach der dritten Publikation ihre Forderungen zwecks Befriedigung oder Sicherstellung derselben bei der Verwaltung der Turicaphon AG, Turicaphonstrasse 31, 8616 Riedikon (Gemeinde Uster), anzumelden. Die Gläubiger werden ausdrücklich darauf aufmerksam gemacht, dass die Vereinigung des Vermögens der beiden Gesellschaften gemäss Art. 748 Ziffer 6 OR in Verbindung mit Art. 745 OR bereits nach Ablauf von 3 Monaten seit dem dritten Schuldenruf möglich ist. (A 4397\*)  
8616 Riedikon, 14. Dezember 1994 Turicaphon AG

**Schuldenruf infolge Fusion gemäss Art. 748 OR****Immobilien AG B 50, Uzwil****Erste Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre der Immobilien AG B 50, Uzwil, vom 24. November 1994 hat die Auflösung ohne Liquidation durch Fusion mit der Max Gianini AG, Uzwil, im Sinne von Art. 748 beschlossen. Die Max Gianini AG hat die Aktiven und Passiven der Immobilien AG B 50 rückwirkend per 1. Juli 1994 übernommen.

Die Schulden der Immobilien AG B 50 sind auf die Max Gianini AG übergegangen und werden bei Fälligkeit ohne Forderungsanmeldung durch die Max Gianini AG beglichen. Die Gläubiger der Immobilien AG B 50, welche dem Schuldnerwechsel nicht zustimmen, werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen innert 30 Tagen, von der dritten Veröffentlichung an gerechnet, beim Verwaltungsrat der Max Gianini AG, Sonnenbergstrasse 24, 9240 Uzwil, schriftlich anzumelden, andernfalls Verzicht auf Sicherstellung angenommen wird. (A 4427\*)  
9240 Uzwil, 21. Dezember 1994 Immobilien AG B 50, Uzwil  
Der Verwaltungsrat

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR****Saget Françoise SA in Liquidation, Wallisellen****Zweite Veröffentlichung**

Die Generalversammlung hat am 9. Dezember 1994 die Auflösung und die Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Demzufolge werden die Gläubiger unter Hinweis auf Art. 742 und 745 OR aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes bei den Liquidatoren Roger Willi und Ursula Isler unter folgender Adresse anzumelden: Françoise Saget SA, Heristrasse 1, 8304 Wallisellen. (A 4398\*)  
8304 Wallisellen, 16. Dezember 1994 Die Liquidatoren

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO****Tracodex Corp in Liquidation, Zoug****Troisième publication**

L'Assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 25 novembre 1994 a prononcé la dissolution de la société et son entrée en liquidation. Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit et accompagnées des pièces justificatives dans un délai d'un mois à compter de la troisième publication en mains des liquidateurs, Willy Wasem et Bernhard Schwab, avenue C.F. Ramuz 45, à Pully. (A 4358\*)  
1009 Pully, 20 décembre 1994 Les liquidateurs

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR****Bascula Holding AG in Liquidation, Zug****Dritte Veröffentlichung**

Die Gesellschaft hat an der ausserordentlichen Generalversammlung vom 20. Dezember 1994 die Auflösung und Liquidation beschlossen. Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen ab der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes schriftlich anzumelden. (A 4359\*)  
8022 Zürich, 23. Dezember 1994 Der Liquidator: Dr. Peter Uhlmann  
Bahnhofstrasse 3, Zürich

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR****Drac Immobilien AG in Liquidation, Zug****Zweite Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 17. August 1994 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert dreissig Tagen ab der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes beim Liquidator, Dr. Rudolf Mosimann, Gartenstrasse 2, 6300 Zug, schriftlich und mit Begründung anzumelden. (A 4399\*)  
6300 Zug, 17. August 1994 Der Liquidator

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR****Elcofor AG in Liquidation, Zug****Dritte Veröffentlichung**

Gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 2. Dezember 1994 hat die Elcofor AG mit Sitz in Zug ihre Auflösung beschlossen und ist in Liquidation getreten. Alle Gläubiger werden hiermit unter Hinweis auf Art. 742 und 745 OR aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung bei Müller Arthur, Albisstrasse 27a, 6340 Baar, anzumelden. Es wird beabsichtigt, eine vorzeitige Vermögensverteilung gemäss Art. 745 Abs. 3 OR vorzunehmen. (A 4360\*)  
6340 Baar, 20. Dezember 1994 Der Liquidator: Müller Arthur

**Herabsetzung des Aktien- oder Partizipationskapitals und****Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR****Firstcorp Finance AG, Zug****Erste Veröffentlichung**

Die Generalversammlung der Firstcorp Finance AG, Zug, hat am 23. Dezember 1994 beschlossen, das Aktienkapital von Fr. 4 900 000.- auf Fr. 4 600 000.- auf Fr. 300 000.- herabzusetzen durch Auszahlung an die Aktionäre. Gläubiger der Gesellschaft, die im Sinne von Art. 733 OR Befriedigung oder Sicherstellung ihrer Forderungen verlangen, haben dies binnen zwei Monaten seit der dritten Publikation unter Anmeldung ihrer Forderungen mitzuteilen. (A 4442\*)  
6300 Zug, 23. Dezember 1994 Firstcorp Finance AG

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR****HLS Finance AG in Liquidation, Zug****Zweite Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 21. Dezember 1994 hat die Auflösung der Gesellschaft beschlossen. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen seit der dritten Publikation des Schuldenrufes beim Liquidator, Rolf Fenner, Herrenmattstrasse 3, 6330 Cham, schriftlich anzumelden. (A 4400\*)  
6330 Cham, 21. Dezember 1994 Der Liquidator

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR****HLS Holding AG in Liquidation, Zug****Zweite Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 21. Dezember 1994 hat die Auflösung der Gesellschaft beschlossen. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen seit der dritten Publikation des Schuldenrufes beim Liquidator, Rolf Fenner, Herrenmattstrasse 3, 6330 Cham, schriftlich anzumelden. (A 4401\*)  
6330 Cham, 21. Dezember 1994 Der Liquidator

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR****Spogart Hotel AG in Liq., Zug****Erste Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 6. Dezember 1994 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes beim Liquidator, Dr. Hans-Kaspar Stiffer, Dufourstrasse 101, 8034 Zürich, anzumelden. (A 4428\*)  
8034 Zürich, 29. Dezember 1994 Der Liquidator

**Schuldenruf infolge Fusion gemäss Art. 748 OR****ABB Beteiligungen AG, Zürich****Dritte Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 14. Dezember 1994 hat die Fusion mit der ABB Asea Brown Boveri AG, Zürich, und damit die Auflösung der ABB Beteiligungen AG beschlossen. Aktiven und Passiven der aufgelösten Gesellschaft sind gemäss Fusionsvertrag vom 13. Dezember 1994 auf dem Wege der Universalsukzession auf die ABB Asea Brown Boveri AG übergegangen.

Allfällige Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen innert zwei Monaten nach Publikation des dritten Schuldenrufes schriftlich mit Begründung bei der ABB Asea Brown Boveri AG, Abt. CS-TA, Affolternstrasse 44, 8050 Zürich, anzumelden. (A 4361\*)

8050 Zürich, 20. Dezember 1994 ABB Asea Brown Boveri AG

**Appel aux créanciers par suite de fusion conformément à l'art. 748 CO****AM Management und Marketing AG Zürich, Zürich****Deuxième publication**

Dans son assemblée générale extraordinaire du 15 décembre 1994, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation après fusion avec Clinique La Prairie S.A., à Montreux. Les créanciers sont priés de produire leurs créances dès que possible auprès de l'administration de la société reprenante, 1815 Clarens. (A 4402\*)

1815 Clarens, 15 décembre 1994 Le Conseil d'administration de  
Clinique La Prairie S.A.

**Herabsetzung des Aktien- oder Partizipationskapitals und****Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR****Gradmann & Holler AG, Zürich****Erste Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre der Gradmann & Holler AG vom 23. Dezember 1994 hat die Herabsetzung des Genussscheinkapitals von Fr. 700 000.- auf Fr. 0.- beschlossen, durch Verwendung von 700 Genussscheinen von je Fr. 1000.- nominal und Vernichtung des Herabsetzungsbetrages zur Rückzahlung an die Genussscheinhaber von Fr. 1000.- in bar je Genussschein zu Fr. 1000.- nominal. Die Gradmann & Holler AG gibt ihren Gläubigern im Sinne von Art. 733 OR bekannt, dass sie innert zwei Monaten von der dritten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen am Sitze der Gesellschaft, an der Stockerstrasse 57, in 8002 Zürich, Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (A 4444\*)  
8002 Zürich, 23. Dezember 1994 Dr. R. von Erlach  
W. von Erlach

**Schuldenruf infolge Fusion gemäss Art. 748 OR****Maier Franz AG Zürich, Zürich****Erste Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung der Franz Maier AG Zürich, Zürich, vom 12. Dezember 1994 sowie die ausserordentliche Generalversammlung der Hastag Hans Stutz AG, Birmensdorf ZH, vom 12. Dezember 1994 haben die Fusion der beiden Gesellschaften gemäss Art. 748 OR beschlossen. Die Franz Maier AG Zürich ist damit aufgelöst. Aktiven und Passiven der aufgelösten Gesellschaft sind gemäss Übernahmebilanz per 31. Dezember 1993 auf dem Wege der Universalsukzession auf die Hastag Hans Stutz AG übergegangen. Den Gläubigern der aufgelösten Franz Maier AG Zürich wird hiermit bekanntgegeben, dass sie binnen 2 Monaten, von der dritten Bekanntmachung des Schuldenrufes im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, schriftlich ihre Forderungen bei der Stutz Verwaltung AG, Urdorferstrasse, 8903 Birmensdorf, anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (A 4429\*)  
8903 Birmensdorf, 22. Dezember 1994 Stutz Verwaltungs AG

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR****Martur AG in Liquidation, Zürich****Erste Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung der Martur AG hat am 7. Dezember 1994 die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Allfällige Gläubiger werden gemäss Art. 742 OR aufgefordert, ihre Forderungen und sonstigen Ansprüche innert Monatsfrist beim Liquidator, Tolga Biren, Reinhold Frei-Strasse 21, 8049 Zürich, anzumelden. (A 4443\*)  
8049 Zürich, 22. Dezember 1994 Der Liquidator

**Schuldenruf infolge Fusion gemäss Art. 748 OR****Mövenpick AG Zürich, Zürich****Zweite Veröffentlichung**

Die ordentliche Generalversammlung der Mövenpick AG Zürich vom 25. März 1994 hat die Fusion mit der Mövenpick-Holding, in Zürich, beschlossen. Durch diese Fusion ist die Mövenpick AG Zürich aufgelöst. Aktiven und Passiven der aufgelösten Gesellschaft sind auf dem Wege der Universalsukzession auf die Mövenpick-Holding, in Zürich, übergegangen. Die Fusion erfolgt rückwirkend auf den 1. Januar 1994. Allfälligen Gläubigern der aufgelösten Gesellschaft wird hiermit unter Hinweis auf Art. 748 OR davon Kenntnis gegeben, dass sie ihre Ansprüche innert Monatsfrist seit der dritten Publikation dieses Schuldenrufes schriftlich und mit Begründung und Belegen bei der Mövenpick-Holding, zhv. H. Reimann, Zürichstrasse 77, 8134 Adliswil, anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (A 4403\*)  
8134 Adliswil, 21. Dezember 1994 Mövenpick-Holding

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR****Rückmar & Cie AG in Liquidation, Zürich****Dritte Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre vom 6. Dezember 1994 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes schriftlich und begründet beim Liquidator, Präsident des Verwaltungsrats André Kind, Bahnhofstrasse 35, 8001 Zürich, anzumelden. (A 4362\*)  
8001 Zürich, 19. Dezember 1994 Der Liquidator

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR****Universal Securities (Switzerland) Co., Ltd., Zürich****Dritte Veröffentlichung**

Im Zusammenhang mit der Liquidation unserer Gesellschaft werden allfällige Gläubiger gemäss Art. 742 OR hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innerhalb von 10 Tagen seit der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes beim Liquidator, Shigeo Inoue, Dufourstrasse 181, 8008 Zürich, anzumelden. (A 4363\*)  
8008 Zürich, 23. Dezember 1994 Der Liquidator: Shigeo Inoue

## Marken - Marques - Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum - Office fédéral de la propriété intellectuelle - Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Eintragungen und Erneuerungen - Enregistrements et renouvellements - Regisztrazioni e rinnovi

Hinterlegungsdatum: 2. Juni 1993 **413755**  
**South Canal International Co., Ltd.**,  
 No. 172, Sec. 3rd, King Hwa Rd., Tainan (Taiwan)  
 Vertreter: E. Blum & Co., Patentanwälte,  
 Vorderberg 11, 8044 Zürich



Waren und/oder Dienstleistungen gegliedert nach Int. Klassen:

- 25** Bekleidungsstücke für Fischer, nämlich Jacken, Hosen, Handschuhe, Stiefelsocken, Stiefel, Mützen, Kniehosen, Wasserstiefel, Futter für Wasserstiefel und Westen. Golfbekleidung, nämlich Jacken, Handschuhe, Hüte, Schuhe, Socken und Westen. Bekleidungsstücke für Reiter, nämlich Reithosen, Mützen, Stiefel, Mäntel, Jacken, Handschuhe, Schuhe, Socken und Westen.
- 28** Ausrüstungen für den Fischersport, nämlich Fischtaschen, Köder, Fischernetze, Angelschnüre, Angelruten, Angelrutenhalter, Angelrutentaschen, Behälter für Fangzubehör, Angelrolentaschen, Angelrollen, Landungshaken, Netze, Haken, Fliegenruten, Köder-Sets, Haken-Entferner, Fliegen- und Köderbehälter. Golf-Sportssets, nämlich Golfbälle, Taschen, Schläger, Schlägergriffe, Eisen und Golf-T's.

Gebrauchspriorität: 1985.

Hinterlegungsdatum: 11. Juni 1993 **413756**  
**Schweizerische Rheumaliga**, Renggerstrasse 71,  
 Postfach, 8038 Zürich  
 Vertreter: A. W. Metz Co. AG, Postfach,  
 8024 Zürich



Waren und/oder Dienstleistungen gegliedert nach Int. Klassen:

- 41** Erziehung; Ausbildung; Unterhaltung; sportliche und kulturelle Aktivitäten, insbesondere Prävention von Rückenschäden sowie Beratung und Unterricht von Personen mit Rückenschäden.

Date de dépôt: 11 juin 1993 **413757**  
**Dosim Holding SA**, 10, rue Jean Jaquet,  
 1201 Genève  
 Mandataire: Coras SA, 53, route de Malagnou,  
 1208 Genève

**DOSIM**

Produits et/ou services groupés par classes int.:  
**37** Nettoyage professionnel de locaux et d'immeubles dans tous les secteurs économiques.  
 Priorité découlant de l'usage: 1982.  
 Couleur revendiquée: vert.

Hinterlegungsdatum: 26. Oktober 1993 **413758**  
**Polygon Impex AG**, Werkhofstrasse 29,  
 4500 Solothurn

**TERRA**

Waren und/oder Dienstleistungen gegliedert nach Int. Klassen:  
**12** Fahrzeuge insbesondere Fahrräder.

Date de dépôt: 29 juillet 1994 **413759**  
**Buckeye Cellulose SA**, 62, route de Frontenex,  
 1207 Genève  
 Mandataire: Inteltech SA, 21, rue de l'Evole,  
 2000 Neuchâtel



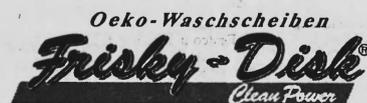
Produits et/ou services groupés par classes int.:

- 1** Pâte chimique de coton en pâte chimique de bois, notamment pour la fabrication de viscose, de rayonne, de films photo, de nitrocellulose, d'acétate de cellulose, de papier et de matières plastiques.

Priorité découlant de l'usage: 1954.

Hinterlegungsdatum: 18. August 1994 **413760**  
**Güttinger AG, Clean Power Division**, Kntslis-  
 strasse 4, 8040 Zürich

Vertreter: Alexander Dillier, Adico Consulting  
 + Services, l'Essert, 1473 Châtillon FR



Waren und/oder Dienstleistungen gegliedert nach Int. Klassen:

- 3** Reinigungsmittel (oekologische Waschhilfe).

Hinterlegungsdatum: 6. September 1994 **413761**  
**"Zürich" Lebensversicherungs-Gesellschaft**,  
 Austrasse 46, 8045 Zürich

**SMI Life**

Waren und/oder Dienstleistungen gegliedert nach Int. Klassen:  
**36** Versicherungswesen; Finanzwesen; Geldgeschäfte; Immobilienwesen.

Hinterlegungsdatum: 5. September 1994 **413762**  
**Hatex Textilien**, Belchenstrasse 2, Postfach 33,  
 4857 Riken AG

**NEAR**

Waren und/oder Dienstleistungen gegliedert nach Int. Klassen:  
**25** Bekleidungsstücke.

Date de dépôt: 19 septembre 1994 **413763**  
**Sun\*Store, R. Bugnet et M. Séverin**, 50, chemin des  
 Gotettes, 1245 Collonge-Bellerive  
 Mandataire: Kirker & Cie, Conseils en Marques  
 SA, 14, rue du Mont-Blanc, 1021 Genève

**Privilège**  
**PARFUMERIE • SUN STORE**

Produits et/ou services groupés par classes int.:

- 1** Produits chimiques destinés à l'industrie, aux sciences, à la photographie, ainsi qu'à l'agriculture, l'horticulture et la sylviculture; résines artificielles à l'état brut, matières plastiques à l'état brut; engrais pour les terres; compositions extinctrices; préparations pour la trempe et la soudure des métaux; produits chimiques destinés à conserver les aliments; matières tannantes; adhésifs (matières collantes) destinés à l'industrie.
- 2** Couleurs, vernis, laques; préservatifs contre la rouille et contre la détérioration du bois; matières tinctoriales; mordants; résines naturelles à l'état brut; métaux en feuilles et en poudre pour peintres, décorateurs, imprimeurs et artistes.
- 3** Préparations pour blanchir et autres substances pour lessiver; préparations pour nettoyer, polir, dégraisser et abraser; savons; parfumerie, huiles essentielles, cosmétiques, lotions pour les cheveux; dentifrices.
- 4** Huiles et graisses industrielles; lubrifiants; produits pour absorber, arroser et lier la poussière; combustibles (y compris les essences pour moteurs) et matières éclairantes; bougies, mèches de lampes.
- 5** Produits pharmaceutiques, vétérinaires et hygiéniques; substances diététiques à usage médical, aliments pour bébés; emplâtres, matériel pour pansements; matières pour plomber les dents et pour empreintes dentaires; désinfectants; produits pour la destruction des animaux nuisibles; fongicides, herbicides.
- 8** Outils et instruments à main entraînés manuellement; coutellerie, fourchettes et cuillers; armes blanches; rasoirs.
- 10** Appareils et instruments chirurgicaux, médicaux, dentaires et vétérinaires, membres, yeux et dents artificiels; articles orthopédiques; matériel de suture.
- 14** Métaux précieux et leurs alliages et produits en ces matières ou en plaqué; joaillerie, bijouterie, pierres précieuses; horlogerie et instruments chronométriques.
- 16** Papier, carton et produits en ces matières; produits de l'imprimerie; articles pour reliures; photographies; papeterie; adhésifs matières collantes pour la papeterie ou le ménage; matériel pour les artistes; pinceaux; machines à écrire et articles de bureau (à l'exception des meubles); matériel d'instruction ou d'enseignement (à l'exception des appareils); matières plastiques pour l'emballage non compris dans autres classes; cartes à jouer; caractères d'imprimerie; clichés.
- 17** Caoutchouc, gutta-percha, gomme, amiante, mica et produits en ces matières; produits en matières plastiques mi-ouvrés; matières à calfeutrer, à étouper et à isoler; tuyaux flexibles non métalliques.
- 18** Cuir et imitations du cuir, produits en ces matières; peaux d'animaux; malles et valises; parapluies, parasols et cannes; fouets et sellerie.
- 20** Meubles, glaces (miroirs), cadres; produits en bois, liège, roseau, jonc, osier, corne, os, ivoire, baleine, écaille, ambre, nacre, écume de mer, succédanés de toutes ces matières ou en matières plastiques.
- 21** Ustensiles et récipients pour le ménage ou la cuisine (ni en métaux précieux, ni en plaqué); peignes et éponges; brosses (à l'exception des pinceaux); matériaux pour la brosse; matériel de nettoyage; paille de fer; verre brut et mi-ouvré (à l'exception du verre de construction); verrerie, porcelaine et faïence.
- 22** Cordes, ficelles, filets, tentes, bâches, voiles, sacs; matières de rembourrage (à l'exception du caoutchouc ou des matières plastiques); matières textiles fibreuses brutes.
- 23** Fils à usage textile.
- 24** Tissus et produits textiles; couvertures de lit et de table.
- 25** Vêtements, chaussures, chapellerie.
- 26** Dentelles et broderies, rubans et lacets; boutons, crochets et oeillets, épingles et aiguilles; fleurs artificielles.
- 27** Tapis, paillassons, nattes, linoléum et autres revêtements de sols; tentures murales non en matières textiles.
- 28** Jeux, jouets; articles de gymnastique et de sport; décorations pour arbres de Noël.
- 29** Viande, poisson, volaille et gibier; extraits de viande; fruits et légumes conservés, séchés et cuits; gelées, confitures, compotes; œufs, lait et produits laitiers; huiles et graisses comestibles.
- 30** Café, thé, cacao, sucre, riz, tapioca, sagou, succédanés du café; farines et préparations faites de céréales, pain, pâtisserie et confiserie, glaces co-

mestibles; miel, sirop de mélasse; levure, poudre pour faire lever; sel, moutarde; vinaigre, sauces (condiments), épices; glace à rafraîchir.

- 31 Produits agricoles, horticoles, forestiers et graines, animaux vivants; fruits et légumes frais; semences, plantes et fleurs naturelles; aliments pour les animaux, malt.
- 32 Bières; eaux minérales et gazeuses et autres boissons non alcooliques; boissons de fruits; sirops et autres préparations pour faire des boissons.
- 33 Boissons alcooliques (à l'exception des bières).
- Priorité découlant de l'usage: août 1988.

Hinterlegungsdatum: 3. Oktober 1994 **413764**  
**Boneco AG**, Unterdorfstrasse 83, **9443 Widnau**  
 Vertreter: Werner Bruderer, Patentanwalt VSP, Oberhittnauerstrasse 12, 8330 Pfäffikon ZH



Waren und/oder Dienstleistungen gegliedert nach Int. Klassen:  
 18 Reisetaschen, Rucksäcke, Aktenkoffer, Aktenaschen, Schultaschen, Koffer aus Kunststoff.

Hinterlegungsdatum: 2. Juni 1993 **413765**  
**Genta Incorporated**, 3550 General Atomics Court, San Diego (CA 92121, Vereinigte Staaten von Amerika)  
 Vertreter: Bovard AG, Patentanwälte, Optingenstrasse 16, 3000 Bern 25

## GENTA

Waren und/oder Dienstleistungen gegliedert nach Int. Klassen:  
 5 Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse, insbesondere pharmazeutische Präparate, die eine Modulation des Gen-Ausdrucks bewirken bzw. deren Wirkung auf einer Modulation des Gen-Ausdrucks beruhen.

Prioritätsanspruch: USA, 4. Dezember 1992.

Hinterlegungsdatum: 11. Juni 1993 **413766**  
**Coors Brewing Company**, 311 10th Street, Golden (CO 80403, Vereinigte Staaten von Amerika)  
 Vertreter: Bovard AG, Patentanwälte, Optingenstrasse 16, 3000 Bern 25

## ZIMA

Biere einschliesslich alkoholfreie Biere, alkoholische und alkoholfreie Biermischgetränke, auf Malzbasis bzw. auf der Basis eines Malzgebräus hergestellte alkoholische oder alkoholfreie Getränke, und Malz enthaltende alkoholische und alkoholfreie Getränke; Mineralwasser und kohlenstoffhaltige Wässer und andere alkoholfreie Getränke; Fruchtgetränke und Fruchtsäfte; Sirupe und andere Präparate für die Zubereitung von Getränken, insbesondere von malzhaltigen Getränken.

Int. Kl. 32, 33

Hinterlegungsdatum: 30. Mai 1994 **413767**  
**Newpharm SA**, via al Piano, 6926 Montagnola  
 Vertreter: Dr. Graziano Papa, via Pioda 6, 6900 Lugano

## VITA Q10

Waren und/oder Dienstleistungen gegliedert nach Int. Klassen:  
 5 Nahrungsergänzungsmittel für medizinische Zwecke.

Hinterlegungsdatum: 2. Juni 1994 **413768**  
**Toby E. Rodes**, St. Aban-Anlage 25, 4052 Basel

## AKOUSTIGRAM

Waren und/oder Dienstleistungen gegliedert nach Int. Klassen:  
 35 Werbebotschaften am Telefon.  
 38 Telekommunikation, kostenloses Telefonieren für den Anrufer über eine oder mehrere Telefonzentralen.  
 41 Informationen via Telefon über Unterhaltung, Informationen via Telefon über Sport, Kultur, Wirtschaft, Ausbildung und Forschung.

Hinterlegungsdatum: 16. Juni 1994 **413769**  
**Energetic Bischofberger, Fauchart**, Zähringerstrasse 39, 8001 Zürich

## THE LAB

Waren und/oder Dienstleistungen gegliedert nach Int. Klassen:  
 9 Compact-Disk, Schallplatten, Musikkassetten.  
 16 Zeitschriften.  
 25 Kleidung und Kopfbedeckungen.  
 35 Werbung, Verwaltung von Unternehmungen.  
 39 Auslieferung von Bild- und Tonträger.  
 41 Kulturelle Aktivitäten (Konzerte und Tanzanlässe), Betrieben von Tanzlokalen, Produktion von Bild- und Tonträger, Betrieb von Tonstudios.

Hinterlegungsdatum: 16. Juni 1994 **413770**  
**Energetic Bischofberger, Fauchart**, Zähringerstrasse 39, 8001 Zürich

## ENERGETIC

Waren und/oder Dienstleistungen gegliedert nach Int. Klassen:  
 9 Compact-Disk, Schallplatten, Musikkassetten.  
 16 Zeitschriften.  
 25 Kleidung und Kopfbedeckungen.  
 35 Werbung, Verwaltung von Unternehmungen.  
 39 Auslieferung von Bild- und Tonträger.  
 41 Kulturelle Aktivitäten (Konzerte und Tanzanlässe), Betrieben von Tanzlokalen, Produktion von Bild- und Tonträger, Betrieb von Tonstudios.

Gebrauchspriorität: 7. März 1991.

Hinterlegungsdatum: 16. September 1994 **413771**  
**Schweizerischer Bankverein**, Aeschenvorstadt 1, 4051 Basel  
 Vertreter: Bovard AG, Patentanwälte, Optingenstrasse 16, 3000 Bern 25

## KEY

Waren und/oder Dienstleistungen gegliedert nach Int. Klassen:  
 35 Dienstleistungen im Zusammenhang mit der Werbung, Geschäftsführung, Unternehmensverwaltung und Büroarbeiten, insbesondere Auftragsvermittlung betreffend Werbung und Geschäftswesen sowie Marketing, Marktforschung und Marktanalysen.  
 36 Dienstleistungen von Bankinstituten und damit zusammenhängenden Institutionen, einschliesslich Wechselstuben, Kreditinstitute, Investment-, Treuhand- und Immobiliengesellschaften, im Zusammenhang mit Finanz-, Wertpapier-, Geld- und Edelmetallangelegenheiten und Vermögensverwaltung, einschliesslich Maklerdienste bzw. Auftragsvermittlung im Zusammenhang mit den vorerwähnten Angelegenheiten.

Date de dépôt: 19 septembre 1994 **413772**  
**The Boc Group plc**, Chertsey Road, GB-Windlesham (Surrey GU20 6HJ, Royaume-Uni)  
 Mandataire: Kirker & Cie, Conseils en Marques SA, 14, rue du Mont-Blanc, 1201 Genève

## OHMEDA

Produits et/ou services groupés par classes int.:  
 5 Préparations et substances pharmaceutiques; agents de contraste à usage médical; protéines humaines recombinant y compris protéines du sang.

- 10 Instruments et équipement chirurgicaux, médicaux, dentaires et vétérinaires et parties et accessoires pour ceux-ci.  
 37 Services de réparation et d'entretien d'équipement médical et d'équipement pour administrer du gaz à usage médical.
- Priorité découlant de l'usage: 1985.

Hinterlegungsdatum: 3. Oktober 1994 **413773**  
**Juvena (International) AG**, Industriestrasse 8, 8604 Volketswil

## JUVENANCE PERFECT MOISTURE

Waren und/oder Dienstleistungen gegliedert nach Int. Klassen:  
 3 Seifen, ätherische Öle, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege in Form von Cremes, Gel, Lotionen, Emulsionen, Schutz- und Pflegekonzentrate für die Haut, Sonnenschutzmittel, Parfümerien.

Date de dépôt: 1er décembre 1994 **413774**  
**Ciments et Bétons "Holderbank"**, 1312 Eclépens

## FORTICO

Produits et/ou services groupés par classes int.:  
 19 Matériaux de construction non métalliques tels que ciments à la fumée de silice.

Date de dépôt: 1er décembre 1994 **413775**  
**Ciments et Bétons "Holderbank"**, 1312 Eclépens

## NORMO

Produits et/ou services groupés par classes int.:  
 19 Matériaux de construction non métalliques tels que ciments du type CEM I HS.

Date de dépôt: 1er décembre 1994 **413776**  
**Ciments et Bétons "Holderbank"**, 1312 Eclépens

## PROTEGO

Produits et/ou services groupés par classes int.:  
 19 Matériaux de construction non métalliques tels que ciments à résistance élevée aux eaux sulfatées.

Date de dépôt: 1er décembre 1994 **413777**  
**Ciments et Bétons "Holderbank"**, 1312 Eclépens

## ALBARO

Produits et/ou services groupés par classes int.:  
 19 Matériaux de construction non métalliques tels que ciments blancs.

Date de dépôt: 1er décembre 1994 **413778**  
**Ciments et Bétons "Holderbank"**, 1312 Eclépens

## FLUVIO

Produits et/ou services groupés par classes int.:  
 19 Matériaux de construction non métalliques tels que ciments au calcaire du type CEM II / A-L.

Hinterlegungsdatum: 4. Oktober 1994 **413779**  
**CIBA-GEIGY AG**, Klybeckstrasse 141, 4002 Basel

## XAVENA

Waren und/oder Dienstleistungen gegliedert nach Int. Klassen:  
 5 Pharmazeutische Erzeugnisse.

Hinterlegungsdatum: 4. Oktober 1994 **413780**  
**CIBA-GEIGY AG**, Klybeckstrasse 141, 4002 Basel

## ACELLUVAX PDT

Waren und/oder Dienstleistungen gegliedert nach Int. Klassen:  
 5 Pharmazeutische Erzeugnisse.

Hinterlegungsdatum: 9. Juni 1994 **413781**  
**Jakob Schlaepfer & Co. AG (Jakob Schlaepfer & Cie SA)**, Teufener Strasse 11, 9001 St. Gallen  
 Vertreter: A.W. Metz & Co. AG, Hottingerstrasse 14, 8024 Zürich



Waren und/oder Dienstleistungen gegliedert nach Int. Klassen:  
 9 Brillen, Brillengestelle, Brillenetuis.  
 24 Textilwaren, nämlich Stoffe, Gardinen, Vorhänge, Storen; Tapeten aus textilem Material.  
 27 Tapeten (ausgenommen aus textilem Material).

Hinterlegungsdatum: 15. Juni 1994 **413782**  
**ISL Properties AG (ISL Properties Ltd.)**, Marktstrasse 16, 6060 Sarnen  
 Vertreter: A.W. Metz & Co. AG, Hottingerstrasse 14, 8024 Zürich



**FRANCE 98**  
**WORLD CUP**

Waren und/oder Dienstleistungen gegliedert nach Int. Klassen:

- 3 Kosmetische Produkte, insbesondere Seifen, Haarlotionen, Parfümerien, Kölnischwasser, Vor- und Nachrasur-Lotionen, Rasiercremen, Shampoos, Zahnpasta, Deodorantien und Antiperspirantien für den persönlichen Gebrauch, Mundwasser.  
 4 Schmiermittel, Motorenöle und Motorentreibstoffe.  
 6 Aus unedlen Metallen oder deren Legierungen hergestellte Schlüsselketten, Anhänger, Figuren und Ornamente (soweit in Klasse 6 enthalten).  
 8 Rasierapparate, einschliesslich Rasierklingen.  
 9 Sonnenbrillen, Etuis und Kettchen für Sonnenbrillen; Magnete; Ton- und Videoaufnahme- und -wiedergabegeräte, Tonträger, Computer, Rechenmaschinen und Datenverarbeitungsgeräte, Lautsprecher, Videokameras, Kamerarecorder, Videobänder, Tonbänder, Facsimileübertragungsgeräte, Telefone, Fotokopiergeräte, fotografisches Ausrüstungsmaterial, nämlich Kameras, Projektoren, belichtete Filme, Blitzlampen, Batterien und Zubehör dazu (soweit in Klasse 9 enthalten); kleine elektronische Spiele zur Verwendung mit einem TV-Gerät.  
 11 Elektrische Wäschetrockner, Taschenlampen, Tischlampen, Glühlampen und Beleuchtungsausrüstung, Kühlschränke, Heizgeräte, Klimaanlagen, Luftreinigungsgeräte, Öfen, Herde und Mikrowellenöfen.  
 12 Fahrräder, Motorräder, Automobile, Lastwagen, Lieferwagen, Flugzeuge und Boote; Automobilzubehör, nämlich Sonnenblenden, Fixiervorrichtungen für Nummernschilder, Motorhauben-Ornamente, Gepäck- und Skiträger, Steuerradüberzüge und Raddeckel.  
 14 Aus Edelmetallen hergestellter Schmuck, Uhren, Medaillons, Anstecknadeln, Team- und Spieler-Anstecknadeln; nicht aus Edelmetallen hergestellte Medaillons, Krawattenhalter und Krawattennadeln; Aschenbecher und Zigarettenetuis aus Edelmetallen; Münzen; Schlüsselanhänger aus Plastik.

- 16 Banknotenhalter aus unedlen Metallen und deren Legierungen; aus Papier hergestellte Geschenkartikel und Partyartikel, nämlich Servietten, Tischdecken, Tüten, Einladungskarten, Geschenkpapier; Tischsets, Krepp-Papier, Schreibpapier und Zubehör für die Schule, nämlich Notizblöcke, Notizpapier, Schutzhüllen, Schreibinstrumente, einschliesslich Füllfedern, Bleistifte, Kugelschreiber, Kugelschreiber- und Bleistiftsets, Filz-, Faser- und Rollstifte, Markier- und Auszeichnungstifte; Korrekturflüssigkeiten; Kalender, selbstklebendes Notizpapier, Posters, Glückwunschkarten, Schablonen, Aufbügelleisten, Mal- und Zeichnungsbücher und -hefte, gedrucktes Lehrmaterial, Magazine, Bücher und Zeitungen, insbesondere im Zusammenhang mit Sportlern oder Sportanlässen, Strassenkarten, Spielkarten, Stossstangen-Kleber und Fotografien.  
 18 Schirme, Sporttaschen, Rucksäcke, Tragtaschen, Brieftaschen, Geldbörsen; Mappen.  
 21 Trinkgefässe, Becher, Tassen und Gläser, Teller und Schüsseln, Untersätze, Haushaltshandschuhe, Flaschenöffner, Wasserflaschen, Kämmen und Haarbürsten, Zahnbürsten.  
 24 Schläfsäcke, Fahnen, Wimpel, Windsäcke, Bettwäsche, Leintücher, Vorhänge, Draperien, Steppdecken und Bettüberwürfe, Hand- und Badetücher, Geschirr- und Gläsertücher, Decken zur Verwendung im Freien, Stoffschentücher, Wandbehänge und Tischdecken aus Stoff.  
 25 Hemden, Trikothemden, ärmellose Oberteile, T-Shirts, Shorts, Hosen, Pullover, Kappen, Hüte, Schals, Schirmmützen, Trainingsanzüge, Sweatshirts, Jacken, Uniformen, Krawatten, Arm- und Stirnbänder, Handschuhe, Schürzen, Lätzchen, Pyjamas, Strampelhosen und Kleinkinderspielanzüge, Socken und Strumpfwaren, Schuhe, Hosenträger.  
 28 Sportbälle, Brettspiele, Plüschpuppen und -tiere, Spielfahrzeuge, Puzzles, Ballone, aufblasbares Spielzeug, Fussballerausrüstung, nämlich Bälle, Handschuhe und Knie-, Ellbogen- und Schulterschoner; Fantasie- und Partyhüte; kleine elektronische Spiele nicht zur Verwendung mit einem TV-Gerät.  
 30 Kaffee, Tee, Kakao, Cerealien, Brot, Backwaren, einschliesslich Kuchen, Biscuits und Crackers, Bonbons, Konfiseriewaren und Reis; Getreidechips, Speiseeis.  
 32 Alkoholfreie Getränke, Sirupe und Pulver für die Herstellung alkoholfreier Getränke, Mineralwässer und kohlenensäurehaltige Wässer, Frucht- und Gemüsesäfte und -getränke, Biere und Ale.  
 33 Alkoholische Getränke, insbesondere Weine.

Hinterlegungsdatum: 15. Juni 1994 **413783**  
**Veronika Ulman**, Im Brünli 2, 8152 Opfikon  
 Vertreter: Bovard AG, Patentanwälte, Optingenstrasse 16, 3000 Bern 25



Waren und/oder Dienstleistungen gegliedert nach Int. Klassen:

- 18 Leder und Lederimitationen sowie Waren daraus, soweit sie in der Klasse 18 enthalten sind, insbesondere Geldbeutel, Schlüsselreife; Hüte und Felle; Taschen (soweit in der Klasse 18 enthalten), Reise- und Handkoffer; Regenschirme, Sonnenschirme und Spazierstöcke; Peitschen; Pferdegeschirre und Sattlerwaren.  
 25 Bekleidungsstücke aus Leder und Lederimitationen, insbesondere Gürtel, Schuhwaren, Kopfbedeckungen.

Hinterlegungsdatum: 13. Juni 1994 **413784**  
**Blumen-Schröter + Co., Giardino Verde**, In der Rüti, 8142 Uitikon Waldegg  
 Vertreter: Ph. Vetterli, Rechtsanwalt, Nansenstrasse 13, 8050 Zürich

Blumen - Schröter + Co. Gärtnerei und Blumengeschäfte  GIARDINO VERDE Oasen- und Paradieszuzubehör

Waren und/oder Dienstleistungen gegliedert nach Int. Klassen:  
 31 Pflanzen.  
 36 Vermietung von Ausstellungsräumlichkeiten.

Hinterlegungsdatum: 8. Juni 1994 **413785**  
**Doetsch, Grether & Cie. AG (Doetsch, Grether & Cy Ltd.)**, Steinentorstrasse 23, 4002 Basel  
 Vertreter: A.W. Metz & Co. AG, Hottingerstrasse 14, 8024 Zürich

## VITALIPIDE

Waren und/oder Dienstleistungen gegliedert nach Int. Klassen:  
 3 Kosmetische Präparate.

Hinterlegungsdatum: 9. Juni 1994 **413786**  
**Brino Holding AG**, Baarerstrasse 73, 6300 Zug  
 Vertreter: A.W. Metz & Co. AG, Hottingerstrasse 14, 8024 Zürich

## BRANCAIA

Waren und/oder Dienstleistungen gegliedert nach Int. Klassen:  
 29 Olivenöl.  
 33 Weine.  
 Gebrauchspriorität: 1983.

Hinterlegungsdatum: 9. Juni 1994 **413787**  
**CIBA-GEIGY AG**, Klybeckstrasse 141, 4002 Basel

## STD

Waren und/oder Dienstleistungen gegliedert nach Int. Klassen:  
 9 Optische Apparate und Instrumente, optische Linsen, Kontaktlinsen.

Hinterlegungsdatum: 9. Juni 1994 **413788**  
**CIBA-GEIGY AG**, Klybeckstrasse 141, 4002 Basel

## CLAROVER

Waren und/oder Dienstleistungen gegliedert nach Int. Klassen:  
 5 Pharmazeutische Erzeugnisse.

Hinterlegungsdatum: 14. Juni 1994 **413789**  
**CIBA-GEIGY AG**, Klybeckstrasse 141, 4002 Basel

## GOLOPAN

Waren und/oder Dienstleistungen gegliedert nach Int. Klassen:  
 5 Mittel zur Vertilgung von schädlichen Tieren; Fungizide, Herbizide.

Hinterlegungsdatum: 14. Juni 1994 **413790**  
**CIBA-GEIGY AG**, Klybeckstrasse 141, 4002 Basel

## AROPEN

Waren und/oder Dienstleistungen gegliedert nach Int. Klassen:  
 1 Chemische Erzeugnisse für land-, garten- und forstwirtschaftliche Zwecke.  
 5 Mittel zur Vertilgung von schädlichen Tieren; Fungizide, Herbizide.

Hinterlegungsdatum: 14. Juni 1994 **413791**  
**CIBA-GEIGY AG**, Klybeckstrasse 141, 4002 Basel

## DASUL

Waren und/oder Dienstleistungen gegliedert nach Int. Klassen:  
 5 Mittel zur Vertilgung von schädlichen Tieren; Fungizide, Herbizide.

Hinterlegungsdatum: 14. Juni 1994 **413792**  
**CIBA-GEIGY AG**, Klybeckstrasse 141,  
 4002 Basel

## PRIMAGARD

Waren und/oder Dienstleistungen gegliedert nach  
 Int. Klassen:  
 5 Mittel zur Vertilgung von schädlichen Tieren;  
 Fungizide, Herbizide.

Hinterlegungsdatum: 21. Juni 1994 **413793**  
**SIGA Sieber-Gadient AG**, Industriestrasse,  
 6105 Schachen LU

Vertreter: E. Blum & Co., Patentanwälte,  
 Vorderberg 11, 8044 Zürich

## SIGA-CONTACT

Waren und/oder Dienstleistungen gegliedert nach  
 Int. Klassen:

- 1 Klebstoffe für gewerbliche Zwecke, für Wandkacheln sowie zur Reparatur zerbrochener Gegenstände.
- 17 Klebebänder und Klebestreifen nicht für medizinische Zwecke, nicht für Papier- und Schreibwaren und nicht für Haushaltszwecke.

Hinterlegungsdatum: 21. Juni 1994 **413794**  
**SIGA Sieber-Gadient AG**, Industriestrasse,  
 6105 Schachen LU

Vertreter: E. Blum & Co., Patentanwälte,  
 Vorderberg 11, 8044 Zürich

## SIGA-SICRALL

Waren und/oder Dienstleistungen gegliedert nach  
 Int. Klassen:

- 1 Klebstoffe für gewerbliche Zwecke, für Wandkacheln sowie zur Reparatur zerbrochener Gegenstände.
- 17 Klebebänder und Klebestreifen nicht für medizinische Zwecke, nicht für Papier- und Schreibwaren und nicht für Haushaltszwecke.

Hinterlegungsdatum: 21. Juni 1994 **413795**  
**SIGA Sieber-Gadient AG**, Industriestrasse,  
 6105 Schachen LU

Vertreter: E. Blum & Co., Patentanwälte,  
 Vorderberg 11, 8044 Zürich

## SIGA-TOPTAC

Waren und/oder Dienstleistungen gegliedert nach  
 Int. Klassen:

- 1 Klebstoffe für gewerbliche Zwecke, für Wandkacheln sowie zur Reparatur zerbrochener Gegenstände.
- 17 Klebebänder und Klebestreifen nicht für medizinische Zwecke, nicht für Papier- und Schreibwaren und nicht für Haushaltszwecke.

Hinterlegungsdatum: 21. Juni 1994 **413796**  
**SIGA Sieber-Gadient AG**, Industriestrasse,  
 6105 Schachen LU

Vertreter: E. Blum & Co., Patentanwälte,  
 Vorderberg 11, 8044 Zürich

## SIGA-RISSAN

Waren und/oder Dienstleistungen gegliedert nach  
 Int. Klassen:

- 1 Klebstoffe für gewerbliche Zwecke, für Wandkacheln sowie zur Reparatur zerbrochener Gegenstände.
- 17 Klebebänder und Klebestreifen nicht für medizinische Zwecke, nicht für Papier- und Schreibwaren und nicht für Haushaltszwecke.

Hinterlegungsdatum: 18. Oktober 1994 **413797**  
**Reliance Electric AG**, Industriestrasse 9 + 11,  
 6036 Dierikon

Vertreter: E. Blum & Co., Patentanwälte,  
 Vorderberg 11, 8044 Zürich

## DODGE

Waren und/oder Dienstleistungen gegliedert nach  
 Int. Klassen:

- 7 Kraftübertragungsmaschinen, Mühlmaschinen, Hub- und Fördermaschinen, Wellenträger, Achswellengehänge, Achslager, Wellenschalter, Wellenbunde, Ausrückkupplungen, Getriebe, Rillenscheiben, Kettenzahnräder, Riemenscheiben, Transmissionsgliederketten, nämlich Zahnradketten des Rollentyps, alle vorgenannten Waren einzeln oder als komplette Mechanismen verkauft.

Gebrauchspriorität: 1960.

Hinterlegungsdatum: 22. Juli 1993 **413798**  
**Chromatic Technologies, Inc.**, 31 Hayward Street,  
 Franklin (MA 02036, Vereinigte Staaten von  
 Amerika)

Vertreter: Hug Interlizenz AG, Nordstrasse 31,  
 8045 Zürich

## CHROMATEK

Waren und/oder Dienstleistungen gegliedert nach  
 Int. Klassen:

- 9 Glasfaserkabel und Kabelgruppen für die Telekommunikation.

Hinterlegungsdatum: 1. April 1993 **413799**  
**Fides Informatik**, Badenerstrasse 172, 8004 Zürich  
 Vertreter: Walder Wyss & Partner, Postfach 4081,  
 8022 Zürich

## FIDES INFORMATIK

Waren und/oder Dienstleistungen gegliedert nach  
 Int. Klassen:

- 7 Werkzeugmaschinen.
- 9 Programme für elektronische Datenverarbeitungsanlagen, Speicher für elektronische Datenverarbeitungsanlagen, Geräte zur Aufzeichnung, Übertragung und Wiedergabe von Ton und Bild, Magnetaufzeichnungsträger, Telekommunikationsgeräte.
- 16 Druckereierzeugnisse.
- 35 Dienstleistungen im Geschäftswesen, insbesondere Konzeption und Realisation von Projekten im Bereich der Organisation und Datenverarbeitung von Finanzinstituten, Versicherungsunternehmen, der öffentlichen Verwaltung und von privaten Unternehmen.
- 36 Dienstleistungen im Finanzwesen, insbesondere Leasing von elektronischen Datenverarbeitungsanlagen, von Speichern für elektronische Datenverarbeitungsanlagen, von Geräten zur Aufzeichnung, Übertragung und Wiedergabe von Ton und Bild, von Magnetaufzeichnungsträgern und von Werkzeugmaschinen.
- 37 Dienstleistungen im Zusammenhang mit Installation, Wartung und Reparatur von Programmen für elektronische Datenverarbeitungsanlagen, von Geräten zur Aufzeichnung, Übertragung und Wiedergabe von Ton und Bild, von Magnetaufzeichnungsträgern, von Werkzeugmaschinen, von Datenverarbeitungsanlagen, von Telekommunikationsgeräten und -anlagen, von Netzwerken und von Speichern für elektronische Datenverarbeitungsanlagen.
- 38 Dienstleistungen im Zusammenhang mit der Vermietung von Geräten zur Aufzeichnung, Übertragung und Wiedergabe von Ton und Bild.
- 42 Dienstleistungen im Zusammenhang mit Vermietung von elektronischen Datenverarbeitungsanlagen, von Speichern für elektronische Datenverarbeitungsanlagen, von Magnetaufzeichnungsgeräten, von Werkzeugmaschinen; Dienstleistungen im Zusammenhang mit der Entwicklung und Herstellung von Programmen für elektronische Datenverarbeitungsanlagen, für Geräte zur Aufzeichnung, Übertragung und Wiedergabe von Ton und Bild, für Werkzeugmaschinen; Dienstleistung im Zusammenhang mit der Erstellung von Netzwerken; Informationsdienstleistungen und Beratung im Bereich der elektronischen Datenverarbeitung und Telekommunikation; Forschung auf dem Gebiet der elektronischen Datenverarbeitung und der Telekommunikation.

Hinterlegungsdatum: 1. April 1993 **413800**  
**Fides Informatik**, Badenerstrasse 172, 8004 Zürich  
 Vertreter: Walder Wyss & Partner, Postfach 4081,  
 8022 Zürich

## FIDES

Waren und/oder Dienstleistungen gegliedert nach  
 Int. Klassen:

- 7 Werkzeugmaschinen.
  - 9 Programme für elektronische Datenverarbeitungsanlagen, elektronische Datenverarbeitungsanlagen, Speicher für elektronische Datenverarbeitungsanlagen, Geräte zur Aufzeichnung, Übertragung und Wiedergabe von Ton und Bild, Magnetaufzeichnungsträger, Telekommunikationsgeräte.
  - 16 Druckereierzeugnisse.
  - 35 Dienstleistungen im Geschäftswesen, insbesondere Konzeption und Realisation von Projekten im Bereich der Organisation und Datenverarbeitung von Finanzinstituten, Versicherungsunternehmen, der öffentlichen Verwaltung und von privaten Unternehmen.
  - 36 Dienstleistungen im Finanzwesen, insbesondere Leasing von elektronischen Datenverarbeitungsanlagen, von Speichern für elektronische Datenverarbeitungsanlagen, von Geräten zur Aufzeichnung, Übertragung und Wiedergabe von Ton und Bild, von Magnetaufzeichnungsträgern und von Werkzeugmaschinen.
  - 37 Dienstleistungen im Zusammenhang mit Installation, Wartung und Reparatur von Programmen für elektronische Datenverarbeitungsanlagen, von Geräten zur Aufzeichnung, Übertragung und Wiedergabe von Ton und Bild, von Magnetaufzeichnungsträgern, von Werkzeugmaschinen, von Datenverarbeitungsanlagen, von Telekommunikationsgeräten und -anlagen, von Netzwerken und von Speichern für elektronische Datenverarbeitungsanlagen.
  - 38 Dienstleistungen im Zusammenhang mit der Vermietung von Geräten zur Aufzeichnung, Übertragung und Wiedergabe von Ton und Bild.
  - 42 Dienstleistungen im Zusammenhang mit Vermietung von elektronischen Datenverarbeitungsanlagen, von Speichern für elektronische Datenverarbeitungsanlagen, von Magnetaufzeichnungsgeräten, von Werkzeugmaschinen; Dienstleistungen im Zusammenhang mit der Entwicklung und Herstellung von Programmen für elektronische Datenverarbeitungsanlagen, für Geräte zur Aufzeichnung, Übertragung und Wiedergabe von Ton und Bild, für Werkzeugmaschinen; Dienstleistung im Zusammenhang mit der Erstellung von Netzwerken; Informationsdienstleistungen und Beratung im Bereich der elektronischen Datenverarbeitung und Telekommunikation; Forschung auf dem Gebiet der elektronischen Datenverarbeitung und der Telekommunikation.
- Gebrauchspriorität: 1918.

Hinterlegungsdatum: 1. April 1993 **413801**  
**Fides Informatik**, Badenerstrasse 172, 8004 Zürich  
 Vertreter: Walder Wyss & Partner, Postfach 4081,  
 8022 Zürich

## ARS

Waren und/oder Dienstleistungen gegliedert nach  
 Int. Klassen:

- 7 Werkzeugmaschinen.
- 9 Programme für elektronische Datenverarbeitungsanlagen, elektronische Datenverarbeitungsanlagen, Speicher für elektronische Datenverarbeitungsanlagen, Geräte zur Aufzeichnung, Übertragung und Wiedergabe von Ton und Bild, Magnetaufzeichnungsträger, Telekommunikationsgeräte.
- 16 Druckereierzeugnisse.
- 35 Dienstleistungen im Geschäftswesen, insbesondere Konzeption und Realisation von Projekten im Bereich der Organisation und Datenverarbeitung von Finanzinstituten, Versicherungsunternehmen, der öffentlichen Verwaltung und von privaten Unternehmen.
- 36 Dienstleistungen im Finanzwesen, insbesondere Leasing von elektronischen Datenverarbeitungsanlagen, von Speichern für elektronische Datenverarbeitungsanlagen, von Geräten zur Aufzeichnung, Übertragung und Wiedergabe von Ton und Bild, von Magnetaufzeichnungsträgern und von Werkzeugmaschinen.

- 37 Dienstleistungen im Zusammenhang mit Installation, Wartung und Reparatur von Programmen für elektronische Datenverarbeitungsanlagen, von Geräten zur Aufzeichnung, Übertragung und Wiedergabe von Ton und Bild, von Magnetaufzeichnungsträgern, von Werkzeugmaschinen, von Datenverarbeitungsanlagen, von Telekommunikationsgeräten und -anlagen, von Netzwerken und von Speichern für elektronische Datenverarbeitungsanlagen.
- 38 Dienstleistungen im Zusammenhang mit der Vermietung von Geräten zur Aufzeichnung, Übertragung und Wiedergabe von Ton und Bild.
- 42 Dienstleistungen im Zusammenhang mit Vermietung von elektronischen Datenverarbeitungsanlagen, von Speichern für elektronische Datenverarbeitungsanlagen, von Magnetaufzeichnungsgeräten, von Werkzeugmaschinen; Dienstleistungen im Zusammenhang mit der Entwicklung und Herstellung von Programmen für elektronische Datenverarbeitungsanlagen, für Geräte zur Aufzeichnung, Übertragung und Wiedergabe von Ton und Bild, für Werkzeugmaschinen; Dienstleistung im Zusammenhang mit der Erstellung von Netzwerken; Informationsdienstleistungen und Beratung im Bereich der elektronischen Datenverarbeitung und Telekommunikation; Forschung auf dem Gebiet der elektronischen Datenverarbeitung und der Telekommunikation.

Gebrauchspriorität: 1986.

Hinterlegungsdatum: 1. April 1993 **413802**  
**Fides Informatik**, Badenerstrasse 172, 8004 Zürich  
 Vertreter: Walder Wyss & Partner, Postfach 4081, 8022 Zürich

## PRS

Waren und/oder Dienstleistungen gegliedert nach Int. Klassen:

- 7 Werkzeugmaschinen.
- 9 Programme für elektronische Datenverarbeitungsanlagen, elektronische Datenverarbeitungsanlagen, Speicher für elektronische Datenverarbeitungsanlagen, Geräte zur Aufzeichnung, Übertragung und Wiedergabe von Ton und Bild, Magnetaufzeichnungsträger, Telekommunikationsgeräte.
- 16 Druckereierzeugnisse.
- 35 Dienstleistungen im Geschäftswesen, insbesondere Konzeption und Realisation von Projekten im Bereich der Organisation und Datenverarbeitung von Finanzinstituten, Versicherungsunternehmen, der öffentlichen Verwaltung und von privaten Unternehmen.
- 36 Dienstleistungen im Finanzwesen, insbesondere Leasing von elektronischen Datenverarbeitungsanlagen, von Speichern für elektronische Datenverarbeitungsanlagen, von Geräten zur Aufzeichnung, Übertragung und Wiedergabe von Ton und Bild, von Magnetaufzeichnungsträgern und von Werkzeugmaschinen.
- 37 Dienstleistungen im Zusammenhang mit Installation, Wartung und Reparatur von Programmen für elektronische Datenverarbeitungsanlagen, von Geräten zur Aufzeichnung, Übertragung und Wiedergabe von Ton und Bild, von Magnetaufzeichnungsträgern, von Werkzeugmaschinen, von Datenverarbeitungsanlagen, von Telekommunikationsgeräten und -anlagen, von Netzwerken und von Speichern für elektronische Datenverarbeitungsanlagen.
- 38 Dienstleistungen im Zusammenhang mit der Vermietung von Geräten zur Aufzeichnung, Übertragung und Wiedergabe von Ton und Bild.
- 42 Dienstleistungen im Zusammenhang mit Vermietung von elektronischen Datenverarbeitungsanlagen, von Speichern für elektronische Datenverarbeitungsanlagen, von Magnetaufzeichnungsgeräten, von Werkzeugmaschinen; Dienstleistungen im Zusammenhang mit der Entwicklung und Herstellung von Programmen für elektronische Datenverarbeitungsanlagen, für Geräte zur Aufzeichnung, Übertragung und Wiedergabe von Ton und Bild, für Werkzeugmaschinen; Dienstleistung im Zusammenhang mit der Erstellung von Netzwerken; Informationsdienstleistungen und Beratung im Bereich der elektronischen Datenverarbeitung und Telekommunikation; Forschung auf dem Gebiet der elektronischen Datenverarbeitung und der Telekommunikation.

- 38 Dienstleistungen im Zusammenhang mit der Vermietung von Geräten zur Aufzeichnung, Übertragung und Wiedergabe von Ton und Bild.

42 Dienstleistungen im Zusammenhang mit Vermietung von elektronischen Datenverarbeitungsanlagen, von Speichern für elektronische Datenverarbeitungsanlagen, von Magnetaufzeichnungsgeräten, von Werkzeugmaschinen; Dienstleistungen im Zusammenhang mit der Entwicklung und Herstellung von Programmen für elektronische Datenverarbeitungsanlagen, für Geräte zur Aufzeichnung, Übertragung und Wiedergabe von Ton und Bild, für Werkzeugmaschinen; Dienstleistung im Zusammenhang mit der Erstellung von Netzwerken; Informationsdienstleistungen und Beratung im Bereich der elektronischen Datenverarbeitung und Telekommunikation; Forschung auf dem Gebiet der elektronischen Datenverarbeitung und der Telekommunikation.

Gebrauchspriorität: 1992.

Date de dépôt: 17 juin 1993 **413803**  
**Bar King SA**, 38, rue du Seyon, 2000 Neuchâtel  
 Mandataire: Mathieu North, 13, rue de la Gare, Case postale 163, 2074 Marin

## SILEX

Produits et/ou services groupés par classes int.:

41 Animation visuelle et auditive d'établissements publics, notamment de restaurants, notamment par spectacles, décors et musiques.

42 Exploitation d'établissements publics, notamment de restaurants.

Date de dépôt: 16 juillet 1993 **413804**  
**Cannon Hygiene Limited**, Middlegate, White Lund Industrial Estate, GB-Morecombe (Lancs LA3 3BL, Royaume-Uni)  
 Mandataire: Katarov S.A., 19, rue des Epinettes, 1227 Genève

## CANNON

Produits et/ou services groupés par classes int.:

37 Services d'installation et d'entretien se rapportant à l'équipement des salles de bain et des cabinets de toilette, des distributeurs de linge, de serviettes hygiéniques, de préservatifs, de produits en papier pour salle de bains et toilettes, d'appareils purificateurs d'air et d'appareils pour sécher les mains.

42 Location d'appareils et d'installations pour purifier et rafraîchir l'air, d'appareils portables pour le même but, d'unités de contrôle d'odeur et de parties et d'accessoires pour tous ces appareils. Services se rapportant à l'hygiène personnelle, en particulier la location de linges et d'appareils distributeurs utilisés dans des salles de bains et cabinets de toilette.

Priorité décollant de l'usage: 16 octobre 1989.

Hinterlegungsdatum: 26. Mai 1993 **413805**  
**evolvis sa**, via Sialunga, 6928 Manno

## evolvis

Waren und/oder Dienstleistungen gegliedert nach Int. Klassen:

- 35 Unternehmungsberatung (Marketing, Verkauf, Public Relations, Werbung, Führung, Organisation).
- 41 Aus- und Weiterbildung (inner- und überbetriebliche Kurse und Seminare).
- 42 Übersetzungen.

Gebrauchspriorität: 3. August 1990.

Hinterlegungsdatum: 16. Juli 1993 **413806**  
**Eiermaa AG**, Ruchstuckstrasse 20, 8306 Brüttisellen



Waren und/oder Dienstleistungen gegliedert nach Int. Klassen:

- 29 Eier.
- 39 Transport, Hauslieferdienst.

Hinterlegungsdatum: 22. Juli 1993 **413807**  
**Visura Treuhand-Gesellschaft**, Talstrasse 80, 8021 Zürich

## LEIKOS PLUS

Waren und/oder Dienstleistungen gegliedert nach Int. Klassen:

- 35 Unternehmensverwaltung, Büroarbeiten.
- 42 Erstellen von Programmen für die Datenverarbeitung.

Gebrauchspriorität: 6. Oktober 1989.

Hinterlegungsdatum: 22. Juli 1993 **413808**  
**Visura Treuhand-Gesellschaft**, Talstrasse 80, 8021 Zürich

## Visura Swiss Tax

Waren und/oder Dienstleistungen gegliedert nach Int. Klassen:

- 36 Finanzwesen, Geldgeschäfte.
- 42 Erstellen von Programmen für die Datenverarbeitung.

Gebrauchspriorität: 29. Mai 1990.

Hinterlegungsdatum: 1. Juli 1993 **413809**  
**Habib Bank AG Zurich**, Bergstrasse 21, 8022 Zürich

Vertreter: Dr. Martin Kurer, Walder Wyss & Partner, Münsterstrasse 2, 8022 Zürich



Waren und/oder Dienstleistungen gegliedert nach Int. Klassen:

- 36 Bankgeschäfte, Geldwechselgeschäfte, Finanzierung von Leasinggeschäften, Finanzmanagement, Annahme von Spargeldern, Wertchriftenhandel, Checküberprüfung, Hinterlegung von Wertsachen, Finanzberatung, Factoring, Treuhandgeschäfte, Finanzinformationen, Anlagefondsinvestitionen, Abzahlungsfinanzierungen, Underwriting, Hypothekendarlehen, Handelsfinanzierungen, Ausgabe von Checks, Annahme fremder Gelder, Finanzanalysen, Beilehen von Gebrauchsgütern, Übernahme von Bürgschaften und Kautionen, Clearing (Verrechnungsverkehr), Vergabe von Darlehen, Investmentgeschäfte, Börsenkursnotierung, Leasing, Ausgabe von Reiseschecks, Verwahrung von Wertstücken in Safes.

Gebrauchspriorität: 8. August 1967.

Hinterlegungsdatum: 15. Juli 1993 **413810**  
**Polar Music International AG**, Mariehallsvagen 35, S-Bromma (Schweden)

Vertreter: A.W. Metz & Co. AG, Postfach, 8024 Zürich

## ABBA

Waren und/oder Dienstleistungen gegliedert nach Int. Klassen:

- 9 Grammophon-Schallplatten; Musikkassetten; Musikbänder; Kompaktdisks; Mini-Disks; Videorekorder; Videobänder und -kassetten und andere Medien für die Aufnahme von Bildern und/oder Musik und/oder andere Informationen, bespielt oder unbespielt.
- 14 Edelmetalle und deren Legierungen sowie daraus hergestellte oder damit plattierte Waren; Juwelierwaren, Schmuckwaren, Edelsteine; Uhren und Zeitmessinstrumente.
- 16 Papier, Pappe (Karton) und Waren aus diesen Materialien; Druckereierzeugnisse; Buchbindeartikel; Fotografien; Schreibwaren; Klebstoffe für Papier- und Schreibwaren oder für Haushaltzwecke; Künstlerbedarfartikel; Pinsel; Schreibmaschinen und Büroartikel (ausgenommen Möbel); Lehr- und Unterrichtsmittel (ausgenommen Apparate); Verpackungsmaterial aus Kunststoff; Spielkarten; Drucklettern; Druckstöcke.
- 21 Behälter und Geräte für Haushalt und Küche (nicht aus Edelmetall oder plattiert); Kämme und Schwämme; Bürsten (mit Ausnahme von Pinseln); Bürstenmachermaterial; Putzzeug; Stahlspäne; rohes oder teilweise bearbeitetes Glas (mit Ausnahme von Bauglas); Glaswaren, Porzellan und Steingut.
- 25 Bekleidungsstücke, Schuhwaren, Kopfbedeckungen.
- 41 Musikalische Unterhaltung (vokal und/oder orchestral), Produktion von Musik- und/oder Videoaufnahmen.

Prioritätsanspruch: Benelux, 4. Februar 1993.

Gebrauchspriorität: 1. Januar 1977.

## Bilanzen - Bilans - Bilanci

Aktiven		Versicherungs-Verband Schweizerischer Seilbahnen (VVSS), Basel		(B 768) Passiven	
	31.12.1993 Fr.	31.12.1992 Fr.		31.12.1993 Fr.	31.12.1992 Fr.
<b>A. Umlaufvermögen</b>			<b>A. Fremdkapital</b>		
I. Flüssige Mittel			I. Schulden aus dem Versicherungsgeschäft		
1. Kassenbestand und Postscheckguthaben	6 984.—	8 844.—	1. Abrechnungsverpflichtungen aus dem		
2. Laufende Guthaben bei Banken	629 886.—	997 993.—	Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr		
II. Forderungen aus dem Versicherungsgeschäft			2. Schulden gegenüber Agenten	111 860.—	113 003.—
1. Abrechnungsguthaben bei Agenten und			3. Depots aus abgegebenen Versicherungen		
Versicherungsnehmern	2 395.—	4 567.—	4. Kautionen		
2. Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs-			II. Andere kurzfristige Verbindlichkeiten		
und Rückversicherungsverkehr			1. Schulden gegenüber Banken		
3. Forderungen gegenüber anderen Gesellschaften			2. Verbindlichkeiten gegenüber anderen		
des Konzerns und Aktionären			Gesellschaften des Konzerns und Aktionären		
4. Depots aus übernommenen Versicherungen			3. Übrige kurzfristige Verbindlichkeiten		
5. Kautionen			III. Langfristige Verbindlichkeiten		
III. Andere Forderungen	62 641.—	96 692.—	1. Grundpfandschulden		
IV. Rechnungsabgrenzungsposten			2. Verbindlichkeiten gegenüber anderen		
1. Stückzinsen und Mieten			Gesellschaften des Konzerns und Aktionären		
2. Sonstige Rechnungsabgrenzungsposten			3. Andere langfristige Verbindlichkeiten		
<b>B. Anlagevermögen</b>			IV. Versicherungstechnische Rückstellungen		
I. Finanzanlagen			für eigene Rechnung		
1. Beteiligungen an anderen Versicherungs-			1. Prämienüberträge		
einrichtungen			2. Deckungskapital für laufende Renten		
2. Beteiligungen an Immobiliengesellschaften			3. Rückstellung für schwebende Schäden	3 855 000.—	2 995 000.—
3. Andere Beteiligungen			4. Übrigen versicherungstechnische Rückstellungen	4 100 000.—	4 100 000.—
4. Forderungen gegenüber anderen Gesellschaften			V. Andere Rückstellungen		
des Konzerns und Aktionären			1. Rückstellungen für Vorsorgeeinrichtungen		
5. Übrige Aktien und Anteilscheine	76 450.—	79 450.—	für das Personal		
6. Obligationen und Pfandbriefe	10 164 590.—	8 622 395.—	2. Sonstige Rückstellungen und Wertberichtigungen	522 774.—	334 407.—
7. Schuldbuchforderungen	99 500.—	99 500.—	VI. Rechnungsabgrenzungsposten		
8. Darlehen an Körperschaften			<b>B. Eigenkapital</b>		
9. Grundpfandtitel			I. Aktienkapital / Garantiekapital	1 200 000.—	1 200 000.—
10. Anlagen bei Banken			II. Partizipationsscheinkapital		
11. Bardepots bei Regierungen und Verbänden			III. Gesetzliche Reserven		
12. Andere Kapitalanlagen			IV. Andere Reserven	1 160 000.—	1 080 000.—
II. Sachanlagen			V. Bilanzgewinn	92 812.—	87 031.—
1. Grundstücke und Gebäude					
2. Sonstige Sachanlagen					
III. Immaterielle Anlagen					
<b>Bilanzsumme</b>	<b>11 042 446.—</b>	<b>9 909 441.—</b>	<b>Bilanzsumme</b>	<b>11 042 446.—</b>	<b>9 909 441.—</b>

Basel, 28. Juni 1994

Versicherungs-Verband Schweizerischer Seilbahnen:  
J. P. Jotterand, Präsident F. Bigler, Direktor:

Aktiven		Colonia Versicherung AG, Zollikon-Zürich		(B 774) Passiven	
	31.12.1993 Fr.	31.12.1992 Fr.		31.12.1993 Fr.	31.12.1992 Fr.
<b>A. Umlaufvermögen</b>			<b>A. Fremdkapital</b>		
I. Flüssige Mittel			I. Schulden aus dem Versicherungsgeschäft		
1. Kassenbestand und Postscheckguthaben	2 944.—	1 519.—	1. Abrechnungsverpflichtungen aus dem		
2. Laufende Guthaben bei Banken	2 145 740.—	1 136 254.—	Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	3 113 493.—	912 034.—
II. Forderungen aus dem Versicherungsgeschäft			2. Schulden gegenüber Agenten	1 708 671.—	270 859.—
1. Abrechnungsguthaben bei Agenten und			3. Depots aus abgegebenen Versicherungen		
Versicherungsnehmern	1 269 265.—	731 934.—	4. Kautionen		
2. Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs-			II. Andere kurzfristige Verbindlichkeiten		
und Rückversicherungsverkehr	1 693 544.—	1 885 588.—	1. Schulden gegenüber Banken		
3. Forderungen gegenüber anderen Gesellschaften			2. Verbindlichkeiten gegenüber anderen		
des Konzerns und Aktionären	2 407 923.—		Gesellschaften des Konzerns und Aktionären		1 140 077.—
4. Depots aus übernommenen Versicherungen			3. Übrige kurzfristige Verbindlichkeiten	138 704.—	93 168.—
5. Kautionen			III. Langfristige Verbindlichkeiten		
III. Andere Forderungen		3 333.—	1. Grundpfandschulden		
IV. Rechnungsabgrenzungsposten			2. Verbindlichkeiten gegenüber anderen		
1. Stückzinsen und Mieten	465 750.—	348 641.—	Gesellschaften des Konzerns und Aktionären		
2. Sonstige Rechnungsabgrenzungsposten	118 733.—	199 203.—	3. Andere langfristige Verbindlichkeiten		
<b>B. Anlagevermögen</b>			IV. Versicherungstechnische Rückstellungen		
I. Finanzanlagen			für eigene Rechnung		
1. Beteiligungen an anderen Versicherungs-			1. Prämienüberträge	600 792.—	806 175.—
einrichtungen			2. Deckungskapital für laufende Renten		
2. Beteiligungen an Immobiliengesellschaften			3. Rückstellung für schwebende Schäden	10 407 446.—	6 204 787.—
3. Andere Beteiligungen			4. Übrige versicherungstechnische Rückstellungen		
4. Forderungen gegenüber anderen Gesellschaften			V. Andere Rückstellungen		
des Konzerns und Aktionären			1. Rückstellungen für Vorsorgeeinrichtungen		
5. Übrige Aktien und Anteilscheine		375 000.—	für das Personal		
6. Obligationen und Pfandbriefe	13 770 295.—	10 537 827.—	2. Sonstige Rückstellungen und Wertberichtigungen	98 000.—	39 000.—
7. Schuldbuchforderungen			VI. Rechnungsabgrenzungsposten	217 873.—	370 839.—
8. Darlehen an Körperschaften			<b>B. Eigenkapital</b>		
9. Grundpfandtitel			I. Aktienkapital / Garantiekapital	10 000 000.—	10 000 000.—
10. Anlagen bei Banken			II. Partizipationsscheinkapital		
11. Bardepots bei Regierungen und Verbänden			III. Gesetzliche Reserven	20 000.—	10 000.—
12. Andere Kapitalanlagen			IV. Andere Reserven	2 000 000.—	2 000 000.—
II. Sachanlagen			V. Bilanzgewinn	25 761.—	35 761.—
1. Grundstücke und Gebäude	6 456 546.—	6 663 401.—			
2. Sonstige Sachanlagen					
III. Immaterielle Anlagen					
<b>Bilanzsumme</b>	<b>28 330 740.—</b>	<b>21 882 700.—</b>	<b>Bilanzsumme</b>	<b>28 330 740.—</b>	<b>21 882 700.—</b>

Zollikon, 22. Juni 1994

Colonia Versicherung AG:  
W. Ihrk E. MetzdorfKann der Mensch bestimmt sein, über irgend einen Zweck sich  
selbst zu versäumen? SchillerMan drückt lieber die Augen zu, als dass man die Finsternis  
sähe. Jean PaulMan ist nur unruhig, solange man noch Hoffnungen hat.  
Hermann HesseS'il faut être juste pour autrui, il faut être vrai pour soi: c'est un  
hommage que l'honnête homme doit rendre à sa propre dignité.  
J.-J. RousseauVoir serait mieux voir,  
si l'on se sentait comme vu de ce qu'on voit.  
Voir au moins serait mieux voir, si c'était sans désir.  
Roger MunierTout les secret pour rester jeune en dépit des années et même  
des cheveux blancs, c'est de protéger en soi l'enthousiasme.  
AmielNulla v'è di più misero che l'animo dell'uomo che è conscio del  
male che fa. Plauto

L'equanimità è ottimo conforto nelle sventure. Plauto

La buona intenzione riconosciuta in una azione cattiva, riduce a  
metà il male. Plauto

### Europäische Allgemeine Rückversicherungs-Gesellschaft in Zürich, Zürich

Aktiven	31.12.1993 Fr.	31.12.1992 Fr.	(B 806)	Passiven
			31.12.1993 Fr.	31.12.1992 Fr.
<b>A. Umlaufvermögen</b>				
I. Flüssige Mittel				
1. Kassenbestand und Postscheckguthaben	8 866.—	5 578.—		
2. Laufende Guthaben bei Banken	57 021 574.—	124 586 954.—		
II. Forderungen aus dem Versicherungsgeschäft				
1. Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	65 970 170.—	28 528 899.—		
2. Forderungen gegenüber anderen Gesellschaften des Konzerns und Aktionären	53 934 060.—	67 655 070.—		
3. Depots aus übernommenen Versicherungen	155 400 028.—	297 597 844.—		
4. Kautionen	—	—		
III. Andere Forderungen	3 573 810.—	3 514 376.—		
IV. Rechnungsabgrenzungsposten				
1. Stückzinsen und Mieten	38 382 927.—	44 182 607.—		
2. Sonstige Rechnungsabgrenzungsposten	71 524 143.—	78 043 474.—		
<b>B. Anlagevermögen</b>				
I. Finanzanlagen				
1. Beteiligungen an anderen Versicherungseinrichtungen	42 877 003.—	39 366 799.—		
2. Beteiligungen an Immobiliengesellschaften	—	—		
3. Andere Beteiligungen	—	—		
4. Forderungen gegenüber anderen Gesellschaften des Konzerns und Aktionären	—	—		
5. Übrige Aktien und Anteilscheine	139 278 000.—	132 298 418.—		
6. Obligationen und Pfandbriefe	2 436 837 169.—	2 199 894 235.—		
7. Schuldbuchforderungen	—	—		
8. Darlehen an Körperschaften	—	—		
9. Grundpfandtitel	—	—		
10. Anlagen bei Banken	—	29 187 500.—		
11. Bardepots bei Regierungen und Verbänden	—	—		
12. Andere Kapitalanlagen	4 541 230.—	4 753 812.—		
II. Sachanlagen				
1. Grundstücke und Gebäude	136 673 309.—	143 705 117.—		
2. Sonstige Sachanlagen	—	—		
III. Immaterielle Anlagen	—	—		
<b>Bilanzsumme</b>	<b>3 206 022 289.—</b>	<b>3 193 320 683.—</b>		
Zürich, 30. September 1994				
			<b>A. Fremdkapital</b> I. Schulden aus dem Versicherungsgeschäft 1. Abrechnungsverpflichtungen aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr 284 827 760.— 289 883 659.— 2. Depots aus abgegebenen Versicherungen 6 670 140.— 10 427 266.— 3. Kautionen — — — — II. Andere kurzfristige Verbindlichkeiten 1. Schulden gegenüber Banken 65.— — — — 2. Verbindlichkeiten gegenüber anderen Gesellschaften des Konzerns und Aktionären 45 166 999.— 176 812 067.— 3. Übrige kurzfristige Verbindlichkeiten 1 344 428.— 1 126 052.— III. Langfristige Verbindlichkeiten 1. Grundpfandschulden — — — — 2. Verbindlichkeiten gegenüber anderen Gesellschaften des Konzerns und Aktionären 376 028 693.— 276 450 000.— 3. Andere langfristige Verbindlichkeiten — — — — IV. Versicherungstechnische Rückstellungen für eigene Rechnung Lebensversicherung 1. Deckungskapital für Kapital- und Rentenversicherung 253 106 128.— 326 937 452.— 2. Rückstellung für unerledigte Versicherungen Unfall- und Schadenversicherung 108 013 881.— 107 204 628.— 3. Prämienüberträge 111 288 388.— 143 421 818.— 4. Deckungskapital für laufende Renten — — — — 5. Rückstellung für schwebende Schäden 1 845 123 434.— 1 688 791 356.— 6. Übrige versicherungstechnische Rückstellungen — — — — V. Andere Rückstellungen 1. Rückstellungen für Vorsorgeeinrichtungen für das Personal — — — — 2. Sonstige Rückstellungen und Wertberichtigungen 64 266 743.— 64 407 724.— VI. Rechnungsabgrenzungsposten 2 828 244.— 4 356 294.— <b>B. Eigenkapital</b> I. Aktienkapital / Garantiekapital 26 000 000.— 26 000 000.— II. Partizipationsscheinkapital — — — — III. Gesetzliche Reserven 18 500 000.— 18 500 000.— IV. Andere Reserven 48 500 000.— 46 700 000.— V. Bilanzgewinn 14 357 386.— 12 302 367.— <b>Bilanzsumme</b> 3 206 022 289.— 3 193 320 683.—	
			Europäische Allgemeine Rückversicherungs-Gesellschaft in Zürich: Peter Hügle, Präsident des Verwaltungsrates Helmut Brechot, Mitglied der Direktion	

### CG Car-Garantie Versicherungs-Aktiengesellschaft Freiburg im Breisgau

Aktiven	31.12.1993 DM	31.12.1992 DM	(B 796)	Passiven
			31.12.1993 DM	31.12.1992 DM
<b>A. Umlaufvermögen</b>				
I. Flüssige Mittel				
1. Kassenbestand und Postscheckguthaben	298 763.—	160 794.—		
2. Laufende Guthaben bei Banken	4 553 539.—	5 773 958.—		
II. Forderungen aus dem Versicherungsgeschäft				
1. Abrechnungsguthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	4 193 734.—	4 174 188.—		
2. Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	—	—		
3. Forderungen gegenüber anderen Gesellschaften des Konzerns und Aktionären	302 484.—	226 436.—		
4. Depots aus übernommenen Versicherungen	—	—		
5. Kautionen	—	—		
III. Andere Forderungen	—	—		
IV. Rechnungsabgrenzungsposten				
1. Stückzinsen und Mieten	2 220 876.—	1 821 199.—		
2. Sonstige Rechnungsabgrenzungsposten	1 030 961.—	913 281.—		
<b>B. Anlagevermögen</b>				
I. Finanzanlagen				
1. Beteiligungen an anderen Versicherungseinrichtungen	—	—		
2. Beteiligungen an Immobiliengesellschaften	—	—		
3. Andere Beteiligungen	—	—		
4. Forderungen gegenüber anderen Gesellschaften des Konzerns und Aktionären	—	—		
5. Übrige Aktien und Anteilscheine	—	—		
6. Obligationen und Pfandbriefe	46 265 195.—	36 731 445.—		
7. Schuldbuchforderungen	17 500 000.—	24 500 000.—		
8. Darlehen an Körperschaften	—	—		
9. Grundpfandtitel	—	—		
10. Anlagen bei Banken	13 000 000.—	—		
11. Bardepots bei Regierungen und Verbänden	—	—		
12. Andere Kapitalanlagen	—	—		
II. Sachanlagen				
1. Grundstücke und Gebäude	8 094 175.—	7 285 942.—		
2. Sonstige Sachanlagen	1 122 354.—	369 416.—		
III. Immaterielle Anlagen	10 281.—	—		
<b>C. Nicht einbezahltes Aktienkapital</b>	7 496 000.—	1 496 000.—		
<b>D. Eigene Anteile</b>	—	—		
<b>E. Bilanzverlust</b>	—	—		
<b>Bilanzsumme</b>	<b>106 088 362.—</b>	<b>83 452 659.—</b>		
Freiburg, 25. Februar 1994				
			<b>A. Fremdkapital</b> I. Schulden aus dem Versicherungsgeschäft 1. Abrechnungsverpflichtungen aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr 3 531 175.— 3 781 210.— 2. Schulden gegenüber Agenten — — — — 3. Depots aus abgegebenen Versicherungen — — — — 4. Kautionen — — — — II. Andere kurzfristige Verbindlichkeiten 1. Schulden gegenüber Banken — — — — 2. Verbindlichkeiten gegenüber anderen Gesellschaften des Konzerns und Aktionären 260 652.— 387 588.— 3. Übrige kurzfristige Verbindlichkeiten 2 333 180.— 1 540 131.— III. Langfristige Verbindlichkeiten 1. Grundpfandschulden — — — — 2. Verbindlichkeiten gegenüber anderen Gesellschaften des Konzerns und Aktionären — — — — 3. Andere langfristige Verbindlichkeiten — — — — IV. Versicherungstechnische Rückstellungen für eigene Rechnung 1. Prämienüberträge 52 485 457.— 40 428 799.— 2. Deckungskapital für laufende Renten — — — — 3. Rückstellung für schwebende Schäden 4 863 226.— 3 460 605.— 4. Übrigen versicherungstechnische Rückstellungen 8 649 000.— 10 080 000.— V. Andere Rückstellungen 1. Rückstellungen für Vorsorgeeinrichtungen für das Personal 1 061 028.— 820 808.— 2. Sonstige Rückstellungen und Wertberichtigungen 7 413 893.— 7 018 211.— VI. Rechnungsabgrenzungsposten 10 561.— 23 425.— <b>B. Eigenkapital</b> I. Aktienkapital / Garantiekapital 12 147 000.— 4 147 000.— II. Partizipationsscheinkapital — — — — III. Gesetzliche Reserven 766 365.— 414 700.— IV. Andere Reserven 4 909 000.— 5 884 000.— V. Bilanzgewinn 7 657 825.— 5 466 182.— <b>Bilanzsumme</b> 106 088 362.— 83 452 659.—	
			CG Car-Garantie Versicherungs-Aktiengesellschaft: Peter Patzelt Dr. Hans-Wilhelm Zeidler	

Zu frühe Urteile sind Vorurteile, aus denen der Irrtum emporsteigt, wie der Nebel aus dem Meere. Pestalozzi

Une seule tête creuse peut faire un bruit énorme. Proverbe espagnol

Quando il nostro odio è troppo violento, ci abbassa al disotto di coloro che odiamo. La Rochefoucauld

Die Weltgeschichte ist die Summe dessen, was vermeidbar gewesen wäre. Bertrand Russell

Nous avons fait tant d'histoire que les historiens manqueront! Balzac

Nei tempi felici molti amici si contano: ma se la fortuna ti abbandona non ne avrai neppur uno. Versi Leonini

Wenn der Mensch sich etwas vornimmt, so ist ihm mehr möglich, als man glaubt. Pestalozzi

Celui qui ne risque rien ne peut pas espérer. Schiller

Non solamente per noi siamo nati, ma della nostra vita una parte la dobbiamo alla patria, una parte ai parenti, ed una parte agli amici. Cicerone

## Namur Assurances du Crédit S.A., Zug

Aktiven	31. 12. 1993		31. 12. 1992		(B 787)	Passiven	31. 12. 1993		31. 12. 1992	
	BEF	BEF	BEF	BEF			BEF	BEF		
<b>A. Umlaufvermögen</b>						<b>A. Fremdkapital</b>				
<b>I. Flüssige Mittel</b>						<b>I. Schulden aus dem Versicherungsgeschäft</b>				
1. Kassenbestand und Postscheckguthaben	22 027 941.—	8 559 081.—				1. Abrechnungsverpflichtungen aus dem				
2. Laufende Guthaben bei Banken	3 618 446.—	29 339 062.—				Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	94 877 777.—	163 458 170.—		
<b>II. Forderungen aus dem Versicherungsgeschäft</b>						2. Schulden gegenüber Agenten	207 417 745.—	117 669 828.—		
1. Abrechnungsguthaben bei Agenten und						3. Depots aus abgegebenen Versicherungen	1 457 406 825.—	1 101 965 509.—		
Versicherungsnehmern	277 216 366.—	301 955 536.—				4. Kauttionen	143 453 738.—	132 438 447.—		
2. Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs-						<b>II. Andere kurzfristige Verbindlichkeiten</b>				
und Rückversicherungsverkehr	882 713 728.—	433 209 007.—				1. Schulden gegenüber Banken	746 145 000.—	380 340 000.—		
3. Forderungen gegenüber anderen Gesellschaften						2. Verbindlichkeiten gegenüber anderen Gesell-				
des Konzerns und Aktionären						schaften des Konzerns und Aktionären				
4. Depots aus übernommenen Versicherungen	81 271 503.—	140 415 947.—				3. Übrige kurzfristige Verbindlichkeiten	928 226 072.—	513 733 318.—		
5. Kauttionen	1 781 441.—	2 102 634.—				<b>III. Langfristige Verbindlichkeiten</b>				
<b>III. Andere Forderungen</b>	1 882 612 478.—	1 572 984 170.—				1. Grundpfandschulden				
<b>IV. Rechnungsabgrenzungsposten</b>						2. Verbindlichkeiten gegenüber anderen Gesell-				
1. Stückzinsen und Mieten	64 812 672.—	75 312 239.—				schaften des Konzerns und Aktionären				
2. Sonstige Rechnungsabgrenzungsposten	680 547 712.—	497 279 148.—				3. Andere langfristige Verbindlichkeiten				
<b>B. Anlagevermögen</b>						<b>IV. Versicherungstechnische Rückstellungen</b>				
<b>I. Finanzanlagen</b>						für eigene Rechnung				
1. Beteiligungen an anderen Versicherungs-						1. Prämienüberträge	1 359 543 595.—	1 341 962 502.—		
einrichtungen						2. Deckungskapital für laufende Renten				
2. Beteiligungen an Immobiliengesellschaften						3. Rückstellungen für schwebende Schäden	1 476 904 222.—	1 279 068 424.—		
3. Andere Beteiligungen	336 439 953.—	512 898 503.—				4. Übrige versicherungstechnische Rückstellungen	717 940 097.—	667 363 440.—		
4. Forderungen gegenüber anderen Gesell-						<b>V. Andere Rückstellungen</b>				
schaften des Konzerns und Aktionären						1. Rückstellungen für Vorsorgeeinrichtungen				
5. Übrige Aktien und Anteilscheine	187 345 464.—	177 159 622.—				für das Personal				
6. Obligationen und Pfandbriefe	2 467 214 021.—	2 235 197 785.—				2. Sonstige Rückstellungen und Wertberichtigungen	243 540 129.—	68 666 109.—		
7. Schuldbuchforderungen						<b>VI. Rechnungsabgrenzungsposten</b>	175 560 533.—	242 406 578.—		
8. Darlehen an Körperschaften						<b>B. Eigenkapital</b>				
9. Grundpfandtitel						<b>I. Aktienkapital / Garantiekapital</b>	503 830 000.—	503 830 000.—		
10. Anlagen bei Banken						<b>II. Partizipationsscheinkapital</b>				
11. Bardepots bei Regierungen und Verbänden	65 783 880.—	75 293 858.—				<b>III. Gesetzliche Reserven</b>	50 383 000.—	50 383 000.—		
12. Andere Kapitalanlagen	689 748 094.—	369 058 786.—				<b>IV. Andere Reserven</b>	769 557 968.—	761 728 647.—		
<b>II. Sachanlagen</b>						<b>V. Bilanzgewinn</b>				
1. Grundstücke und Gebäude	796 267 118.—	649 169 540.—								
2. Sonstige Sachanlagen	216 691 910.—	187 993 708.—								
<b>III. Immaterielle Anlagen</b>										
<b>C. Nicht einbezahltes Aktienkapital</b>	32 848 304.—	32 848 304.—								
<b>D. Eigene Anteile</b>										
<b>E. Bilanzverlust</b>	185 845 670.—	24 237 042.—								
<b>Bilanzsumme</b>	8 874 786 701.—	7 325 013 972.—				<b>Bilanzsumme</b>	8 874 786 701.—	7 325 013 972.—		
Zug, 29. Juni 1994										

Namur Assurances du Crédit S.A.:  
G. Lammens, Directeur Général  
H. A. Allinston, Directeur Financier

## General Accident Fire and Life Assurance Corporation Plc, Perth (Scotland)

Actif	31.12.1993		31.12.1992		(B 789)	Passif	31.12.1993		31.12.1992	
	£	£	£	£			£	£		
<b>A. Actif circulant</b>						<b>A. Fonds étrangers</b>				
<b>I. Liquidités</b>						<b>I. Dettes résultant des affaires d'assurance</b>				
1. Espèce en caisse et avoirs en compte						1. Comptes courants débiteurs auprès d'institutions				
de chèques postaux						d'assurance et de réassurance				
2. Avoirs en banques sous forme						2. Engagements auprès d'agents				
de comptes courants						3. Dépôts pour réassurances cédées	24 422 000.—	17 144 000.—		
<b>II. Créances résultant de l'activité d'assurance</b>						4. Cautionnements				
1. Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurance	142 266 000.—	154 152 000.—				<b>II. Dettes à court terme</b>				
2. Comptes courant créditeurs auprès d'institutions	19 456 000.—	15 024 000.—				1. Engagements auprès des banques	7 700 000.—	1 849 000.—		
d'assurance et de réassurance						2. Dettes envers d'autres sociétés du groupe ou				
3. Créances envers d'autres sociétés du groupe	2 756 847 000.—	2 336 892 000.—				envers les actionnaires	128 698 000.—	417 085 000.—		
ou envers les actionnaires						3. Autres dettes à court terme	148 744 000.—	138 309 000.—		
4. Dépôts pour réassurances acceptées						<b>III. Dettes à long terme</b>				
5. Cautionnements						1. Dettes garanties par gage immobilier				
<b>III. Autres créances</b>	72 207 000.—	76 351 000.—				2. Dettes envers d'autres sociétés du groupe ou				
<b>IV. Comptes de régularisation</b>						envers les actionnaires				
1. Prorata d'intérêts et loyers	27 120 000.—	22 502 000.—				3. Autres dettes à long terme	7 500 000.—	7 500 000.—		
2. Autres comptes de régularisation						<b>IV. Provisions techniques d'assurance, réassurance déduites</b>				
<b>B. Actif immobilisé</b>						1. Provisions pour risques en cours	581 593 000.—	559 571 000.—		
<b>I. Immobilisations financières</b>						2. Provisions mathématiques des rentes en cours				
1. Participations à d'autres institutions d'assurance						3. Provisions pour sinistres à régler	1 567 784 000.—	1 589 605 000.—		
2. Participations à des sociétés immobilières						4. Autres provisions techniques d'assurance				
3. Autres participations	595 133 000.—	541 161 000.—				<b>V. Autres provisions</b>				
4. Créances envers d'autres sociétés du groupe						1. Provisions pour les institutions de prévoyance				
ou envers les actionnaires						professionnelles				
5. Autres actions et parts sociales						2. Autres provisions et articles compensateurs				
6. Obligations et lettres de gage	896 480 000.—	611 603 000.—				<b>VI. Comptes de régularisation</b>				
7. Créances inscrites dans des livres						<b>B. Fonds propres</b>				
de dettes publiques						<b>I. Capital-actions / capital social</b>	54 192 000.—	54 192 000.—		
8. Prêts à des collectivités						<b>II. Capital-participation</b>				
9. Titres de gage immobilier	101 522 000.—	94 797 000.—				<b>III. Réserves légales</b>				
10. Placements bancaires	122 666 000.—	129 294 000.—				<b>IV. Autres réserves</b>	2 010 054 000.—	1 137 667 000.—		
11. Dépôts en espèces auprès de gouvernements						<b>V. Bénéfice</b>	370 399 000.—	273 713 000.—		
et d'associations										
12. Autres placements de capitaux										
<b>II. Immobilisations corporelles</b>										
1. Immeubles	146 002 000.—	190 409 000.—								
2. Autres immobilisations corporelles	21 387 000.—	24 450 000.—								
<b>III. Immobilisations incorporelles</b>										
<b>Somme du bilan</b>	4 901 086 000.—	4 196 635 000.—				<b>Somme du bilan</b>	4 901 086 000.—	4 196 635 000.—		
Perth, 23 mai 1994										

General Accident Fire and Life Assurance Corporation Plc:  
B. Holder  
R. A. Whitaker

Nur der, der nichts weiss, weiss es ganz bestimmt...

Theodor Fontane

Wer sich verschliessen gelernt hat, dem tut es doppelt wohl,  
wenn er sich aufschliessen darf. Ernst von Feuchtersleben

Mag man auch noch soviel erwerben, stets wird man mehr  
haben wollen; Sättigung ist ein Traum, der immer wieder zerrinnt.  
Bertrand Russell

Ceci est toute la misère: les stupides sont si sûres et les  
intelligents plein de doutes.

Bertrand Russell

Entre deux individus, l'harmonie n'est jamais donnée, elle doit  
indéfiniment se conquérir. Simone de Beauvoir

Il n'y a personne qui ne désire se rendre heureux; mais plusieurs  
n'en savent pas le moyen. René Descartes

Chi accresce il sapere, accresce anche l'affanno.

Proverbio italiano

Le menti ristrette sono ferite da piccole cose; i grandi intelletti le  
vedono tutte e non ne sono feriti. La Rochefoucauld

Non desiderare, ma anche non temere la morte.

Marziale

## Veritas Rückversicherungs-AG, Zug

Aktiven			(B 805)	Passiven
	31.12.1993	31.12.1992	31.12.1993	31.12.1992
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
<b>A. Umlaufvermögen</b>				
I. Flüssige Mittel				
1. Kassenbestand und Postscheckguthaben	27 373.—	12 926.—		
2. Laufende Guthaben bei Banken	44 183 524.—	29 761 612.—		
II. Forderungen aus dem Versicherungsgeschäft				
1. Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	83 850 322.—	106 637 138.—		
2. Forderungen gegenüber anderen Gesellschaften des Konzerns und Aktionären	5 728 444.—	4 192 556.—		
3. Depots aus übernommenen Versicherungen	20 654 396.—	18 735 294.—		
4. Kautionen	—	—		
III. Andere Forderungen	1 206 409.—	2 538 665.—		
IV. Rechnungsabgrenzungsposten				
1. Stückzinsen und Mieten	19 978 506.—	20 373 971.—		
2. Sonstige Rechnungsabgrenzungsposten	1 233 114.—	5 109 694.—		
<b>B. Anlagevermögen</b>				
I. Finanzanlagen				
1. Beteiligungen an anderen Versicherungseinrichtungen	33 566 588.—	10 053 604.—		
2. Beteiligungen an Immobiliengesellschaften	10 926 000.—	10 926 000.—		
3. Andere Beteiligungen	—	—		
4. Forderungen gegenüber anderen Gesellschaften des Konzerns und Aktionären	2 000 000.—	2 000 000.—		
5. Übrige Aktien und Anteilscheine	43 750 611.—	30 893 185.—		
6. Obligationen und Pfandbriefe	168 488 265.—	158 013 699.—		
7. Schuldbuchforderungen	—	—		
8. Darlehen an Körperschaften	254 411 127.—	287 162 941.—		
9. Grundpfandtitel	4 218 485.—	3 873 828.—		
10. Anlagen bei Banken	—	—		
11. Bardepots bei Regierungen und Verbänden	—	—		
12. Andere Kapitalanlagen	12 428 912.—	11 350 418.—		
II. Sachanlagen				
1. Grundstücke und Gebäude	2 503 000.—	2 581 000.—		
2. Sonstige Sachanlagen	178 731.—	114 281.—		
III. Immaterielle Anlagen	108 215.—	—		
<b>Bilanzsumme</b>	<b>709 442 022.—</b>	<b>704 330 812.—</b>		

Zug, 22. Juni 1994

A. Fremdkapital			(B 805)	Passiven
	31.12.1993	31.12.1992	31.12.1993	31.12.1992
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
<b>I. Schulden aus dem Versicherungsgeschäft</b>				
1. Abrechnungsverpflichtungen aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	133 277 197.—	144 197 660.—		
2. Depots aus abgegebenen Versicherungen	1 876 008.—	2 564 422.—		
3. Kautionen	—	—		
II. Andere kurzfristige Verbindlichkeiten				
1. Schulden gegenüber Banken	—	—		
2. Verbindlichkeiten gegenüber anderen Gesellschaften des Konzerns und Aktionären	—	—		
3. Übrige kurzfristige Verbindlichkeiten	178 659.—	283 779.—		
III. Langfristige Verbindlichkeiten				
1. Grundpfandschulden	—	—		
2. Verbindlichkeiten gegenüber anderen Gesellschaften des Konzerns und Aktionären	—	—		
3. Andere langfristige Verbindlichkeiten	—	—		
IV. Versicherungstechnische Rückstellungen für eigene Rechnung				
Lebensversicherung				
1. Deckungskapital für Kapital- und Rentenversicherung	9 894 999.—	9 467 198.—		
2. Rückstellung für unerledigte Versicherungen	4 191 561.—	3 414 950.—		
Unfall- und Schadenversicherung				
3. Prämienüberträge	41 134 104.—	35 507 023.—		
4. Deckungskapital für laufende Renten	—	—		
5. Rückstellung für schwebende Schäden	394 429 973.—	372 168 644.—		
6. Übrige versicherungstechnische Rückstellungen	—	—		
V. Andere Rückstellungen				
1. Rückstellungen für Vorsorgeeinrichtungen für das Personal	—	—		
2. Sonstige Rückstellungen und Wertberichtigungen	2 438 040.—	1 359 136.—		
VI. Rechnungsabgrenzungsposten	49 025 877.—	72 347 220.—		
<b>B. Eigenkapital</b>				
I. Aktienkapital / Garantiekapital	33 000 000.—	33 000 000.—		
II. Partizipationsscheinkapital	—	—		
III. Gesetzliche Reserven	14 010 000.—	13 350 000.—		
IV. Andere Reserven	14 000 000.—	13 000 000.—		
V. Bilanzgewinn	11 985 604.—	3 670 780.—		
<b>Bilanzsumme</b>	<b>709 442 022.—</b>	<b>704 330 812.—</b>		

Veritas Rückversicherungs AG:  
Herbert Künzler Beat Landtwing

## The Northern Assurance Company Ltd, London

Actif			(B 791)	Passif
	31.12.1993	31.12.1992	31.12.1993	31.12.1992
	£	£	£	£
<b>A. Actif circulant</b>				
I. Liquidités				
1. Espèce en caisse et avoirs en compte de chèques postaux	—	—		
2. Avoirs en banques sous forme de comptes courants	5 698 190.—	2 704 004.—		
II. Créances résultant de l'activité d'assurance				
1. Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurance	29 241 950.—	31 934 735.—		
2. Comptes courants créditeurs auprès d'institutions d'assurance et de réassurance	21 299 647.—	15 820 943.—		
3. Créances envers d'autres sociétés du groupe ou envers les actionnaires	32 095 842.—	58 973 731.—		
4. Dépôts pour réassurances acceptées	—	—		
5. Cautionnements	—	—		
III. Autres créances	—	—		
IV. Comptes de régularisation				
1. Prorata d'intérêts et loyers	3 861 475.—	4 027 197.—		
2. Autres comptes de régularisation	—	—		
V. Autres actifs	15 807 570.—	14 380 098.—		
<b>B. Actif immobilisé</b>				
I. Immobilisations financières				
1. Participations à d'autres institutions d'assurance	80 032 455.—	60 513 899.—		
2. Participations à des sociétés immobilières	—	—		
3. Autres participations	1 109 122 268.—	763 487 685.—		
4. Créances envers d'autres sociétés du groupe ou envers les actionnaires	—	—		
5. Autres actions et parts sociales	—	—		
6. Obligations et lettres de gage	26 584 347.—	29 003 006.—		
7. Créances inscrites dans des livres de dettes publiques	144 396 038.—	105 379 698.—		
8. Prêts à des collectivités	186 594.—	221 662.—		
9. Titres de gage immobilier	3 843 981.—	4 250 263.—		
10. Placements bancaires	—	—		
11. Dépôts en espèces auprès de gouvernements et d'associations	73 345 495.—	62 318 287.—		
12. Autres placements de capitaux	15 153 512.—	12 093 842.—		
II. Immobilisations corporelles				
1. Immeubles	32 114 600.—	24 571 189.—		
2. Autres immobilisations corporelles	2 807 386.—	3 088 767.—		
III. Immobilisations incorporelles	—	—		
IV. Réserve sur investissements	(166 965 259.—)	(141 748 677.—)		
<b>Somme du bilan</b>	<b>1 428 626 091.—</b>	<b>1 051 020 329.—</b>		

Londres, 6 septembre 1994

A. Fonds étrangers			(B 791)	Passif
	31.12.1993	31.12.1992	31.12.1993	31.12.1992
	£	£	£	£
<b>I. Dettes résultant des affaires d'assurance</b>				
1. Comptes courants débiteurs auprès d'institutions d'assurance et de réassurance	10 933 858.—	6 139 877.—		
2. Engagements auprès d'agents	4 512 861.—	7 443 770.—		
3. Dépôts pour réassurances cédées	—	—		
4. Cautionnements	—	—		
II. Dettes à court terme				
1. Engagements auprès des banques	7 611 413.—	3 153 729.—		
2. Dettes envers d'autres sociétés du groupe ou envers les actionnaires	14 088 000.—	9 699 728.—		
3. Autres dettes à court terme	27 889 259.—	19 843 429.—		
III. Dettes à long terme				
1. Dettes garanties par gage immobilier	—	—		
2. Dettes envers d'autres sociétés du groupe ou envers les actionnaires	—	—		
3. Autres dettes à long terme	2 339 881.—	1 471 872.—		
IV. Provisions techniques d'assurance, réassurance déduites				
1. Provisions pour risques en cours	45 220 796.—	40 934 681.—		
2. Provisions mathématiques des rentes en cours	—	—		
3. Provisions pour sinistres à régler	108 430 963.—	98 963 247.—		
4. Autres provisions techniques d'assurance	1 043 708 202.—	743 722 857.—		
V. Autres provisions				
1. Provisions pour les institutions de prévoyance professionnelles	—	—		
2. Autres provisions et articles compensateurs	—	—		
VI. Comptes de régularisation	—	—		
<b>B. Fonds propres</b>				
I. Capital-actions / capital social	6 151 610.—	6 151 610.—		
II. Capital-participation	—	—		
III. Réserves légales	—	—		
IV. Autres réserves	117 739 248.—	82 595 529.—		
V. Bénéfice	40 000 000.—	30 900 000.—		
<b>Somme du bilan</b>	<b>1 428 626 091.—</b>	<b>1 051 020 329.—</b>		

Pour The Northern Assurance Company Ltd.:  
P. a. Found, Chef de Service  
(Comptabilité Internationale)Nichts erscheint so sehr Heimat als das, wovon man Abschied nimmt.  
Ilse AichingerQuoi qu'il soit triste de penser au bonheur passé et surtout à celui qu'on a laissé passer sans avoir su en profiter, j'aime cette espèce de tristesse et j'y puise quelquefois des moments bien doux.  
Léon TolstoïTutti abbiamo abbastanza forza sopportare i mali altrui.  
La RochefoucauldDie ganz grosse Gemeinheit entsteht heutzutage nicht dadurch, dass man sie tut, sondern dadurch, dass man sie gewähren lässt.  
Robert MusilLa pierre voudrait se soustraire aux lois de la pesanteur? Impossible. Impossible, si le mal voulait s'allier avec le bien.  
LautréamontE meglio patire ingiuria che farla.  
CiceroneSiegen und Triumphieren mögen herrlich sein, soviel sie wollen, immer aber bleiben am Erfolg die Tränen von Enttäuschten und Zugrundegegangenen kleben.  
Robert WalserParler et offenser, pour de certaines gens, est précisément la même chose.  
La BruyèreLa giustizia senza la forza è impotente; la forza senza la giustizia è tirannica.  
Blaise Pascal

## Aktiven

## Schweizerische Hagel-Versicherungs-Gesellschaft, Zürich

(B 782)

Passiven

	31. 12. 1993 Fr.	31. 12. 1992 Fr.		31. 12. 1993 Fr.	31. 12. 1992 Fr.
<b>A. Umlaufvermögen</b>			<b>A. Fremdkapital</b>		
<b>I. Flüssige Mittel</b>			<b>I. Schulden aus dem Versicherungsgeschäft</b>		
1. Kassenbestand und Postscheckguthaben	469 403.—	193 283.—	1. Abrechnungsverpflichtungen aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	135 293.—	—
2. Laufende Guthaben bei Banken	2 801 360.—	2 213 872.—	2. Schulden gegenüber Agenten	—	—
<b>II. Forderungen aus dem Versicherungsgeschäft</b>			3. Depots aus abgegebenen Versicherungen	—	—
1. Abrechnungsguthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	163 140.—	280 373.—	4. Kautionen	—	—
2. Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	—	1 429 771.—	<b>II. Andere kurzfristige Verbindlichkeiten</b>		
3. Forderungen gegenüber anderen Gesellschaften des Konzerns und Aktionären	—	—	1. Schulden gegenüber Banken	—	—
4. Depots aus übernommenen Versicherungen	—	—	2. Verbindlichkeiten gegenüber anderen Gesellschaften des Konzerns und Aktionären	—	—
5. Kautionen	—	—	3. Übrige kurzfristige Verbindlichkeiten	325 169.—	192 977.—
<b>III. Andere Forderungen</b>	1 081 252.—	1 666 962.—	<b>III. Langfristige Verbindlichkeiten</b>		
<b>IV. Rechnungsabgrenzungsposten</b>			1. Grundpfandschulden	—	—
1. Stückzinsen und Mieten	5 254.—	751.—	2. Verbindlichkeiten gegenüber anderen Gesellschaften des Konzerns und Aktionären	—	—
2. Sonstige Rechnungsabgrenzungsposten	8 317.—	50 703.—	3. Andere langfristige Verbindlichkeiten	—	—
<b>B. Anlagevermögen</b>			<b>IV. Versicherungstechnische Rückstellungen für eigene Rechnung</b>		
<b>I. Finanzanlagen</b>			1. Prämienüberträge	14 255.—	12 351.—
1. Beteiligungen an anderen Versicherungseinrichtungen	—	—	2. Deckungskapital für laufende Renten	—	—
2. Beteiligungen an Immobiliengesellschaften	—	—	3. Rückstellung für schwebende Schäden	—	—
3. Andere Beteiligungen	—	—	4. Übrige versicherungstechnische Rückstellungen	199 848 349.—	204 050 410.—
4. Forderungen gegenüber anderen Gesellschaften des Konzerns und Aktionären	—	—	<b>V. Andere Rückstellungen</b>		
5. Übrige Aktien und Anteilscheine	12 213 930.—	12 225 150.—	1. Rückstellungen für Vorsorgeeinrichtungen für das Personal	12 825.—	—
6. Obligationen und Pfandbriefe	135 527 813.—	141 973 608.—	2. Sonstige Rückstellungen und Wertberichtigungen	668 557.—	359 020.—
7. Schuldbuchforderungen	—	—	<b>VI. Rechnungsabgrenzungsposten</b>	117 021.—	463 955.—
8. Darlehen an Körperschaften	300 000.—	300 000.—	<b>I. Aktienkapital / Garantiekapital</b>		
9. Grundpfandtitel	12 391 500.—	11 594 500.—	II. Partizipationskapital	—	—
10. Anlagen bei Banken	1 500 000.—	—	<b>III. Gesetzliche Reserven</b>	10 000 000.—	10 000 000.—
11. Bardepots bei Regierungen und Verbänden	—	—	<b>IV. Andere Reserven</b>	—	—
12. Andere Kapitalanlagen	470 000.—	460 240.—	<b>V. Bilanzgewinn</b>	—	—
<b>II. Sachanlagen</b>			<b>Bilanzsumme</b>	211 121 469.—	215 078 713.—
1. Grundstücke und Gebäude	44 189 500.—	42 689 500.—			
2. Sonstige Sachanlagen	—	—			
<b>III. Immaterielle Anlagen</b>	—	—			
<b>Bilanzsumme</b>	211 121 469.—	215 078 713.—			

Schweizerische Hagel-Versicherungs-Gesellschaft:  
U. Braun P. Forrer

Herausgeber: Eidg. Volkswirtschaftsdepartement, Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern - Editeur: Département fédéral de l'économie publique, Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

## INSERTATE - ANNONCES - ANNUNCI

## Laboratoires de biologie marine Daniel Jouvance, Frankreich

teilt hiermit im Sinne von Art. 181 OR den Gläubigern der Labiomar SA in Liquidation, Glattbrugg, mit, dass sie mit Übernahmevertrag vom 28. Dezember 1994 und Wirkung per 28. Dezember 1994 das Geschäft der Labiomar SA in Liquidation, Glattbrugg, mit Aktiven und Passiven übernommen hat. Die Laboratoires de biologie marine Daniel Jouvance, F, wird damit den Gläubigern der Labiomar SA in Liquidation ohne weiteres verpflichtet. Namentlich gehen per diesem Datum sämtliche Debitoren der Labiomar SA in Liquidation, Glattbrugg, an die Laboratoires de biologie marine Daniel Jouvance, F, über.

Im Auftrag der Laboratoires de biologie marine Daniel Jouvance, F, die Liquidatoren der Labiomar SA in Liquidation.

R. Willi U. Isler

## CEM Consult &amp; Holdings Limited, Gibraltar

(In Members' Voluntary Liquidation)

## Notice to Creditors

Notice is hereby given that the Creditors of the above named Company whose Registered Office is situated at 10th Floor, International Commercial Centre, Casemates Square, Gibraltar, which is being wound up voluntarily, are required on or before the 9th day of January 1995 to send their names or claims to me the undersigned, Joseph Canilla, Certified Accountant and Licensed Insolvency Practitioner of Suite 10/8, 10th Floor, International Commercial Centre, Casemates Square, Gibraltar, the Liquidator of the said Company and if so required in writing from the said Liquidator either personally or by their Solicitors, to come in and prove their debts and claims at such time and place as shall be specified in such notice and in default thereof they will be excluded from the benefit of any distribution made before such debts are proved.

Dated this 8th day of December 1994

sig. J. Canilla, Liquidator

## Fonds de bienfaisance en faveur des ouvriers et employés de Tavnnes Machines CO SA Tavnnes

## Communication aux bénéficiaires

Le conseil de fondation a décidé dans une séance du 5 octobre 1994 la dissolution de la fondation et la répartition de ses avoirs conformément au rapport de la liquidatrice.

Les quatre bénéficiaires qui n'ont pas encore touché les prestations leur revenant, à savoir M. Frédy Bangarter, M. Mauro Comoretto, M. Fernando Garcia Lopez et Mlle Danielle Thiébaud sont invités à communiquer à la liquidatrice leurs adresses en vue de procéder au versement des prestations. Un délai jusqu'au 15 janvier 1995 leur est fixé. Passé ce délai, à défaut de réponse, le conseil de fondation disposera des prestations leur revenant selon sa libre appréciation.

Lausanne, décembre 1994

KPMG Fides, liquidatrice

## Bestell-coupon 1995

Ich (Wir) abonniere(n) das Schweizerische Handelsamtsblatt ab/dès

## Coupon de commande

Je m'abonne/nous nous abonnons à la Feuille officielle suisse du commerce

Unterschrift/Signature:

- Inland, Jahresabonnement Suisse, abonnement annuel Fr. 110.—
- Ausland, Jahresabonnement Etranger, abonnement annuel Fr. 185.—

Name, Vorname/Firma:

Nom, Prénom/Maison:

Strasse:

Rue:

Postfach:

Case postale:

PLZ Ort:

NPA Lieu:

Tel.-Nr.:

Datum/Date:

Einsenden an:

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Postfach 8164

Effingerstrasse 1

3001 Bern

Envoyer à:

Feuille officielle suisse du commerce

Case postale 8164

Effingerstrasse 1

3001 Berne

## Blickpunkte

**Printer**

HEWLETT PACKARD

DeskJet 560C 789.—

DeskJet 1200C 1'990.—

LaserJet 4L 888.—

LaserJet 4 Plus 2'150.—

LaserJet 4 V 3'290.—

LaserJet 4 MV 4'710.—

Format A3, 16 S./Min.

**Monitore**

SONY

GDM-17 SE1T, 17" 1'990.—

GDM-20 SE1T, 20" 3'490.—

**CD-ROM**

backpack

300KB/s, extern 570.—

**PANATRONIC AG**

ALL IN ONE

Bobenstrasse 80 • 8105 Regensdorf

Tel. 01 871 18 18 • Fax: 01 871 19 19

MAILBOX: 157 50 18 • HOTLINE: 157 50 76 (Fr. 2./Min.)



Das Kleininserat. Der ideale Platz, um für seinen Traumjob einen netten Arbeitgeber zu finden.

Kleine Inserate Grosse Wirkung. Publicitas.



Inserate erschliessen den Markt

**WERBUNG DRUCK**

vom Entwurf zum Fertigprodukt

IHR DRUCKSACHENPARTNER

**PROFISA AG**

Schirmmattstr. 2 Tel. 031 951 25 55

3073 Gümliigen Fax 031 951 58 10